叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《埃达》第一卷：北方的神圣神(the Edda,) 000001

2. 《埃达》第一卷：北方的神圣神(the Edda,) 000002

3. 《埃达》第一卷：北方的神圣神(the Edda,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《埃达》第一卷：北方的神圣神(The Edda,)
第1/3页

[ðə; ði] ['edə]
The **Edda**
这 埃达

《埃达》

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mɪ'θɑ:lədʒi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔ:rθ]
The **Divine** **Mythology** **of** **the** **North**
这 神圣的 神话 的 这 北

北方的神圣神话

[baɪ]
By
经过

经过

['winifrid] ['færədeɪ] , [em] . [ə; eɪ] .
Winifred **Faraday** **,** **M** **.** **A** **.**
温妮弗雷德 法拉第 , M . 一个 .

温妮弗雷德·法拉第，硕士

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['deɪvɪd] ['nʌt] , [æt; ət] [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] , [lɔ:ŋ] ['eɪkər] , London1902
Published **by** **David** **Nutt** **,** **at** **the** **Sign** **of** **the** **Phœnix** **,** **Long** **Acre** **,** **London1902**
已发布 经过 大卫 纳特 , 在 这 符号 的 这 凤凰 , 长的 英亩 , London1902

由大卫·纳特于1902年在伦敦长亩凤凰酒吧出版

['ɔθɚz] [noʊt]
Author's **Note**
作者的 笔记

作者注

[sʌm; səm] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ni:dɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:rm] [ʌv; əv] ['spelɪŋ] [aɪ] [hæv; həv] [ə'dɑ:ptɪd] [ɪn]
Some **explanation** **is** **needed** **of** **the** **form** **of** **spelling** **I** **have** **adopted** **in**
一些 解释 是 需要 的 这 形式 的 拼写 我 有 已采用 在
[træn'skraɪbɪŋ] [nɔ:rs] ['prɑ:pər] [neɪmz] .
transcribing **Norse** **proper** **names** **.**
转录 北欧 恰当的 姓名 .

对于我在转写北欧专有名词时所采用的拼写形式，需要做一些解释。

[ðə; ði] ['spaɪərənt] [θ] [ænd; ənd] [ð] [ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ti: 'eɪtʃ] [ænd; ənd] [di:] ,
The **spirants** **þ** **and** **ð** **are** **represented** **by** **th** **and** **d** **,**
这 追梦者 þ 和 ð 是 代表 经过 th 和 d ,

擦音 þ 和 ð 分别用 th 和 d 表示，

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] [mɔ:r] [fə'mɪliər] [tu:; tə] ['ri:dɚz] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
as **being** **more** **familiar** **to** **readers** **unacquainted** **with** **the** **original** **.**
作为 存在 更多的 熟悉的 到 读者 不熟悉的 和 这 原来的 .

对于不熟悉原著的读者来说，这更容易理解。

[maːrks] [ʌv; əv] ['vaʊəl] - [leŋkθ; leŋθ] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ɔ:l] ['keɪsɪz] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
Marks **of** **vowel** **-** **length** **are** **in** **all** **cases** **omitted** **.**
分数 的 元音 - 长度 是 在 全部 案例 省略 .

元音长度标记在所有情况下均省略。

[ðə; ði] [ɪn'flekʃnl] - [ɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑ:mɪnətɪv] ['sɪŋgjələr] ['mæskjəlɪn] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ,

The	inflexional	-	r	of	the	nominative	singular	masculine	is	also	omitted	,
这	屈折变化	-	r	的	这	主格	单数	男性	是	还	省略	,

主格单数阳性的屈折变化词尾 -r 也被省略。

['weðər] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [æz; əz] - [ɑ:r][ɔ:r][ɪz] [ə'sɪməˌleɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [prɪ'si:dɪŋ] ['kɑ:nsənənt] ([æz; əz][ɪn] [ɑʊ:dən] ,

whether	it	appears	as	-	r	or	is	assimilated	to	a	preceding	consonant	(	as	in	Odinn	,
无论	它	出现	作为	-	r	或者	是	同化	到	一个	前	辅音	(	作为	在	奥丁	,

无论它以 -r 的形式出现，还是与前面的辅音同化（如 Odinn 中的 -r），

-, -, ['ɛgɪl]) [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rs] [fɔ:rm] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [tiə] ,

Eysteinn	,	Heindall	,	Egill	)	in	the	Norse	form	,	with	the	single	exception	of	the	name	Tyr	,
-	,	-	,	鳃	)	在	这	北欧	形式	,	和	这	单身的	例外	的	这	姓名	提尔	,

北欧语中的名字有 Eysteinn、Heindall、Egill，只有 Tyr 这个名字例外。

[wer] [aɪ][ju:z][ðə; ði][fɔ:rm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [kən'venʃən(ə)l] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .

where	I	use	the	form	which	has	become	conventional	in	English	.
在哪里	我	使用	这	形式	哪个	有	变得	传统的	在	英语	.

我在这里使用了英语中已成为惯例的形式。

['mæntʃestər] ,

Manchester	,
曼彻斯特	,

曼彻斯特，

[dɪ'sembər] - .

December	1901	.
十二月	-	.

1901年12月。

[peɪdʒ][wʌn]

Page	1
页	1

第 1 页

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mɪ'θɑ:lədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ]

The	Divine	Mythology	of	the	North
这	神圣的	神话	的	这	北

北方的神圣神话

[ðə; ði][aɪs'lændɪk] ['edə] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli][vər'nækjələr]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][dʒɜ:r'mænɪk] ['hiðəndəm] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dɪ'veləpt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] ['sentʃəriz] [wɪtʃ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [sɔ:] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔ:l]['treɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hi:ðn] ['sɪstəm] .

The	Icelandic	Eddas	are	the	only	vernacular	record	of	Germanic	heathendom
这	冰岛语	埃达	是	这	仅有的	白话	记录	的	日耳曼	异教

as	it	developed	during	the	four	centuries	which	in	England	saw	the	destruction
作为	它	发达	期间	这	四	几个世纪	哪个	在	英格兰	锯	这	破坏

of	nearly	all	traces	of	the	heathen	system	.
的	几乎	全部	痕迹	的	这	异教徒	系统	.

冰岛的《埃达经》是唯一用通俗语言记录日耳曼异教信仰发展历程的文献，而在这四个世纪里，英格兰的异教体系几乎被彻底摧毁。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['eldər] ['edə] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['θɜːrti] ['poʊəmz] , ['mɪθɪk] [ænd; ənd]

The	so	-	called	Elder	Edda	is	a	collection	of	some	thirty	poems	,	mythic	and
这	所以	-	称为	长老	埃达	是	一个	收藏	的	一些	三十	诗歌	,	神话	和

[hə'roʊɪk][ɪn] ['sʌbstəns] ,

heroic	in	substance	,
英勇	在	物质	,

所谓《老埃达》是一部包含约三十首诗歌的合集，内容以神话和英雄故事为主。

[intə'spɜːst] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] ['piːsɪz] [ʌv; əv][proʊz] , [wɪtʃ] [sə'vaivz] [ɪn][ə; eɪ] [ˌθɜːr'tiːnθ] - ['sentʃəri]

interspersed	with	short	pieces	of	prose	,	which	survives	in	a	thirteenth	-	century
穿插	和	短的	件	的	散文	,	哪个	幸存	在	一个	第十三	-	世纪

[ˌem 'es] . , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['koʊdeks]['riːdʒiəs] ,

MS	.	,	known	as	the	Codex	Regius	,
多发性硬化症	.	,	已知	作为	这	法典	雷吉乌斯	,

其中穿插着一些短篇散文，这些散文保存在一份十三世纪的手稿中，即《皇家手稿》（Codex Regius）。

[dɪ'skʌvərd] [ɪn] ['aɪsləndˌɪn] - ; [tuː; tə] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['ædɪd] ['ʌðər] ['poʊəmz][ʌv; əv]['sɪmələr] ['kærəktər]

discovered	in	Iceland	in	1642	;	to	these	are	added	other	poems	of	similar	character
发现	在	冰岛	在	-	;	到	这些	是	额外	其他	诗歌	的	相似的	特点

[frʌm; frəm] ['ʌðər] ['sɔːrsɪz] .

from	other	sources	.
从	其他	来源	.

1642 年在冰岛发现；此外，还有其他来源的类似风格的诗歌。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['edə] [ɪz][ə; eɪ][proʊz] ['pærəfreɪz] [ʌv; əv] , [ænd; ənd] ['kɑːmənteri] [ɑːn] ,

The	Younger	Edda	is	a	prose	paraphrase	of	,	and	commentary	on	,
这	年轻	埃达	是	一个	散文	释义	的	,	和	评论	在	,

《小埃达》是对《埃达》的散文式改写和评注。

[ðiːz] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['ʌðər] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][lɔːst] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɑːn]['miːtər] ,

these	poems	and	others	which	are	lost	,	together	with	a	treatise	on	metre	,
这些	诗歌	和	其他的	哪个	是	丢失的	,	一起	和	一个	论文	在	仪表	,

这些诗歌以及其他一些遗失的诗歌，还有一篇关于韵律的论著，

['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði][hɪ'stɔːriən] ['snɔːri] ['stəːlusən] [ə'baʊt] - .

written	by	the	historian	Snorri	Sturluson	about	1220	.
书面	经过	这	历史学家	斯诺里	斯图鲁森	关于	-	.

由历史学家斯诺里·斯图鲁松于 1220 年左右撰写。

[ðɪs] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ['edə] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] [ænd; ənd]['ʌnhis'tɔːrikəl] ,

This	use	of	the	word	Edda	is	incorrect	and	unhistorical	,
这	使用	的	这	单词	埃达	是	错误	和	非历史性的	,

这种对“埃达”一词的使用是不正确的，也不符合历史事实。

[ðoʊ] [kən'viːniənt] [ænd; ənd] ['sæŋkʃənd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['sevrəl] ['sentʃəriz] .

though	convenient	and	sanctioned	by	the	use	of	several	centuries	.
尽管	方便的	和	已制裁	经过	这	使用	的	一些	几个世纪	.

虽然方便，并且已被使用了几个世纪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tɜːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz]

It	was	early	used	as	a	general	term	for	the	rules	and	materials
它	曾是	早期的	用过的	作为	一个	一般的	学期	为了	这	规则	和	材料

[fɔːr; fər] ['vɜːrsˌmeɪkɪŋ] ,

for	versemaking	,
为了	诗歌创作	,

它早期被用作诗歌创作规则和材料的通用术语，

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ɪn] [ðɪs] [sens] [tuː; tə] [snɔrɪs] [peɪdʒ] 2work .

and	applied	in	this	sense	to	Snorri's	Page	2work	.
和	应用	在	这	感觉	到	斯诺里	页	2work	.

并以这种意义应用于斯诺里的《第 2 页》作品。

[wen] [ðə; ði]['poʊəmz][ɑːn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['pærəfreɪz] [ɪz] ['faʊndɪd] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] ,

When	the	poems	on	which	his	paraphrase	is	founded	were	discovered	,
什么时候	这	诗歌	在	哪个	他的	释义	是	创立	是	发现	,

当人们发现他改写所依据的那些诗歌时，

[aɪs'lændɪk] [s'kɒləz] [baɪ][ə; eɪ] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [neɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] ;

Icelandic	scholars	by	a	misunderstanding	applied	the	name	to	them	also	;
冰岛语	学者们	经过	一个	误解	应用	这	姓名	到	他们	还	;

冰岛学者由于误解，也将这个名称用在了他们身上；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ə'trɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [kwaɪt][ˌɑːrbɪ'trerəli][tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɔːriən] -

and	as	they	attributed	the	collection	quite	arbitrarily	to	the	historian	Saemund	-
和	作为	他们	归因于	这	收藏	相当	任意地	到	这	历史学家	-	

(- – -) ,

(	1056	–	1133	)	,
(	-	–	-	)	,

并且他们相当随意地将该藏品归于历史学家塞蒙德（1056-1133 年）名下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːŋ] [noʊn] [æz; əz] - ['edə] ,

it	was	long	known	as	Saemundar	Edda	,
它	曾是	长的	已知	作为	-	埃达	,

它长期以来被称为《赛蒙达尔·埃达》，

[ə; eɪ] [neɪm] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli][dɪ'skɑːrdɪd][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [les] [ˌmɪs'liːdɪŋ] ['taɪtəlz][ʌv; əv]['eldər][ɔːr]

a	name	now	generally	discarded	in	favour	of	the	less	misleading	titles	of	Elder	or
一个	姓名	现在	一般来说	丢弃	在	偏爱	的	这	较少的	误导性的	标题	的	长老	或者

[poʊ'etɪk] ['edə] .

Poetic	Edda	.
诗意的	埃达	.

现在这个名称通常已被弃用，取而代之的是更不容易产生误导的《老埃达》或《诗体埃达》。

[frʌm; frəm][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] , [ðə; ði][wɜːrd] [di'raivz] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪk'stendɪd] [juːz] ,

From	its	application	to	this	collection	,	the	word	derives	a	more	extended	use	,
从	它是	应用	到	这	收藏	,	这	单词	衍生	一个	更多的	扩展	使用	,

从对该系列作品的应用，这个词的含义得到了更广泛的延伸。

([wʌn]) [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tɜːrm][fɔːr; fər] [nɔːrs] [mɪ'θɑːlədʒi] ;

(	1	)	as	a	general	term	for	Norse	mythology	;
(	1	)	作为	一个	一般的	学期	为了	北欧	神话	;

（1）作为北欧神话的通用术语；

([ˌtuː'tuː]) [æz; əz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [neɪm] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] [staɪl] [ʌv; əv] [ðiːz]

(	2	)	as	a	convenient	name	to	distinguish	the	simpler	style	of	these
(	2	)	作为	一个	方便的	姓名	到	区分	这	更简单	风格	的	这些

[ə'nɑːnɪməs] ['nærətɪv] ['poʊəmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [fɔːr'mæləti][ʌv; əv][ðə; ði][skɔːld; skɑːld] .

anonymous	narrative	poems	from	the	elaborate	formality	of	the	Skalds	.
匿名的	叙述	诗歌	从	这	精心制作的	正式	的	这	吟游诗人	.

（2）作为区分这些匿名叙事诗的简单风格与斯卡尔德诗歌的繁复形式的一个方便的名称。

[ðə; ði]['poʊəmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['edə] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)nli]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌem 'es] . ,

The	poems	of	the	Edda	are	certainly	older	than	the	MS	.	,
这	诗歌	的	这	埃达	是	当然	老	比	这	多发性硬化症	.	,

《埃达》中的诗歌肯定比手稿年代更久远。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][oʊld][ə'pɪnjən][æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər] [haɪ] [æn'tɪkwəti][ɪz][ʌn'tenəb(ə)l] .

although	the	old	opinion	as	to	their	high	antiquity	is	untenable	.
虽然	这	老的	观点	作为	到	他们的	高的	古代	是	站不住脚的	.

尽管关于它们年代久远的旧观点站不住脚。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti]['prɑːbəbli] [deɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] [ɪn][ðer; ðər]['prez(ə)nt][fɔːrm] ;

The	majority	probably	date	from	the	tenth	century	in	their	present	form	;
这	多数	大概	日期	从	这	第十	世纪	在	他们的	展示	形式	;

大部分藏品目前的形制可能可以追溯到十世纪；

[ðɪs] ['deɪtɪŋ] [dʌz] [nɑ:t] [nə'sesɪteɪt] [ðə; ði] [ə'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ledʒəndz]
this **dating** **does** **not** **necessitate** **the** **ascription** **of** **the** **shape** **in** **which** **the** **legends**
这 约会 做 不是 需要 这 归属 的 这 形状 在 哪个 这 传说
[ɑ:r; ər] [prɪ'zentɪd] ,
are **presented** **,**
是 呈现 ,

这种断代方法并不一定意味着要确定铭文呈现的形状。

[stɪl] [les] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sʌbstəns] , [tu:; tə] [ðæt] ['pɪriəd] .
still **less** **of** **their** **substance** **,** **to** **that** **period** **.**
仍然 较少的 的 他们的 物质 , 到 那 时期 .

到那个时期，他们的实质内容就更少了。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [ə'pɪnjənz] ['veri] ['waɪdli] , ['nɔ:rweɪ] ,
With **regard** **to** **the** **place** **of** **their** **composition** **opinions** **vary** **widely** **,** **Norway** **,**
和 看待 到 这 地方 的 他们的 作品 意见 各不相同 广泛 , 挪威 ,

关于它们的创作地点，各方意见不一，挪威，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ailz] [ænd; ənd] ['gri:nlənd] ['hævɪŋ] [ɔ:l] [faʊnd] ['tʃæmpi:ənz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz]
the **British** **Isles** **and** **Greenland** **having** **all** **found** **champions** **;** **but** **the** **evidence** **is**
这 英国 岛屿 和 格陵兰 拥有 全部 成立 冠军 ; 但 这 证据 是
['ræðər] ['kwestʃənəb(ə)l] ,
rather **questionable** **,**
相当 值得怀疑 ,

不列颠群岛和格陵兰岛都找到了拥护者；但证据相当可疑。

[ænd; ənd][aɪ][ɪn'klaɪn][tu:; tə] [li:v] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [prɪ'zɜ:rv] [ðem; ðəm]
and **I** **incline** **to** **leave** **them** **to** **the** **country** **which** **has** **preserved** **them**
和 我 倾斜 到 离开 他们 到 这 国家 哪个 有 保存完好 他们
.
:
.

我倾向于将它们留给保存它们的国家。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['pɑ:səbli] [ʌv; əv]['pɑ:pjələr]['ɔ:rɪdʒɪn] ; [ðɪs] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['epɪk][ɔ:r] ['nærətɪv]
They **are** **possibly** **of** **popular** **origin** **;** **this** **,** **together** **with** **their** **epic** **or** **narrative**
他们 是 可能 的 受欢迎的 起源 ; 这 , 一起 和 他们的 史诗 或者 叙述
['kærəktər] ,
character **,**
特点 ,

它们可能起源于民间；这一点，再加上它们的史诗或叙事特征，

[wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['æbsəns] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
would **account** **for** **the** **striking** **absence** **from** **them** **of** **some** **of** **the**
会 帐户 为了 这 引人注目 缺席 从 他们 的 一些 的 这
[tʃi:f] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['skɔ:ldɪk]['poʊətri] :
chief **characteristics** **of** **Skaldic** **poetry** **:**
首席 特征 的 斯卡尔迪语 诗 :

这可以解释为什么它们明显缺乏斯卡尔德诗歌的一些主要特征：

[ðə; ði][əb'skjuərɪŋ][ʌv; əv][peɪdʒ] 3the [sens] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [intə(:)'leisiŋ][ʌv; əv] ['sentənsɪz]
the **obscuring** **of** **Page** **3the** **sense** **by** **the** **elaborate** **interlacing** **of** **sentences**
这 遮蔽 的 页 3the 感觉 经过 这 精心制作的 交织 的 句子
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [ju:z][ʌv; əv] ['kenɪŋ] [ɔ:r] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['sɪnənɪmz] ,
and **the** **extensive** **use** **of** **kennings** **or** **mythological** **synonyms** **,**
和 这 广泛的 使用 的 肯宁斯 或者 神话 同义词 ,

第3页的含义因句子结构错综复杂以及大量使用隐喻或神话同义词而变得模糊不清。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑːmplɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['miːtər][baɪ] [sʌtʃ] [ɪkˈspiːdiːənts][æz; əz][ðə; ði][kənˈdʒʌŋkʃ(ə)n]

and	the	complication	of	the	metre	by	such	expedients	as	the	conjunction
和	这	并发症	的	这	仪表	经过	这样的	权宜之计	作为	这	连词

[ʌv; əv][end] - [raɪm] [wɪð; wɪθ] [əˌlɪtəˈreɪʃn] .

of	end	-	rhyme	with	alliteration	.
的	结尾	-	韵	和	头韵	.

以及通过诸如尾韵与头韵结合等技巧使韵律变得复杂。

['edi] [vɜːrs] [ɪz] ['gʌvənd] ['soʊlli] [baɪ][ðə; ði]['lætər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stroʊfɪk] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz]

Eddie	verse	is	governed	solely	by	the	latter	,	and	the	strophic	arrangement	is
埃迪	诗	是	受统治	仅	经过	这	后者	,	和	这	时序性的	安排	是

['sɪmp(ə)l] ,

simple	,
简单的	,

埃迪的诗句完全受后者支配，而且诗节编排也很简单。

['oʊnli] [tuː] [fɔːrmz] [ə'kɜːrɪŋ] : ([wʌn]) ['kʌpləts] [ʌv; əv] [ə'lɪtəreɪtɪv] [ʃɔːrt] [laɪnz] ; ([ˌtuː'tuː]) [sɪks] - [laɪn]

only	two	forms	occurring	:	(	1	)	couplets	of	alliterative	short	lines	;	(	2	)	six	-	line
仅有的	二	表格	发生	:	(	1	)	对句	的	头韵	短的	线条	;	(	2	)	六	-	线

['stroʊfi] ,

strophes	,
诗节	,

仅有两种形式：（1）由头韵组成的短句对句；（2）六行诗节，

[kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌplət] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɔːrt] [laɪn] , [ðə; ði] [hoʊl] [rɪ'piːtɪd] .

consisting	of	a	couplet	followed	by	a	single	short	line	,	the	whole	repeated	.
由	的	一个	对联	随后	经过	一个	单身的	短的	线	,	这	所有的	重复	.

由两行诗句和一个短句组成，全部重复。

['rʌfli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði][fɜːrst] [tuː] - [fɪfθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌem 'es] . [ɪz] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] , [ðə; ði][rest]

Roughly	speaking	,	the	first	two	-	fifths	of	the	MS	.	is	mythological	,	the	rest
大致	请讲	,	这	第一的	二	-	五分之一	的	这	多发性硬化症	.	是	神话	,	这	休息

[hə'roʊɪk] .

heroic	.
英勇	.

粗略地说，该手稿的前五分之二是神话故事，其余部分是英雄故事。

[aɪ][prə'poʊz][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] ,

I	propose	to	observe	this	distinction	,
我	提出	到	观察	这	区别	,

我建议注意这一区别。

[ænd; ənd][tuː; tə] [diːl] [ɪn] [ðɪs] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

and	to	deal	in	this	study	with	the	stories	of	the	Gods	.
和	到	交易	在	这	学习	和	这	故事	的	这	神	.

并在本研究中探讨诸神的故事。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃən] , [snɔrɪs] ['edə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪθɪkl] [jɪŋgəliɪŋgə]['sɑːgə] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]

In	this	connexion	,	Snorri's	Edda	and	the	mythical	Ynglinga	Saga	may	also	be
在	这	连接	,	斯诺里	埃达	和	这	神话	英格林加	传奇	可能	还	是

[kənˈsɪdərd] ,

considered	,
经过考虑的	,

在此关联中，斯诺里的《埃达》和神话传说《英格林加传奇》也可以被考虑在内。

[bʌt; bət][æz; əz][bəuθ][wɜːr; wər][kəm'paɪld][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] ['sentʃəriz] [ɔːr] [mɔːr] ['æftər][ðə; ði]

but	as	both	were	compiled	a	couple	of	centuries	or	more	after	the
但	作为	两个都	是	编译	一个	夫妻	的	几个世纪	或者	更多的	后	这

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ['ɪntuː]['aɪsləɪnd] ,

introduction	of	Christianity	into	Iceland	,
介绍	的	基督教	进入	冰岛	,

但由于这两部著作都是在基督教传入冰岛几个世纪或更久之后才编纂完成的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz] ['lɪtəreri] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][trə'dɪʃ(ə)n] [huːz]
it **is** **uncertain** **how** **much** **in** **them** **is** **literary** **explanation** **of** **tradition** **whose**
它 是 不确定 如何 很多 在 他们 是 文学 解释 的 传统 谁
['miːnɪŋ] [wʌz; wəz] [fər'gɑːtn] ;
meaning **was** **forgotten** **;**
意义 曾是 被遗忘的 ;

尚不确定其中有多少是对已被遗忘的传统进行文学解释;

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['snɔːri] , [ɪz]['prɑːbəbli] [pjʊr] [ɪn'venʃ(ə)n] , ['feri] [teɪl] ['ræðər] [ðæn; ðən]
some **also** **,** **especially** **in** **Snorri** **,** **is** **probably** **pure** **invention** **,** **fairy** **tale** **rather** **than**
一些 还 , 尤其 在 斯诺里 , 是 大概 纯的 发明 , 仙女 故事 相当 比
[mɪθ] .
myth **.**
神话 .

有些作品，尤其是斯诺里的作品，很可能是纯粹的虚构，是童话故事而不是神话。

['meni] [ə'tempts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['edə] [ɪz]
Many **attempts** **have** **been** **made** **to** **prove** **that** **the** **material** **of** **the** **Edda** **is**
许多 尝试 有 到过 制成 到 证明 那 这 材料 的 这 埃达 是
['lɑːrdʒli] ['bɔːroʊd] .
largely **borrowed** **.**
很大程度上 借来的 .

人们曾多次尝试证明《埃达》的内容大多是借鉴而来。

[ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv][aɪs'lændɪk]['poʊətri] [rest] ['ræðər] [ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
The **strength** **and** **distinction** **of** **Icelandic** **poetry** **rest** **rather** **on** **the** **fact** **that** **it**
这 力量 和 区别 的 冰岛语 诗 休息 相当 在 这 事实 那 它
[ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl][ænd; ənd] ,
is **original** **and** **national** **and** **,**
是 原来的 和 国家的 和 ,

冰岛诗歌的力量和独特性恰恰在于其原创性和民族性，

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [griːs] , [oʊz] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] ['fɔːrən] ['sɔːrsɪz] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][ɪn][ðə; ði]
like **that** **of** **Greece** **,** **owes** **little** **to** **foreign** **sources** **;** **and** **that** **it** **began** **in** **the**
喜欢 那 的 希腊 , 欠款 小的 到 外国的 来源 ; 和 那 它 开始 在 这
['hiːðn] [eɪdʒ] ,
heathen **age** **,**
异教徒 年龄 ,

与希腊文明一样，它很少受到外国文化的影响；而且它起源于异教时代。

[bɪ'fɔːr] ['krɪstʃən] [ɔːr][roʊ'mæntɪk] ['influənsiz] [hæd; həd] [tʌtʃt] ['aɪsləɪnd] .
before **Christian** **or** **Romantic** **influences** **had** **touched** **Iceland** **.**
前 基督教 或者 浪漫的 影响 有 感动 冰岛 .

在基督教或浪漫主义影响触及冰岛之前。

['væljuəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['ɜːrli] ['krɪstʃən] ['poʊətri][peɪdʒ] 4of ['ɪŋgləɪnd] [ɪz] ,
Valuable **as** **the** **early** **Christian** **poetry** **Page** **4of** **England** **is** **,**
有价值的 作为 这 早期的 基督教 诗 页 4of 英格兰 是 ,

早期基督教诗歌的价值堪比英格兰第4页的内容，

[wiː; wi] [lʊk] [ɪn][veɪn][ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hjuːmər] , [ðə; ði][lɑːrdʒ] - ['maɪndɪd] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] ['moʊtɪv]
we **look** **in** **vain** **there** **for** **the** **humour** **,** **the** **large** **-** **minded** **simplicity** **of** **motive**
我们 看 在 徒劳 那里 为了 这 幽默 , 这 大的 - 有思想 简单 的 动机
,
,
,

我们在那里徒劳地寻找着幽默，寻找着胸襟宽广、简单纯粹的动机。

[ðə; ði] [sə'dʒestɪv] ['kærəktər] - ['drɔːɪŋ] , [ðə; ði] [swɪft] [drə'mætɪk]['ækʃ(ə)n] ,
the **suggestive** **character** **-** **drawing** **,** **the** **swift** **dramatic** **action** **,**
这 暗示性的 特点 - 绘画 , 这 迅速 戏剧性 行动 ,

富有暗示性的人物刻画，节奏明快的戏剧性情节，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][æz; əz] [kən'spɪkjuəs] [ɪn] ['meni] ['poʊəmz][ɪn][ðə; ði] ['edə] [æz; əz][ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]
which are as conspicuous in many poems in the Edda as in many of the
哪个 是 作为 显眼的 在 许多 诗歌 在 这 埃达 作为 在 许多 的 这
['sɑːgəz] .
Sagas .
传奇故事 .

这些在埃达的许多诗歌中以及在许多萨迦中都十分常见。

[əu'mitɪŋ] [ðə; ði][hə'roʊɪk]['poʊəmz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn]['koʊdeks]['riːdʒiəs][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
Omitting the heroic poems , there are in Codex Regius the following :
省略 这 英勇 诗歌 , 那里 是 在 法典 雷吉乌斯 这 下列的 :

除去英雄史诗，《皇家法典》中收录了以下内容：

([wʌn]) [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['kærəktər] , - , - ,
(1) Of a more or less comprehensive character , Völuspa , Vafthrudnismal ,
(1) 的 一个 更多的 或者较少的 综合的 特点 , - , - ,
- , [lɑkəsɛnə] , - ;
Grimnismal , Lokasenna , Harbardsljod ;
- , 洛卡塞纳 , - ;

（1） 或多或少具有全面性，Völuspa, Vafthrudnismal, Grimnismal, Lokasenna, Harbardsljod;

([ˌtuː'tuː]) ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ɛpɪˌsoʊdz] , - , - , - .
(2) dealing with episodes , Hymiskvida , Thrymskvida , Skirnisför .
(2) 处理 和 剧集 , - , - , - .

(2) 处理情节、Hymiskvida、Thrymskvida、Skirnisför。

[hævəməl] [ɪz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['prɑːvɜːrbz] , [bʌt; bət] [kən'teɪnz] [tuː] [ɪntɜːpə'leɪʃnz] [frʌm; frəm]
Havamal is a collection of proverbs , but contains two interpolations from
哈瓦马尔 是 一个 收藏 的 谚语 , 但 包含 二 插值 从
['mɪθɪkl] ['poʊəmz] ;
mythical poems ;
神话 诗歌 ;

《哈瓦玛尔》是一部谚语集，但其中包含两首神话诗歌的插文；

['ælˌvɪsˌmɑːl] , [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪəlɔːg] [bɪ'twiːn] [θɔː] [ænd; ənd][ə; eɪ][dwɔːrf] ['ælˌvɪs]
Alvissmal , which , in the form of a dialogue between Thor and a dwarf Alviss
阿尔维斯马尔 , 哪个 , 在 这 形式 的 一个 对话 之间 雷神 和 一个 矮人 阿尔维斯
,
,
,

《阿尔维斯玛尔》是以托尔和矮人阿尔维斯之间的对话形式呈现的，

['gɪvz] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] ['sɪnənɪmz] , [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] - - [poʊ'etɪkl] ['glɑːsəri] .
gives a list of synonyms , is a kind of mythologico - poetical glossary .
给予 一个 列表 的 同义词 , 是 一个 种类 的 - - 诗意的 词汇表 .

提供同义词列表，是一种神话诗歌词汇表。

['sevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['poʊəmz][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [ə'nʌðər] [ˌθɜːr'tiːnθ] - ['sentʃəri] ['veləm] ['frægmənt] ,
Several of these poems are found in another thirteenth - century vellum fragment ,
一些 的 这些 诗歌 是 成立 在 其他 第十三 - 世纪 羊皮纸 分段 ,
[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [wʌn] ,
with an additional one ,
和 一个 额外的 一 ,

这些诗歌中有几首出现在另一份十三世纪的羊皮纸残片中，此外还有一首。

['veriəsliˌværiəsli] [staɪld] - [ɔːr] [bɔldrz] [driːmz] ; [ðə; ði] [greɪt] [ˌfɔːr'tiːnθ] - ['sentʃəri]
variously styled Vegtamskvida or Baldr's Dreams ; the great fourteenth - century
各种各样的 风格 - 或者 巴尔德的 梦想 ; 这 伟大的 第十四 - 世纪
['koʊdeks] - [kən'teɪnz] - ,
codex Flateybook contains Hyndluljod ,
法典 - 包含 - ,

各种风格的《维格塔姆斯克维达》或《巴尔德之梦》；14世纪的伟大手抄本《弗拉泰书》收录了《欣德鲁约德》，

['pɑːrtli][ˌdʒiːniə'lɑːdʒɪkl] , ['pɑːrtli][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] - ;

partly	**genealogical**	**,**	**partly**	**an**	**imitation**	**of**	**Völuspa**	**;**
部分	家谱	,	部分	一个	模仿	的	-	;

一部分是谱系上的，一部分是模仿女巫预言；

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][em'esiz] . [ʌv; əv] [snɔrɪs] ['edə] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] - .

and	**one**	**of**	**the**	**MSS**	**.**	**of**	**Snorri's**	**Edda**	**gives**	**us**	**Rigsthula**	**.**
和	一	的	这	MSS	.	的	斯诺里	埃达	给予	我们	-	.

斯诺里《埃达》手稿之一为我们带来了《里格斯图拉》。

- , [ðoʊ] [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['poʊəmz] , [fɔːrmz][æn; ən] [ə'proʊpriət] ['oʊpənɪŋ] .

Völuspa	**,**	**though**	**not**	**one**	**of**	**the**	**earliest**	**poems**	**,**	**forms**	**an**	**appropriate**	**opening**	**.**
-	,	尽管	不是	一	的	这	最早	诗歌	,	表格	一个	合适的	开幕	.

虽然《女巫之歌》不是最早的诗歌之一，但它是一个合适的开篇之作。

['metrɪk(ə)l] [kənsɪdə'reɪʃnz] [fər'bɪd][æn; ən] ['ɜːrliər] [deɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði]

Metrical	**considerations**	**forbid**	**an**	**earlier**	**date**	**than**	**the**	**first**	**quarter**	**of**	**the**
度量	考虑因素	禁止	一个	早些时候	日期	比	这	第一的	四分之一	的	这

[ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,

eleventh	**century**	**,**
第十一	世纪	,

从韵律学的角度来看，其年代不可能早于十一世纪初。

[ænd; ənd][ðə; ði][læst] [fjuː] [laɪnz][ɑːr; ər] [stɪl] ['leɪtər] .

and	**the**	**last**	**few**	**lines**	**are**	**still**	**later**	**.**
和	这	最后的	很少	线条	是	仍然	之后	.

最后几行还要稍后再写。

[ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [ɪz] , [haʊ'evər] , ['oʊldər] : [ðə; ði]['poʊəm][ɪz][æn; ən]['aʊtlaɪn] , [ɪn] [ə'luːʒnz] ['ɔːf(ə)n]

The	**material**	**is**	**,**	**however**	**,**	**older**	**:**	**the**	**poem**	**is**	**an**	**outline**	**,**	**in**	**allusions**	**often**
这	材料	是	,	然而	,	老	:	这	诗	是	一个	大纲	,	在	暗示	经常

[əb'skjʊr] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

obscure	**to**	**us**	**,**
朦胧	到	我们	,

然而，这首诗的素材更为古老：它只是一个大纲，其中包含许多我们难以理解的典故。

[ʌv; əv] [trə'dɪʃnz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ɪts][fɜːrst] ['hɪrər] .

of	**traditions**	**and**	**beliefs**	**familiar**	**to**	**its**	**first**	**hearers**	**.**
的	传统	和	信仰	熟悉的	到	它是	第一的	听众	.

它所包含的传统和信仰，对于它的第一批听众来说都是熟悉的。

[peɪdʒ] 5The ['veri] ['bernəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtlaɪn][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [ɪz][nɑːt] [nuː]

Page	**5The**	**very**	**bareness**	**of**	**the**	**outline**	**is**	**sufficient**	**proof**	**that**	**the**	**material**	**is**	**not**	**new**
页	5The	非常	裸露	的	这	大纲	是	充足的	证明	那	这	材料	是	不是	新的

.

:
.

第 5 页 大纲的简略程度足以证明该材料并非新材料。

[ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [ɪz] [ə'pærəntli] ['ɪmɪˌteɪtɪd][frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] [noʊn] [æz; əz] [bɔldrz]

The	**framework**	**is**	**apparently**	**imitated**	**from**	**that**	**of**	**the**	**poem**	**known**	**as**	**Baldr's**
这	框架	是	显然	模仿	从	那	的	这	诗	已知	作为	巴尔德的

[driːmz] ,

Dreams	**,**
梦想	,

其框架显然模仿了名为《巴尔德之梦》的诗歌的框架。

[sʌm; səm][laɪnz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][in'sɜːtid][ɪn] - .

some	**lines**	**from**	**which**	**are**	**inserted**	**in**	**Völuspa**	**.**
一些	线条	从	哪个	是	插入	在	-	.

其中一些诗句被插入到《女巫》中。

[ðɪs] ['oʊldər]['poʊəm] [dɪ'skraɪbz] ['oʊdɪnz]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['sɪb(ə)l][ɪn] [hel] - [geɪts] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['ɪntuː]

This	older	poem	describes	Odin's	visit	to	the	Sibyl	in	hell	-	gates	to	inquire	into
这	老	诗	描述	奥丁的	访问	到	这	西比尔	在	地狱	-	大门	到	查询	进入

[ðə; ði]['fjuːtʃər] .

the	future	.
这	未来	.

这首古老的诗歌描述了奥丁在地狱之门拜访女先知，询问未来的情景。

[hiː; hi] [raɪdz] [daʊn] [tuː; tə][hɜːr; hər] [tuːm] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] [dɔːr] [ʌv; əv][nɪfəl] - [hel] [ænd; ənd]

He	rides	down	to	her	tomb	at	the	eastern	door	of	Nifl	-	hell	and
他	骑行	向下	到	她	墓	在	这	东	门	的	尼福尔	-	地狱	和

['tʃænts] ['spɛlz] ,

chants	spells	,
吟唱	咒语	,

他骑马来到尼弗尔地狱东门的她的墓穴前，念诵咒语。

[ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [ə'weiks] [ænd; ənd][æsks] : “ [wʌt] [mæn] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz] [ðæt] ,

until	she	awakes	and	asks	:	“	What	man	unknown	to	me	is	that	,
直到	她	醒来	和	问	:	“	什么	男人	未知	到	我	是	那	,

直到她醒来问道：“那个我不认识的男人是谁？”

[huː] [hæz; həz] ['trʌbld] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wɪri] ['dʒɜːrni] ?

who	has	troubled	me	with	this	weary	journey	?
WHO	有	麻烦	我	和	这	厌倦	旅行	?

谁让我踏上这段疲惫的旅程?

[snoʊ] [hæz; həz] [snəud] [ɑːn][ˌem 'iː] , [reɪn][hæz; həz] ['biːtn] [ˌem 'iː] , [duː] [hæz; həz] [drentʃt] [ˌem 'iː] ,

Snow	has	snowed	on	me	,	rain	has	beaten	me	,	dew	has	drenched	me	,
雪	有	下雪了	在	我	,	雨	有	被打败	我	,	露	有	湿透了	我	,

雪花飘落，暴雨倾盆，露水浸透了我。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [ded] .

I	have	long	been	dead	.
我	有	长的	到过	死的	.

我早已死去。

” [hiː; hi] ['gɪvz] [ðə; ði] [neɪm] [wɛgtəm] , [ɔːr] [wei] - [waɪz] ,

”	He	gives	the	name	Wegtam	,	or	Way	-	wise	,
”	他	给予	这	姓名	韦格塔姆	,	或者	方式	-	明智的	,

他给自己取名为 Wegtam，意为“智慧之道”。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɑːloʊ] ['kwestʃən] [ænd; ənd] ['ænsər] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [dis'kʌvəz] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][ænd; ənd] [wɪl]

and	then	follow	question	and	answer	until	she	discovers	his	identity	and	will
和	然后	跟随	问题	和	回答	直到	她	发现	他的	身份	和	将要

[seɪ] [noʊ] [mɔːr] .

say	no	more	.
说	不	更多的	.

然后通过问答的方式，直到她发现他的身份，并且不再透露任何信息为止。

[ɪn] - [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'skrɪptɪv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][noʊ] ['daɪələːg] ; [ðə; ði] [hoʊl] [ɪz]

In	Völuspa	there	is	no	descriptive	introduction	,	and	no	dialogue	;	the	whole	is
在	-	那里	是	不	描述性的	介绍	,	和	不	对话	;	这	所有的	是

['spoʊkən][baɪ][ðə; ði]['sɪb(ə)l] ,

spoken	by	the	Sibyl	,
说	经过	这	西比尔	,

《女巫预言》中没有描述性的引言，也没有对话；整部作品都是由女先知讲述的。

[huː] [plʌndʒz] [æt; ət][wʌns]['ɪntuː][hɜːr; hər]['stɔːri] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ðə; ði][ɪk'splænətɔːri][wɜːrdz] : “ [ðaʊ] ,

who	plunges	at	once	into	her	story	,	with	only	the	explanatory	words	:	“	Thou	,
WHO	暴跌	在	一次	进入	她	故事	,	和	仅有的	这	解释性	字	:	“	你	,

她立刻投入到自己的故事中，只用了几个解释性的词语：“你，

[vælfɑːðɚ] , [wʊdst] [hæv; həv][ˌem ˈiː] [tel] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈhɪstɚiːz, ˈhɪstriːz][ʌv; əv][men][æz; əz][fɑːr][æz; əz]

Valfather	**,**	**wouldst**	**have**	**me**	**tell**	**the**	**ancient**	**histories**	**of**	**men**	**as**	**far**	**as**
瓦尔法瑟	,	会	有	我	告诉	这	古老的	历史	的	男人	作为	远的	作为

[aɪ] [rɪˈembər] .

I	**remember**	**.**
我	记住	.

瓦尔法瑟希望我能讲述我记忆中人类的古代历史。

” [ʃiː; ʃi] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][skaɪ][baɪ] [-] [sʌnz] ;

”	**She**	**describes**	**the**	**creation**	**of**	**the**	**world**	**and**	**sky**	**by**	**Bor's**	**sons**	**;**
”	她	描述	这	创建	的	这	世界	和	天空	经过	BOR的	儿子们	;

她描述了博尔的儿子们创造世界和天空的故事;

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [baɪ][ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪtədel][ɪn]['aɪdə] - [pleɪn] ,

the	**building**	**by**	**the**	**Gods**	**of**	**a**	**citadel**	**in**	**Ida**	**-**	**plain**	**,**
这	建筑	经过	这	神	的	一个	堡垒	在	艾达	-	清楚的	,

众神在伊达平原建造的城堡

[ænd; ənd][ðer; ðər][eɪdʒ][ʌv; əv] ['ɪnəsns] [tɪl] [θriː] ['dʒaɪənt] - [meɪdz] [brɔːt] [griːd] [ʌv; əv][goʊld] ;

and	**their**	**age**	**of**	**innocence**	**till**	**three**	**giant**	**-**	**maids**	**brought**	**greed**	**of**	**gold**	**;**
和	他们的	年龄	的	无辜	直到	三	巨大的	-	女佣	带来	贪婪	的	金子	;

[ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dwɔrfs] ;

the	**creation**	**of**	**the**	**dwarfs**	**;**
这	创建	的	这	矮人	;

他们天真无邪的时代，直到三个巨人少女带来了对黄金的贪婪；矮人们由此诞生;

[ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][mæn][ænd; ənd]['wʊmən][aʊt][ʌv; əv] [tuː] [triːz] [baɪ]['oʊdɪn] , -

the	**creation**	**of**	**the**	**first**	**man**	**and**	**woman**	**out**	**of**	**two**	**trees**	**by**	**Odin**	**,**	**Hoeni**
这	创建	的	这	第一的	男人	和	女士	出去	的	二	树木	经过	奥丁	,	-

[ænd; ənd]['loʊdər] ;

and	**Lodur**	**;**
和	洛杜尔	;

奥丁、霍尼和洛杜尔用两棵树创造了第一个男人和女人;

[ðə; ði][wɜːrld] - [æʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] [bɪˈsaɪd][ˌaɪ ˈtiː] [wer] [dwel] [ðə; ði] [θriː] [nɔːrnz] [huː] [ˈɔːrdər]

the	**world**	**-**	**ash**	**and**	**the**	**spring**	**beside**	**it**	**where**	**dwell**	**the**	**three**	**Norns**	**who**	**order**
这	世界	-	灰	和	这	春天	旁	它	在哪里	住	这	三	诺恩斯	WHO	命令

[ðə; ði] [feɪts] [ʌv; əv][men] .

the	**fates**	**of**	**men**	**.**
这	命运	的	男人	.

世界之灰烬和它旁边的泉水，是主宰人类命运的三位命运女神居住的地方。

[ðen] ['fɑːloʊz] [æn; ən][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][peɪdʒ] 6war [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eisiə][ænd; ənd][ðə; ði]['vɑːniə]

Then	**follows**	**an**	**allusion**	**to**	**the**	**Page**	**6war**	**between**	**the**	**Aesir**	**and**	**the**	**Vanir**
然后	跟随	一个	典故	到	这	页	6war	之间	这	阿萨神族	和	这	瓦尼尔

,

,

,

接下来提到了第6页中阿萨神族和华纳神族之间的战争，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒaiənts] [huː] [hæd; həd][gɑːt] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːdəs] ['freɪjə] ,

the	**battle**	**with**	**the**	**giants**	**who**	**had**	**got**	**possession**	**of**	**the**	**goddess**	**Freyja**	**,**
这	战斗	和	这	巨人	WHO	有	得到	拥有	的	这	女神	弗蕾雅	,

与占据了女神弗蕾雅的巨人的战斗，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['baːginz] ;

and	**the**	**breaking**	**of**	**bargains**	**;**
和	这	打破	的	特价商品	;

以及违背协议;

[æn; ən] [əb'skjʊr] ['refrəns] [tu:; tə]['mi:mi:z] [sprɪŋ] [wer] ['oʊdɪn][left][hɪz; ɪz] [aɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] ;

an	obscure	reference	to	Mimi's	spring	where	Odin	left	his	eye	as	a	pledge	;
一个	朦胧	参考	到	咪咪的	春天	在哪里	奥丁	左边	他的	眼睛	作为	一个	保证	;

隐晦地提到了咪咪之泉，奥丁在那里留下了自己的眼睛作为誓约；

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪˌnu:mə'reɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɔ:r] - [meɪdz][ɔ:r] ['væl'kɪri:z] .

and	an	enumeration	of	his	war	-	maids	or	Valkyries	.
和	一个	枚举	的	他的	战争	-	女佣	或者	女武神	.

以及他的女武神或女武神的名单。

['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['fju:tʃər] , [ðə; ði]['sɪb(ə)l] ['prɔfɪˌsaɪz] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['bɑ:ldə] , [ðə; ði]

Turning	to	the	future	,	the	Sibyl	prophesies	the	death	of	Baldr	,	the
转弯	到	这	未来	,	这	西比尔	预言	这	死亡	的	巴尔德	,	这

['vendʒəns] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['sleiə] ,

vengeance	on	his	slayer	,
复仇	在	他的	杀手	,

展望未来，女先知预言了巴德尔之死，以及他的杀手将遭到复仇。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃeɪnɪŋ] [ʌv; əv]['ləuki] ,

and	the	chaining	of	Loki	,
和	这	连锁	的	洛基	,

以及对洛基的束缚，

[ðə; ði] [du:m] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]

the	doom	of	the	Gods	and	the	destruction	of	the	world	at	the	coming
这	厄运	的	这	神	和	这	破坏	的	这	世界	在	这	未来

[ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - ['dʒaiənts][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'li:s] [ʌv; əv]['loʊkiz] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][kæp'tɪvəti] .

of	the	fire	-	giants	and	the	release	of	Loki's	children	from	captivity	.
的	这	火	-	巨人	和	这	发布	的	洛基的	孩子们	从	囚禁	.

诸神的厄运和世界的毁灭，火巨人的到来，以及洛基的孩子们从囚禁中获释。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi]['leɪtər] ;

The	rest	of	the	poem	seems	to	be	later	;
这	休息	的	这	诗	似乎	到	是	之后	;

诗的其余部分似乎是后来写的；

[ˌaɪ 'ti:] [telz] [haʊ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ʃæl; ʃəl][raɪz] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [di:p] ,

it	tells	how	the	earth	shall	rise	again	from	the	deep	,
它	讲述	如何	这	地球	将	上升	再次	从	这	深的	,

它讲述了地球将如何从深渊中再次升起。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eisiə] [dwel] [wʌns] [mɔ:r] [ɪn]['oʊdɪnz][hɔ:lz] ,

and	the	Aesir	dwell	once	more	in	Odin's	halls	,
和	这	阿萨神族	住	一次	更多的	在	奥丁的	大厅	,

阿萨神族再次居住在奥丁的殿堂里。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['ɪnfluəns] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] [wɪtʃ] [ɪz]['æbsənt]

and	there	is	a	suggestion	of	Christian	influence	in	it	which	is	absent
和	那里	是	一个	建议	的	基督教	影响	在	它	哪个	是	缺席的

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rliər] [pɑ:rt] .

from	the	earlier	part	.
从	这	早些时候	部分	.

其中蕴含着基督教的影响，而前文中并没有这种影响。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒen(ə)rəl]['poʊəmz] , [ðə; ði][nekst] [fɔ:r] [wɜ:r; wər]['prɑ:bəbli] [kəm'poʊzd] [bɪ'fɔ:r] - ;

Of	the	other	general	poems	,	the	next	four	were	probably	composed	before	950	;
的	这	其他	一般的	诗歌	,	这	下一个	四	是	大概	由	前	-	;

在其他一般诗歌中，接下来的四首可能是在 950 年之前创作的；

[ɪn] [i:tʃ] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ɪz] ['dɪfrənt] .

in	each	the	setting	is	different	.
在	每个	这	环境	是	不同的	.

每个场景都不一样。

- , [ə; eɪ]['rɪd(ə)l] - ['poʊəm] , [ʃoʊz] ['oʊdɪn][ɪn][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['si:kɪŋ] [ɪn]
Vafthrudnismal , a riddle - poem , shows Odin in a favourite position , seeking in
- , 一个 谜语 - 诗 , 演出 奥丁 在 一个 最喜欢的 位置 , 寻求 在
[dɪs'gaɪz] [fɔ:r; fər] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:tʃər] .
disguise for knowledge of the future .
伪装 为了 知识 的 这 未来 .

《Vafthrudnismal》是一首谜语诗，描绘了奥丁以他最喜欢的姿势，乔装打扮寻求对未来的了解。

['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - (['wɑ:ndərər]) , [hi:; hi]['vɪzɪts][ðə; ði][waɪz]['dʒaɪənt] - ,
Under the name of Gangrad (Wanderer) , he visits the wise giant Vafthrudni ,
在下面 这 姓名 的 - (流浪者) , 他 访问 这 明智的 巨大的 - ,

他化名甘格拉德（流浪者），拜访了睿智的巨人瓦夫特鲁德尼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ə'gri:] [tu:; tə][test][ðer; ðər]['wɪzdəm] :
and the two agree to test their wisdom :
和 这 二 同意 到 测试 他们的 智慧 :

两人同意考验彼此的智慧：

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [feɪlz][tu:; tə] ['ænsər] [ə; eɪ]['kwestʃən][ɪz][tu:; tə] ['fɔ:rfɪt] [hɪz; ɪz] [hed] .
the one who fails to answer a question is to forfeit his head .
这 一 WHO 失败 到 回答 一个 问题 是 到 丧失 他的 头 .

答不上来的人，人头将被砍掉。

[ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [di:l] [fɜ:rst][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæst] .
In each case the questions deal first with the past .
在 每个 案件 这 问题 交易 第一的 和 这 过去的 .

在每个案例中，问题都首先涉及过去。

- [æsks][ə'baʊt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] [wɪtʃ] [di'vaidz][ðə; ði]['dʒaiənts]
Vafthrudni asks about Day and Night , and the river which divides the Giants
- 问 关于 天 和 夜晚 , 和 这 河 哪个 分割 这 巨人队
[frʌm; frəm][ðə; ði][gɔdz] ,
from the Gods ,
从 这 神 ,

瓦夫鲁德尼询问昼夜之谜，以及分隔巨人与众神的河流。

['mætərz] [ʌv; əv] ['kɑ:mən] ['nɑ:lɪdʒ] ; [ænd; ənd] [ðen] [pʊts][ə; eɪ]['kwestʃən][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['fju:tʃər]
matters of common knowledge ; and then puts a question as to the future
事情 的 常见的 知识 ; 和 然后 放置 一个 问题 作为 到 这 未来
:
:
:

谈及一些常识性问题；然后提出一个关于未来的问题：

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði][peɪdʒ] 7plain [wer] [sɜ:rt][ænd; ənd][ðə; ði]['blesɪd; blest][gɔdz][ʃæl; ʃəl] [mi:t] [ɪn]['bæt(ə)l]
“ What is the Page 7plain where Surt and the blessed Gods shall meet in battle
“ 什么 是 这 页 7plain 在哪里 苏尔特 和 这 蒙福 神 将 见面 在 战斗
?
?
?

“苏尔特和诸神将在哪一片平原上交战？”

” ['oʊdɪn][rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz] , [ænd; ənd]['proʊsi:dz][tu:; tə]['kwestʃən][ɪn][hɪz; ɪz][tɜ:rn] ; [fɜ:rst][ə'baʊt][ðə; ði]
” Odin replies , and proceeds to question in his turn ; first about the
” 奥丁 回复 , 和 收益 到 问题 在 他的 转动 ; 第一的 关于 这
[kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ænd; ənd][skaɪ] ,
creation of Earth and Sky ,
创建 的 地球 和 天空 ,

奥丁回答道，然后反过来提问；首先是关于天地起源的问题，

[ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] , ['wɪntər] [ænd; ənd] ['sʌmər] , [ðə; ði]['dʒaiənts][ænd; ənd]

the	origin	of	Sun	and	Moon	,	Winter	and	Summer	,	the	Giants	and
这	起源	的	太阳	和	月亮	,	冬天	和	夏天	,	这	巨人队	和

[ðə; ði]['waɪndz] ;

the	Winds	;
这	风	;

太阳和月亮、冬天和夏天、巨人和风的起源;

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [weɪn] [tu:; tə][ðə; ði]['eisiə][æz; əz][ə; eɪ]['hɑ:stɪdʒ] ; [ðə; ði][ˌeɪn'hɛrdʒɑ:r] ,

the	coming	of	Njörd	the	Wane	to	the	Aesir	as	a	hostage	;	the	Einherjar	,
这	未来	的	-	这	衰落	到	这	阿萨神族	作为	一个	人质	;	这	英灵战士	,

衰弱者尼约尔德作为人质来到阿萨神族;英灵战士,

[ɔ:r] ['tʃoʊzn] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][væl'hælə] .

or	chosen	warriors	of	Valhalla	.
或者	选定	战士	的	瓦尔哈拉	.

或瓦尔哈拉的精选战士。

[ðen] [kʌm] [prə'fetɪk] ['kwestʃənz] [ɑ:n][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [baɪ][ðə; ði] [wʊlf] - ,

Then	come	prophetic	questions	on	the	destruction	of	the	Sun	by	the	wolf	Fenri	,
然后	来	预言	问题	在	这	破坏	的	这	太阳	经过	这	狼	-	,

接下来是关于巨狼芬里尔毁灭太阳的预言性问题,

[ðə; ði][gɔdz] [hu:] [ʃæl; ʃəl] [ru:l] [ɪn][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld]['æftər]['rægnəˌrɜ:k] , [ðə; ði][end][ʌv; əv]['oʊdɪn] .

the	Gods	who	shall	rule	in	the	new	world	after	Ragnarök	,	the	end	of	Odin	.
这	神	WHO	将	规则	在	这	新的	世界	后	诸神的黄昏	,	这	结尾	的	奥丁	.

诸神黄昏(Ragnarök)之后,奥丁末日来临,新世界将由哪些神明统治?

[ðə; ði]['poʊəm][ɪz] [brɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ][kloʊz][baɪ]['oʊdɪnz] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪtʃ] ['oʊnli][hɪm'self]

The	poem	is	brought	to	a	close	by	Odin's	putting	the	question	which	only	himself
这	诗	是	带来	到	一个	关闭	经过	奥丁的	推杆	这	问题	哪个	仅有的	他自己

[kæn; kən] ['ænsər] :

can	answer	:
能	回答	:

诗歌的结尾,奥丁提出了一个只有他自己才能回答的问题:

“ [wʌt] [dɪd]['oʊdɪn] [seɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sʌnz] [ɪr] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['maʊntɪd] [ðə; ði]['paɪər] ?

“	What	did	Odin	say	in	his	son's	ear	before	he	mounted	the	pyre	?
“	什么	做过	奥丁	说	在	他的	儿子的	耳朵	前	他	安装	这	火葬堆	?

“奥丁在登上火刑柱之前,在他儿子耳边说了什么?”

” [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənts] [hed] [ɪz] ['fɔ:rfɪt] .

”	and	the	giant's	head	is	forfeit	.
”	和	这	巨人的	头	是	丧失	.

“巨人的头颅将被没收。”

[ɪn][ðə; ði][θɜ:rd]['poʊəm][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] , - ,

In	the	third	poem	of	this	class	,	Grimnismal	,
在	这	第三	诗	的	这	班级	,	-	,

在本课程的第三首诗《格里姆尼斯莫尔》中,

[ə; eɪ] [proʊz] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [rɪ'leɪts] [ðæt] ['oʊdɪn][ænd; ənd] [frig] ['kwɑ:rəld] ['oʊvər][ðə; ði]['merɪts][ʌv; əv]

a	prose	introduction	relates	that	Odin	and	Frigg	quarrelled	over	the	merits	of
一个	散文	介绍	相关	那	奥丁	和	弗丽嘉	争吵	超过	这	优点	的

[ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['fɑ:stər] - ['tʃɪldrən] .

their	respective	foster	-	children	.
他们的	各自	促进	-	孩子们	.

散文式的引言讲述了奥丁和弗丽嘉因各自养子女的功过而争吵的故事。

[tu:; tə]['set(ə)l][ðə; ði] ['kwestʃən] , ['oʊdɪn][goʊz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] - , “ [ðə; ði] ['hʊdɪd] [wʌn] ,

To	settle	the	question	,	Odin	goes	disguised	as	Grimni	,	“	the	Hooded	One	,
到	定居	这	问题	,	奥丁	去	伪装	作为	-	,	“	这	连帽的	一	,

为了解决这个问题,奥丁伪装成格里姆尼,“戴兜帽的人”,

” [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]['fɑːstər] - [sʌn] - ; [bʌt; bət] [frig] , [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][hɜːr; hər] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]

”	to	visit	his	foster	-	son	Geirröd	;	but	Frigg	,	to	justify	her	charge	of
”	到	访问	他的	促进	-	儿子	-	;	但	弗丽嘉	,	到	证明合法	她	收费	的

[ˌɪnhɑːspɪ'tæləti] [ə'genst] - ,

inhospitality	against	Geirröd	,
不友好	反对	-	,

去探望他的养子盖尔罗德；但弗丽嘉为了证明她对盖尔罗德不待客的指控是合理的，

[sendz] [hɜːr; hər]['meɪd(ə)n] ['fʊlə] [tuː; tə][wɔːrn][hɪm; ɪm] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['streɪndʒər] .

sends	her	maiden	Fulla	to	warn	him	against	the	coming	stranger	.
发送	她	少女	富拉	到	警告	他	反对	这	未来	陌生人	.

她派侍女芙拉去警告他提防即将到来的陌生人。

['oʊdɪn] ['ðerfɔːr] [miːts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrʃ] [rɪ'sepʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz] [baʊnd] [bɪ'twiːn] [tuː] [fairz][ɪn]

Odin	therefore	meets	with	a	harsh	reception	,	and	is	bound	between	two	fires	in
奥丁	所以	满足	和	一个	残酷的	接待	,	和	是	边界	之间	二	火灾	在

[ðə; ði][hɔːl] .

the	hall	.
这	大厅	.

因此，奥丁受到了严厉的对待，被绑在大厅里的两团火焰之间。

- [jʌŋ] [sʌn] , ['ægnɑːr] , ['prəutests] [ə'genst] [ðɪs] [ruːd] ['triːtmənt] , [ænd; ənd] ['gɪvz] [waɪn]

Geirröd's	young	son	,	Agnar	,	protests	against	this	rude	treatment	,	and	gives	wine
-	年轻的	儿子	,	阿格纳	,	抗议活动	反对	这	粗鲁的	治疗	,	和	给予	葡萄酒

[tuː; tə][ðə; ði] [gest] ,

to	the	guest	,
到	这	客人	,

盖尔罗德的幼子阿格纳抗议这种粗鲁的待遇，并给客人倒了酒。

[huː] [ðen] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm][ɪn] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][gɔdz] .

who	then	begins	to	instruct	him	in	matters	concerning	the	Gods	.
WHO	然后	开始	到	指示	他	在	事情	有关	这	神	.

然后，他开始向他传授有关神灵的知识。

[hiː; hi] [neɪmz] [ðə; ði] [hɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eisiə] , [dɪ'skraɪbz] [væl'hælə][ænd; ənd][ðə; ði] [æʃ] ['igdrəsil] ,

He	names	the	halls	of	the	Aesir	,	describes	Valhalla	and	the	ash	Yggdrasil	,
他	姓名	这	大厅	的	这	阿萨神族	,	描述	瓦尔哈拉	和	这	灰	世界树	,

他列举了阿萨神族的殿堂，描述了瓦尔哈拉和灰烬世界树。

[ðə; ði][peɪdʒ] 8Valkyries , [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ([tuː] ['stænzə] [ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ]

the	Page	8Valkyries	,	the	creation	of	the	world	(	two	stanzas	in	common	with
这	页	8Valkyries	,	这	创建	的	这	世界	(	二	诗节	在	常见的	和

-) ,

Vafthrudnismal	)	,
-	)	,

第 8 页 女武神，世界的创造（与《瓦夫特鲁德尼斯玛尔》有两节相同），

[ænd; ənd] [ɪ'nuːməˌreɪts] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪmz] .

and	enumerates	his	own	names	.
和	枚举	他的	自己的	姓名	.

并列举了自己的名字。

[ðə; ði]['poʊəm]['ɛndz][wɪð; wɪθ] [ɪm'presɪv] [ə'brʌptnəs] [baɪ][hɪz; ɪz] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] - :

The	poem	ends	with	impressive	abruptness	by	his	turning	to	Geirröd	:
这	诗	结束	和	感人的	突兀	经过	他的	转弯	到	-	:

这首诗以他转向盖罗德的突然举动而令人印象深刻地结束：

“ [ðaʊ] [ɑːrt] [drʌŋk] , - , [ðaʊ] [hæst] [drʌŋk] [tuː] [diːp] ;

“	Thou	art	drunk	,	Geirröd	,	thou	hast	drunk	too	deep	;
”	你	艺术	醉	,	-	,	你	哈斯特	醉	也	深的	;

“盖罗德，你喝醉了，你喝得太深了；

[ðaʊ] [ɑːrt] [bɪˈreft] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [sɪns] [ðaʊ] [hæst] [lɔːst] [maɪ] [ˈfeɪvər] ,
thou art bereft of much since thou hast lost my favour ,
你 艺术 失去 的 很多 自从 你 哈斯特 丢失的 我的 偏爱 ,

自从你失去我的宠爱，你就失去了很多。

[ðə; ði] [ˈfeɪvər] [ʌv; əv] [ˈoʊdɪn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌeɪnˈhɛrdʒɑːr] .
the favour of Odin and all the Einherjar .
这 偏爱 的 奥丁 和 全部 这 英灵战士 .

得到奥丁和所有英灵战士的恩宠。

[aɪ] [hæv; həv] [toʊld] [ðiː] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [hæst] [ˈmaɪndɪd] [ˈlɪt(ə)l] .
I have told thee much , but thou hast minded little .
我 有 讲述 你 很多 , 但 你 哈斯特 有思想 小的 .

我已告诉你很多，但你却毫不在意。

[ðaɪ] [frendz] [bɪˈtreɪ] [ðiː] : [aɪ] [siː] [maɪ] [ˈfrɛndz] [sɔːrd] [laɪ] [drentʃt] [ɪn] [blʌd] .
Thy friends betray thee : I see my friend's sword lie drenched in blood .
你的 朋友们 背叛 你 : 我 看 我的 朋友们 剑 说谎 湿透了 在 血 .

你的朋友背叛了你：我亲眼看到我朋友的剑浸透了鲜血。

[naʊ] [ʃæl; ʃəl] [ˈoʊdɪn] [hæv; həv] [ðə; ði] [sɔːrd] - [ˈwɪri] [sleɪn] ; [aɪ] [noʊ] [ðaɪ] [laɪf] [ɪz] [ˈendɪd] , [ðə; ði] [feɪts]
Now shall Odin have the sword - weary slain ; I know thy life is ended , the Fates
现在 将 奥丁 有 这 剑 - 厌倦 被杀 ; 我 知道 你的 生活 是 结束 , 这 命运
[ɑːr; ər] [ʌnˈgreɪʃəs] .
are ungracious .
是 不友善的 .

现在奥丁将处死这个疲惫不堪的剑客；我知道你的生命已经结束，命运是无情的。

[naʊ] [ðaʊ] [kænst] [siː] [ˈoʊdɪn] : [kʌm] [nɪr] [ˌem ˈiː] , [ɪf] [ðaʊ] [kænst] .
Now thou canst see Odin : come near me , if thou canst .
现在 你 罐 看 奥丁 : 来 靠近 我 , 如果 你 罐 .

现在你能看到奥丁了：如果你能，就靠近我吧。

〞 [[proʊz] .]
〞 [Prose .]
〞 [散文 .]

〞[散文。]

〝 [kɪŋ] - [sæt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [niː] , [hæf] [drɔːn] .
〝 King Geirröd sat with his sword on his knee , half drawn .
〝 国王 - 卫星 和 他的 剑 在 他的 膝盖 , 一半 绘制 .

〝国王盖罗德坐在那里，剑放在膝盖上，半拔着。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ˈoʊdɪn] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ,
When he heard that Odin was there ,
什么时候 他 听到 那 奥丁 曾是 那里 ,

当他听说奥丁在那里时，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [led] [ˈoʊdɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fairz] .
he stood up and would have led Odin from the fires .
他 站立 向上 和 会 有 引领 奥丁 从 这 火灾 .

他站了起来，本可以带领奥丁走出火海。

[ðə; ði] [sɔːrd] [slipt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] ; [ðə; ði] [hɪlt] [tɜːrnd] [ˈdaʊnwərdz] .
The sword slipt from his hand ; the hilt turned downwards .
这 剑 滑倒 从 他的 手 ; 这 剑柄 转向 向下 .

剑从他手中滑落，剑柄向下翻转。

[ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [fel] [ˈfɔːrwərdz] , [ðə; ði] [sɔːrd] [ˈstændɪŋ] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] ,
The king caught his foot and fell forwards , the sword standing towards him ,
这 国王 捕捉 他的 脚 和 跌倒 前进 , 这 剑 常设 向 他 ,

国王绊到脚，向前摔倒，剑尖直指着他。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][met][hɪz; ɪz] [deθ] .

and	so	he	met	his	death	.
和	所以	他	遇见	他的	死亡	.

于是，他遭遇了死亡。

[ðen] ['oʊdɪn][went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd]['ægnɑːr][wʌz; wəz] [kɪŋ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] ['æftərwərdz] .

Then	Odin	went	away	,	and	Agnar	was	king	there	long	afterwards	.
然后	奥丁	去	离开	,	和	阿格纳	曾是	国王	那里	长的	然后	.

后来奥丁离开了，阿格纳尔在那里统治了很久。

" - [ɪz][ə; eɪ] ['daɪəlɔːg] , [ænd; ənd] ['hjuːmərəs] .

"	Harbardsljod	is	a	dialogue	,	and	humorous	.
"	-	是	一个	对话	,	和	幽默	.

"Harbardsljod 是一部对话体小说，而且很幽默。"

[θɔː] [ɑːn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] ,

Thor	on	his	return	from	the	east	comes	to	a	channel	,
雷神	在	他的	返回	从	这	东方	来	到	一个	渠道	,

托尔从东方返回时来到一条水道，

[æt; ət][ðə; ði]['fɑːrðər][saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [stændz]['oʊdɪn] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['ferimən] , ['greɪbɪrd]

at	the	farther	side	of	which	stands	Odin	,	disguised	as	a	ferryman	,	Greybeard
在	这	更远	边	的	哪个	站立	奥丁	,	伪装	作为	一个	摆渡人	,	老人

.

:

.

在河的对岸，站着奥丁，他伪装成摆渡人灰胡子。

[hiː; hi][rɪ'fjuːziz][tuː; tə] ['feri] [θɔː] [ə'krɔːs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kwestʃən] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər]

He	refuses	to	ferry	Thor	across	,	and	they	question	each	other	as	to	their
他	拒绝	到	渡船	雷神	穿过	,	和	他们	问题	每个	其他	作为	到	他们的

[pæst] [fiːts] ,

past	feats	,
过去的	壮举	,

他拒绝载着索尔过河，两人互相询问对方过去的功绩。

[wɪð; wɪθ][ə'keɪʒən(ə)l] [θrets] [frʌm; frəm] [θɔː] [ænd; ənd] [tɔːnts] [frʌm; frəm]['oʊdɪn] ,

with	occasional	threats	from	Thor	and	taunts	from	Odin	,
和	偶然	威胁	从	雷神	和	嘲讽	从	奥丁	,

伴随着雷神托尔偶尔的威胁和奥丁的嘲讽，

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['fɔːrmər][goʊz][ɔːf] ['vaʊɪŋ] ['vendʒəns] [ɑːn][ðə; ði] ['ferimən] :

until	the	former	goes	off	vowing	vengeance	on	the	ferryman	:
直到	这	以前的	去	离开	发誓	复仇	在	这	摆渡人	:

直到前者扬言要向摆渡人复仇：

[θɔː] .

Thor	.
雷神	.

雷神。

" [ðaɪ] [skɪl] [ɪn][wɜːrdz] [wʊd] [sɜːrv] [ðiː] [ɪl] [ɪf] [aɪ] [weidid] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['wɔːtər] ;

"	Thy	skill	in	words	would	serve	thee	ill	if	I	waded	across	the	water	;
"	你的	技能	在	字	会	服务	你	患病的	如果	我	涉水	穿过	这	水	;

"如果我涉水而过，你的言辞技巧对你来说就毫无用处了；

[aɪ] [θɪŋk] [ðaʊ] [wʊdst] [kraɪ][peɪdʒ] 9louder [ðæn; ðən][ðə; ði][wʊlf] ,

I	think	thou	wouldst	cry	Page	9louder	than	the	wolf	,
我	思考	你	会	哭	页	9louder	比	这	狼	,

我想你会哭得比狼还大声（第9页）。

[ɪf] [ðaʊ] [ʃʊdst] [get][ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['hæmər] .
if **thou** **shouldst** **get** **a** **blow** **from** **the** **hammer** **.**
如果 你 应该 得到 一个 吹 从 这 锤 .

如果你被锤子击中。

" ['oʊdɪn] .
" **Odin** **.**
" 奥丁 .

奥丁。

" [sɪf][hæz; həz][ə; eɪ]['lʌvər][æt; ət][hoʊm] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [siːk] [hɪm; ɪm] .
" **Sif** **has** **a** **lover** **at** **home** **,** **thou** **shouldst** **seek** **him** **.**
" 西芙 有 一个 情人 在 家 , 你 应该 寻找 他 .

"希夫在家中有情人，你应该去找他。"

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][tæsk][fɔːr; fər] [ðiː] [tuː; tə][traɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['prɑːpər][fɔːr; fər] [ðiː] .
That **is** **a** **task** **for** **thee** **to** **try** **,** **it** **is** **more** **proper** **for** **thee** **.**
那 是 一个 任务 为了 你 到 尝试 , 它 是 更多的 恰当的 为了 你 .

那是你应该尝试的任务，更适合你去做。

" [θɔː] .
" **Thor** **.**
" 雷神 .

"雷神。"

" [ðaʊ] ['spiːkɪst] [wʌt] [ðaʊ] [nəʊ] [moʊst] [dɪs'pliːzɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ; [ðaʊ] ['kaʊərdli] ['feloʊ] , [aɪ]
" **Thou** **speakest** **what** **thou** **knowest** **most** **displeasing** **to** **me** **;** **thou** **cowardly** **fellow** **,** **I**
" 你 演讲者 什么 你 最了解 最多 令人不快 到 我 ; 你 胆小 同伴 , 我
[θɪŋk] [ðæt] [ðaʊ] [laɪ] .
think **that** **thou** **liest** **.**
思考 那 你 谎言 .

"你明知自己说的话最令我不悦；你这个懦夫，我认为你在撒谎。"

" ['oʊdɪn] .
" **Odin** **.**
" 奥丁 .

奥丁。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [spiːk] [truː] ; [ðaʊ] [ɑːrt] [sloʊ] [ɑːn][ðə; ðɪ][roʊd] .
" **I** **think** **I** **speak** **true** **;** **thou** **art** **slow** **on** **the** **road** **.**
" 我 思考 我 说话 真的 ; 你 艺术 慢的 在 这 路 .

"我认为我说的是实话；你走得太慢了。"

[ðaʊ] [wʊdst] [hæv; həv][gɑːt][fɑːr] , [ɪf] [ðaʊ] [hædst]['stɑːrtɪd][æt; ət] [dɑːn] .
Thou **wouldst** **have** **got** **far** **,** **if** **thou** **hadst** **started** **at** **dawn** **.**
你 会 有 得到 远的 , 如果 你 哈斯特 开始 在 黎明 .

如果你黎明时分出发，你就能走得很远。

" [θɔː] .
" **Thor** **.**
" 雷神 .

"雷神。"

" ['hɑːrbɑːrd] , ['skaʊndrəl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ræðər] [ðaʊ] [huː] [hæst] [dɪ'leɪd] [ˌem 'iː] .
" **Harbard** **,** **scoundrel** **,** **it** **is** **rather** **thou** **who** **hast** **delayed** **me** **.**
" 哈伯德 , 恶棍 , 它 是 相当 你 WHO 哈斯特 延迟 我 .

"哈伯德，你这无赖，其实是你耽误了我的时间。"

" ['oʊdɪn] .
" **Odin** **.**
" 奥丁 .

奥丁。

“ [aɪ]['nevər] [θɔ:t] [ə; eɪ] ['ʃepərd] [kʊd; kəd][soʊ] [dɪ'leɪ] [ˌeɪ es 'eɪ] - [θɔ:rz] ['dʒɜ:rni] .
“ I never thought a shepherd could so delay Asa - Thor's journey .
“ 我 绝不 想法 一个 牧羊人 可以 所以 延迟 阿萨 - 雷神的 旅行 .

“我从未想过一个牧羊人会如此耽误阿萨-索尔的旅程。”

” [θɔ:] .
” Thor .
” 雷神 .

“雷神。”

“ [aɪ] [wɪl] ['kaʊns(ə)l] [ði:] : [roʊ] [ðaɪ] [boʊt] ['hɪðər] .
“ I will counsel thee : row thy boat hither .
“ 我 将要 法律顾问 你 : 排 你的 船 这里 .

我劝你：划船过来吧。

[let] [ˌju: 'es] [si:s] ['kwɔ:rəlɪŋ] ; [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] - ['fɑ:ðər] .
Let us cease quarrelling ; come and meet Magni's father .
让 我们 停止 争吵 ; 来 和 见面 - 父亲 .

让我们停止争吵吧；来见见玛格尼的父亲。

” ['oʊdɪn] .
” Odin .
” 奥丁 .

奥丁。

“ [li:v] [ðaʊ] [ðə; ði]['rɪvər] ; ['krɔ:sɪŋ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][rɪ'fju:zd; 'refju:s] [ði:] .
“ Leave thou the river ; crossing shall be refused thee .
“ 离开 你 这 河 ; 过境 将 是 拒绝 你 .

“离开这条河吧；你将被禁止过河。”

” [θɔ:] .
” Thor .
” 雷神 .

“雷神。”

“ [ʃoʊ] [ˌem 'i:][ðə; ði] [wei] , [sɪns] [ðaʊ] [wɪlt][nɑ:t] ['feri] [ˌem 'i:] .
“ Show me the way , since thou wilt not ferry me .
“ 展示 我 这 方式 , 自从 你 枯萎 不是 渡船 我 .

“既然你不肯摆渡我，那就请你为我指路吧。”

” ['oʊdɪn] .
” Odin .
” 奥丁 .

奥丁。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [θɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
“ That is a small thing to refuse .
“ 那 是 一个 小的 事物 到 拒绝 .

“拒绝这只是件小事。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [tu:; tə][goʊ] : [ə; eɪ] [waɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [stɑ:k] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [tu:; tə][ðə; ði]
It is a long way to go : a while to the stock , and another to the
它 是 一个 长的 方式 到 去 : 一个 尽管 到 这 库存 , 和 其他 到 这
[stoʊn] ,
stone ,
石头 ,

路途遥远：走到仓库要花些时间，走到石头那里又要花些时间。

[ðen] [ki:p] [tu:; tə][ðə; ði][left] [hænd] [tɪl] [ðaʊ] [ri:tʃ] [vɝ:lənd] .
then keep to the left hand till thou reach Verland .
然后 保持 到 这 左边 手 直到 你 抵达 弗兰德 .

然后一直靠左走，直到到达弗兰德。

[ðer; ðər] [wɪl] - [miːt] [hɜːr; hər] [sʌn] [θɔː] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [tuː; tə]

There	**will**	**Fjörgyn**	**meet**	**her**	**son**	**Thor**	**,**	**and**	**she**	**will**	**tell**	**him**	**the**	**highway**	**to**
那里	将要	-	见面	她	儿子	雷神	,	和	她	将要	告诉	他	这	公路	到

['oʊdɪnz] [lænd] .

Odin's	**land**	**.**
奥丁的	土地	.

弗约尔金将与她的儿子托尔相遇，并告诉他通往奥丁之地的道路。

" [θɔː] .

" Thor	**.**
" 雷神	.

"雷神。"

" [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [get] [ðer; ðər] [tuː; tə] - [deɪ] ?

" Shall	**I**	**get**	**there**	**to**	**-**	**day**	**?**
" 将	我	得到	那里	到	-	天	?

我今天能到那里吗?

" ['oʊdɪn] .

" Odin	**.**
" 奥丁	.

奥丁。

" [wɪð; wɪθ] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [ðaʊ] [wɪlt] [get] [ðer; ðər] [ə'baʊt] ['sʌnraɪz] , [æz; əz] [aɪ] [θɪŋk] .

" With	**toil**	**and**	**trouble**	**thou**	**wilt**	**get**	**there**	**about**	**sunrise**	**,**	**as**	**I**	**think**	**.**
" 和	辛劳	和	麻烦	你	枯萎	得到	那里	关于	日出	,	作为	我	思考	.

"我想，经过一番辛劳和艰辛，你大概会在日出时分到达那里。"

" [θɔː] .

" Thor	**.**
" 雷神	.

"雷神。"

" ['aʊər; ɑːr] [tɔːk] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ʃɔːrt] , [sɪns] [ðaʊ] ['ɑːnsə] [wɪð; wɪθ] ['mɑːkəri] .

" Our	**talk**	**shall**	**be**	**short**	**,**	**since**	**thou**	**answerest**	**with**	**mockery**	**.**
" 我们的	讲话	将	是	短的	,	自从	你	答案	和	嘲讽	.

"既然你以嘲讽回答，那我们就简短地谈谈吧。"

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [ðiː] [fɔːr; fər] [rɪ'fjuːzɪŋ] ['pæsɪdʒ] , [ɪf] [wiː; wi] [tuː] [miːt] [ə'gen] .

I	**will**	**reward**	**thee**	**for**	**refusing**	**passage**	**,**	**if**	**we**	**two**	**meet**	**again**	**.**
我	将要	报酬	你	为了	拒绝	通道	,	如果	我们	二	见面	再次	.

如果我们再次相遇，我将奖励你拒绝搭车的行为。

" ['oʊdɪn] .

" Odin	**.**
" 奥丁	.

奥丁。

" [goʊ] [ðaɪ] [weɪ] , [wer] [ɔːl] [ðə; ði] [fiːndz] [meɪ] [teɪk] [ðiː] .

" Go	**thy**	**way**	**,**	**where**	**all**	**the**	**fiends**	**may**	**take**	**thee**	**.**
" 去	你的	方式	,	在哪里	全部	这	恶魔	可能	拿	你	.

"去吧，去所有魔鬼可能带你去的地方。"

" [peɪdʒ] -

" Page	**10**
" 页	-

第10页

[lɑkəsɛnə] ['ɔːlsoʊ] [ɪz] [ɪn] ['daɪəlɔːg] [fɔːrm] .

Lokasenna	**also**	**is**	**in**	**dialogue**	**form**	**.**
洛卡塞纳	还	是	在	对话	形式	.

洛卡森纳也是对话形式。

[ə; eɪ] [proʊz] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [telz] [haʊ] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] - , [ɔ:r] - , [geɪv] [ə; eɪ] [fi:st] [tu:; tə] [ðə; ði] ['eisiə] .

A	prose	introduction	tells	how	the	giant	Oegi	,	or	Gymi	,	gave	a	feast	to	the	Aesir	.
一个	散文	介绍	讲述	如何	这	巨大的	-	,	或者	-	,	给予	一个	盛宴	到	这	阿萨神族	.

散文式的引言讲述了巨人奥吉（或称吉米）如何为阿萨神族举办盛宴。

['ləuki] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] ,

Loki	was	turned	out	for	killing	a	servant	,
洛基	曾是	转向	出去	为了	杀	一个	仆人	,

洛基因杀害仆人而被驱逐出境。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [rɪ'vaɪl] [ðə; ði] [gɔdz] [ænd; ənd] ['gɔdɪsiz] ,

but	presently	returned	and	began	to	revile	the	Gods	and	Goddesses	,
但	目前	返回	和	开始	到	唾骂	这	神	和	女神们	,

但随后他又回来，开始辱骂众神。

[i:tʃ] [wʌn] [ɪn] [tɜ:rn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ˌɪntər'fɪr] , ['oʊnli] [tu:; tə] [prə'voʊk] [ə; eɪ] [tɔ:nt] [frʌm; frəm] ['ləuki] .

each	one	in	turn	trying	to	interfere	,	only	to	provoke	a	taunt	from	Loki	.
每个	一	在	转动	尝试	到	干扰	,	仅有的	到	惹	一个	嘲讽	从	洛基	.

他们轮番试图干预，却都激起了洛基的嘲讽。

[æt; ət] [læst] [θɔ:] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['æbsənt] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] ,

At	last	Thor	,	who	had	been	absent	on	a	journey	,
在	最后的	雷神	,	WHO	有	到过	缺席的	在	一个	旅行	,

最后，外出旅行已久的托尔回来了。

[keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] ['θretnd] [ðə; ði] ['sla:ndərə] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['hæmər] , [ˌwerə'pɑ:n] ['ləuki] [sed] ,

came	in	and	threatened	the	slanderer	with	his	hammer	,	whereupon	Loki	said	,
来了	在	和	威胁	这	诽谤者	和	他的	锤	,	于是	洛基	说	,

他进来后用锤子威胁诽谤者，洛基随即说道：

“ [aɪ] [spoʊk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['eisiə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eisiə] [wʌt] [maɪ] [maɪnd] [toʊld] [ˌem 'i:]

“	I	spoke	to	the	Aesir	and	the	sons	of	the	Aesir	what	my	mind	told	me	;	;	;
“	我	辐	到	这	阿萨神族	和	这	儿子们	的	这	阿萨神族	什么	我的	头脑	讲述	我	;	;	;

“我把我心里想的告诉了阿萨神族和阿萨神族的子孙；

[bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [ði:] [ə'loʊn] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ə'weɪ] , [fɔ:r; fər] [aɪ] [noʊ] [ðaʊ] [wɪlt] [straɪk] .

but	for	thee	alone	I	will	go	away	,	for	I	know	thou	wilt	strike	.
但	为了	你	独自的	我	将要	去	离开	,	为了	我	知道	你	枯萎	罢工	.

但我只为你而去，因为我知道你会出手相助。

” [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɪz] ['ræðər] ['pɔɪntləs] [ə'bju:s] ,

”	Some	of	the	poem	is	rather	pointless	abuse	,
”	一些	的	这	诗	是	相当	无意义	虐待	,

“这首诗的部分内容纯属毫无意义的谩骂，

[bʌt; bət] [mʌtʃ] ['tʌtʃɪz] [pɔɪnts] [ɔ:l'redi] [sə'dʒestɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['poʊəmz] .

but	much	touches	points	already	suggested	in	the	other	poems	.
但	很多	触摸	积分	已经	建议	在	这	其他	诗歌	.

但其中很多观点已经在其他诗歌中有所提及。

- [ɪz] [mʌtʃ] ['leɪtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['prɑ:bəbli] [nɑ:t] [bɪ'fɔ:r] - .

Hyndluljod	is	much	later	than	the	others	,	probably	not	before	1200	.
-	是	很多	之后	比	这	其他的	,	大概	不是	前	-	.

Hyndluljod 的年代比其他几位晚得多，可能不早于 1200 年。

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [leɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrm]['ɪmɪˌteɪtɪd][frʌm; frəm] - .

The	style	is	late	,	and	the	form	imitated	from	Völuspa	.
这	风格	是	晚的	,	和	这	形式	模仿	从	-	.

该风格为晚期风格，其形式模仿自《女巫的预言》。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ]['vɪzɪt] [peɪd] [baɪ] ['freɪjə] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði][ˌdʒiːni'ælədʒi][ʌv; əv]

It	describes	a	visit	paid	by	Freyja	to	the	Sibyl	to	learn	the	genealogy	of
它	描述	一个	访问	有薪酬的	经过	弗蕾雅	到	这	西比尔	到	学习	这	家谱	的

[hɜːr; hər] ['feɪvərɪt] ['ɔtə] .

her	favourite	Ottar	.
她	最喜欢的	奥塔尔	.

它描述了弗蕾雅拜访女先知，了解她最喜欢的奥塔尔的家谱的故事。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][pɑːrt] [diːlz] [wɪð; wɪθ][hə'roʊɪk] [ˌdʒiːni'ælədʒi] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['skænti] [ə'luːʒnz]

The	larger	part	deals	with	heroic	genealogies	,	but	there	are	scanty	allusions
这	更大的	部分	交易	和	英勇	家谱	,	但	那里	是	稀少	暗示

[tuː; tə]['bɑːldə] ,

to	Baldr	,
到	巴尔德	,

大部分篇幅都在讲述英雄的家谱，但对巴尔德的提及却寥寥无几。

[frei] , ['haɪmˌdɑːl] , ['loʊkiz] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [θɔː] ,

Frey	,	Heimdal	,	Loki's	children	,	and	Thor	,
弗雷	,	海姆达尔	,	洛基的	孩子们	,	和	雷神	,

弗雷、海姆达尔、洛基的孩子们和索尔，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['refrəns] [tuː; tə][ə; eɪ][gɑːd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['æftər]['rægnəˌrɜːk] “ [wen]

and	a	Christian	reference	to	a	God	who	shall	come	after	Ragnarök	“	when
和	一个	基督教	参考	到	一个	上帝	WHO	将	来	后	诸神的黄昏	“	什么时候

['oʊdɪn][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ðə; ði][wʊlf] .

Odin	shall	meet	the	wolf	.
奥丁	将	见面	这	狼	.

基督教中提到，诸神黄昏之后，当奥丁与狼相遇时，将会出现一位神。

” [ˌaɪ 'tiː] [telz] ['nʌθɪŋ] [nuː] .

”	It	tells	nothing	new	.
”	它	讲述	没有什么	新的	.

”它并没有透露任何新信息。”

[wiː; wi][hæv; həv] [hɪr] [ðen] , [əu'mitɪŋ] - ,

We	have	here	then	,	omitting	Hyndluljod	,
我们	有	这里	然后	,	省略	-	,

那么，这里就省略了 Hyndluljod，

[faɪv]['poʊəmz] ([fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri])

five	poems	(	four	of	them	belonging	to	the	first	half	of	the	tenth	century	)
五	诗歌	(	四	的	他们	属于	到	这	第一的	一半	的	这	第十	世纪	)

[wɪtʃ] [sə'dʒest] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [nɔːrs] [mɪ'θɑːlədʒi] :

which	suggest	a	general	outline	of	Norse	mythology	:
哪个	建议	一个	一般的	大纲	的	北欧	神话	:

五首诗（其中四首创作于十世纪上半叶），大致勾勒出北欧神话的轮廓：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['haɪərɑːrki][ʌv; əv][gɔdz] , [ðə; ði]['eisiə] , [huː] [lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ]['sɪtədel] ,

there	is	a	hierarchy	of	Gods	,	the	Aesir	,	who	live	together	in	a	citadel	,
那里	是	一个	等级制度	的	神	,	这	阿萨神族	,	WHO	居住	一起	在	一个	堡垒	,

神祇之间存在着等级制度，他们被称为阿萨神族，共同居住在一座城堡中。

['oʊdɪn][peɪdʒ] 11being [ðə; ði] [tʃiːf] .

Odin	Page	11being	the	chief	.
奥丁	页	11being	这	首席	.

奥丁（第11页）是首领。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['sevrəl] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt]['eisiə][baɪ]['ɔːrɪdʒɪn] : - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn]

Among	them	are	several	who	are	not	Aesir	by	origin	:	Njörd	and	his	son
之中	他们	是	一些	WHO	是	不是	阿萨神族	经过	起源	:	-	和	他的	儿子

[ænd; ənd] ['dɔːtər] ,

and	daughter	,
和	女儿	,

其中一些人并非阿萨神族出身：尼约尔德和他的儿子和女儿，

[frei][ænd; ənd] ['freɪjə] , [ɑːr; ər]['vɑːniə] ; ['ləuki][ɪz] ['riːəli] [æn; ən] ['enəmi] [ænd; ənd][æn; ən]['eɪdʒənt][ɪn]

Frey	and	Freyja	,	are	Vanir	;	Loki	is	really	an	enemy	and	an	agent	in
弗雷	和	弗蕾雅	,	是	瓦尼尔	;	洛基	是	真的	一个	敌人	和	一个	代理人	在

[ðer; ðər][fɔːl] ;

their	fall	;
他们的	落下	;

弗雷和弗蕾雅是华纳神族；洛基实际上是他们的敌人，也是他们堕落的幕后黑手；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][wʌn][ɔːr] [tuː] ['gɔdɪsiz] [ʌv; əv]['dʒaɪənt] [reɪs] .

and	there	are	one	or	two	Goddesses	of	giant	race	.
和	那里	是	一	或者	二	女神们	的	巨大的	种族	.

而且还有一两位巨人族的女神。

[ðə; ði]['dʒaiənts][ɑːr; ər] ['raɪvlz] [ænd; ənd] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] ; [ðə; ði] ['dwɔrfs] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]

The	giants	are	rivals	and	enemies	to	the	Gods	;	the	dwarfs	are	also
这	巨人	是	竞争对手	和	敌人	到	这	神	;	这	矮人	是	还

[ænˌtægə'nɪstɪk] , [bʌt; bət][ɪn]['bɑːndɪdʒ] .

antagonistic	,	but	in	bondage	.
敌对的	,	但	在	束缚	.

巨人是众神的对手和敌人；矮人也是敌对的，但他们是奴隶。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ɪz][baɪ][ðə; ði][wɜːrld] - [æʃ] , ['igdrəsil] ,

The	meeting	-	place	of	the	Gods	is	by	the	World	-	Ash	,	Yggdrasil	,
这	会议	-	地方	的	这	神	是	经过	这	世界	-	灰	,	世界树	,

众神相会之地位于世界之树尤克特拉希尔旁。

[ɑːn] [huːz] [wel] - ['biːɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][gɔdz][ænd; ənd][men] [dɪ'pendz] ; [æt; ət][ɪts] [ruːt] [laɪz][ðə; ði]

on	whose	well	-	being	the	fate	of	Gods	and	men	depends	;	at	its	root	lies	the
在	谁	出色地	-	存在	这	命运	的	神	和	男人	取决于	;	在	它是	根	谎言	这

[wɜːrld] - [sneɪk] .

World	-	Snake	.
世界	-	蛇	.

神与人的命运都取决于它的福祉；它的根源在于世界之蛇。

[ðə; ði][gɔdz][hæv; həv] [fɔːr'nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [duːm] , ['rægnəˌrɜːk] ,

The	Gods	have	foreknowledge	of	their	own	doom	,	Ragnarök	,
这	神	有	预知	的	他们的	自己的	厄运	,	诸神的黄昏	,

众神预知自己的末日，诸神的黄昏（Ragnarök）。

[ðə; ði] [greɪt] [faɪt] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [miːt] ['loʊkiz] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] ;

the	great	fight	when	they	shall	meet	Loki's	children	,	the	Wolf	and	the	Snake	;
这	伟大的	斗争	什么时候	他们	将	见面	洛基的	孩子们	,	这	狼	和	这	蛇	;

当他们与洛基的子女——狼和蛇——交战时，将会爆发一场大战；

[bəuθ][saɪdz] [wɪl] [fɔːl][ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

both	sides	will	fall	and	the	world	be	destroyed	.
两个都	侧面	将要	落下	和	这	世界	是	损毁	.

双方都将失败，世界也将毁灭。

[æn; ən]['epɪsoʊd][ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ɪz][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['bɑːldə] .

An	episode	in	the	story	is	the	death	of	Baldr	.
一个	插曲	在	这	故事	是	这	死亡	的	巴尔德	.

故事中的一个情节是巴尔德之死。

[ðɪs] [wiː; wi] [meɪ] [əˈsuːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][rɪˈlɪdʒən][ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪkɪŋ][eɪdʒ] (- – - [ə; eɪ] .

This	we	may	assume	to	be	the	religion	of	the	Viking	age	(	800	–	1000	A	.
这	我们	可能	认为	到	是	这	宗教	的	这	维京人	年龄	(	-	–	-	一个	.

[diː] .) ,

D	.	)	,
D	.	)	,

我们可以认为这就是维京时代（公元800-1000年）的宗教。

[ə; eɪ]['kɑːmpaʊnd][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ʌv; əv] ['veriəs] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [traɪbz] .

a	compound	of	the	beliefs	of	various	ages	and	tribes	.
一个	化合物	的	这	信仰	的	各种各样的	年龄	和	部落	.

融合了不同时代和部落信仰的产物。

[ðə; ði]['eisiə] . — [ðə; ði]['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['eisiə][ɪz][nɑːt] [fɪkst] .

The	Aesir	.	—	The	number	of	the	Aesir	is	not	fixed	.
这	阿萨神族	.	—	这	数字	的	这	阿萨神族	是	不是	固定的	.

阿萨神族——阿萨神族的人数并不固定。

- [sez] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [twelv] (“ [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪˈlev(ə)n]['eisiə] [wen] ['bɑːldə][went]

Hyndluljod	says	there	were	twelve	(	“	there	were	eleven	Aesir	when	Baldr	went
-	说道	那里	是	十二	(	“	那里	是	十一	阿萨神族什么时候		巴尔德	去

[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊ] ”) .

down	into	the	howe	”	)	.
向下	进入	这	豪	”	)	.

Hyndluljod 说有十二个（“当 Baldr 下到洞穴时，有十一个阿萨神族”）。

['snɔːri] ['gɪvz] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] ['eisiə][ɔːr][gɔdz] (['oʊdɪn] , [θɔː] , ['bɑːldə] , - ,

Snorri	gives	a	list	of	fourteen	Aesir	or	Gods	(	Odin	,	Thor	,	Baldr	,	Njörd	,
斯诺里	给予	一个	列表	的	十四	阿萨神族或者		神	(	奥丁	,	雷神	,	巴尔德	,	-	,

斯诺里列出了十四位阿萨神族或神祇（奥丁、托尔、巴德尔、尼约尔德、

[frei] , [tiə] , ['brɑːgi] , ['haɪmˌdɑːl] , - , ['viːdɑː] , ['vɑːli] , [ʊl] , ['fɔːrsɛti] , ['ləuki]) , [ænd; ənd] [ædz]

Frey	,	Tyr	,	Bragi	,	Heimdal	,	Höd	,	Vidar	,	Vali	,	Ullr	,	Forseti	,	Loki	)	,	and	adds
弗雷	,	提尔	,	布拉吉	,	海姆达尔	,	-	,	维达尔	,	瓦利	,	乌勒尔	,	福尔塞蒂	,	洛基	)	,	和	添加

- [ɪn] [əˈnʌðər] [lɪst] ,

Hoeni	in	another	list	,
-	在	其他	列表	,

Frey、Tyr、Bragi、Heimdal、Höd、Vidar、Vali、Ullr、Forseti、Loki），并在另一个列表中添加 Hoeni，

[ɔːl][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːn] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['poʊəmz] ; [ænd; ənd][ˌsɪksˈtiːn] ['gɔdɪsiz] (-) ,

all	the	fifteen	occurring	in	the	poems	;	and	sixteen	Goddesses	(	Asynjor	)	,
全部	这	十五	发生	在	这	诗歌	;	和	十六	女神们	(	-	)	,

诗歌中出现的全部十五位女神；以及十六位女神（Asynjor），

[ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv] [huːm] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [pəˈsɔnəˌfaɪd] ['epəˌθets] , [əˈkɜːrɪŋ] ['noʊwer] [els] .

the	majority	of	whom	are	merely	personified	epithets	,	occurring	nowhere	else	.
这	多数	的	谁	是	仅仅	拟人化的	绰号	,	发生	无处	别的	.

其中大多数只是拟人化的形容词，在其他任何地方都找不到。

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪksˈtiːn] , [frig] , [dʒɛfiːən] ,

Of	the	sixteen	,	Frigg	,	Gefion	,
的	这	十六	,	弗丽嘉	,	吉菲昂	,

十六人之中，有弗丽嘉、盖菲昂、

['freɪjə] [ænd; ənd]['sɑːgə] (['riːəli] [æn; ən][peɪdʒ] 12epithet ['oʊnli]) [ɑːr; ər] ['gɔdɪsiz] [ɪn][ðə; ði]['poʊəmz] ,

Freyja	and	Saga	(	really	an	Page	12epithet	only	)	are	Goddesses	in	the	poems	,
弗蕾雅	和	传奇	(	真的	一个	页	12epithet	仅有的	)	是	女神们	在	这	诗歌	,

弗蕾雅和萨迦（实际上只是第12页中的一个别称）是诗歌中的女神。

[ænd; ənd] ['fʊlə] [ɪz] - ['hændmeɪd] .

and	Fulla	is	Frigg's	handmaid	.
和	富拉	是	-	使女	.

芙拉是弗丽嘉的侍女。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['tʃæptər] , ['snɔ:ri] [ædz] - , [gə:d] , ['sɪgɪn] [ænd; ənd]['nænə] ,

In	another	chapter	,	Snorri	adds	Idunn	,	Gerd	,	Sigyn	and	Nanna	,
在	其他	章	,	斯诺里	添加	-	,	格尔德	,	西格恩	和	奶奶	,

在另一章中，斯诺里添加了 Idunn、Gerd、Sigyn 和 Nanna，

[ʌv; əv] [hu:m] [ðə; ði] ['lætər] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði]['eldər] ['edə] , [wer] - ,

of	whom	the	latter	does	not	appear	in	the	Elder	Edda	,	where	Idunn	,
的	谁	这	后者	做	不是	出现	在	这	长老	埃达	,	在哪里	-	,

其中后者并未出现在《老埃达》中，而伊敦则出现在《老埃达》中。

[gə:d] ([ə; eɪ]['dʒaɪəntəs]) [ænd; ənd] ['sɪgɪn] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv]['brɑ:gi] , [frei][ænd; ənd]['ləuki] ;

Gerd	(	a	giantess	)	and	Sigyn	are	the	wives	of	Bragi	,	Frey	and	Loki	;
格尔德	(	一个	女巨人	)	和	西格恩	是	这	妻子们	的	布拉吉	,	弗雷	和	洛基	;

格尔德（女巨人）和西格恩分别是布拉基、弗雷和洛基的妻子；

[ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] , [ðə; ði]['dʒaɪəntəs]['skɑ:di][ænd; ənd][sɪf] , [ɑ:r; ər][ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv] -

and	two	others	,	the	giantess	Skadi	and	Sif	,	are	the	wives	of	Njörd
和	二	其他的	,	这	女巨人	斯卡蒂	和	西芙	,	是	这	妻子们	的	-

[ænd; ənd] [θɔ:] .

and	Thor	.
和	雷神	.

另外两位，女巨人斯卡蒂和希芙，分别是尼约尔德和托尔的妻子。

[ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['dɪfrəns] [frʌm; frəm]['klæsɪk(ə)l] [mɪ'θɑ:lədʒi] [ɪz] [ðæt] ['ni:ðər] [tiə] ([hu:] [ʃʊd; ʃəd]

A	striking	difference	from	classical	mythology	is	that	neither	Tyr	(	who	should
一个	引人注目	不同之处	从	古典	神话	是	那	两者都不	提尔	(	WHO	应该

[ˌɪtɪmə'lɒdʒɪkəlɪ] [bi:; bi][ðə; ði][skaɪ] - [gɑ:d]) ,

etymologically	be	the	Sky	-	god	)	,
词源学上	是	这	天空	-	上帝	)	,

与古典神话的一个显著区别是，提尔（从词源学上讲应该是天空之神）

[nɔ:r] [θɔ:] ([ðə; ði] ['θʌndər] - [gɑ:d]) , [teɪks] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pleɪs] .

nor	Thor	(	the	Thunder	-	god	)	,	takes	the	highest	place	.
也不	雷神	(	这	雷	-	上帝	)	,	需要	这	最高	地方	.

雷神托尔也未能位居榜首。

[tiə][ɪz][ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][wʌn][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['epɪsoʊd] , [ðə; ði] ['tʃeɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] ,

Tyr	is	the	hero	of	one	important	episode	,	the	chaining	of	the	Wolf	,
提尔	是	这	英雄	的	一	重要的	插曲	,	这	连锁	的	这	狼	,

提尔是其中一个重要情节的英雄，即囚禁狼的情节。

[θru:] [wɪtʃ] [hi:; hi]['lu:zɪz][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

through	which	he	loses	his	right	hand	.
通过	哪个	他	失败	他的	正确的	手	.

他因此失去了右手。

[ðɪs] [ɪz][toʊld][ɪn] [fʊl] [baɪ] ['snɔ:ri] [ænd; ənd] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə][ɪn] [lɑkəsɛnə] ,

This	is	told	in	full	by	Snorri	and	alluded	to	in	Lokasenna	,
这	是	讲述	在	满的	经过	斯诺里	和	暗示	到	在	洛卡塞纳	,

斯诺里对此有完整的描述，洛卡塞纳中也有提及。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [proʊz] ['prefəs] (“ [tiə]['ɔ:lsoʊ][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][wʌn][hænd] ;

both	in	the	prose	preface	(	“	Tyr	also	was	there	,	with	only	one	hand	;
两个都	在	这	散文	前言	(	“	提尔	还	曾是	那里	,	和	仅有的	一	手	;

散文序言中写道：“提尔也在那里，只有一只手；

[ðə; ði] ['fɛnrɪs] - [wʊlf][hæd; həd] ['bɪtn] [ɔ:f][ðə; ði] ['ʌðər] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] ”) [ænd; ənd][ɪn]

the	Fenris	-	wolf	had	bitten	off	the	other	,	when	he	was	bound	”	)	and	in
这	芬里斯	-	狼	有	被咬	离开	这	其他	,	什么时候	他	曾是	边界	”	)	和	在

[ðə; ði]['poʊəm][ɪt'self] :

the	poem	itself	:
这	诗	本身	:

芬里斯狼咬掉了另一只狼，当时它被绑着”），诗中也这样写道：

['ləuki] .
Loki .
洛基 .

洛基。

“ [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [raɪt] [hænd] [wɪtʃ] - [bɪt][ɔ:f] [ði:] .
“ I must remember that right hand which Fenri bit off thee .
“ 我 必须 记住 那 正确的 手 哪个 - 少量 离开 你 .

“我必须记住芬里咬掉你的那只右手。”

” [tiə] .
” Tyr .
” 提尔 .

“提尔。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ][hænd] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [wʊlf] ;
“ I am short of a hand , but thou of the famous wolf ;
“ 我 是 短的 的 一个 手 , 但 你 的 这 著名的 狼 ;

“我少了一只手，但你却是那只著名的狼;

[tu:; tə] [i:tʃ] [ðə; ði] [lɔ:s] [ɪz] [ɪl] - [lʌk] .
to each the loss is ill - luck .
到 每个 这 损失 是 患病的 - 运气 .

对每个人来说，损失都是运气不好。

[nɔ:r][ɪz][ðə; ði][wʊlf][ɪn] ['betər] [plaɪt] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][mʌst; məst][weɪt][ɪn][bɑ:ndz] [tɪl] ['rægnəˌrɜ:k] .
Nor is the wolf in better plight , for he must wait in bonds till Ragnarök .
也不 是 这 狼 在 更好的 困境 , 为了 他 必须 等待 在 债券 直到 诸神的黄昏 .

狼的处境也好不到哪里去，它必须被囚禁，直到诸神的黄昏到来。

” ['ʌðərwaɪz] , [hi:; hi]['oʊnli] [ə'pɪrz] [ɪn] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ] [tu:] [mɔ:r] ['pɑ:pjələr][gɔdz] :
” Otherwise , he only appears in connexion with two more popular Gods :
” 否则 , 他 仅有的 出现 在 连接 和 二 更多的 受欢迎的 神 :

否则，他只会与另外两位受欢迎的神祇一起出现:

[hi:; hi] [spi:ks] [ɪn] ['freɪz] [dɪ'fens] [ɪn] [lɑkəsɛnə] ,
he speaks in Frey's defence in Lokasenna ,
他 说话 在 弗雷的 防御 在 洛卡塞纳 ,

他在《洛卡塞纳》中为弗雷辩护。

[ænd; ənd][ɪn] - [hi:; hi][ɪz] [θɔ:rz] [kəm'pænjən][ɪn][ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kɔ:ldrən] ;
and in Hymiskvida he is Thor's companion in the search for a cauldron ;
和 在 - 他 是 雷神的 伴侣 在 这 搜索 为了 一个 釜 ;

在《希米斯克维达》中，他是托尔寻找神釜的伙伴;

[ðə; ði]['lætər]['poʊəm] [ˌreprɪ'zents] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['dʒaɪənts][sʌn] .
the latter poem represents him as a giant's son .
这 后者 诗 代表 他 作为 一个 巨人的 儿子 .

后一首诗将他描绘成巨人的儿子。

[θɔ:] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪz]['sekənd]['oʊnli][tu:; tə][hɪz; ɪz][peɪdʒ] 13father ['oʊdɪn] ;
Thor , on the other hand , is second only to his Page 13father Odin ;
雷神 , 在 这 其他 手 , 是 第二 仅有的 到 他的 页 13father 奥丁 ;

另一方面，托尔的地位仅次于他的父亲奥丁（第13页）;

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃæmpiən] [ə'genst] [ðə; ði]
he is the strongest of the Gods and their champion against the
['dʒaiənts] ,
giants ,
巨人 ,

他是众神中最强大的，也是他们对抗巨人的勇士。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst][æt; ət]['rægnəˌrɜːk][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wɜːrld] - [sneɪk] .

and	his	antagonist	at	Ragnarök	is	to	be	the	World	-	Snake	.
和	他的	反派	在	诸神的黄昏	是	到	是	这	世界	-	蛇	.

他在诸神黄昏中的对手将是世界之蛇。

[laɪk] ['oʊdɪn] , [hiː; hi] ['trævlz] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [tʃiːf] [gɑːd]['dʒen(ə)rəli][goʊz] ['kræftɪli]

Like	Odin	,	he	travels	much	,	but	while	the	chief	God	generally	goes	craftily
喜欢	奥丁	,	他	旅行	很多	,	但	尽管	这	首席	上帝	一般来说	去	巧妙地

[ænd; ənd][ɪn] [dɪs'gaɪz] ,

and	in	disguise	,
和	在	伪装	,

他和奥丁一样经常旅行，但与主神通常会巧妙地乔装打扮出行不同，

[tuː; tə][geɪn] ['nɑːlɪdʒ] [ɔːr][test][hɪz; ɪz]['wɪzdəm] , [θɔːrz] ['erəndz] [ɑːr; ər]['wɔːrlaɪk] ;

to	gain	knowledge	or	test	his	wisdom	,	Thor's	errands	are	warlike	;
到	获得	知识	或者	测试	他的	智慧	,	雷神的	跑腿	是	好战	;

为了获取知识或检验自己的智慧，托尔的差事都充满了战争色彩；

[ɪn] [lɑkəsɛnə] [hiː; hi][ɪz]['æbsənt][ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] , [ɪn] - [ænd; ənd]['ælˌvɪsˌmɑːl][hiː; hi][ɪz]

in	Lokasenna	he	is	absent	on	a	journey	,	in	Harbardsljod	and	Alvissmal	he	is
在	洛卡塞纳	他	是	缺席的	在	一个	旅行	,	在	-	和	阿尔维斯马尔	他	是

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] .

returning	from	one	.
返回	从	一	.

在《洛卡塞纳》中，他外出旅行；在《哈尔巴德斯洛德》和《阿尔维斯马尔》中，他结束旅程返回。

[hɪz; ɪz] ['dʒəːniz] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ; [soʊ][ɪn] - : " [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [iːst]

His	journeys	are	always	to	the	east	;	so	in	Harbardsljod	:	"	I	was	in	the	east
他的	旅程	是	总是	到	这	东方	;	所以	在	-	:	"	我	曾是	在	这	东方

,

,

,

他的旅程总是向东；因此在《哈尔巴兹尔约德》中写道："我当时在东方，

['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [mə'levələnt] ['dʒaɪənt] - ['braɪdz] . . . .

fighting	the	malevolent	giant	-	brides	.	.	.	.
斗争	这	恶意的	巨大的	-	新娘	.	.	.	.

与邪恶的巨人新娘战斗……

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] , [wen] - [sʌnz] [ə'tækt] [ˌem 'iː] .

I	was	in	the	east	and	guarding	the	river	,	when	Svarang's	sons	attacked	me	.
我	曾是	在	这	东方	和	守护	这	河	,	什么时候	-	儿子们	遭到攻击	我	.

当时我在东部守卫河流，斯瓦朗的儿子们袭击了我。

" [ðə; ði]['dʒaiənts][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [iːst] (- [faɪv]) ; [θɔː] ['θretnd] ['ləuki] :

"	The	Giants	live	in	the	east	(	Hymiskvida	5	)	;	Thor	threatened	Loki	:
"	这	巨人队	居住	在	这	东方	(	-	5	)	;	雷神	威胁	洛基	:

"巨人居住在东方（Hymiskvida 5）；托尔威胁洛基：

" [aɪ] [wɪl] [flɪŋ] [ðiː] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðiː] [mɔːr] " ([lɑkəsɛnə]

"	I	will	fling	thee	up	into	the	east	,	and	no	one	shall	see	thee	more	"	(	Lokasenna
"	我	将要	一扔	你	向上	进入	这	东方	,	和	不	一	将	看	你	更多的	"	(	洛卡塞纳

-) ;

59	)	;
-	)	;

"我将把你抛向东方，再也没有人能见到你了"（《洛卡塞纳》59）

[ðə; ði]['faɪər] - ['dʒaiənts][æt; ət]['rægnəˌrɜːk][ɑːr; ər][tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] : “ - [kʌmz]

the	fire	-	giants	at	Ragnarök	are	to	come	from	the	east	:	“	Hrym	comes
这	火	-	巨人	在	诸神的黄昏	是	到	来	从	这	东方	:	“	-	来

['draɪvɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,

driving	from	the	east	,
驾驶	从	这	东方	,

诸神黄昏中的火巨人将从东方而来：“赫里姆从东方驾驭着巨兽而来，

[hiː; hi][lɪfts][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] . . . .

he	lifts	his	shield	before	him	.	.	.	.
他	电梯	他的	盾	前	他	.	.	.	.

他举起盾牌挡在身前……

[ə; eɪ] [ʃɪp] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] , - [sʌnz] [wɪl] [kʌm] ['seɪlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [siː] ,

A	ship	comes	from	the	east	,	Muspell's	sons	will	come	sailing	over	the	sea	,
一个	船	来	从	这	东方	,	-	儿子们	将要	来	帆船	超过	这	海	,

一艘船从东方驶来，穆斯贝尔的儿子们将乘船渡海而来。

[ænd; ənd]['ləuki] [stiəz] ” (- - , -) .

and	Loki	steers	”	(	Völuspa	50	,	51	)	.
和	洛基	牛	”	(	-	-	,	-	)	.

洛基掌舵”(Völuspa 50, 51)。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] , [pər'hæps] ,

It	would	not	,	perhaps	,
它	会	不是	,	也许	,

或许不会。

[biː; bi] ['əuvə'streinɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌremɪ'nɪsns] [ʌv; əv] ['ɜːrli]

be	overstraining	the	point	to	suggest	that	this	is	a	reminiscence	of	early
是	过度劳累	这	观点	到	建议	那	这	是	一个	怀旧	的	早期的

['wɔːrfer] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviːənz][ænd; ənd] ['iːstərn] [neiʃəns] ,

warfare	between	the	Scandinavians	and	eastern	nations	,
战争	之间	这	斯堪的纳维亚人	和	东	国家	,

如果以此来推断这是对斯堪的纳维亚人和东方国家之间早期战争的回忆，那就有些牵强了。

['iːðər] ['læps] [ænd; ənd] [fɪnz] [ɔːr][slə'vɑːnɪk] [traɪbz] .

either	Lapps	and	Finns	or	Slavonic	tribes	.
任何一个	拉普人	和	芬兰人	或者	斯拉夫	部落	.

可能是拉普人和芬兰人，也可能是斯拉夫部落。

[θɔː] [ɪz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fɔːrs] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .

Thor	is	the	God	of	natural	force	,	the	son	of	Earth	.
雷神	是	这	上帝	的	自然的	力量	,	这	儿子	的	地球	.

雷神托尔是自然之力之神，大地之子。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌepɪ'sɑːdɪkəl]['poʊəmz] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kɑːntests; kən'tests][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒaiənts]

Two	of	the	episodical	poems	deal	with	his	contests	with	the	giants
二	的	这	分集式	诗歌	交易	和	他的	比赛	和	这	巨人

.

:

.

其中两首插曲诗描写了他与巨人的较量。

- , [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [haʊ] [θɔː] [wʌn] [bæk] [hɪz; ɪz] ['hæmər] , - , [frʌm; frəm][ðə; ði]

Thrymskvida	,	the	story	of	how	Thor	won	back	his	hammer	,	Mjöllni	,	from	the
-	,	这	故事	的	如何	雷神	韩元	后退	他的	锤	,	-	,	从	这

['dʒaɪənt] - ,

giant	Thrym	,
巨大的	-	,

《雷神之歌》，讲述了雷神托尔如何从巨人特里姆手中夺回他的锤子米约尔尼的故事。

[ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst][peɪdʒ] 14of [ðə; ði] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] ['poʊəmz] ;

is	the	finest	and	one	of	the	oldest	Page	14of	the	mythological	poems	;
是	这	最好的	和	一	的	这	最老	页	14of	这	神话	诗歌	;

是最优秀、最古老的神话诗歌之一（第 14 页）;

[ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ə'pendɪks] , [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['edik] ['poʊətri][æt; ət]

a	translation	is	given	in	the	appendix	,	as	an	example	of	Eddic	poetry	at
一个	翻译	是	给定	在	这	附录	,	作为	一个	例子	的	埃迪克	诗	在

[ɪts] [best] .

its	best	.
它是	最好的	.

附录中提供了译文，作为埃达诗歌的最佳范例。

['ləuki] [ə'pɪrz] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] ['helpər][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [ænd; ənd] [θɔːrz] [kəm'pænjən] .

Loki	appears	as	the	willing	helper	of	the	Gods	,	and	Thor's	companion	.
洛基	出现	作为	这	愿意的	帮手	的	这	神	,	和	雷神的	伴侣	.

洛基以众神乐于助人、托尔的伙伴形象出现。

[ðə; ði] - ['dʒɜːrni] [wɪð; wɪθ][tiə][ɪn][kwest][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːldrən] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ]

The	Thunderer's	journey	with	Tyr	in	quest	of	a	cauldron	is	related	with	much
这	-	旅行	和	提尔	在	寻求	的	一个	釜	是	有关的	和	很多

['hjuːmər] [ɪn] - :

humour	in	Hymiskvida	:
幽默	在	-	:

《海米斯克维达》中以幽默诙谐的笔触讲述了雷霆使者与提尔一同寻找圣锅的旅程：

- ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] , [huː] ['hɛlps][hɜːr; hər] [gests] [tuː; tə][ˌaʊt'wɪt][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

Hymi's	beautiful	wife	,	who	helps	her	guests	to	outwit	her	husband	,
-	美丽的	妻子	,	WHO	帮助	她	客人	到	智胜	她	丈夫	,

Hymi 的漂亮妻子，她帮助客人智胜她的丈夫。

[ɪz][ə; eɪ] ['fɪgjər] [fə'mɪliər][ɪn] ['feri] - [teɪlz; 'teɪˌliz][æz; əz][ðə; ði]['oʊgərz][waɪf] .

is	a	figure	familiar	in	fairy	-	tales	as	the	Ogre's	wife	.
是	一个	数字	熟悉的	在	仙女	-	故事	作为	这	食人魔的	妻子	.

在童话故事中，她是食人魔的妻子，是一个为人熟知的人物。

[ðə; ði] [tʃiːf] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviːənz][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'fest] , [æn; ən]

The	chief	God	of	the	Scandinavians	is	,	it	must	be	confessed	,	an
这	首席	上帝	的	这	斯堪的纳维亚人	是	,	它	必须	是	坦白	,	一个

[ˌʌnˌsɪmpə'θetɪk] ['kærəktər] .

unsympathetic	character	.
冷漠无情	特点	.

必须承认，斯堪的纳维亚人的主神是一个令人难以同情的角色。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][væl'hælə] ['sɪstəm] ; [hiː; hi][ɪz][væl] - ['fɑːðər] (['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][sleɪn]

He	is	the	head	of	the	Valhalla	system	;	he	is	Val	-	father	(	Father	of	the	Slain
他	是	这	头	的	这	瓦尔哈拉	系统	;	他	是	瓦尔	-	父亲	(	父亲	的	这	被杀

) ,

)	,
)	,

他是瓦尔哈拉体系的首领；他是瓦尔之父（亡者之父）。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['væl'kɪriːz] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] “ - , ” [æz; əz][ðə; ði][ˌeɪn'hɛrdʒɑːr][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] “

and	the	Valkyries	are	his	“	Wishmaidens	,	”	as	the	Einherjar	are	his	“
和	这	女武神	是	他的	“	-	,	”	作为	这	英灵战士	是	他的	“

- .

Wishsons	.
-	.

女武神是他的"愿望少女"，英灵战士是他的"愿望之子"。

" [hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli] [teɪks] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn]['mɔːrt(ə)l]['hɪroʊz] , [frʌm; frəm] [huːm] [kʌm] [ðə; ði]

"	He	naturally	takes	a	special	interest	in	mortal	heroes	,	from	whom	come	the
"	他	自然	需要	一个	特别的	兴趣	在	凡人	英雄	,	从	谁	来	这

['tʃoʊzn] [həusts][ʌv; əv][væl'hælə] .

chosen	hosts	of	Valhalla	.
选定	主持人	的	瓦尔哈拉	.

"他自然对凡人英雄有着特别的兴趣，因为瓦尔哈拉的入选者正是出自他们之中。"

[bʌt; bət] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] , [hiː; hi][ɪz] ['wɑːntɪŋ] [ɪn]['dɪgnəti]

But	,	in	spite	of	the	splendour	of	his	surroundings	,	he	is	wanting	in	dignity
但	,	在	尽管如此	的	这	辉煌	的	他的	周围环境	,	他	是	想要	在	尊严

.

:

.

但是，尽管他身处奢华的环境，却缺乏尊严。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][hæz; həz] ['niːðər] [ðə; ði] [maɪt] [ænd; ənd] [ʌn'θɪŋkɪŋ] ['vælər] [ʌv; əv]

The	chief	of	the	Gods	has	neither	the	might	and	unthinking	valour	of
这	首席	的	这	神	有	两者都不	这	可能	和	不假思索	勇气	的

[θɔː] ,

Thor	,
雷神	,

众神之王既没有雷神托尔那样的强大力量和盲目的勇气，

[nɔːr][ðə; ði][self] - ['sækrifaisɪŋ] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][tiə] .

nor	the	self	-	sacrificing	courage	of	Tyr	.
也不	这	自己	-	牺牲	勇气	的	提尔	.

也没有提尔那种自我牺牲的勇气。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][gɑːd] [huː] ['præktɪs] ['mædʒɪk] ,

He	is	a	God	who	practises	magic	,
他	是	一个	上帝	WHO	实践	魔法	,

他是一位会使用魔法的神。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['spɛlz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['paʊərf(ə)l] .

and	it	is	as	Father	of	Spells	that	he	is	powerful	.
和	它	是	作为	父亲	的	咒语	那	他	是	强大的	.

他之所以强大，是因为他拥有魔法之父的称号。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['waɪzɪst][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [hiː; hi] [ri'membəz] [moʊst][ə'baʊt][ðə; ði]

He	is	the	wisest	of	the	Gods	in	the	sense	that	he	remembers	most	about	the
他	是	这	最明智的	的	这	神	在	这	感觉	那	他	记得	最多	关于	这

[pæst][ænd; ənd] [fɔː'siːz] [moʊst][ə'baʊt][ðə; ði]['fjuːtʃər] ;

past	and	foresees	most	about	the	future	;
过去的	和	预见者	最多	关于	这	未来	;

从某种意义上说，他是众神中最睿智的，因为他最了解过去，也最能预见未来；

[jet] [hiː; hi][ɪz] ['paʊərləs] [ɪn] ['dɪfɪkəlti] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][krɑːft][ʌv; əv]['ləuki][ænd; ənd][ðə; ði] ['hæmər]

yet	he	is	powerless	in	difficulty	without	the	craft	of	Loki	and	the	hammer
然而	他	是	无力	在	困难	没有	这	工艺	的	洛基	和	这	锤

[ʌv; əv] [θɔː] .

of	Thor	.
的	雷神	.

然而，如果没有洛基的计谋和托尔的锤子，他在困境中是无能为力的。

[hiː; hi]['ɔːlweɪz] ['wɔndəz] [ɪn] [dɪs'gaɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːriz] [toʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɑːr; ər] ['tʃiːfli] [lʌv]

He	always	wanders	in	disguise	,	and	the	stories	told	of	him	are	chiefly	love
他	总是	漫游	在	伪装	,	和	这	故事	讲述	的	他	是	主要	爱

- [əd'ventʃəz] ;

-	adventures	;
-	冒险	;

他总是乔装打扮四处游荡，关于他的故事大多是爱情冒险故事；

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [diːdz] [hiː; hi] ['menʃənz] [ɪn] - ,

this	is	true	of	all	the	deeds	he	mentions	in	Harbardsljod	,
这	是	真的	的	全部	这	契约	他	提及	在	-	,

他在《哈尔巴德斯洛德》中提到的所有事迹都是如此。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][peɪdʒ] 15the [tuː] [ɪntɜːpə'leɪʃnz] [ɪn] [hævəməl] , [ðoʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]

and	also	of	Page	15the	two	interpolations	in	Havamal	,	though	one	of	the	two
和	还	的	页	15the	二	插值	在	哈瓦马尔	,	尽管	一	的	这	二

[hæd; həd][æn; ən]['ɑːbdʒekt] ,

had	an	object	,
有	一个	目的	,

还有第 15 页中《哈瓦马尔》中的两个插值，尽管其中一个插值包含宾语，

[ðə; ði] ['stiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːd] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒaɪənt] - , [huːz]

the	stealing	of	the	mead	of	inspiration	from	the	giant	Suptung	,	whose
这	偷窃	的	这	蜂蜜酒	的	灵感	从	这	巨大的	-	,	谁

['dɔːtər] - ['gɑːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

daughter	Gunnlöd	guarded	it	.
女儿	-	守卫	它	.

从巨人苏普通那里偷走了灵感之蜜酒，而苏普通的女儿贡洛德则守护着它。

- [meɪks] [hɪm; ɪm][wʌn][ʌv; əv] [θriː] [kri'eɪtɪv] ['diːɪtiːz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['biːɪŋ] ['loʊdər] (

Völuspa	makes	him	one	of	three	creative	deities	,	the	other	two	being	Lodur	(
-	制作	他	一	的	三	有创造力的	神灵	,	这	其他	二	存在	洛杜尔	(

['prɑːbəbli]['ləuki]) [ænd; ənd] - ,

probably	Loki	)	and	Hoeni	,
大概	洛基	)	和	-	,

女巫沃鲁斯帕将他列为三位创造之神之一，另外两位是洛杜尔（可能是洛基）和霍尼。

[ʌv; əv] [huːm] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪz] [noʊn] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz]

of	whom	nothing	else	is	known	except	the	story	that	he	was	given	as
的	谁	没有什么	别的	是	已知	除了	这	故事	那	他	曾是	给定	作为

['hɑːstɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði]['vɑːniə][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] - .

hostage	to	the	Vanir	in	exchange	for	Njörd	.
人质	到	这	瓦尼尔	在	交换	为了	-	.

除了他被作为人质交给瓦尼尔神族以换取尼约尔德的故事之外，人们对他一无所知。

[ðə; ði] [seɪm] [θriː] [gɔdz] (['oʊdɪn] , ['ləuki][ænd; ənd] -) [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ledʒənd]

The	same	three	Gods	(	Odin	,	Loki	and	Hoeni	)	are	connected	with	the	legend
这	相同的	三	神	(	奥丁	,	洛基	和	-	)	是	连接	和	这	传奇

[ʌv; əv][ðə; ði]['niːbəluŋ] ['treʒər] ;

of	the	Nibelung	treasure	;
的	这	尼伯龙根	宝藏	;

与尼伯龙根宝藏传说相关的也是这三位神（奥丁、洛基和霍尼）；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [əd'ventʃər] [ʌv; əv] [ðerz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['snɔːri] , [wɪtʃ] [led]

and	it	was	another	adventure	of	theirs	,	according	to	Snorri	,	which	led
和	它	曾是	其他	冒险	的	他们的	,	根据	到	斯诺里	,	哪个	引领

[tuː; tə][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] - .

to	the	loss	of	Idunn	.
到	这	损失	的	-	.

据斯诺里所说，这是他们的另一次冒险，最终导致了伊敦的失踪。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz] , ['brɑːgi][ɪz][ə; eɪ]['leɪtər] [dɪ'veləpmənt] ; [hɪz; ɪz] [neɪm] [miːnz] ['sɪmpli] [kɪŋ]

Of	the	other	Gods	,	Bragi	is	a	later	development	;	his	name	means	simply	king
的	这	其他	神	,	布拉吉	是	一个	之后	发展	;	他的	姓名	方法	简单地	国王

[ɔːr] [tʃiːf] ,

or	chief	,
或者	首席	,

在其他神祇中，布拉基是后来才出现的；他的名字的意思就是国王或首领。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'trɪbjuːts] , [æz; əz][gɑːd][ʌv; əv] ['eləkwəns] [ænd; ənd]['poʊətri] , [ɑːr; ər] [ə'pærəntli]
and **his** **attributes** **,** **as** **God** **of** **eloquence** **and** **poetry** **,** **are** **apparently**
和 他的 属性 , 作为 上帝 的 口才 和 诗 , 是 显然
['bɔːroʊd] [frʌm; frəm]['oʊdɪn] . ['haɪmˌdɑːl] ,
borrowed **from** **Odin** **.** **Heimdal** **,**
借来的 从 奥丁 . 海姆达尔 ,

而他作为雄辩和诗歌之神的属性，显然是从奥丁那里借来的。海姆达尔，

[ðə; ði] ['wɑːtʃmən] [ænd; ənd] “ [fɑːr] - ['siːɪŋ] [laɪk][ðə; ði]['vɑːniə] , ” [huː] [kiːps] [gɑːrd] [ɑːn][ðə; ði]
the **watchman** **and** **“** **far** **-** **seeing** **like** **the** **Vanir** **,** **”** **who** **keeps** **guard** **on** **the**
这 守望者 和 “ 远的 - 看到 喜欢 这 瓦尼尔 , ” WHO 保持 警卫 在 这
['reɪnboʊ] [brɪdʒ] - ,
rainbow **bridge** **Bifröst** **,**
彩虹 桥 - ,

守望者，如同华纳神族一般目光远大，守护着彩虹桥比弗罗斯特。

[ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kjʊriəs] ['poʊəm] - [æz; əz]['faʊndər][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['soʊʃ(ə)l]
is **represented** **in** **the** **curious** **poem** **Rigsthula** **as** **founder** **of** **the** **different** **social**
是 代表 在 这 好奇的 诗 - 作为 创始人 的 这 不同的 社会的
['ɔːrdərz] .
orders **.**
订单 .

在奇特的诗歌《里格斯图拉》中，他被描绘成不同社会秩序的创始人。

[hiː; hi] ['wɔndəd] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrld]['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [rɪg] ,
He **wandered** **over** **the** **world** **under** **the** **name** **of** **Rig** **,**
他 漫步 超过 这 世界 在下面 这 姓名 的 钻井平台 ,

他化名里格，周游世界。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['dʒɜːrni] [spræŋ] [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv] [θrɔːlz] , ['swɔːrðɪ] , ['krʊkɪd]
and **from** **his** **first** **journey** **sprang** **the** **race** **of** **thralls** **,** **swarthy** **,** **crooked**
和 从 他的 第一的 旅行 弹簧 这 种族 的 奴隶 , 黝黑的 , 歪
[ænd; ənd] [brɔːd] - [bækt] ,
and **broad** **-** **backed** **,**
和 广阔 - 支持的 ,

他的第一次旅程催生了奴隶种族，他们肤色黝黑，身形佝偻，背部宽阔。

[huː] ['bizid] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['fensɪŋ] [lænd][ænd; ənd] ['tendɪŋ] [goʊts][ænd; ənd][swaɪn] ;
who **busied** **themselves** **with** **fencing** **land** **and** **tending** **goats** **and** **swine** **;**
WHO 忙碌 他们自己 和 击剑 土地 和 倾向于 山羊 和 猪 ;
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sekənd] ,
from **his** **second** **,**
从 他的 第二 ,

他们忙于修筑围栏、照料山羊和猪；从他的第二个……开始，

[ðə; ði] [tʃɜːrlz] , [faɪn][ænd; ənd] ['rʌdi] , [huː] [broʊk]['ɑːksn] , [bɪlt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['plaʊd] [ðə; ði]
the **churls** **,** **fine** **and** **ruddy** **,** **who** **broke** **oxen** **,** **built** **houses** **and** **ploughed** **the**
这 粗人 , 美好的 和 红润 , WHO 打破 牛 , 建造 房屋 和 耕作 这
[lænd] ;
land **;**
土地 ;

那些粗犷的、面色红润的农夫，他们驯服牛、盖房子、耕种土地；

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][θɜːrd] , [ðə; ði] ['ɜːlz] , ['jeloʊ] - ['herd] , ['roʊzi] , [ænd; ənd] [kiːn] - [aɪd] , [huː] [broʊk]
from **his** **third** **,** **the** **earls** **,** **yellow** **-** **haired** **,** **rosy** **,** **and** **keen** **-** **eyed** **,** **who** **broke**
从 他的 第三 , 这 伯爵 , 黄色的 - 头发 , 红润 , 和 敏锐的 - 眼睛 , WHO 打破
['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [strʌŋ] ['baʊz, 'boʊz] ,
horses **and** **strung** **bows** **,**
马匹 和 串 弓 ,

从他的第三个后代开始，那些金发碧眼、面色红润、目光锐利的伯爵们，他们驯马、拉弓。

[peɪdʒ] 16rode , [swæm] , [ænd; ənd] [həːld] [spiə] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ˞ːlz] -

Page	**16rode**	**,**	**swam**	**,**	**and**	**hurled**	**spears**	**;**	**and**	**the**	**youngest**	**of**	**the**	**earls**	**'**
页	16rode	,	游泳	,	和	投掷	长矛	;	和	这	最小的	的	这	伯爵	-

[reɪs] [wʌz; wəz] - [ðə; ði] [kɪŋ] ,

race	**was**	**Konung**	**the**	**king**	**,**
种族	曾是	-	这	国王	,

第16页记载，他们骑马、游泳、投掷长矛；而伯爵家族中最年轻的成员是国王科农。

[huː] [nuː] [ɔːl] ['mistəriz] , [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [spiːtʃ] [ʌv; əv][bɜːrdz] , [kʊd; kəd] [kwentʃ] ['faɪər][ænd; ənd]

who	**knew**	**all**	**mysteries**	**,**	**understood**	**the**	**speech**	**of**	**birds**	**,**	**could**	**quench**	**fire**	**and**
WHO	知道	全部	谜团	,	理解	这	演讲	的	鸟类	,	可以	淬火	火	和

[hiːl] ['wuːndz] .

heal	**wounds**	**.**
愈合	伤口	.

他知晓一切奥秘，听懂鸟语，能灭火治伤。

['haɪmˌdɑːl][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][naɪn] ['mʌðərz] ,

Heimdal	**is**	**said**	**to**	**be**	**the**	**son**	**of**	**nine**	**mothers**	**,**
海姆达尔	是	说	到	是	这	儿子	的	九	母亲们	,

据说海姆达尔是九位母亲的儿子。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [fɔːt] [wɪð; wɪθ]['ləuki][fɔːr; fər] - - - ['nekləs] .

and	**to**	**have**	**fought**	**with**	**Loki**	**for**	**Freyja's**	**Brising**	**-**	**necklace**	**.**
和	到	有	战斗	和	洛基	为了	-	-	-	项链	.

并且曾与洛基争夺弗蕾雅的布里辛项链。

[hɪz; ɪz][hɔːrn][ɪz]['hɪd(ə)n] ['ʌndər] ['igdrəsil] , [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [aʊt][æt; ət]['rægnəˌrɜːk] ,

His	**horn**	**is**	**hidden**	**under**	**Yggdrasil**	**,**	**to**	**be**	**brought**	**out**	**at**	**Ragnarök**	**,**
他的	喇叭	是	隐	在下面	世界树	,	到	是	带来	出去	在	诸神的黄昏	,

他的号角藏在世界树下，将在诸神的黄昏时被取出。

[wen] [hiː; hi] [wɪl] [bloʊ] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [blæst] .

when	**he**	**will**	**blow**	**a**	**warning**	**blast**	**.**
什么时候	他	将要	吹	一个	警告	爆炸	.

他会吹响警告炮。

[hɪz; ɪz]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] [əb'skjʊr] .

His	**origin**	**is**	**obscure**	**.**
他的	起源	是	朦胧	.

他的出身不明。

[stɪl] [les] [ɪz] [noʊn] [ʌv; əv]['viːdɑː][ænd; ənd]['vɑːli] , [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv]['oʊdɪn] ,

Still	**less**	**is**	**known**	**of**	**Vidar**	**and**	**Vali**	**,**	**two**	**sons**	**of**	**Odin**	**,**
仍然	较少的	是	已知	的	维达尔	和	瓦利	,	二	儿子们	的	奥丁	,

关于奥丁的两个儿子维达尔和瓦利，人们了解得更少。

[wʌn][ʌv; əv] [huːm] [ɪz][tuː; tə] [ə'vendʒ] [bɔldrz] [deθ] ,

one	**of**	**whom**	**is**	**to**	**avenge**	**Baldr's**	**death**	**,**
一	的	谁	是	到	报仇	巴尔德的	死亡	,

其中一人是为了替巴德尔报仇。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði][wʊlf]['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['swɑːloʊd] [ʌp][ðə; ði] [tʃiːf] [gɑːd][æt; ət]

the	**other**	**to**	**slay**	**the**	**wolf**	**after**	**it**	**has**	**swallowed**	**up**	**the**	**chief**	**God**	**at**
这	其他	到	杀戮	这	狼	后	它	有	吞咽	向上	这	首席	上帝	在

['rægnəˌrɜːk] .

Ragnarök	**.**
诸神的黄昏	.

另一个人则要在诸神的黄昏中杀死吞噬了主神的狼。

[θɔːrz] ['stepsʌn] [ʊl] (['glɔːri]) [ɪz]['prɑːbəbli] , [laɪk][hɪz; ɪz][sʌnz]['moʊˌdī][ænd; ənd]['mægˌnaɪ] ([ræθ]
Thor's **stepson** **Ullr** **(** **Glory** **)** **is** **probably** **,** **like** **his** **sons** **Modi** **and** **Magni** **(** **Wrath**
雷神的 继子 乌勒尔 (荣耀) 是 大概 , 喜欢 他的 儿子们 莫迪 和 玛格尼 (愤怒
[ænd; ənd] [streŋθ]) ,
and **Strength** **)** **,**
和 力量) ,

托尔的继子乌勒尔（荣耀）可能像他的儿子莫迪和马格尼（愤怒和力量）一样，

[ə; eɪ] [mɪr] ['epɪθet] .
a **mere** **epithet** **.**
一个 仅仅 别名 .

仅仅是一个绰号而已。

[frig] , ['oʊdɪnz][waɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] ['gɑːdəs] , ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , [ɪz][nɑːt]['veri] [dɪ'stɪŋktli]
Frigg **,** **Odin's** **wife** **and** **the** **chief** **Goddess** **,** **daughter** **of** **Earth** **,** **is** **not** **very** **distinctly**
弗丽嘉 , 奥丁的 妻子 和 这 首席 女神 , 女儿 的 地球 , 是 不是 非常 明显地
['kærəktəˌraɪzd] ,
characterised **,**
具有特征 ,

弗丽嘉，奥丁的妻子，也是大地女神之女，但她的形象并没有被刻画得非常鲜明。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ] ['freɪjə] .
and **is** **often** **confused** **with** **Freyja** **.**
和 是 经常 使困惑 和 弗蕾雅 .

并且经常与弗蕾雅混淆。

[dʒɛfiːən][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [siː] - ['gɑːdəs] , [sɪns] [ðæt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]
Gefion **should** **be** **the** **sea** **-** **goddess** **,** **since** **that** **seems** **to** **be** **the** **meaning** **of**
吉菲昂 应该 是 这 海 - 女神 , 自从 那 似乎 到 是 这 意义 的
[hɜːr; hər] [neɪm] ,
her **name** **,**
她 姓名 ,

盖菲翁应该是海神，因为她的名字似乎就是这个意思。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] ['fʌŋkʃnz] [ɑːr; ər] [ə'pærəntli] [juː'sɜːpt] [baɪ][ðə; ði] [weɪn] - ; [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
but **her** **functions** **are** **apparently** **usurped** **by** **the** **Wane** **Njörd** **;** **according** **to**
但 她 函数 是 显然 篡夺 经过 这 衰落 - ; 根据 到
['snɔːri] ,
Snorri **,**
斯诺里 ,

但她的职能显然被衰弱的尼约德所取代；根据斯诺里的说法，

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði]['peɪtrən][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [daɪ] [ʌn'wedɪd] .
she **is** **the** **patron** **of** **those** **who** **die** **unwedded** **.**
她 是 这 赞助人 的 那些 WHO 死 未婚 .

她是未婚先孕者的守护神。

['bɑːldə] . — [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]['bɑːldə][ɪz][ðə; ði][moʊst] [di'beitid] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['edə] .
Baldr **.** **—** **The** **story** **of** **Baldr** **is** **the** **most** **debated** **point** **in** **the** **Edda** **.**
巴尔德 . — 这 故事 的 巴尔德 是 这 最多 辩论 观点 在 这 埃达 .

巴尔德尔——巴尔德尔的故事是埃达中最具争议的部分。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['θɪərɪz] [əd'vænst] [ɑːr; ər] : ([wʌn]) [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊldɪst][pɑːrt][ʌv; əv] [nɔːrs]
The **chief** **theories** **advanced** **are** **:** **(** **1** **)** **That** **it** **is** **the** **oldest** **part** **of** **Norse**
这 首席 理论 先进的 是 : (1) 那 它 是 这 最老 部分 的 北欧
[mɪ'θɑːlədʒi] ,
mythology **,**
神话 ,

提出的主要理论有：（1）它是北欧神话中最古老的部分，

[ænd; ənd][ʌv; əv]['rɪtʃuəl]['ɔ:rɪdʒɪn] ; ([ˌtu:'tu:]) [ðæt] ['bɑ:ldə][ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ]['hɪroʊ] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ]

and	of	ritual	origin	;	(	2	)	that	Baldr	is	really	a	hero	transformed	into	a
和	的	仪式	起源	;	(	2	)	那	巴尔德	是	真的	一个	英雄	转变	进入	一个

[gɑ:d] ;

God	;
上帝	;

（1）具有仪式起源；（2）巴尔德尔实际上是一位英雄，后来变成了神；

([θri:]) [ðæt] [ðə; ði]['ledʒənd][peɪdʒ] 17is [ə; eɪ]['soʊlər] [mɪθ] [wɪð; wɪθ][ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] ['krɪstʃən] ['kʌlərɪŋ] ;

(	3	)	that	the	legend	Page	17is	a	solar	myth	with	or	without	Christian	colouring	;
(	3	)	那	这	传奇	页	17is	一个	太阳的	神话	和	或者	没有	基督教	染色	;

（3）第 17 页的传说是一个太阳神话，可能带有基督教色彩；

([fɔ:r]) [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪərli] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm] [ˌmi:di'i:vəl] [gri:k] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] ['sɔ:rsɪz] .

(	4	)	that	it	is	entirely	borrowed	from	Mediæval	Greek	and	Christian	sources	.
(	4	)	那	它	是	完全	借来的	从	中世纪	希腊语	和	基督教	来源	.

（4）它完全借用了中世纪希腊和基督教的资料。

[ðɪs] [læst] ['θi:əri] [ɪz] [tu:] [ɪn'dʒi:niəs] [tu:; tə][bi:; bi]['kredəb(ə)l] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]

This	last	theory	is	too	ingenious	to	be	credible	;	and	with	regard	to	the
这	最后的	理论	是	也	巧妙	到	是	可信的	;	和	和	看待	到	这

[θɜ:rd] ,

third	,
第三	,

最后一种理论过于精妙，难以令人信服；至于第三种理论，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪ'senʃəli] ['krɪstʃən] [ɪn][ðə; ði] [tʃi:f] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] ,

there	is	nothing	essentially	Christian	in	the	chief	features	of	the	legend	,
那里	是	没有什么	本质上	基督教	在	这	首席	特征	的	这	传奇	,

这个传说的主要特征中，本质上并没有什么基督教元素。

[waɪl] [ðə; ði]['soʊlər][aɪ'di:ə] [li:vz] [tu:] [mʌtʃ] [ˌʌnɪk'spleɪnd] .

while	the	solar	idea	leaves	too	much	unexplained	.
尽管	这	太阳的	主意	树叶	也	很多	无法解释	.

而太阳能理论还有太多未解之谜。

[ðə; ði] ['refrənsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪθ] [ɪn][ðə; ði]['eldər] ['edə] [ɑ:r; ər] :

The	references	to	the	myth	in	the	Elder	Edda	are	:
这	参考	到	这	神话	在	这	长老	埃达	是	:

《老埃达》中提及该神话的经文有：

([wʌn]) - ([ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [di:] .) .

(	1	)	Vegtamskvida	(	about	900	A	.	D	.	)	.
(	1	)	-	(	关于	-	一个	.	D	.	)	.

（1）Vegtamskvida（约公元900年）。

['oʊdɪn] ['kwestʃənz] [ðə; ði]['sɪb(ə)l][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [bɔldrz] [dri:mz] :

Odin	questions	the	Sibyl	as	to	the	meaning	of	Baldr's	dreams	:
奥丁	问题	这	西比尔	作为	到	这	意义	的	巴尔德的	梦境	:

奥丁向女先知询问巴德尔梦境的含义：

['oʊdɪn] .

Odin	.
奥丁	.

奥丁。

“ [fɔ:r; fər] [hu:m] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [bentʃiz] ([ɪn] [hel]) [stru:n] [wɪð; wɪθ] [rɪŋz] , [ðə; ði] [hɔ:lz] ['ferli]

“	For	whom	are	the	benches	(	in	hell	)	strewn	with	rings	,	the	halls	fairly
“	为了	谁	是	这	长椅	(	在	地狱	)	散落的	和	戒指	,	这	大厅	相当

[ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][goʊld] ?

adorned	with	gold	?
装饰	和	金子	?

“地狱里散落着戒指的长凳，用黄金装饰的殿堂，是为谁准备的呢？”

" ['sɪb(ə)l] .
" **Sibyl** .
" 西比尔 .

"西比尔。"

" [hɪr] [ðə; ði] [miːd] , [klɪr] [drɪŋk] , [stændz] [bruːd] [fɔːr; fər]['bɑːldə] ; [ðə; ði] [ʃiːldz] [ɑːr; ər] [spred] .
" **Here** **the** **mead** , **clear** **drink** , **stands** **brewed** **for** **Baldr** ; **the** **shields** **are** **spread** .
" 这里 这 蜂蜜酒 , 清除 喝 , 站立 酿造 为了 巴尔德 ; 这 盾牌 是 传播 .

"这里摆放着为巴尔德酿造的蜂蜜酒，清澈的饮料；盾牌已经展开。

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['eisiə] [ɑːr; ər] [tuː] ['meri] .
The **sons** **of** **the** **Aesir** **are** **too** **merry** .
这 儿子们 的 这 阿萨神族 是 也 欢乐 .

阿萨神族的儿子们太过快乐。

" ['oʊdɪn] .
" **Odin** .
" 奥丁 .

奥丁。

" [huː] [wɪl] [biː; bi] [bɔldrz] ['sleiə] [ænd; ənd][rɑːb]['oʊdɪnz] [sʌn] [ʌv; əv][laɪf] ?
" **Who** **will** **be** **Baldr's** **slayer** **and** **rob** **Odin's** **son** **of** **life** **?**
" WHO 将要 是 巴尔德的 杀手 和 抢 奥丁的 儿子 的 生活 ?

谁将成为巴德尔的杀手，夺走奥丁之子的生命?

" ['sɪb(ə)l] .
" **Sibyl** .
" 西比尔 .

"西比尔。"

" - [berz] ['ðɪðər] [ðə; ði] [haɪ] [brænʧ] [ʌv; əv] [feɪm] :
" **Höd** **bears** **thither** **the** **high** **branch** **of** **fame** **:**
" - 熊 那里 这 高的 分支 的 名声 :

"霍德将荣耀的高枝带到那里:

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [bɔldrz] ['sleiə] [ænd; ənd][rɑːb]['oʊdɪnz] [sʌn] [ʌv; əv][laɪf] .
he **will** **be** **Baldr's** **slayer** **and** **rob** **Odin's** **son** **of** **life** **.**
他 将要 是 巴尔德的 杀手 和 抢 奥丁的 儿子 的 生活 .

他将成为巴德尔的杀手，夺走奥丁之子的生命。

" ['oʊdɪn] .
" **Odin** .
" 奥丁 .

奥丁。

" [huː] [wɪl] [ə'venʤ] [ðə; ði] [diːd] [ɑːn] - [ænd; ənd] [brɪŋ] [bɔldrz] ['sleiə] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl]['paɪər]
" **Who** **will** **avenge** **the** **deed** **on** **Höd** **and** **bring** **Baldr's** **slayer** **to** **the** **funeral** **pyre**
" WHO 将要 报仇 这 契据 在 - 和 带来 巴尔德的 杀手 到 这 葬礼 火葬堆
?
?
?

"谁将为霍德报仇，并将巴德尔的杀手带到火葬堆上？"

" ['sɪb(ə)l] .
" **Sibyl** .
" 西比尔 .

"西比尔。"

" [raɪnd] [berz] [ə; eɪ] [sʌn] , ['vɑːli] , [ɪn][ðə; ði] [hɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
" **Rind** **bears** **a** **son** , **Vali** , **in** **the** **halls** **of** **the** **west** .
" 果皮 熊 一个 儿子 , 瓦利 , 在 这 大厅 的 这 西方 .

"林德在西方的殿堂里生下了一个儿子，名叫瓦利。"

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz][hændz][nɔːr][koʊm][hɪz; ɪz] [her] [tɪl] [hiː; hi] [berz] [bɔldrz] [foʊ][tuː; tə][ðə; ði]
He shall not wash his hands nor comb his hair till he bears Baldr's foe to the
他 将 不是 洗 他的 双手 也不 梳子 他的 头发 直到 他 熊 巴尔德的 敌人 到 这
['paɪər] .
pyre .
火葬堆 .

在将巴德尔的敌人带到火刑柱前，他不得洗手，不得梳头。

" ([ˌtuːˈtuː]) [ɪn] [lɑkəsɛnə] [frig] [sez] : " [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [laɪk]['bɑːldə] [hɪr] [ɪn] -
" (2) In Lokasenna Frigg says : " If I had a son like Baldr here in Oegi's
" (2) 在 洛卡塞纳 弗丽嘉 说道 : " 如果 我 有 一个 儿子 喜欢 巴尔德 这里 在 -
[hɔːlz] ,
halls ,
大厅 ,

"(2) 在《洛卡塞纳》中，弗丽嘉说道："如果我有一个像巴德尔一样的儿子，就在这里，在欧吉的殿堂里，

[ðaʊ] [ʃʊdst] [nɑːt][pæs] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][ðə; ði]['eisiə] ,
thou shouldst not pass out from the sons of the Aesir ,
你 应该 不是 经过 出去 从 这 儿子们 的 这 阿萨神族 ,

你不可脱离阿萨神族的子嗣，

[bʌt; bət][biː; bi][sleɪn] [hɪr] [ɪn][ðaɪ]['æŋgər] " ; [tuː; tə] [wɪtʃ] ['ləuki][rɪˈplaɪz, riːˈplaɪz] ,
but be slain here in thy anger " ; to which Loki replies ,
但 是 被杀 这里 在 你的 愤怒 " ; 到 哪个 洛基 回复 ,

但愿你在此因愤怒而被杀"；洛基回答说：

" [wɪlt] [ðaʊ] [ðæt] [aɪ] [spiːk] [mɔːr] [ɪl] [wɜːrdz] , [frig] ?
" Wilt thou that I speak more ill words , Frigg ?
" 枯萎 你 那 我 说话 更多的 患病的 字 , 弗丽嘉 ?

"弗丽嘉，你愿意让我再说些难听的话吗？"

[aɪ][ˌeɪ 'em][peɪdʒ] 18the [kɔːz] [ðæt] [ðaʊ] [wɪlt]['nevər] [mɔːr] [siː] ['bɑːldə][raɪd]['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl] .
I am Page 18the cause that thou wilt never more see Baldr ride into the hall .
我 是 页 18the 原因 那 你 枯萎 绝不 更多的 看 巴尔德 骑 进入 这 大厅 .

我就是第18页中提到的那个人，你将再也看不到巴德尔骑马进入大厅。

" ([θriː]) [ɪn] - [ðə; ði]['oʊnli] ['refrəns] [ɪz]['oʊdɪnz]['kwestʃən] ,
" (3) In Vafthrudnismal the only reference is Odin's question ,
" (3) 在 - 这 仅有的 参考 是 奥丁的 问题 ,

"(3) 在《瓦夫特鲁德尼斯玛尔》中，唯一提及此事的是奥丁的问题，

" [wʌt] [sed] ['oʊdɪn][ɪn][hɪz; ɪz] ['sʌnz] [ɪr] [wen] [hiː; hi] ['maʊntɪd] [ðə; ði]['paɪər] ?
" What said Odin in his son's ear when he mounted the pyre ?
" 什么 说 奥丁 在 他的 儿子的 耳朵 什么时候 他 安装 这 火葬堆 ?

"奥丁在儿子登上火刑柱时，在他耳边说了什么？"

" ([fɔːr]) [ɪn] - [ðə; ði]['sɪb(ə)l] ['prɔfɪˌsaɪz] , " [aɪ] [sɔː] [duːm] ['θretnɪŋ] ['bɑːldə] , [ðə; ði]
" (4) In Völuspa the Sibyl prophesies , " I saw doom threatening Baldr , the
" (4) 在 - 这 西比尔 预言 , " 我 锯 厄运 威胁 巴尔德 , 这
['bliːdɪŋ] ['vɪktɪm] ,
bleeding victim ,
出血 受害者 ,

"(4) 在《女巫预言》中，女先知预言道："我看到厄运威胁着流血的受害者巴尔德尔，

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['oʊdɪn] .
the son of Odin .
这 儿子 的 奥丁 .

奥丁之子。

[groʊn] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [medəuz] [stʊd] [ðə; ði]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] , ['slendər][ænd; ənd] [fer] .
Grown high above the meadows stood the mistletoe , slender and fair .
生长 高的 多于 这 草地 站立 这 槲寄生 , 苗条 和 公平的 .

槲寄生高高地生长在草地之上，纤细而美丽。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [stem] , [wɪtʃ] [lʊkt] [soʊ]['slendər] , [gruː] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l][ænd; ənd]['deɪndʒərəs] [ʃæft] .

From	this	stem	,	which	looked	so	slender	,	grew	a	fatal	and	dangerous	shaft	.
从	这	干	,	哪个	看起来	所以	苗条	,	生长	一个	致命的	和	危险的	轴	.

从这根看起来如此纤细的茎干上，长出了一根致命而危险的茎秆。

- [ʃɑːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [frig] [wept] [ɪn] - ['oʊvər] [vɔlhɔlz] [woʊ] .

Höd	shot	it	,	and	Frigg	wept	in	Fenhall	over	Valhall's	woe	.
-	射击	它	,	和	弗丽嘉	哭泣	在	-	超过	瓦尔哈拉的	悲哀	.

霍德开枪射杀了它，弗丽嘉在芬霍尔为瓦尔哈拉的悲惨遭遇而哭泣。

" [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [laɪnz] , [ɑːn][ðə; ði] ['tʃeɪnɪŋ] [ʌv; əv]['ləuki] , [sə'dʒest] [hɪz; ɪz] [kəm'plɪsəti] .

"	The	following	lines	,	on	the	chaining	of	Loki	,	suggest	his	complicity	.
"	这	下列的	线条	,	在	这	连锁	的	洛基	,	建议	他的	共谋	.

"关于洛基被锁链束缚的以下几行文字暗示了他的共谋。

([faɪv]) - [hæz; həz][wʌn] ['refrəns] :

(	5	)	Hyndluljod	has	one	reference	:
(	5	)	-	有	一	参考	:

（5）Hyndluljod 有一篇参考文献：

" [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪ'lev(ə)n]['eisiə][baɪ]['nʌmbər] [wen] ['bɑːldə][went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊ] .

"	There	were	eleven	Aesir	by	number	when	Baldr	went	down	into	the	howe	.
"	那里	是	十一	阿萨神族	经过	数字	什么时候	巴尔德	去	向下	进入	这	豪	.

"巴德尔下到山洞时，阿萨神族共有十一位。"

['vɑːli][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ə'vendʒər][ænd; ənd] [sluː] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['sleiə] .

Vali	was	his	avenger	and	slew	his	brother's	slayer	.
瓦利	曾是	他的	复仇者	和	一万	他的	兄弟	杀手	.

瓦利是他的复仇者，杀死了杀害他兄弟的凶手。

" [bɪ'saɪdz] [ðiːz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['frægmənt]['kwoʊtɪd][baɪ] ['snɔːri] :

"	Besides	these	there	is	a	fragment	quoted	by	Snorri	:
"	除了	这些	那里	是	一个	分段	引	经过	斯诺里	:

"除此之外，斯诺里还引用了一段话：

" - [wɪl] [wiːp] [draɪ] [terz] [æt; ət] [bɔldrz] ['fjuːnərəl]['paɪər] .

"	Thökk	will	weep	dry	tears	at	Baldr's	funeral	pyre	.
"	-	将要	哭泣	干燥	眼泪	在	巴尔德的	葬礼	火葬堆	.

"托克将在巴尔德的葬礼柴堆上流下干涸的眼泪。"

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['mænz][sʌn][ə'laɪv][ɔːr] [ded] ;

I	had	no	good	of	the	old	man's	son	alive	or	dead	;
我	有	不	好的	的	这	老的	男人的	儿子	活	或者	死的	;

我对老人的儿子生死都无动于衷；

[let][hel] [kiːp] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] .

let	Hel	keep	what	she	has	.
让	赫尔	保持	什么	她	有	.

就让赫尔保留她所拥有的吧。

" - [ə'sainz] [ə; eɪ][hɔːl][tuː; tə]['bɑːldə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɔdz] .

"	Grimnismal	assigns	a	hall	to	Baldr	among	the	Gods	.
"	-	分配	一个	大厅	到	巴尔德	之中	这	神	.

"格里姆尼斯马尔为巴德尔在众神中分配了一座殿堂。"

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [tuː] [proʊz]['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][baɪ]['leɪtər] ['raɪtɚz] :

There	are	,	in	addition	,	two	prose	versions	of	the	story	by	later	writers	:
那里	是	,	在	添加	,	二	散文	版本	的	这	故事	经过	之后	作家	:

此外，还有两位后世作家创作的散文版故事：

[ðə; ði][aɪs'lændɪk]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv]['snɔːri] (- – -) [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['diːteɪlz] [fə'mɪliər] [tuː; tə]

the	Icelandic	version	of	Snorri	(	1178	–	1241	)	with	all	the	details	familiar	to
这	冰岛语	版本	的	斯诺里	(	-	–	-	)	和	全部	这	细节	熟悉的	到

['evri] [wʌn] ;

every	one	;
每一个	一	;

冰岛语版的斯诺里（1178–1241）著作，包含了每个人都熟悉的所有细节；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪn] ['sæksoʊ] [^rə'mætikəs] ([ə'baʊt] ['θɜːrti] ['jɪrz] ['ɜːrliər]) ,

and	the	Latin	one	of	the	Dane	Saxo	Grammaticus	(	about	thirty	years	earlier	)	,
和	这	拉丁	一	的	这	丹恩	萨克斯	语法	(	关于	三十	年	早些时候	)	,

以及丹麦人萨克索·格拉玛提库斯（Saxo Grammaticus）的拉丁文版本（大约早三十年），

[wɪtʃ] [meɪks] ['bɑːldə][ænd; ənd] - ['hɪroʊz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][gɔdz] ,

which	makes	Baldr	and	Höd	heroes	instead	of	Gods	,
哪个	制作	巴尔德	和	-	英雄	反而	的	神	,

这使得巴德尔和霍德成为了英雄而不是神。

[ænd; ənd][peɪdʒ] 19completely ['ɔːltəz] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['raɪv(ə)lri]

and	Page	19completely	alters	the	character	of	the	legend	by	making	a	rivalry
和	页	19completely	改变	这	特点	的	这	传奇	经过	制作	一个	对抗

[fɔːr; fər] ['nɑːnəz] ['feɪvər] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][plɑːt][ænd; ənd] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'tæstrəfi] .

for	Nanna's	favour	the	centre	of	the	plot	and	cause	of	the	catastrophe	.
为了	奶奶的	偏爱	这	中心	的	这	阴谋	和	原因	的	这	灾难	.

第 19 页完全改变了传说的性质，将争夺奶奶的宠爱作为情节的中心和灾难的原因。

[ɑːn][ðə; ði] ['edik] ['vɜːrʒ(ə)n][ænd; ənd][ɑːn]['sæksoʊz] [dɪ'pend] [ðə; ði] ['θɪərɪz] [ʌv; əv] - , ['dɛtɝ] ,

On	the	Eddic	version	and	on	Saxo's	depend	the	theories	of	Golther	,	Detter	,
在	这	埃迪克	版本	和	在	萨克斯的	依赖	这	理论	的	-	,	阻止	,

戈尔特、德特尔的理论都依赖于埃达版本和萨克索的版本。

[niːdnɝ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒɜːrmən] [s'kɒləz] [ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['freɪzɝ]

Niedner	and	other	German	scholars	on	the	one	hand	,	and	Dr	.	Frazer
尼德纳	和	其他	德语	学者们	在	这	一	手	,	和	博士	.	弗雷泽

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

on	the	other	.
在	这	其他	.

一方面是尼德纳和其他德国学者，另一方面是弗雷泽博士。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv]['bɑːldə] - ['wɜːrʃɪp] [ɪn]

It	has	often	been	pointed	out	that	there	is	no	trace	of	Baldr	-	worship	in
它	有	经常	到过	尖	出去	那	那里	是	不	痕迹	的	巴尔德	-	崇拜	在

['ʌðər] [dʒɜːr'mænɪk][neiʃəns] ,

other	Germanic	nations	,
其他	日耳曼	国家	,

人们经常指出，在其他日耳曼民族中没有发现崇拜巴尔德的痕迹。

[nɔːr][ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs'lændɪk]['sɑːgəz] [ɪk'sept] [ðə; ði] [leɪt] - .

nor	in	any	of	the	Icelandic	sagas	except	the	late	Frithjofssaga	.
也不	在	任何	的	这	冰岛语	传奇故事	除了	这	晚的	-	.

除了晚期的《弗里乔夫萨迦》之外，冰岛萨迦中也没有任何相关记载。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz] [truː] [ʌv; əv] ['ʌðər] [gɔdz] , ['noʊtəbli][ʌv; əv][tiə] ,

This	,	however	,	is	true	of	other	Gods	,	notably	of	Tyr	,
这	,	然而	,	是	真的	的	其他	神	,	尤其	的	提尔	,

然而，其他神祇，尤其是提尔，则确实如此。

[huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst] .

who	is	without	question	one	of	the	oldest	.
WHO	是	没有	问题	一	的	这	最老	.

毫无疑问，他是其中最年长的人之一。

[ðə; ði]['oʊnli] ['di:ɪti:z] [neɪmd] [wɪð; wɪθ]['eni][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv]['sækrɪfaɪs][ɔ:r] ['wɜ:rʃɪp] [ɪn][ðə; ði]

The	only	deities	named	with	any	suggestion	of	sacrifice	or	worship	in	the
这	仅有的	神灵	命名	和	任何	建议	的	牺牲	或者	崇拜	在	这

[aɪs'lændɪk]['sɑ:gəz]['prɑ:pər][ɑ:r; ər]['oʊdɪn] ,

Icelandic	sagas	proper	are	Odin	,
冰岛语	传奇故事	恰当的	是	奥丁	,

在冰岛萨迦正典中，唯一与献祭或崇拜有关的神祇是奥丁。

[θɔ:] , [frei] , - , [frig] [ænd; ənd] ['freɪjə] .

Thor	,	Frey	,	Njörd	,	Frigg	and	Freyja	.
雷神	,	弗雷	,	-	,	弗丽嘉	和	弗蕾雅	.

托尔、弗雷、尼约德、弗丽嘉和弗雷雅。

[ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] [ɪz][æz; əz]['ɑ:rbɪtreri] [ɪn] [mɪ'θɑ:lədʒi] [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .

The	process	of	choice	is	as	arbitrary	in	mythology	as	in	other	sciences	.
这	过程	的	选择	是	作为	随意的	在	神话	作为	在	其他	科学	.

在神话中，选择的过程与其他科学领域一样，都是任意的。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['vɜ:rʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sə'vaivd]

it	is	more	likely	that	the	original	version	of	the	legend	should	have	survived
它	是	更多的	可能	那	这	原来的	版本	的	这	传奇	应该	有	幸存下来

[ɪn] ['aɪsland] [ðæn; ðən][ɪn]['denmɑ:rk] ,

in	Iceland	than	in	Denmark	,
在	冰岛	比	在	丹麦	,

这个传说的原始版本更有可能在冰岛而不是丹麦流传下来。

[wɪtʃ] , ['bi:ɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['meɪnlənd] , [wʌz; wəz] ['ɜ:rliər] ['sʌbdʒekt][tu:; tə] ['krɪstʃən] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk]

which	,	being	on	the	mainland	,	was	earlier	subject	to	Christian	and	Romantic
哪个	,	存在	在	这	大陆	,	曾是	早些时候	主题	到	基督教	和	浪漫的

['influənsiz] ;

influences	;
影响	;

由于地处大陆，它早期受到基督教和浪漫主义的影响；

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['hi:ðn] [gɑ:d][ʃʊd; ʃəd] ,

and	that	a	heathen	God	should	,
和	那	一个	异教徒	上帝	应该	,

异教徒的神应该如此，

[ɪn][ðə; ði] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['sentʃəriz] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ]

in	the	two	or	three	centuries	following	the	establishment	of	Christianity	in	the	North
在	这	二	或者	三	几个世纪	下列的	这	建立	的	基督教	在	这	北

,

,

,

在基督教传入北方后的两三个世纪里，

[bi:; bi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ]['mɔ:rt(ə)l]['hɪroʊ] ,

be	turned	into	a	mortal	hero	,
是	转向	进入	一个	凡人	英雄	,

化身为凡人英雄，

[ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] ['prɑːses] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['æktɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [leɪt] [deɪt]

than	that	the	reverse	process	should	have	acted	at	a	sufficiently	late	date
比	那	这	撤销	过程	应该	有	行动	在	一个	足够	晚的	日期

[tuː; tə] [pər'mɪt] [ʌv; əv] [bəuθ] ['vɜːrʒ(ə)nz] [ɪg'zɪstɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] .

to	permit	of	both	versions	existing	side	by	side	in	the	thirteenth	century	.
到	允许	的	两个都	版本	现存的	边	经过	边	在	这	第十三	世纪	.

与其说是逆过程的发生时间较晚，不如说是允许两种版本在十三世纪并存。

[ə; eɪ] ['sɪmələr] ['grædʒuəl] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]

A	similar	gradual	elimination	of	the	supernatural	may	be	found	in	the
一个	相似的	逐渐地	消除	的	这	超自然	可能	是	成立	在	这

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɔlsuŋ] [mɪθ] .

history	of	the	Volsung	myth	.
历史	的	这	沃尔松	神话	.

在沃尔松格神话的历史中，也可以找到类似的逐渐消除超自然现象的现象。

[snɔrɪs] ['vɜːrʒ(ə)n] [ɪz] ['mɪrli] [æn; ən] [ˌæmplɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['eldər] [peɪdʒ] 20Edda ,

Snorri's	version	is	merely	an	amplification	of	that	in	the	Elder	Page	20Edda	,
斯诺里	版本	是	仅仅	一个	放大	的	那	在	这	长老	页	20Edda	,

斯诺里的版本只不过是对《爱达荷书》第20页中内容的扩展。

[wɪtʃ] , ['skænti] [æz; əz] [ɪts] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['bɑːldə] [ɪz] , [liːvz] [noʊ] [daʊt] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti]

which	,	scanty	as	its	account	of	Baldr	is	,	leaves	no	doubt	as	to	his	divinity
哪个	,	稀少	作为	它是	帐户	的	巴尔德	是	,	树叶	不	怀疑	作为	到	他的	神

.

:

.

虽然对巴尔德的描述很少，但却毫无疑问地证明了他的神性。

[ðə; ði] ['aʊtlaɪn] ['gæðərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['poʊəmz] [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['bɑːldə] , ['oʊdɪnz] [sʌn] ,

The	outline	gathered	from	the	poems	is	as	follows	:	Baldr	,	Odin's	son	,
这	大纲	聚集	从	这	诗歌	是	作为	跟随	:	巴尔德	,	奥丁的	儿子	,

从诗歌中提炼出的概要如下：巴德尔，奥丁之子，

[ɪz] [kɪld] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [θruː] [ə; eɪ] ['mɪsltoʊ,'mɪzltoʊ] [spreɪ] ;

is	killed	by	his	brother	Höd	through	a	mistletoe	spray	;
是	被杀	经过	他的	兄弟	-	通过	一个	槲寄生	喷	;

被他的兄弟霍德用槲寄生喷出的液体杀死；

['ləuki] [ɪz] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] [kən'sɜːrnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [deθ] , [wɪtʃ] [ɪz] [æn; ən] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən]

Loki	is	in	some	way	concerned	in	his	death	,	which	is	an	overwhelming	misfortune
洛基	是	在	一些	方式	担心的	在	他的	死亡	,	哪个	是	一个	压倒	不幸

[tuː; tə] [ðə; ði] [gɔdz] ;

to	the	Gods	;
到	这	神	;

洛基在某种程度上与他的死亡有关，这对众神来说是一场巨大的不幸；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɑːn] - [ðæt] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪz] [ə'vendʒd] .

but	it	is	on	Höd	that	his	death	is	avenged	.
但	它	是	在	-	那	他的	死亡	是	复仇	.

但最终，他的死在霍德身上得到了复仇。

[hiː; hi] [ɪz] [bɜːrnt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['paɪər] (['snɔːri] [sez] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,

He	is	burnt	on	a	pyre	(	Snorri	says	on	his	ship	,
他	是	烧焦的	在	一个	火葬堆	(	斯诺里	说道	在	他的	船	,

他被绑在柴堆上烧死（斯诺里在他的船上说，

[ə; eɪ] ['fiːtʃər] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['vaɪkɪŋ][eɪdʒ] ; - ['sʌbstitjuːts] [haʊ] -

a	feature	which	must	come	from	the	Viking	age	;	Hyndluljod	substitutes	howe	-
一个	特征	哪个	必须	来	从	这	维京人	年龄	;	-	替代品	豪	-

['beriəl]) .

burial	)	.
葬礼	)	.

这一特征必定源于维京时代；Hyndluljod 用 howe-burial 代替了它)。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [greɪt] [faɪt] [æt; ət]['rægnəˌrɜːk] ,

He	will	be	absent	from	the	great	fight	at	Ragnarök	,
他	将要	是	缺席的	从	这	伟大的	斗争	在	诸神的黄昏	,

他将缺席诸神黄昏的终极之战。

[bʌt; bət] - [ædz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] ['æftərwərdz] .

but	Völuspa	adds	that	he	will	return	afterwards	.
但	-	添加	那	他	将要	返回	然后	.

但沃卢斯帕补充说，他之后还会回来。

['nænə][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['stɔːri] .

Nanna	has	nothing	to	do	with	the	story	.
奶奶	有	没有什么	到	做	和	这	故事	.

娜娜与这个故事没有任何关系。

[ðə; ðɪ] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['haɪərɑːrki][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['eisiə] [siːmz] [ɪk'stɜːrn(ə)l]['oʊnli] ,

The	connexion	with	the	hierarchy	of	the	Aesir	seems	external	only	,
这	连接	和	这	等级制度	的	这	阿萨神族	似乎	外部的	仅有的	,

与阿萨神族等级制度的联系似乎仅限于外部层面。

[sɪns] ['bɑːldə][hæz; həz][noʊ] [ə'pærənt] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [greɪt] [kə'tæstrəfi] [æz; əz][hæv; həv]

since	Baldr	has	no	apparent	relation	to	the	great	catastrophe	as	have
自从	巴尔德	有	不	明显	关系	到	这	伟大的	灾难	作为	有

['oʊdɪn] ,

Odin	,
奥丁	,

由于巴德尔与奥丁所代表的大灾难并无明显关联，

[θɔː] , ['freɪ] , [tiə][ænd; ənd]['ləuki] ; [ðɪs] , [ðen] , [wʊd] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv]

Thor	,	Frej	,	Tyr	and	Loki	;	this	,	then	,	would	point	to	the	independence	of
雷神	,	弗雷	,	提尔	和	洛基	;	这	,	然后	,	会	观点	到	这	独立	的

[hɪz; ɪz] [mɪθ] .

his	myth	.
他的	神话	.

托尔、弗雷伊、提尔和洛基；由此可见，他的神话具有独立性。

[ðə; ðɪ] ['dʒenjuɪnnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mɪθ] [siːmz] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn] ['weðər] [ðə; ðɪ]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ][ɪz]

The	genuineness	of	the	myth	seems	to	depend	on	whether	the	mistletoe	is
这	真实性	的	这	神话	似乎	到	依赖	在	无论	这	槲寄生	是

[æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ,

an	original	feature	of	it	or	not	,
一个	原来的	特征	的	它	或者	不是	,

这个神话的真伪似乎取决于槲寄生是否是其最初特征。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi]['lɪt(ə)l]['riːəl] [daʊt] .

and	on	this	point	there	can	be	little	real	doubt	.
和	在	这	观点	那里	能	是	小的	真实的	怀疑	.

这一点几乎毋庸置疑。

[ðə; ðɪ]['dʒɜːrmən] ['θiːəri] [ðæt] ['bɑːldə][kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [sɔːrd] ,

The	German	theory	that	Baldr	could	only	be	killed	by	his	own	sword	,
这	德语	理论	那	巴尔德	可以	仅有的	是	被杀	经过	他的	自己的	剑	,

德国人认为，巴德尔只能被自己的剑杀死。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [dɪs'gaɪzd] [baɪ] [ɪn'tʃæntmənt] [ænd; ənd] [ju:st] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

which	was	therefore	disguised	by	enchantment	and	used	against	him	,
哪个	曾是	所以	伪装	经过	魅力	和	用过的	反对	他	,

因此，这被施了魔法伪装起来，用来对付他。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][aɪs'lændɪk] ['raɪtɜ-z] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ðɪs] [tu:; tə] [mi:n] [ə; eɪ]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ][sprɪg]

and	that	the	Icelandic	writers	misunderstood	this	to	mean	a	mistletoe	sprig
和	那	这	冰岛语	作家	被误解	这	到	意思是	一个	槲寄生	枝

, [ɪz][fɑ:r] - [fetʃt] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] ,

,	is	far	-	fetched	and	romantic	,
,	是	远的	-	已获取	和	浪漫的	,

认为冰岛作家误以为这是槲寄生枝条，这种说法既牵强又浪漫。

[ænd; ənd] ['krʌmblz] [æt; ət][ə; eɪ] [tʌtʃ] .

and	crumbles	at	a	touch	.
和	碎屑	在	一个	触碰	.

轻轻一碰就碎。

[fɔ:r; fər] [ɪf] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kleɪmd] , [ðə; ði] ['aɪsləndər] [hæd; həd][noʊ]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] ,

For	if	,	as	it	is	claimed	,	the	Icelanders	had	no	mistletoe	,
为了	如果	,	作为	它	是	声称	,	这	冰岛人	有	不	槲寄生	,

如果真如某些人所说，冰岛人没有槲寄生，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [ˌɪntrə'du:s] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ]['stɔ:ri][tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [bɪ'lɔ:ŋ] ?

why	should	they	introduce	it	into	a	story	to	which	it	did	not	belong	?
为什么	应该	他们	介绍	它	进入	一个	故事	到	哪个	它	做过	不是	属于	?

为什么要把它引入到一个与它无关的故事中呢?

[peɪdʒ] 21They [maɪt] [prɪ'zɜ:rv] [ˌaɪ 'ti:][baɪ][trə'dɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] ['hɑ:rdli][ɪn'vent][ˌaɪ 'ti:] .

Page	21They	might	preserve	it	by	tradition	,	but	they	would	hardly	invent	it	.
页	21They	可能	保存	它	经过	传统	,	但	他们	会	几乎	发明	它	.

第 21 页 他们或许会通过传统来保留它，但他们几乎不可能发明它。

[g'rɑ:ntɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] .

Granting	this	,	the	mistletoe	becomes	the	central	point	of	the	legend	.
授予	这	,	这	槲寄生	变成	这	中央	观点	的	这	传奇	.

如果真是这样，槲寄生就成了这个传说的核心。

[ðə; ði]['oʊldər] [mɪ'θɑ:lədʒɪst] , [hu:] ['oʊnli] [sɔ:] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][sʌn] - [mɪθ] ,

The	older	mythologists	,	who	only	saw	in	it	a	sun	-	myth	,
这	老	神话学家	,	WHO	仅有的	锯	在	它	一个	太阳	-	神话	,

那些古老的神话学家，只从中看到了一个太阳神话，

[ˌoʊvər'lʊkt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [sɪns] ['eni] ['wepən] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði][gɑ:d]

overlooked	the	fact	that	since	any	weapon	would	have	done	to	kill	the	God
被忽视的	这	事实	那	自从	任何	武器	会	有	完毕	到	杀	这	上帝

[wɪð; wɪθ] ,

with	,
和	,

他忽略了一个事实，那就是任何武器都可以用来杀死神，

[ðə; ði]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm]['speʃ(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]

the	mistletoe	must	have	some	special	significance	;	and	if	it	is	a
这	槲寄生	必须	有	一些	特别的	意义	;	和	如果	它	是	一个

['dʒenjuɪn][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔ:ri] ,

genuine	part	of	the	story	,
真的	部分	的	这	故事	,

槲寄生一定具有某种特殊的意义；如果它是故事中真实存在的一部分，

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv][noʊ]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [daʊt] ,

as	we	have	no	reason	to	doubt	,
作为	我们	有	不	原因	到	怀疑	,

因为我们没有理由怀疑，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə][ˌoʊvər'tɜːrn]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['freɪzərz] ['θiːəri] [ðæt][ðə; ði]['bɑːldə] - [mɪθ] [ɪz]

it	will	be	hard	to	overturn	Dr	.	Frazer's	theory	that	the	Baldr	-	myth	is
它	将要	是	难的	到	颠覆	博士	.	弗雷泽的	理论	那	这	巴尔德	-	神话	是

[ə; eɪ]['relɪk][ʌv; əv] [triː] - ['wɜːrʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪtʃuəl]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] ,

a	relic	of	tree	-	worship	and	the	ritual	sacrifice	of	the	God	,
一个	遗迹	的	树	-	崇拜	和	这	仪式	牺牲	的	这	上帝	,

弗雷泽博士的理论认为，巴尔德神话是树木崇拜和献祭神灵的仪式遗迹，这一理论很难被推翻。

['bɑːldə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [triː] - ['spɪrɪt] [huːz] [soʊl][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] .

Baldr	being	a	tree	-	spirit	whose	soul	is	contained	in	the	mistletoe	.
巴尔德	存在	一个	树	-	精神	谁	灵魂	是	包含	在	这	槲寄生	.

巴尔德是树灵，他的灵魂寄宿在槲寄生中。

[ðə; ði] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri] ,

The	contradictions	in	the	story	,
这	矛盾	在	这	故事	,

故事中的矛盾之处，

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][toʊld][baɪ] ['snɔːri] ([sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][pɑːrts] [pleɪd] [baɪ]

especially	as	told	by	Snorri	(	such	as	the	confusion	between	the	parts	played	by
尤其	作为	讲述	经过	斯诺里	(	这样的	作为	这	困惑	之间	这	部分	玩	经过

- [ænd; ənd]['ləuki] ,

Höd	and	Loki	,
-	和	洛基	,

尤其是斯诺里所描述的（例如霍德和洛基所扮演角色的混淆），

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnsə'spɪʃəs] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][æz; əz]['ləuki][di'rekts] - [eɪm]) [ɑːr; ər]

and	the	unsuspicious	attitude	of	the	Gods	as	Loki	directs	Höd's	aim	)	are
和	这	不带怀疑的	态度	的	这	神	作为	洛基	导演	-	目的	)	是

['sʌmtaɪmz] ['ɝːdʒd] [ə'genst] [ɪts] ['dʒenjuɪnnəs] .

sometimes	urged	against	its	genuineness	.
有时	敦促	反对	它是	真实性	.

（以及众神对洛基指挥霍德瞄准的毫无戒心的态度）有时会被用来质疑其真实性。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ræðər] [pruːfs] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] .

They	are	rather	proofs	of	antiquity	.
他们	是	相当	证明	的	古代	.

它们更像是古代的证明。

[ə'pærənt] [kɒntrə'dɪkʃnz] [huːz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] [fər'gɑːtn] ['ɔːf(ə)n] [sər'vaɪv] [ɪn] [trə'dɪʃ(ə)n] ;

Apparent	contradictions	whose	explanation	is	forgotten	often	survive	in	tradition	;
明显	矛盾	谁	解释	是	被遗忘的	经常	存活	在	传统	;

那些解释被遗忘的表面矛盾往往会在传统中流传下来；

[ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['stɔːri] [teɪks] [ker] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪstənt] .

the	inventor	of	a	new	story	takes	care	to	make	it	consistent	.
这	发明者	的	一个	新的	故事	需要	关心	到	制作	它	持续的	.

新故事的创造者会注意保持故事的一致性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] , [haʊ'evər] , [ðæt][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə'rɪdʒənəli]['oʊnli] [tuː] ['æktər] [ɪn][ðə; ði]

It	is	probable	,	however	,	that	there	were	originally	only	two	actors	in	the
它	是	可能	,	然而	,	那	那里	是	起初	仅有的	二	演员	在	这

['epɪsoʊd] ,

episode	,
插曲	,

然而，很可能最初这一集只有两名演员。

[ðə; ði]['vɪktɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['sleiə] , [ænd; ənd] [ðæt] ['loʊkiz][pɑːrt][ɪz]['leɪtər][ðæn; ðən] - ,

the	victim	and	the	slayer	,	and	that	Loki's	part	is	later	than	Höd's	,
这	受害者	和	这	杀手	,	和	那	洛基的	部分	是	之后	比	-	,

受害者和凶手，以及洛基的戏份比霍德的晚。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['riːəli] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][vælˈhɑːl][ænd; ənd][ˈrægnəˌrɜːk] [mɪθ] ,

for	he	really	belongs	to	the	Valhall	and	Ragnarök	myth	,
为了	他	真的	属于	到	这	瓦尔哈拉	和	诸神的黄昏	神话	,

因为他确实属于瓦尔哈拉和诸神黄昏的神话，

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌɪntrəˈduːst] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ][lɪŋk] .

and	was	only	introduced	here	as	a	link	.
和	曾是	仅有的	介绍	这里	作为	一个	关联	.

仅作为链接在此处介绍。

[ðə; ði]['ɪnsɪdənt][ʌv; əv][ðə; ði] [oʊθ] [ɪkˈstræktɪd][frʌm; frəm] ['evriθɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] [tuː; tə][prəˈtekt][ˈbɑːldə]

The	incident	of	the	oath	extracted	from	everything	on	earth	to	protect	Baldr
这	事件	的	这	誓言	提取	从	一切	在	地球	到	保护	巴尔德

,

,

,

从世间万物中汲取力量，誓死保护巴德尔的事件，

[wɪtʃ] [əˈkɜːrz] [ɪn] ['snɔːri] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['peɪpər] [ˌem 'es] . [ʌv; əv] [bɔldrz] [driːmz] ,

which	occurs	in	Snorri	and	in	a	paper	MS	.	of	Baldr's	Dreams	,
哪个	发生	在	斯诺里	和	在	一个	纸	多发性硬化症	.	的	巴尔德的	梦想	,

这种情况出现在斯诺里和巴尔德之梦的一份手稿中，

[wʌz; wəz]['prɑːbəbli] [ɪnˈventɪd] [tuː; tə][peɪdʒ] 22explain [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['wepən] ,

was	probably	invented	to	Page	22explain	the	choice	of	weapon	,
曾是	大概	发明	到	页	22explain	这	选择	的	武器	,

很可能是为了解释第22页中武器的选择而发明的，

[wɪtʃ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [niːd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][æn; ən][aɪs'lændɪk] ['ɔːdiəns] .

which	would	certainly	need	explanation	to	an	Icelandic	audience	.
哪个	会	当然	需要	解释	到	一个	冰岛语	观众	.

这肯定需要向冰岛观众解释。

[ɪf] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['freɪzərz] ['θiːəri] [biː; bi] [raɪt] , ['vɑːli] , [huː] [sluː] [ðə; ði] ['sleiə] ,

If	Dr	.	Frazer's	theory	be	right	,	Vali	,	who	slew	the	slayer	,
如果	博士	.	弗雷泽的	理论	是	正确的	,	瓦利	,	WHO	一万	这	杀手	,

如果弗雷泽博士的理论是正确的，那么杀死屠魔者的瓦利，

[mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən][əˈrɪdʒən(ə)l] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði]['ledʒənd] .

must	also	have	been	an	original	figure	in	the	legend	.
必须	还	有	到过	一个	原来的	数字	在	这	传奇	.

他也一定是传说中的原创人物。

[hɪz; ɪz][ænˈtɪkwəti][ɪz][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [pleɪz] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][əˈvendʒər][ɪn]

His	antiquity	is	supported	by	the	fact	that	he	plays	the	part	of	avenger	in
他的	古代	是	有	经过	这	事实	那	他	演出	这	部分	的	复仇者	在

[ðə; ði]['poʊəmz] ;

the	poems	;
这	诗歌	;

他在诗歌中扮演复仇者的角色，这印证了他的年代久远；

[waɪl] [ɪn] ['snɔːri] , [wer] [hiː; hi][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ə; eɪ][gɑːd] ,

while	in	Snorri	,	where	he	is	mentioned	as	a	God	,
尽管	在	斯诺里	,	在哪里	他	是	提及	作为	一个	上帝	,

在斯诺里笔下，他被提及为神。

[hɪz; ɪz] ['æbsəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [bɔldrz] [deθ] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] ['lɪtəreri]
his absence from the account of Baldr's death is only a part of that literary
他的 缺席 从 这 帐户 的 巴尔德的 死亡 是 仅有的 一个 部分 的 那 文学
[dɪ'veləpmənt] [baɪ] [wɪtʃ] ['riːəl][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][fɔːr; fər][ðə; ði]['mɜːrdər][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [frʌm; frəm]
development by which real responsibility for the murder was transferred from
发展 经过 哪个 真实的 责任 为了 这 谋杀 曾是 转移 从
- [tuː; tə]['ləuki] .
Höd to Loki .
- 到 洛基 .

在巴德尔之死的叙述中，他没有出现，这只是文学发展的一部分，通过这种发展，谋杀的真正责任从霍德转移到了洛基身上。

['snɔːri] ['gɪvz] ['bɑːldə][ə; eɪ][sʌn] , ['fɔːrsɛti] ([dʒʌdʒ]) , [huː] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [neɪmd] [æz; əz][ə; eɪ][gɑːd][ɪn]
Snorri gives Baldr a son , Forseti (Judge) , who is also named as a God in
斯诺里 给予 巴尔德 一个 儿子 , 福尔塞蒂 (法官) , WHO 是 还 命名 作为 一个 上帝 在
- .
Grimnismal .
- .

斯诺里给巴尔德生了一个儿子，名叫福尔塞提（审判官），他在《格里姆尼斯马尔》中也被尊为神。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [groʊn] [aʊt][ʌv; əv][æn; ən] ['epɪθet] [ʌv; əv] [bɔldrz] ,
He must have grown out of an epithet of Baldr's ,
他 必须 有 生长 出去 的 一个 别名 的 巴尔德的 ,

他一定是摆脱了巴德尔的某个绰号。

[ʌv; əv] [huːm] ['snɔːri] [sez] [ðæt] " [noʊ][wʌn][kæn; kən] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] ['sentəns] " ;
of whom Snorri says that " no one can resist his sentence " ;
的 谁 斯诺里 说道 那 " 不 一 能 抵抗 他的 句子 " ;

斯诺里说，"没有人能违抗他的判决"；

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [triː] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] . * * * * *
the sacred tree would naturally be the seat of judgment . * * * * * .
这 神圣 树 会 自然 是 这 座位 的 判断 . * * * * * .

圣树自然会成为审判之地。

[ðə; ði] [weɪnz] . — [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrs] [di'vinitiz] , - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd]
The Wanes . — Three of the Norse divinities , Njörd and his son and
这 减弱 . — 三 的 这 北欧 神祇 , - 和 他的 儿子 和
['dɔːtər] , [ɑːr; ər][nɑːt]['eisiə][baɪ] [dɪ'sent] .
daughter , are not Aesir by descent .
女儿 , 是 不是 阿萨神族 经过 下降 .

衰落者——北欧神话中的三位神祇，尼约尔德及其子女，并非阿萨神族的后裔。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['prez(ə)ns] [ɪn]['æsgaːd] :
The following account is given of their presence in Asgard :
这 下列的 帐户 是 给定 的 他们的 在场 在 阿斯加德 :

以下是对他们在阿斯加德行踪的描述：

([wʌn]) [ɪn] - , ['oʊdɪn][æsks] :
(1) In Vafthrudnismal , Odin asks :
(1) 在 - , 奥丁 问 :

（1）在《瓦夫特鲁德尼玛尔》中，奥丁问道：

" [wens] [keɪm] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][ðə; ði]['eisiə] ?
" Whence came Njörd among the sons of the Aesir ?
" 何处 来了 - 之中 这 儿子们 的 这 阿萨神族 ?

"尼约尔德是阿萨神族之子中的哪一位？"

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði]['eisiə] .
for he was not born of the Aesir .
为了 他 曾是 不是 出生 的 这 阿萨神族 .

因为他并非阿萨神族人。

" - .
" **Vafthrudni** .
" - .

"Vafthrudni。

" [ɪn][ˈvɑːnəˌhaɪm][waɪz] [ˈpaʊɚz] [ɔːˈdeɪnd] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈhɑːstɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði]
" **In Vanaheim wise powers ordained and gave him for a hostage to the**
" 在 瓦纳海姆 明智的 权力 受戒 和 给予 他 为了 一个 人质 到 这
[gɔdz] ;
Gods ;
神 ;

"在瓦纳海姆，智慧的力量决定将他作为人质交给众神；

[æt; ət][ðə; ði] [duːm] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [bæk] , [hoʊm][tuː; tə][ðə; ði][waɪz] [weɪnz] .
at the doom of the world he shall come back , home to the wise Wanes .
在 这 厄运 的 这 世界 他 将 来 后退 , 家 到 这 明智的 减弱 .

世界末日来临之际，他将回归故里，回到睿智的衰弱者们身边。

" [peɪdʒ] -
" **Page 23**
" 页 -

第23页

([ˌtuːˈtuː]) [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][əˈluːʒ(ə)n][ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈgɪvɪŋ] [ʌv; əv]
(2) There is an allusion in Völuspa to the war which caused the giving of
(2) 那里 是 一个 典故 在 - 到 这 战争 哪个 导致 这 给予 的
[ˈhɔstidʒz] :
hostages :
人质 :

(2)《女巫的预言》中提到了导致交出人质的战争：

" [ˈoʊdɪn] [ʃɑːt] [ˈɪntuː][ðə; ði][hoʊst] : [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][wɔːr][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
" **Odin shot into the host : this was the first war in the world .**
" 奥丁 射击 进入 这 主持人 : 这 曾是 这 第一的 战争 在 这 世界 .

"奥丁向军队开火：这是世界上的第一场战争。"

[ˈbroʊkən][wʌz; wəz][ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪtədel][ʌv; əv][ðə; ði]['eisiə] ,
Broken was the wall of the citadel of the Aesir ,
破碎的 曾是 这 墙 的 这 堡垒 的 这 阿萨神族 ,

阿萨神族城堡的城墙已经坍塌。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [weɪnz] [kʊd; kəd] [tred] [ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv][wɔːr] .
so that the Wanes could tread the fields of war .
所以 那 这 减弱 可以 踏 这 字段 的 战争 .

这样，衰落者们就可以踏上战场。

" ([θriː]) ['ləuki] [tɔːnts] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][pəˈzɪʃ(ə)n] , [ɪn] [lɑkəsɛnə] :
" **(3) Loki taunts Njörd with his position , in Lokasenna :**
" (3) 洛基 嘲讽 - 和 他的 位置 , 在 洛卡塞纳 :

"(3) 在《洛基的嘲讽》中，洛基用自己的地位嘲讽尼约尔德：

" [ðaʊ] [wɑːst][sent][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [æz; əz][ə; eɪ]['hɑːstɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] . . . .
" **Thou wast sent from the east as a hostage to the Gods . . . .**
" 你 浪费 发送 从 这 东方 作为 一个 人质 到 这 神 . . . .

"你从东方被送来，作为人质献给众神....."

" - .
" **Njörd** .
" - .

"Njörd。

“ [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['kʌmfərt] , [ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz][sent][frʌm; frəm][fɑːr][æz; əz][ə; eɪ]['hɑːstɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði]
“ This is my comfort , though I was sent from far as a hostage to the
“ 这 是 我的 舒适 , 尽管 我 曾是 发送 从 远的 作为 一个 人质 到 这
[gɔdz] ,
Gods ,
神 ,

“虽然我被从遥远的地方送来，作为人质献给神明，但这仍让我感到安慰。”

[jet] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][sʌn] [huːm] [noʊ][wʌn] [heɪts] ,
yet I have a son whom no one hates ,
然而 我 有 一个 儿子 谁 不 一 讨厌 ,

但我有一个儿子，没有人讨厌他。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [θɔːt] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ðə; ði]['eisiə] .
and he is thought the best of the Aesir .
和 他 是 想法 这 最好的 的 这 阿萨神族 .

他被认为是阿萨神族中最杰出的一位。

” ['ləuki] .
” Loki .
” 洛基 .

洛基。

“ [steɪ] , - , [rɪ'streɪn] [ðaɪ] [praɪd] ; [aɪ] [wɪl] [haɪd][ˌaɪ 'tiː][noʊ][lɔːŋgər] :
“ Stay , Njörd , restrain thy pride ; I will hide it no longer :
“ 停留 , - , 抑制 你的 自豪 ; 我 将要 隐藏 它 不 更长 :

“尼约德，住手，克制你的骄傲；我再也不会隐藏它了：

[ðaɪ] [sʌn][ɪz] [ðaɪn] [oʊn] ['sɪstɚz] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðæt][ɪz][noʊ] [wɜːrs] [ðæn; ðən][wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt] .
thy son is thine own sister's son , and that is no worse than one would expect .
你的 儿子 是 你的 自己的 姐妹 儿子 , 和 那 是 不 更糟 比 一 会 预计 .

你的儿子是你亲姐姐的儿子，这也没什么比这更糟糕的了。

” [tiə] .
” Tyr .
” 提尔 .

“提尔。

“ [frei][ɪz][ðə; ði][best][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][boʊld]['raɪdərz][ʌv; əv]['æsgaːd] .
“ Frey is the best of all the bold riders of Asgard .
“ 弗雷 是 这 最好的 的 全部 这 大胆的 骑手 的 阿斯加德 .

“弗雷是阿斯加德所有勇敢骑手中最优秀的。”

” [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] - [wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv] ['haɪər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][ðæn; ðən]
” There is little doubt that Njörd was once a God of higher importance than
” 那里 是 小的 怀疑 那 - 曾是 一次 一个 上帝 的 更高 重要性 比
[hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['edə] ,
he is in the Edda ,
他 是 在 这 埃达 ,

“毫无疑问，尼约尔德曾经是一位比他在埃达中地位更高的神。”

[wer] [hiː; hi][ɪz] [ˌəʊvə'ʃædəʊd] [baɪ][hɪz; ɪz][sʌn] .
where he is overshadowed by his son .
在哪里 他 是 黯然失色 经过 他的 儿子 .

他完全被儿子的光芒所掩盖。

['grɪmz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːdəs] ['nɜːrθəs] , ['menʃ(ə)nd] [baɪ]
Grimm's suggestion that he and the goddess Nerthus , mentioned by
格林童话 建议 那 他 和 这 女神 内尔图斯 , 提及 经过
[tæsitəs] , [wɜːr; wər] ['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər] ,
Tacitus , were brother and sister ,
塔西佗 , 是 兄弟 和 姐姐 ,

格林认为他和塔西佗提到的女神涅尔图斯是兄妹关系。

[ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði][laɪn][ɪn] [lɑkəsɛnə] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] ['refrəns] ,

is	supported	by	the	line	in	Lokasenna	;	it	is	an	isolated	reference	,
是	有	经过	这	线	在	洛卡塞纳	;	它	是	一个	孤立	参考	,

洛卡塞纳的诗句支持这一观点；这是一个孤立的引用。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːdəs] [hæz; həz][left][noʊ] ['ʌðər] ['treɪsɪz][ɪn][ˌskændɪ'nevjən] [mɪ'θɑːlədʒi] .

and	the	Goddess	has	left	no	other	traces	in	Scandinavian	mythology	.
和	这	女神	有	左边	不	其他	痕迹	在	斯堪的纳维亚语	神话	.

这位女神在斯堪的纳维亚神话中没有留下其他任何痕迹。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['diːɪtiːz] , ['prɑːbəbli][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] , [ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrliər] [eɪdʒ] ,

They	were	the	deities	,	probably	agricultural	,	of	an	earlier	age	,
他们	是	这	神灵	,	大概	农业	,	的	一个	早些时候	年龄	,

他们是早期时代的神祇，可能与农业有关。

[huːz] [ə'dɑːpʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]['leɪtər] ['nɔːθmən] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði]

whose	adoption	by	the	later	Northmen	was	explained	by	the	story	of	the
谁	采用	经过	这	之后	北方人	曾是	解释	经过	这	故事	的	这

[kəm'pækt] [bɪ'twiːn] ['eisiə][ænd; ənd]['vɑːniə] .

compact	between	Aesir	and	Vanir	.
袖珍的	之间	阿萨神族	和	瓦尼尔	.

后来的北欧人之所以采用这种宗教，可以用阿萨神族和华纳神族之间的契约故事来解释。

[ðen] [peɪdʒ] 24their ['pleɪsɪz][wɜːr; wər] [juː'sɜːpt] [baɪ][frei][ænd; ənd] ['freɪjə] ,

Then	Page	24their	places	were	usurped	by	Frey	and	Freyja	,
然后	页	24their	地方	是	篡夺	经过	弗雷	和	弗蕾雅	,

然后，第24页，他们的位置被弗雷和弗蕾雅篡夺了。

[huː] [wɜːr; wər] ['pɑːsəbli] [kri'eɪtɪd] [aʊt][ʌv; əv] ['epəˌθets] [ə'rɪdʒənəli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊldər] [per] ;

who	were	possibly	created	out	of	epithets	originally	applied	to	the	older	pair	;
WHO	是	可能	创建	出去	的	绰号	起初	应用	到	这	老	一对	;

这两个名字可能是由最初用来称呼年长夫妇的绰号演变而来；

- [wʌz; wəz] [ri'teind] [wɪð; wɪθ] ['lesnd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , ['nɜːrθəs] [pæst] [aʊt] [ˌɔːltə'geðər] .

Njörd	was	retained	with	lessened	importance	,	Nerthus	passed	out	altogether	.
-	曾是	保留	和	减少	重要性	,	内尔图斯	通过了	出去	共	.

Njörd 被保留了下来，但重要性有所降低，Nerthus 则彻底消失了。

[ðə; ði] ['edə] ['gɪvz] - [ə; eɪ]['dʒaɪənt] - [braɪd] , ['skɑːdi] ,

The	Edda	gives	Njörd	a	giant	-	bride	,	Skadi	,
这	埃达	给予	-	一个	巨大的	-	新娘	,	斯卡蒂	,

埃达给了尼约德一个巨人新娘斯卡蒂，

[huː] [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɔdz][ɪn] [ə'toʊnmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sleɪɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

who	was	admitted	among	the	Gods	in	atonement	for	the	slaying	of	her
WHO	曾是	承认	之中	这	神	在	赎罪	为了	这	杀戮	的	她

['fɑːðər] ['θaɪˌeɪziː] ;

father	Thiazi	;
父亲	蒂亚兹	;

她因杀害父亲提亚兹而被接纳为众神之一；

[ʃiː; ʃi][ɪz]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [neɪm] .

she	is	little	more	than	a	name	.
她	是	小的	更多的	比	一个	姓名	.

她只不过是一个名字而已。

[frei][ænd; ənd] ['freɪjə] [hæv; həv] ['ʌðər] [maːrks][ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['diːɪtiːz] , [bɪ'saɪdz] [ðer; ðər]

Frey	and	Freyja	have	other	marks	of	agricultural	deities	,	besides	their
弗雷	和	弗蕾雅	有	其他	标记	的	农业	神灵	,	除了	他们的

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

relationship	.
关系	.

除了父子关系之外，弗雷和弗蕾雅还有其他农业神祇的特征。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《埃达》第一卷：北方的神圣神(The Edda,)
第2/3页

['nʌθɪŋ] [ɪz] [sed] [ə'baʊt] ['freɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʃeɪp] ,
Nothing is said about Frey's changing shape ,
没有什么 是 说 关于 弗雷的 变化 形状 ,

关于弗雷的外形变化，文中只字未提。

[bʌt; bət] ['freɪjə] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [hɔːk] - [dres] [wɪtʃ] ['ləuki] ['bɔrəuz] [wen] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə]
but Freyja possesses a hawk - dress which Loki borrows when he wishes to
但 弗蕾雅 拥有 一个 鹰 - 裙子 哪个 洛基 借款 什么时候 他 愿望 到
[tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][fɔːrm] ;
change his form ;
改变 他的 形式 ;

但弗蕾雅有一件鹰形连衣裙，洛基在想要改变形态时会借用它；

[ænd; ənd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['snɔːri] , [frei][wʌz; wəz] ['sækrifaist] [tuː; tə][fɔːr; fər][ðə; ði][krɑːps] .
and , according to Snorri , Frey was sacrificed to for the crops .
和 , 根据 到 斯诺里 , 弗雷 曾是 牺牲 到 为了 这 农作物 .

据斯诺里所说，弗雷被献祭以求得庄稼的收成。

- [hæz; həz][æn; ən] ['epɪθet] , “ [ðə; ði] ['welθi] ,
Njörd has an epithet , “ the wealthy ,
- 有 一个 别名 , “ 这 富裕 ,

尼约德有一个绰号，“富有的”，

” [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [sə'vaivd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜːrliər] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔɪl] .
” which may have survived from his earlier connexion with the soil .
” 哪个 可能 有 幸存下来 从 他的 早些时候 连接 和 这 土壤 .

“这可能是他早年与土地的联系所留下的痕迹。”

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪk'spleɪn] [waɪ] , [ɪn] ['snɔːri] [ænd; ənd] ['elsˌwer] ,
In that case , it would explain why , in Snorri and elsewhere ,
在 那 案件 , 它 会 解释 为什么 , 在 斯诺里 和 别处 ,

那样的话，就能解释为什么在斯诺里和其他文献中，

[hiː; hi][ɪz][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ʃɪps] , [wʌns][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] - ['gɑːdəs]
he is God of the sea and ships , once the province of the ocean - goddess
他 是 上帝 的 这 海 和 船舶 , 一次 这 省 的 这 海洋 - 女神
[dʒɛfiːən] ;
Gefion ;
吉菲昂 ;

他是海洋和船舶之神，这片海域曾经是海洋女神盖菲翁的领地；

[ðə; ði] [træns'fɜːrəns] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][wʌn][tuː; tə][æn; ən][eɪdʒ] [huːz] [welθ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]
the transference is a natural one to an age whose wealth came from the
这 转移 是 一个 自然的 一 到 一个 年龄 谁 财富 来了 从 这
[siː] .
sea .
海 .

对于一个财富来源于海洋的时代来说，这种转移是自然而然的。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn] , [frei][ænd; ənd] ['freɪjə] [bɪ'kʌm] [tuː; tə][ɔːl] [in'tents] [ænd; ənd]
In spite of their origin , Frey and Freyja become to all intents and
在 尽管如此 的 他们的 起源 , 弗雷 和 弗蕾雅 变得 到 全部 意图 和
['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz]['eisiə] .
purposes Aesir .
目的 阿萨神族 .

尽管出身不同，弗雷和弗蕾雅实际上已成为阿萨神族的一员。

[frei][ɪz][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [kəm'bætnts] [æt; ət]['rægnəˌrɜːk] ,

Frey	is	to	be	one	of	the	chief	combatants	at	Ragnarök	,
弗雷	是	到	是	一	的	这	首席	战斗人员	在	诸神的黄昏	,

弗雷将是诸神黄昏中的主要参战者之一。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər] - ['dʒaɪənt][sɜːrt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['stɔːri][ɪz][toʊld][tuː; tə]

with	the	fire	-	giant	Surt	for	his	antagonist	,	and	a	story	is	told	to
和	这	火	-	巨大的	苏尔特	为了	他的	反派	,	和	一个	故事	是	讲述	到

[ɪk'spleɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] :

explain	his	defeat	:
解释	他的	击败	:

他的对手是火焰巨人苏尔特，并讲述了一个故事来解释他的失败：

[hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [gəːd] , [ə; eɪ]['dʒaɪənt] - [meɪd] , [ænd; ənd] ['sækrifaist] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə]

he	fell	in	love	with	Gerd	,	a	giant	-	maid	,	and	sacrificed	his	sword	to
他	跌倒	在	爱	和	格尔德	,	一个	巨大的	-	女佣	,	和	牺牲	他的	剑	到

[get][hɜːr; hər] ;

get	her	;
得到	她	;

他爱上了巨人少女格尔德，并为了得到她而牺牲了自己的剑；

[hens] [hiː; hi][ɪz] ['wepənlis] [æt; ət][ðə; ði][læst] [faɪt] .

hence	he	is	weaponless	at	the	last	fight	.
因此	他	是	无武器	在	这	最后的	斗争	.

因此，他在最后一场战斗中没有武器。

['ləuki] [ə'luːdz] [tuː; tə] [ðɪs] ['epɪsoʊd][ɪn] [lɑkəsɛnə] : “ [wɪð; wɪθ][goʊld][dɪdst] [ðaʊ] [baɪ] -

Loki	alludes	to	this	episode	in	Lokasenna	:	“	With	gold	didst	thou	buy	Gymi's
洛基	暗示	到	这	插曲	在	洛卡塞纳	:	“	和	金子	迪斯特	你	买	-

['dɔːtər] ,

daughter	,
女儿	,

洛基在《洛基的复仇》中提到了这件事：“你用黄金买下了吉米的女儿，

[ænd; ənd] [geɪv] [peɪdʒ] 25thy [sɔːrd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ; [bʌt; bət] [wen] - [sʌnz] [raɪd]['oʊvər]

and	gavest	Page	25thy	sword	for	her	;	but	when	Muspell's	sons	ride	over
和	给予	页	25thy	剑	为了	她	;	但	什么时候	-	儿子们	骑	超过

[mɝːkwʊd] ,

Myrkwood	,
默克伍德	,

并将你的剑献给了她；但当穆斯贝尔的儿子们骑马穿过默克伍德时，

[ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [noʊ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [tuː; tə] [faɪt] , [ʌn'hæpi] [wʌn] .

thou	shalt	not	know	with	what	to	fight	,	unhappy	one	.
你	应	不是	知道	和	什么	到	斗争	,	不开心	一	.

不幸的人啊，你将不知道该与什么战斗。

” [ðə; ði]['stɔːri][ɪz][toʊld][ɪn] [fʊl] [ɪn] - .

”	The	story	is	told	in	full	in	Skirnisför	.
”	这	故事	是	讲述	在	满的	在	-	.

“这个故事在《斯基尔尼斯福尔》中有完整的讲述。”

['freɪjə] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] ['snɔːri] “ [ðə; ði] [tʃiːf] ['gɑːdəs] ['æftər] [frig] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər]

Freyja	is	called	by	Snorri	“	the	chief	Goddess	after	Frigg	,	”	and	the	two	are
弗蕾雅	是	称为	经过	斯诺里	“	这	首席	女神	后	弗丽嘉	,	”	和	这	二	是

['sʌmtaɪmz] [kən'fjuːzd] .

sometimes	confused	.
有时	使困惑	.

斯诺里称弗蕾雅为“弗丽嘉之后的首席女神”，两人有时会被混淆。

[laɪk] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðər] , [ʃiː; ʃi] [kʌmz] ['ɪntuː] [kə'nekʃən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒaiənts] ; [ʃiː; ʃi]

Like	her	father	and	brother	,	she	comes	into	connexion	with	the	giants	;	she
喜欢	她	父亲	和	兄弟	,	她	来	进入	连接	和	这	巨人	;	她

[ɪz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːdəs] ,

is	the	beautiful	Goddess	,
是	这	美丽的	女神	,

像她的父亲和哥哥一样，她与巨人有着联系；她是美丽的女神。

[ænd; ənd] ['kʌvətɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .

and	coveted	by	them	.
和	令人垂涎的	经过	他们	.

他们都非常渴望得到它。

- [sez] [ðæt] [ðə; ði][gɔdz] [went] ['ɪntuː][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'skʌs] “ [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n]

Völuspa	says	that	the	Gods	went	into	consultation	to	discuss	“	who	had	given
-	说道	那	这	神	去	进入	咨询	到	讨论	“	WHO	有	给定

[ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv][ˌoʊ 'diː] ([aɪ] . [iː] . ,

the	bride	of	Od	(	i	.	e	.	,
这	新娘	的	奇数	(	我	.	e	.	,

女巫沃鲁斯帕说，众神聚在一起商议“是谁把奥德的新娘（即）给了她”。

['freɪjə]) [tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt] [reɪs] ” ;

Freyja	)	to	the	giant	race	”	;
弗蕾雅	)	到	这	巨大的	种族	”	;

弗蕾雅）到巨人种族”;

- [rɪ'leɪts] [haʊ] [ðə; ði]['dʒaɪənt] - ['bɑːgind] [fɔːr; fər] ['freɪjə] [æz; əz][ðə; ði]['rænsəm]

Thrymskvida	relates	how	the	giant	Thrym	bargained	for	Freyja	as	the	ransom
-	相关	如何	这	巨大的	-	讨价还价	为了	弗蕾雅	作为	这	赎金

[fɔːr; fər] [θɔːrz] ['hæmər] ,

for	Thor's	hammer	,
为了	雷神的	锤	,

《瑟里姆之歌》讲述了巨人瑟里姆如何用弗蕾雅作为赎金来交换雷神之锤的故事。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n] , [ænd; ənd] [haʊ] ['ləuki][ænd; ənd] [θɔː] [aʊt'wɪtid] [hɪm; ɪm] ;

which	he	had	hidden	,	and	how	Loki	and	Thor	outwitted	him	;
哪个	他	有	隐	,	和	如何	洛基	和	雷神	被智胜	他	;

他藏匿的秘密，以及洛基和托尔是如何智胜他的;

[ænd; ənd] ['snɔːri] [sez] [ðə; ði]['dʒaiənts] ['bɑːgind] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][æz; əz][ðə; ði][praɪs][fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ]

and	Snorri	says	the	giants	bargained	for	her	as	the	price	for	building
和	斯诺里	说道	这	巨人	讨价还价	为了	她	作为	这	价格	为了	建筑

[væl'hælə] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] [aʊt'wɪtid] .

Valhalla	,	but	were	outwitted	.
瓦尔哈拉	,	但	是	被智胜	.

斯诺里说，巨人曾试图用她作为建造瓦尔哈拉的代价，但最终被巨人算计了。

[sɜːr][dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['deɪsənt]['noʊtɪsɪz][ɪn][ðə; ði][foʊk] - [teɪlz; 'teɪˌliz][ðə; ði] ['iːgərnəs] [ʌv; əv][troʊlz]

Sir	G	.	W	.	Dasent	notices	in	the	folk	-	tales	the	eagerness	of	trolls
先生	G	.	W	.	达森特	通知	在	这	民间	-	故事	这	渴望	的	喷子

[ænd; ənd]['dʒaiənts][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['prɑːsesɪz] ,

and	giants	to	learn	the	details	of	the	agricultural	processes	,
和	巨人	到	学习	这	细节	的	这	农业	流程	,

GW·达森特爵士在民间故事中注意到，巨魔和巨人渴望了解农业生产过程的细节。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli][ðə; ði] [kluː] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [frɔːst] - ['dʒaiənts][ɪn][ðə; ði]

and	this	is	probably	the	clue	to	the	desire	of	the	Frost	-	Giants	in	the
和	这	是	大概	这	线索	到	这	欲望	的	这	霜	-	巨人队	在	这

['edə] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['freɪjə] .

Edda	for	the	possession	of	Freyja	.
埃达	为了	这	拥有	的	弗蕾雅	.

这或许可以解释埃达中霜巨人渴望占有弗蕾雅的原因。

- , [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv]['brɑ:gi] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pjʊrli] [nɔ:rs] [kri'eɪʃ(ə)n] , [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]
Idunn , the wife of Bragi , and a purely Norse creation , seems to be a
- , 这 妻子 的 布拉吉 , 和 一个 纯粹 北欧 创建 , 似乎 到 是 一个
['dʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['freɪjə] ;
double of Freyja ;
双倍的 的 弗蕾雅 ;

伊登是布拉吉的妻子，一个纯粹的北欧神话人物，似乎是弗蕾雅的化身；

[ʃi:; ʃi] , [tu:] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['snɔ:ri] , [ɪz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]['dʒaiənts][ænd; ənd] ['reskju:d] [baɪ]
she , too , according to Snorri , is carried away by the giants and rescued by
她 , 也 , 根据 到 斯诺里 , 是 携带 离开 经过 这 巨人 和 获救 经过
['ləuki] .
Loki .
洛基 .

据斯诺里所说，她也被巨人掳走，后来被洛基救了出来。

[ðə; ði]['goʊldən] ['æplz] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][ɪz][tu:; tə] [ki:p] [tɪl] ['rægnəˌrɜ:k][rɪ'maɪnd][ˌju: 'es][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ]
The golden apples which she is to keep till Ragnarök remind us of those which
这 金的 苹果 哪个 她 是 到 保持 直到 诸神的黄昏 提醒 我们 的 那些 哪个
[frei] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [gə:d] ;
Frey offered to Gerd ;
弗雷 提供 到 格尔德 ;

她要保存到诸神黄昏的金苹果，让我们想起了弗雷献给格尔德的金苹果；

[ænd; ənd][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [ju:θ] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['sɪmblz] ,
and the gift of eternal youth , of which they are the symbols ,
和 这 礼物 的 永恒 青年 , 的 哪个 他们 是 这 符号 ,

以及永葆青春的恩赐，它们正是这种恩赐的象征。

[wʊd] [bi:; bi] [ə'proʊpriət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['freɪjə] [æz; əz][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['deɪəti; 'di:əti] .
would be appropriate enough to Freyja as an agricultural deity .
会 是 合适的 足够的 到 弗蕾雅 作为 一个 农业 神 .

对弗蕾雅这位农业女神来说，这非常贴切。

[peɪdʒ] -
Page 26
页 -

第26页

[ðə; ði] [greɪt] ['nekləs] - ,
The great necklace Brising ,
这 伟大的 项链 - ,

布里辛的大项链

['stoʊlən][baɪ]['ləuki][ænd; ənd] [wʌn] [bæk] [ɪn] [faɪt] [baɪ]['haɪmˌdɑ:l] ([ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tenθ] -
stolen by Loki and won back in fight by Heimdal (according to the tenth -
被盗 经过 洛基 和 韩元 后退 在 斗争 经过 海姆达尔 (根据 到 这 第十 -
['sentʃəri] [skɔ:ld; skɑ:ld] - [ænd; ənd] ['ʌlf] -) ,
century Skalds Thjodulf and Ulf Uggason) ,
世纪 吟游诗人 - 和 乌尔夫 -) ,

据十世纪的吟游诗人Thjodulf和Ulf Uggason记载，这件物品被洛基偷走，后来被海姆达尔在战斗中夺回。

[ɪz] - ['prɑ:pərti] .
is Freyja's property .
是 - 财产 .

是弗蕾雅的财产。

[ɑːn] [ðɪs] [graʊnd] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['heroʊɪn][ʌv; əv] - [ænd; ənd]

On	this	ground	,	she	has	been	identified	with	the	heroine	of	Svipdag	and
在	这	地面	,	她	有	到过	已识别	和	这	女英雄	的	-	和

- ,

Menglad	,
-	,

基于此，她被认为是斯维普达格和门格拉德的女英雄。

[ə; eɪ]['poʊəm] [ʌn'daʊtɪdli] [oʊld] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['oʊnli] [kʌm] [daʊn] [ɪn]['peɪpər][em'esiz] .

a	poem	undoubtedly	old	,	though	it	has	only	come	down	in	paper	MSS	.
一个	诗	无疑	老的	,	尽管	它	有	仅有的	来	向下	在	纸	MSS	.

这首诗无疑年代久远，尽管它只以纸质手稿的形式流传下来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [tuː] [pɑːrts] , [ðə; ði][fɜːrst] ['telɪŋ] [haʊ] - [ə'raʊzd] [ðə; ði]['sɪb(ə)l][groʊə] ,

It	is	in	two	parts	,	the	first	telling	how	Svipdag	aroused	the	Sibyl	Groa	,
它	是	在	二	部分	,	这	第一的	讲述	如何	-	被唤醒	这	西比尔	GROA	,

它分为两部分，第一部分讲述了斯维普达格如何唤醒了女先知格罗亚。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['spɛlz] [tuː; tə] [gɑːrd] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] ;

his	mother	,	to	give	him	spells	to	guard	him	on	his	journey	;
他的	母亲	,	到	给	他	咒语	到	警卫	他	在	他的	旅行	;

让他的母亲给他一些咒语，以保佑他一路平安；

[ðə; ði]['sekənd] [dɪ'skraɪbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][wɔːl][ʌv; əv]['faɪər] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [hɪz; ɪz]['feɪtɪd]

the	second	describing	his	crossing	the	wall	of	fire	which	surrounded	his	fated
这	第二	描述	他的	过境	这	墙	的	火	哪个	包围	他的	命中注定

[braɪd] - .

bride	Menglad	.
新娘	-	.

第二段描述了他穿越包围着他命中注定的新娘孟拉德的火墙。

[ɪf] - [ɪz] ['riːəli] ['freɪjə] , [ðə; ði] “ ['nekləs] - [glæd] ,

If	Menglad	is	really	Freyja	,	the	“	Necklace	-	glad	,
如果	-	是	真的	弗蕾雅	,	这	“	项链	-	高兴的	,

如果孟格拉德真的是弗蕾雅，那位“项链女神”，

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt][wʌn]['poʊəm] [kə'nekts] [ðə; ði] - , [ɔːr] [rɪŋ] [ʌv; əv]

”	it	is	a	curious	coincidence	that	one	poem	connects	the	waverlowe	,	or	ring	of
”	它	是	一个	好奇的	巧合	那	一	诗	连接	这	-	,	或者	戒指	的

['faɪər] ,

fire	,
火	,

“一首诗将韦弗洛山脉或环太平洋火山带联系起来，这真是一个奇特的巧合。”

[wɪð; wɪθ][frei]['ɔːlsoʊ] ; [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][braɪd] [gəːd] [ɪz] [prə'tektɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

with	Frey	also	;	for	his	bride	Gerd	is	protected	in	the	same	way	,
和	弗雷	还	;	为了	他的	新娘	格尔德	是	受保护	在	这	相同的	方式	,

弗雷也是如此；因为他的新娘格尔德也受到同样的保护。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz]['sɜːrvənt] - [goʊz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] :

though	his	servant	Skirni	goes	through	it	in	his	place	:
尽管	他的	仆人	-	去	通过	它	在	他的	地方	:

虽然他的仆人斯基尔尼代替他经历了这一切：

- .

Skirni	.
-	.

斯基尔尼。

“ [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [hɔːrs] [ðæt] [wɪl] [ber] [ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði][dɑːrk]['mædʒɪk] - ,

“	Give	me	the	horse	that	will	bear	me	through	the	dark	magic	waverlowe	,
“	给	我	这	马	那	将要	熊	我	通过	这	黑暗的	魔法	-	,

“给我一匹能驮我穿越黑暗魔法的马，韦弗洛。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:rd] [ðæt] [faɪts] [ʌv; əv][ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒaɪənt] - [reɪs] .
and **the** **sword** **that** **fights** **of** **itself** **against** **the** **giant** **-** **race** **.**
和 这 剑 那 战斗 的 本身 反对 这 巨大的 - 种族 .

还有那把能够与巨人族对抗的剑。

" [frei] .
" Frey .
" 弗雷 .

弗雷。

" [aɪ] [gɪv] [ði:] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ðæt] [wɪl] [ber] [ði:] [θru:] [ðə; ði][dɑ:rk]['mædʒɪk] - ,
" I give thee the horse that will bear thee through the dark magic waverlowe ,
" 我 给 你 这 马 那 将要 熊 你 通过 这 黑暗的 魔法 - ,

"我把那匹能带你穿越黑暗魔法的马送给你，waverlowe。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:rd] [ðæt] [wɪl] [faɪt] [ʌv; əv][ɪt'self] [ɪf] [hi:; hi][ɪz][boʊld] [hu:] [berz] [ˌaɪ 'ti:] .
and **the** **sword** **that** **will** **fight** **of** **itself** **if** **he** **is** **bold** **who** **bears** **it** **.**
和 这 剑 那 将要 斗争 的 本身 如果 他 是 大胆的 WHO 熊 它 .

这把剑若持有者足够勇敢，便会自行战斗。

" (- .)
" (Skirnisför .)
" (- .)

"(Skirnisför.)

[ðə; ði] [kə'nekʃən] [ʌv; əv][bəuθ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌmɪd'sʌmər] [fairz] , [ə'rɪdʒənəli][pɑ:rt][ʌv; əv][æn; ən]
The connexion of both with the Midsummer fires , originally part of an
这 连接 的 两个都 和 这 盛夏 火灾 , 起初 部分 的 一个
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['rɪtʃuəl] ,
agricultural ritual ,
农业 仪式 ,

两者都与仲夏篝火有关，而仲夏篝火最初是农业仪式的一部分。

[kæn; kən]['hɑ:rdli][bi:; bi] ['daʊtɪd] . * * * * *
can hardly be doubted . * * * * *
能 几乎 是 怀疑 . * * * * *

这一点几乎毋庸置疑。

['ləuki] , [ɔ:r][lɑ:pt] , [ɪz][ə; eɪ][streɪndʒ] ['fɪgjər] .
Loki , or Lopt , is a strange figure .
洛基 , 或者 洛普特 , 是 一个 奇怪的 数字 .

洛基，或者说洛普特，是一个奇怪的人物。

[hi:; hi][ɪz] [əd'mɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['eisiə] , [ðoʊ] [nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][peɪdʒ] 27by [bɜ:rθ] ,
He is admitted among the Aesir , though not one of them Page 27by birth ,
他 是 承认 之中 这 阿萨神族 , 尽管 不是 一 的 他们 页 27by 出生 ,

他被接纳为阿萨神族的一员，尽管他并非生于阿萨神族（第27页）。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hoʊl] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðem; ðəm] [pɔɪnts] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] [æn; ən]['oʊldər] [ˌelɪ'mentl]
and his whole relation to them points to his being an older elemental
和 他的 所有的 关系 到 他们 积分 到 他的 存在 一个 老 元素
[gɑ:d] .
God .
上帝 .

他与它们的整个关系都表明他是一位更古老的元素神。

[hi:; hi][ɪz][ɪn] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒaiənts] ; [hi:; hi][ænd; ənd]['oʊdɪn][hæv; həv]
He is in alliance with them against the giants ; he and Odin have
他 是 在 联盟 和 他们 反对 这 巨人 ; 他 和 奥丁 有
[swɔ:rn] [blʌd] - ['brʌðərˌʃɪp] ,
sworn blood - brothership ,
宣誓 血 - 兄弟情 ,

他与他们结盟对抗巨人；他和奥丁结成了血盟兄弟关系。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [lɑkəsɛnə] ,

according	to	Lokasenna	,
根据	到	洛卡塞纳	,

根据洛卡塞纳的说法，

[ænd; ənd][hiː; hi]['hɛlps] [θɔː] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz] ['hæmər] [ðæt] ['æsgaːd] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'fendɪd]

and	he	helps	Thor	to	recover	his	hammer	that	Asgard	may	be	defended
和	他	帮助	雷神	到	恢复	他的	锤	那	阿斯加德	可能	是	辩护

[ə'genst] [ðə; ði]['dʒaiənts] .

against	the	giants	.
反对	这	巨人	.

他帮助索尔找回了他的锤子，这样阿斯加德才能抵御巨人的入侵。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [waɪl] [ɪn]['prez(ə)nt] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɔdz] ,

On	the	other	hand	,	while	in	present	alliance	with	the	Gods	,
在	这	其他	手	,	尽管	在	展示	联盟	和	这	神	,

另一方面，虽然目前与诸神结盟，

[hiː; hi][ɪz] [tʃiːf] ['eɪdʒənt][ɪn][ðer; ðər]['fjuːtʃər] [dɪ'strʌkʃn] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [noʊ] .

he	is	chief	agent	in	their	future	destruction	,	and	this	they	know	.
他	是	首席	代理人	在	他们的	未来	破坏	,	和	这	他们	知道	.

他是他们未来毁灭的主要策划者，而他们也心知肚明。

[ɪn] ['snɔːri] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['feri] - [teɪl] [kaɪnd] ,

In	Snorri	,	he	is	a	mischievous	spirit	of	the	fairy	-	tale	kind	,
在	斯诺里	,	他	是	一个	恶作剧	精神	的	这	仙女	-	故事	种类	,

在斯诺里笔下，他是一个童话故事里那种调皮捣蛋的精灵。

['eksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌɪndʒə'nuːəti] ['ɔːltərnətli] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði][gɔdz]['ɪntuː] ['dɪfəkəltɪz] , [ænd; ənd][ɪn]

exercising	his	ingenuity	alternately	in	getting	the	Gods	into	difficulties	,	and	in
锻炼	他的	独创性	交替	在	获得	这	神	进入	困难	,	和	在

['getɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] [ə'gen] .

getting	them	out	again	.
获得	他们	出去	再次	.

他时而让众神陷入困境，时而又让他们摆脱困境，全都展现了他的聪明才智。

[soʊ][hiː; hi] [biˈtreiz] - [tuː; tə][ðə; ði]['dʒaiənts] , [ænd; ənd] [diˈlivəz] [hɜːr; hər] ;

So	he	betrays	Idunn	to	the	giants	,	and	delivers	her	;
所以	他	背叛	-	到	这	巨人	,	和	交付	她	;

于是他将伊登出卖给了巨人，并救出了她；

[hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði]['bɑːrgən][baɪ] [wɪtʃ] ['freɪjə] [ɪz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt] - ['bɪldərz] [ʌv; əv]

he	makes	the	bargain	by	which	Freyja	is	promised	to	the	giant	-	builders	of
他	制作	这	便宜货	经过	哪个	弗蕾雅	是	承诺	到	这	巨大的	-	建筑商	的

[væl'hælə] ,

Valhalla	,
瓦尔哈拉	,

他与人达成协议，将弗蕾雅许配给瓦尔哈拉的巨人建造者们。

[ænd; ənd] [in'vents] [ðə; ði] [trɪk] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tʃiːtɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər][praɪz] ;

and	invents	the	trick	by	which	they	are	cheated	of	their	prize	;
和	发明	这	诡计	经过	哪个	他们	是	作弊	的	他们的	奖	;

并发明了骗取他们奖品的伎俩；

[baɪ] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]['ɑːtər][hiː; hi][en'deɪndʒəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] , ['oʊdɪnz][ænd; ənd] - ,

by	killing	the	otter	he	endangers	his	own	head	,	Odin's	and	Hoeni's	,
经过	杀	这	獭	他	危及	他的	自己的	头	,	奥丁的	和	-	,

他杀死水獭，不仅危及自己的性命，也危及奥丁和霍尼的性命。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əb'teinz] [ðə; ði][goʊld] [wɪtʃ] [baɪz] [ðer; ðər] [ə'toʊnmənt] .

and	he	obtains	the	gold	which	buys	their	atonement	.
和	他	获得	这	金子	哪个	购买	他们的	赎罪	.

他获得了赎罪所需的黄金。

[hens] , [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəˌmaɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪkɪŋ] [rɪ'lɪdʒən] ,
Hence , in the systematising of the Viking religion ,
因此 , 在 这 系统化 的 这 维京人 宗教 ,

因此，在维京宗教的系统化过程中，

[ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][fɔːr; fər] [bɔldrz] [deθ] ['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
the responsibility for Baldr's death also was transferred to him .
这 责任 为了 巴尔德的 死亡 还 曾是 转移 到 他 .

巴尔德之死的责任也转移到了他身上。

[æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - ['dʒaiənts][æt; ət]['rægnəˌrɜːk] ,
At the coming of the fire - giants at Ragnarök ,
在 这 未来 的 这 火 - 巨人 在 诸神的黄昏 ,

在诸神黄昏之火巨人降临之时，

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [stɪr] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn] [wɪtʃ] - [sʌnz] [seɪl] (-) ,
he is to steer the ship in which Muspell's sons sail (Völuspa) ,
他 是 到 转向 这 船 在 哪个 - 儿子们 帆 (-) ,

他将掌舵穆斯贝尔的儿子们航行的船（女巫之歌）。

['fɜːrðər] ['evɪdəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][æz; əz][ə; eɪ]['faɪər] - ['spɪrɪt] .
further evidence of his identity as a fire - spirit .
更远 证据 的 他的 身份 作为 一个 火 - 精神 .

进一步证明了他是火灵的身份。

[laɪk] [hɪz; ɪz][sʌn][ðə; ði] [wʊlf] , [hiː; hi][ɪz] [tʃeɪnd] [baɪ][ðə; ði][gɔdz] ;
Like his son the Wolf , he is chained by the Gods ;
喜欢 他的 儿子 这 狼 , 他 是 连锁 经过 这 神 ;

和他的儿子狼一样，他也被众神束缚着；

[ðə; ði]['epɪsoʊd][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ][proʊz] - [piːs] [ə'fɪkst] [tuː; tə] [lɑkəsɛnə] :
the episode is related in a prose - piece affixed to Lokasenna :
这 插曲 是 有关的 在 一个 散文 - 片 已粘贴 到 洛卡塞纳 :

这段故事在附于《洛卡塞纳》的一篇散文中有所描述：

“ ['æftər] [ðæt] ['ləuki][hɪd] [hɪm'self][ɪn] - [fɑːs] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['sæmən] .
“ After that Loki hid himself in Franangr's Foss in the form of a salmon .
“ 后 那 洛基 隐藏 他自己 在 - 福斯 在 这 形式 的 一个 三文鱼 .

“之后，洛基化作一条鲑鱼，藏身于弗兰格尔河口。”

[ðer; ðər][ðə; ði]['eisiə] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .
There the Aesir caught him .
那里 这 阿萨神族 捕捉 他 .

阿萨神族在那里抓住了他。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʌts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] ['neəri] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][peɪdʒ] 28son
He was bound with the guts of his son Nari , but his Page 28son
他 曾是 边界 和 这 内脏 的 他的 儿子 纳里 , 但 他的 页 28son

他被儿子纳里的内脏捆绑着，但他的儿子（第28页）

- [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][wʊlf] .
Narfi was changed into a wolf .
- 曾是 已更改 进入 一个 狼 .

纳尔菲变成了狼。

['skɑːdi] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]['oʊvər]['loʊkiz] [feɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Skadi took a poisonous snake and fastened it up over Loki's face , and the
斯卡蒂 采取 一个 有毒 蛇 和 系紧 它 向上 超过 洛基的 脸 , 和 这
['pɔɪzn] [drɑːpt] [daʊn] .
poison dropped down .
毒 掉落 向下 .

斯卡蒂取了一条毒蛇，把它绑在洛基的脸上，毒液顺着他的脸滴了下来。

['sɪgɪn] , ['loʊkiz] [waɪf] , [sæt][ðer; ðər][ænd; ənd][held][ə; eɪ][kʌp] ['ʌndər][ðə; ði] ['pɔɪzn] .

Sigyn	,	Loki's	wife	,	sat	there	and	held	a	cup	under	the	poison	.
西格恩	,	洛基的	妻子	,	卫星	那里	和	握住	一个	杯子	在下面	这	毒	.

洛基的妻子西格恩坐在那里，手里拿着一个杯子，放在毒药下面。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʊl] [ʃiː; ʃi] [pɔːd] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['miːnwaɪl] ['pɔɪzn] [drɑːpt] [ɑːn]['ləuki] ,

But	when	it	was	full	she	poured	the	poison	away	,	and	meanwhile	poison	dropped	on	Loki	,
但	什么时候	它	曾是	满的	她	倾倒	这	毒	离开	,	和	同时	毒	掉落	在	洛基	,

但当瓶子装满毒药后，她把毒药倒掉了，与此同时，毒药滴到了洛基身上。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['strʌgld] [soʊ][hɑːrd][ðæt][ɔːl][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊk] ; [ðoʊz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['əːθkweiks] [naʊ] .

and	he	struggled	so	hard	that	all	the	earth	shook	;	those	are	called	earthquakes	now	.
和	他	挣扎	所以	难的	那	全部	这	地球	摇晃	;	那些	是	称为	地震	现在	.

他拼命挣扎，以至于大地都在震动；这些现在被称为地震。

" - ['ɪnsɜːrt] [laɪnz] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ['æftər][ðə; ði]['baːldə]['epɪsoʊd] ,

"	Völuspa	inserts	lines	corresponding	to	this	passage	after	the	Baldr	episode	,
"	-	插入件	线条	相应的	到	这	通道	后	这	巴尔德	插曲	,

"Völuspa 在 Baldr 篇章之后插入了与此段落相对应的诗句，

[ænd; ənd] ['snɔːri] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv]['loʊkiz] [ʃer] [ɪn] [ðæt] [ɪ'vent] .

and	Snorri	makes	it	a	consequence	of	Loki's	share	in	that	event	.
和	斯诺里	制作	它	一个	结果	的	洛基的	分享	在	那	事件	.

斯诺里认为这是洛基参与那件事的后果。

[hiː; hi][ɪz] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] ['eɪdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði] [duːm] [θruː] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] : [æt; ət]['rægnəˌrɜːk] ,

He	is	more	especially	agent	of	the	doom	through	his	children	:	at	Ragnarök	,
他	是	更多的	尤其	代理人	的	这	厄运	通过	他的	孩子们	:	在	诸神的黄昏	,

他尤其通过他的孩子们成为末日降临的使者：在诸神的黄昏中，

- [ðə; ði] [wʊlf] , [baʊnd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [baɪ] [tɪrz] [help] , [wɪl] [biː; bi] [friːd] ,

Fenri	the	Wolf	,	bound	long	before	by	Tyr's	help	,	will	be	freed	,
-	这	狼	,	边界	长的	前	经过	tyr的	帮助	,	将要	是	自由	,

芬里狼，这头早已在提尔的帮助下被束缚的巨狼，终将获得自由。

[ænd; ənd] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] [sʌn] (-) [ænd; ənd]['oʊdɪn] (- [ænd; ənd] -) ; [ænd; ənd][ˌjɜːrmən'gændər] , [ðə; ði]['dʒaɪənt] - [sneɪk] ,

and	swallow	the	sun	(	Vafthrudnismal	)	and	Odin	(	Vafthrudnismal	and	-	)	;	and	Jörmungandr	,	the	Giant	-	Snake	,
和	吞	这	太阳	(	-	)	和	奥丁	(	-	和	-	)	;	和	耶梦加得	,	这	巨大的	-	蛇	,

吞噬太阳（Vafthrudnismal）和奥丁（Vafthrudnismal 和 Völuspa）；以及巨蛇耶梦加得，

[wɪl] [raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [wer] [hiː; hi][laɪz] [kɜːrld] [raʊnd][ðə; ði][wɜːrld] ,

will	rise	from	the	sea	where	he	lies	curled	round	the	world	,
将要	上升	从	这	海	在哪里	他	谎言	卷曲	圆形的	这	世界	,

他将从他盘踞着环绕世界的海底升起，

[tuː; tə] [sleɪ] [ænd; ənd][biː; bi][sleɪn][baɪ] [θɔː] .

to	slay	and	be	slain	by	Thor	.
到	杀戮	和	是	被杀	经过	雷神	.

与雷神索尔战斗，也被索尔杀死。

[ðə; ði]['drægənz] ['raɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['təukənz][tuː; tə]['herəld]['rægnəˌrɜːk] ,

The	dragon's	writhing	in	the	waves	is	one	of	the	tokens	to	herald	Ragnarök	,
这	龙的	扭动	在	这	波浪	是	一	的	这	代币	到	先驱	诸神的黄昏	,

巨龙在波涛中翻腾是预示诸神黄昏的征兆之一。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [θɔ:] [ɪz][ðə; ði] ['fɪrsəst] ['kɑ:mbæt][ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] .

and	his	battle	with	Thor	is	the	fiercest	combat	of	that	day	.
和	他的	战斗	和	雷神	是	这	最凶猛	战斗	的	那	天	.

他与雷神托尔的战斗是当天最激烈的战斗。

['oʊnli] - [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['poʊəmz] ['gɪvz] ['eni] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] : “ [ðen] [kʌmz] [ðə; ði]

Only	Völuspa	of	our	poems	gives	any	account	of	it	:	“	Then	comes	the
仅有的	-	的	我们的	诗歌	给予	任何	帐户	的	它	:	“	然后	来	这

['glɔ:riəs] [sʌn] [ʌv; əv] - ,

glorious	son	of	Hlodyn	,
辉煌	儿子	的	-	,

只有我们诗歌中的女巫沃鲁斯帕对此有所记载：“然后赫洛丁的光荣之子来了，

['oʊdɪnz] [sʌn] [goʊz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]['sɜ:rpənt] ; [mɪdgɝdz] ['gɑ:rdiən] [sleɪz] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][reɪdʒ] ,

Odin's	son	goes	to	meet	the	serpent	;	Midgard's	guardian	slays	him	in	his	rage	,
奥丁的	儿子	去	到	见面	这	蛇	;	米德加尔特的	监护人	杀戮	他	在	他的	愤怒	,

奥丁之子前去与巨蛇会面；米德加尔特的守护者在盛怒之下将其杀死。

[bʌt; bət] ['skersli] [kæn; kən] ['ɜ:θs] [sʌn] [ri:l] [bæk] [naɪn] [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]['drægən] .

but	scarcely	can	Earth's	son	reel	back	nine	feet	from	the	dragon	.
但	几乎	能	地球的	儿子	卷轴	后退	九	脚	从	这	龙	.

但地球之子几乎无法从巨龙身边退开九英尺。

” [wen] [θɔ:] [goʊz] ['fɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒaɪənt] - ,

”	When	Thor	goes	fishing	with	the	giant	Hymi	,
”	什么时候	雷神	去	钓鱼	和	这	巨大的	-	,

“当托尔和巨人许米一起去钓鱼时，

[hi:; hi] ['terifaiz] [hɪz; ɪz][kəm'pænjən][baɪ] ['drægɪŋ] [ðə; ði] ['sneɪks] [hed] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ,

he	terrifies	his	companion	by	dragging	the	snake's	head	out	of	the	sea	,
他	令人恐惧	他的	伴侣	经过	拖拽	这	蛇的	头	出去	的	这	海	,

他把蛇头从海里拖出来，吓坏了他的同伴。

[bʌt; bət][hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [sleɪ] [ˌaɪ 'ti:] ; [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][weɪt][ðer; ðər] [tɪl] ['rægnəˌrɜ:k] : [peɪdʒ] -

but	he	does	not	slay	it	;	it	must	wait	there	till	Ragnarök	:	Page	29
但	他	做	不是	杀戮	它	;	它	必须	等待	那里	直到	诸神的黄昏	:	页	-

但他并没有杀死它；它必须在那里等待诸神的黄昏：第29页

“ [ðə; ði] [prə'tektər] [ʌv; əv][men] , [ðə; ði]['oʊnli] ['sleiə] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rpənt] , [beɪt] [hɪz; ɪz] [hʊk]

“	The	protector	of	men	,	the	only	slayer	of	the	Serpent	,	baited	his	hook
“	这	保护者	的	男人	,	这	仅有的	杀手	的	这	蛇	,	诱饵	他的	钩

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑ:ksɪz] [hed] .

with	the	ox's	head	.
和	这	牛的	头	.

“人类的保护者，唯一斩杀毒蛇的人，用牛头做鱼饵。”

[ðə; ði][gɑ:d] - [heitid] [wʌn] [hu:] [gə:dz][ɔ:l][lændz][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ['swɑ:loʊd] [ðə; ði][beɪt] .

The	God	-	hated	one	who	girds	all	lands	from	below	swallowed	the	bait	.
这	上帝	-	憎恨	一	WHO	格栅	全部	土地	从	以下	吞咽	这	饵	.

那个被上帝憎恨、盘踞于大地之下的家伙吞下了诱饵。

['dautili] [pʊld] ['maɪti] [θɔ:] [ðə; ði] ['pɔɪzn] - [stri:kt] ['sɜ:rpənt][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][saɪd] ;

Doughtily	pulled	mighty	Thor	the	poison	-	streaked	serpent	up	to	the	side	;
勇敢地	拉	强大的	雷神	这	毒	-	条纹	蛇	向上	到	这	边	;

他勇敢地将浑身带毒的巨蛇托尔拉到岸边；

[hi:; hi] [strʌk] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hæmər] [ðə; ði] ['hɪdiəs] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊlfs] [kəm'pænjən] .

he	struck	down	with	his	hammer	the	hideous	head	of	the	wolf's	companion	.
他	击	向下	和	他的	锤	这	可怕	头	的	这	狼的	伴侣	.

他用锤子砸下了狼同伴那颗丑陋的头颅。

[ðə; ði]['mɑ:nstər] [rɔ:rd] , [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [rɪ'zaʊndid] , [ðə; ði][oʊld] [ɜ:rθ] ['ʃʌdəd] [ɔ:l] [θru:] .

The	monster	roared	,	the	wilderness	resounded	,	the	old	earth	shuddered	all	through	.
这	怪物	咆哮	,	这	荒野	回荡着	,	这	老的	地球	颤抖	全部	通过	.

怪兽咆哮，荒野回荡，古老的土地颤抖。

[ðə; ði] [fɪʃ] [sæŋk] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] .

The	fish	sank	back	into	the	sea	.
这	鱼	沉没	后退	进入	这	海	.

鱼儿沉回了大海。

['glu:mi] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒaɪənt] [wen] [ðeɪ] [rəud] [bæk] , [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [spoʊk] [nɑ:t][ə; eɪ][wɜ:rd] .

Gloomy	was	the	giant	when	they	rowed	back	,	so	that	he	spoke	not	a	word	.
阴沉	曾是	这	巨大的	什么时候	他们	划船	后退	,	所以	那	他	辐	不是	一个	单词	.

巨人划船回去的时候很忧郁，一句话也没说。

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌjɜ:rmən'gændər] ,

"	There	is	nothing	to	suggest	that	Jörmungandr	,
"	那里	是	没有什么	到	建议	那	耶梦加得	,

"没有任何迹象表明耶梦加得……"

[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði][wɜ:rd][wɜ:rld] - [sneɪk] (-) ['ɔ:lweɪz] [rɪ'fə:z] [ɪn][ðə; ði] ['edə] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - ,

to	whom	the	word	World	-	Snake	(	Midgardsorm	)	always	refers	in	the	Edda	,	is	the	same	as	Nidhögg	,
到	谁	这	单词	世界	-	蛇	(	-	)	总是	指	在	这	埃达	,	是	这	相同的	作为	-	,

在埃达经中，"世界之蛇"（米德加尔德之蛇）一词所指的，就是尼德霍格。

[ðə; ði]['sɜ:rpənt][ðæt] [nɔ:z] [æt; ət] - [ru:ts] ; [bʌt; bət][bəuθ][ɑ:r; ər]['relɪks][ʌv; əv] [sneɪk] - ['wɜ:rʃɪp] . * * * * *

the	serpent	that	gnaws	at	Yggdrasil's	roots	;	but	both	are	relics	of	Snake	-	worship	.	*	*	*	*	*
这	蛇	那	啃咬	在	-	根	;	但	两个都	是	遗物	的	蛇	-	崇拜	.	*	*	*	*	*

啃噬世界树根部的巨蛇；但两者都是蛇崇拜的遗迹。

[ðə; ði][wɜ:rld] - [æʃ] , ['dʒen(ə)rəli] [kɔ:ld] - [æʃ] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [sə'vaɪvəlz] [ʌv; əv] [tri:] - ['wɜ:rʃɪp] .

The	World	-	Ash	,	generally	called	Yggdrasil's	Ash	,	is	one	of	the	most	interesting	survivals	of	tree	-	worship	.
这	世界	-	灰	,	一般来说	称为	-	灰	,	是	一	的	这	最多	有趣的	幸存者	的	树	-	崇拜	.

世界之灰，通常被称为尤格德拉西尔之灰，是树木崇拜遗存中最有趣的物种之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði]['sɪb(ə)l][ɪn] - : " [aɪ] [noʊ] [æn; ən] [æʃ] [kɔ:ld] ['igdrəsil] ,

It	is	described	by	the	Sibyl	in	Völuspa	:	"	I	know	an	ash	called	Yggdrasil	,
它	是	描述	经过	这	西比尔	在	-	:	"	我	知道	一个	灰	称为	世界树	,

女先知在《女巫预言》中描述道："我知道一种名为世界树的白蜡树，

[ə; eɪ] [haɪ] [tri:] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['mɔɪstʃər] ([ðens] [kʌm] [ðə; ði] ['du:z] [ðæt] [fɔ:l][ɪn][ðə; ði] [deɪlz]) :

a	high	tree	sprinkled	with	white	moisture	(	thence	come	the	dews	that	fall	in	the	dales	)	:
一个	高的	树	撒上	和	白色的	水分	(	因此	来	这	露水	那	落下	在	这	戴尔斯	)	:

一棵高大的树上洒满了白色的水珠（因此才有了山谷里落下的露水）：

[ˌaɪ 'ti:][stændz]['evər] - [gri:n] [baɪ] - [sprɪŋ] .

it	stands	ever	-	green	by	Urd's	spring	.
它	站立	曾经	-	绿色的	经过	-	春天	.

它常年屹立在乌尔德的泉水旁。

[ðens] [kʌm] [θriː] [meɪdz] , [ɔːl] - ['noʊɪŋ] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][hɔːl] [ðæt] [stændz] ['ʌndər][ðə; ðɪ] [triː] ”
Thence **come** **three** **maids** **,** **all** **-** **knowing** **,** **from** **the** **hall** **that** **stands** **under** **the** **tree** **”**
因此 来 三 女佣 , 全部 - 会心 , 从 这 大厅 那 站立 在下面 这 树 ”
;
;
;

“从那棵树下的大厅里走出来三个无所不知的女仆”

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'proʊtʃɪŋ] [duːm] [ʃiː; ʃɪ] [sez] : “ - [æʃ] ['tremblz]
and **as** **a** **sign** **of** **the** **approaching** **doom** **she** **says** **:** **“** **Yggdrasil's** **ash** **trembles**
和 作为 一个 符号 的 这 接近 厄运 她 说道 : “ - 灰 颤抖
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz] ;
as **it** **stands** **;**
作为 它 站立 ;

作为末日将至的征兆，她说：“世界树的灰烬在屹立不倒时颤抖；

[ðə; ðɪ][oʊld] [triː] [grəunz] .
the **old** **tree** **groans** **.**
这 老的 树 呻吟 .

老树发出呻吟声。

” - [sez] [ðæt] [ðə; ðɪ][gɔdz][goʊ] ['evri] [deɪ] [tuː; tə][hoʊld]['dʒʌdʒmənt][baɪ][ðə; ðɪ] [æʃ] ,
” **Grimnismal** **says** **that** **the** **Gods** **go** **every** **day** **to** **hold** **judgment** **by** **the** **ash** **,**
” - 说道 那 这 神 去 每一个 天 到 抓住 判断 经过 这 灰 ,

“格里姆尼斯马尔说，众神每天都会到灰烬旁进行审判，

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] :
and **describes** **it** **further** **:**
和 描述 它 更远 :

并进一步描述如下：

“ [θriː] [ruːts] [laɪ] [θriː] [weɪz] ['ʌndər] - [æʃ] : [hel] [dwelz] ['ʌndər][wʌn] , [ðə; ðɪ][frɔːst] -
“ **Three** **roots** **lie** **three** **ways** **under** **Yggdrasil's** **ash** **:** **Hel** **dwells** **under** **one** **,** **the** **frost** **-**
“ 三 根 说谎 三 方式 在下面 - 灰 : 赫尔 居住地 在下面 一 , 这 霜 -
['dʒaiənts]['ʌndər][ðə; ðɪ]['sekənd] ,
giants **under** **the** **second** **,**
巨人 在下面 这 第二 ,

“世界树的灰烬下有三条根须：一条根须下住着海拉，另一条根须下住着霜巨人，

[peɪdʒ] 30mortal [men] ['ʌndər][ðə; ðɪ][θɜːrd] .
Page **30mortal** **men** **under** **the** **third** **.**
页 30mortal 男人 在下面 这 第三 .

第 30 页，凡人低于第三。

[ðə; ðɪ]['skwɜːrəl][ɪz] [kɔːld] [rætətɔsk] [huː] [ʃæl; ʃəl][rʌn]['oʊvər] - [æʃ] ;
The **squirrel** **is** **called** **Ratatosk** **who** **shall** **run** **over** **Yggdrasil's** **ash** **;**
这 松鼠 是 称为 拉塔托斯克 WHO 将 跑步 超过 - 灰 ;

这只松鼠名叫拉塔托斯克，它将跑过世界树的灰烬；

[hiː; hɪ][ʃæl; ʃəl] ['kæri] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['iːgəlz] [wɜːrdz] , [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] - [bɪ'loʊ] .
he **shall** **carry** **down** **the** **eagle's** **words** **,** **and** **tell** **them** **to** **Nidhögg** **below** **.**
他 将 携带 向下 这 老鹰的 字 , 和 告诉 他们 到 - 以下 .

他将把雄鹰的话带下去，告诉下面的尼德霍格。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['hɑːrts] , [wɪð; wɪθ] [neks] [θroʊn] [bæk] , [huː] [nɔː] [ɔːf][ðə; ðɪ] [ʃuːts] . . . .
There **are** **four** **harts** **,** **with** **necks** **thrown** **back** **,** **who** **gnaw** **off** **the** **shoots** **.** **.** **.** **.**
那里 是 四 心 , 和 脖子 抛掷 后退 , WHO 啃 离开 这 芽 . . . .

有四只雄鹿，脖子向后仰着，正在啃食嫩芽.....

[mɔːr] ['sɜːpənts] [laɪ]['ʌndər] - [æʃ] [ðæn; ðən]['eni][wʌn] [noʊz] .
More **serpents** **lie** **under** **Yggdrasil's** **ash** **than** **any** **one** **knows** **.**
更多的 蛇 说谎 在下面 - 灰 比 任何 一 知道 .

世界树灰烬下埋葬的蛇的数量远超人们的想象。

- [ænd; ənd] - [aɪ] [noʊ] [wɪl] ['evər] [nɔ:] [æt; ət][ðə; ði] [tri:z] [twɪgz] .
Ofni and Svafni I know will ever gnaw at the tree's twigs .
- 和 - 我 知道 将要 曾经 啃 在 这 树的 树枝 .

我知道 Ofni 和 Svafni 会一直啃噬着树的枝条。

- [æʃ] ['sʌfəz] [mɔ:r] ['hɑ:dʃɪps] [ðæn; ðən][men] [noʊ] : [ðə; ði][hɑ:rt][baɪts] [ə'bʌv] , [ðə; ði]
Yggdrasil's ash suffers more hardships than men know : the hart bites above , the
- 灰 遭受 更多的 艰辛 比 男人 知道 : 这 哈特 咬 多于 , 这
[saɪd] [di'keiz] ,
side decays ,
边 衰变 ,

世界树的灰烬所遭受的苦难远超人们的想象：树顶的雄鹿啃噬着枝干，树侧腐烂不堪。

[ænd; ənd] - [nɔ:z] [bɪ'loʊ] . . . .
and Nidhögg gnaws below . . . .
和 - 啃咬 以下 . . . .

而尼德霍格则在下方啃噬着.....

- [æʃ] [ɪz][ðə; ði][best][ʌv; əv] [tri:z] .
Yggdrasil's ash is the best of trees .
- 灰 是 这 最好的 的 树木 .

世界树的白蜡树是最好的树木。

" [ðə; ði] [sneɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [tri:] [ɑ:r; ər][fə'mɪliər][ɪn] ['ʌðər] [mi'θɔlədʒiz] ,
" The snake and the tree are familiar in other mythologies ,
" 这 蛇 和 这 树 是 熟悉的 在 其他 神话 ,

“蛇和树在其他神话中也很常见，

[ðoʊ] [ɪn][moʊst] ['ʌðər] ['keɪsɪz][ðə; ði] [sneɪk] [ɪz][ðə; ði] [prə'tektər] , [waɪl] [hɪr] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði]
though in most other cases the snake is the protector , while here he is the
尽管 在 最多 其他 案例 这 蛇 是 这 保护者 , 尽管 这里 他 是 这
[dɪ'strɔɪər] .
destroyer .
驱逐舰 .

虽然在大多数其他情况下，蛇是保护者，但在这里它却是毁灭者。

[bəuθ] - [ænd; ənd][ˌjɜ:rmən'gændər][ɑ:r; ər][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [dis'trɔiŋ] ['drægən]['ræðər]
Both Nidhögg and Jörmungandr are examples of the destroying dragon rather
两个都 - 和 耶梦加得 是 示例 的 这 摧毁 龙 相当
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['treʒər] - ['gɑ:rdiən] .
than the treasure - guardian .
比 这 宝藏 - 监护人 .

尼德霍格和耶梦加得都是毁灭之龙的例子，而不是宝藏守护者的例子。

[ðə; ði] [æʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ɔrəkl] : [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] - [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ʌv; əv]
The Ash is the oracle : the judgment - place of the Gods , the dwelling of
这 灰 是 这 神谕 : 这 判断 - 地方 的 这 神 , 这 住宅 的
[ðə; ði] [feɪts] ,
the Fates ,
这 命运 ,

白蜡树是神谕：是众神的审判之地，是命运女神的居所。

[ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] . * * * * *
the source of the spring of knowledge . * * * * *
这 来源 的 这 春天 的 知识 . * * * * *

知识之泉的源泉。

[ˈrægnəˌrɜːk] . — [ðə; ði] [ˈtwaɪlaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ([ɔːr] [duːm] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz]) [ɪz][ðə; ði] [ˈsentrəl]
Ragnarök . **—** **The** **Twilight** **of** **the** **Gods** **(** **or** **Doom** **of** **the** **Gods** **)** **is** **the** **central**
诸神的黄昏 . — 这 暮 的 这 神 (或者 厄运 的 这 神) 是 这 中央
[pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvaɪkɪŋ] [rɪˈlɪdʒən] .
point **of** **the** **Viking** **religion** **.**
观点 的 这 维京人 宗教 .

诸神的黄昏（或诸神的末日）是维京宗教的核心。

[ðə; ði][ˈreɪdʒən] ([ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈrægnə][ɪz][ˈdʒenətɪv][ˈplʊrəl]) [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈruːlɪŋ] [ˈpaʊɚz] ,
The **Regin** **(** **of** **which** **Ragna** **is** **genitive** **plural** **)** **are** **the** **ruling** **powers** **,**
这 雷金 (的 哪个 拉格纳 是 所有格 复数) 是 这 裁决 权力 ,

Regin（Ragna 是其所有格复数形式）是统治权力机构，

[ˈɔːf(ə)n] [kɔːld] - ([ðə; ði] [greɪt] [gɔdz]) , - ([ðə; ði] [haɪ] [gɔdz]) , - (
often **called** **Ginnregin** **(** **the** **great** **Gods** **)** **,** **Uppregin** **(** **the** **high** **Gods** **)** **,** **Thrymregin** **(**
经常 称为 - (这 伟大的 神) , - (这 高的 神) , - (
[ðə; ði] [ˈwɔːriər] [gɔdz]) .
the **warrior** **Gods** **)** **.**
这 战士 神) .

常被称为金雷金（伟大的神）、乌普雷金（至高无上的神）、瑟里姆雷金（战神）。

[ðə; ði][wɜːrd][ɪz] [ˈkɑːmənli] [juːst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈeisiə][ɪn] - ;
The **word** **is** **commonly** **used** **of** **the** **Aesir** **in** **Völuspa** **;**
这 单词 是 通常 用过的 的 这 阿萨神族 在 - ;

这个词在《女巫的预言》中常用来指代阿萨神族；

[ɪn][ˈælˌvɪsˌmɑːl][ðə; ði][ˈreɪdʒən] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][bəuθ][ˈeisiə][ænd; ənd]
in **Alvissmal** **the** **Regin** **seem** **to** **be** **distinguished** **from** **both** **Aesir** **and**
在 阿尔维斯马尔 这 雷金 似乎 到 是 杰出的 从 两个都 阿萨神族 和
[ˈvɑːniə] .
Vanir **.**
瓦尼尔 .

在《阿尔维斯玛尔》中，雷金似乎与阿萨神族和华纳神族都有区别。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈstɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][ˈeisiə][ɪz] [ˌəʊvəˈʃædəʊd] [baɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌmɪŋ] [duːm] ,
The **whole** **story** **of** **the** **Aesir** **is** **overshadowed** **by** **knowledge** **of** **this** **coming** **doom** **,**
这 所有的 故事 的 这 阿萨神族 是 黯然失色 经过 知识 的 这 未来 厄运 ,

阿萨神族的整个故事都笼罩在即将到来的厄运的阴影之下。

[ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [miːt] [foʊz] [mɔːr] [ˈterəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈdʒaiənts] , [peɪdʒ] 31and
the **time** **when** **they** **shall** **meet** **foes** **more** **terrible** **than** **the** **giants** **,** **Page** **31and**
这 时间 什么时候 他们 将 见面 敌人 更多的 糟糕的 比 这 巨人 , 页 31and
[fɔːl] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] ;
fall **before** **them** **;**
落下 前 他们 ;

当他们遇到比巨人更可怕的敌人时，第 31 页，他们将倒在敌人面前；

[ðer; ðər][ˈkɑːnstənt] [ˈefərt] [ɪz][tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [ðen] ,
their **constant** **effort** **is** **to** **learn** **what** **will** **happen** **then** **,**
他们的 持续的 努力 是 到 学习 什么 将要 发生 然后 ,

他们不断努力是为了了解接下来会发生什么，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˈgæðər] [ðer; ðər] [ˈfɔːrsɪz] [təˈgeðər] [tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
and **to** **gather** **their** **forces** **together** **to** **meet** **it** **.**
和 到 收集 他们的 力量 一起 到 见面 它 .

并集结力量来应对它。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['rægnəˌrɜːk][ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][væl'hælə][wɪð; wɪθ][ɪts][həusts]

The	coming	Ragnarök	is	the	reason	for	the	existence	of	Valhalla	with	its	hosts
这	未来	诸神的黄昏	是	这	原因	为了	这	存在	的	瓦尔哈拉	和	它是	主持人

[ʌv; əv][sleɪn] ['wɒrɪrz] ;

of	slain	warriors	;
的	被杀	战士	;

即将到来的诸神黄昏是瓦尔哈拉及其众多阵亡勇士存在的理由；

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][gɔdz] , ['oʊdɪn] , [θɔː] , [tiə][ænd; ənd]['ləuki][ɑːr; ər][moʊst] ['kloʊsli]

and	of	all	the	Gods	,	Odin	,	Thor	,	Tyr	and	Loki	are	most	closely
和	的	全部	这	神	,	奥丁	,	雷神	,	提尔	和	洛基	是	最多	密切

[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

connected	with	it	.
连接	和	它	.

在所有神祇中，奥丁、托尔、提尔和洛基与它的联系最为密切。

[tuː] ['poʊəmz][ʌv; əv][ðə; ði] [vɜːrs] ['edə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] :

Two	poems	of	the	verse	Edda	describe	it	:
二	诗歌	的	这	诗	埃达	描述	它	:

《埃达》诗体中的两首诗描述了它：

([wʌn]) - :

(	1	)	Vafthrudnismal	:
(	1	)	-	:

（1）Vafthrudnismal：

[viː] . “ [wʌt] [ɪz][ðə; ði][pleɪn] [kɔːld] [wer] [sɜːrt][ænd; ənd][ðə; ði]['blesɪd; blest][gɔdz][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ɪn]

V	.	“	What	is	the	plain	called	where	Surt	and	the	blessed	Gods	shall	meet	in
V	.	“	什么	是	这	清楚的	称为	在哪里	苏尔特	和	这	蒙福	神	将	见面	在

['bæt(ə)l] ?

battle	?
战斗	?

五、“苏尔特与诸神交战的平原叫什么名字？”

” [oʊ] . “ ['vɪgrɪd][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [sɜːrt][ænd; ənd][ðə; ði]['blesɪd; blest][gɔdz]

”	O	.	“	Vigrid	is	the	name	of	the	place	where	Surt	and	the	blessed	Gods
”	哦	.	“	维格里德	是	这	姓名	的	这	地方	在哪里	苏尔特	和	这	蒙福	神

[ʃæl; ʃəl] [miːt] [ɪn]['bæt(ə)l] .

shall	meet	in	battle	.
将	见面	在	战斗	.

“O.”维格里德是苏尔特与诸神交战之地的名字。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] ['evri] [wei] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] ['destɪnd] ['bæt(ə)l] - [fiːld] . ” * * * * *

It	is	a	hundred	miles	every	way	;	it	is	their	destined	battle	-	field	.	”	*	*	*	*	*
它	是	一个	百	英里	每一个	方式	;	它	是	他们的	注定	战斗	-	场地	.	”	*	*	*	*	*

方圆一百英里；这是他们命中注定的战场。

[oʊ] . “ [wens] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][sʌn] [kʌm] [ɑːn][ðə; ði] [smuːð] ['hev(ə)n] [wen] - [hæz; həz] [dɪ'strɔɪd]

O	.	“	Whence	shall	the	sun	come	on	the	smooth	heaven	when	Fenri	has	destroyed
哦	.	“	何处	将	这	太阳	来	在	这	光滑的	天堂	什么时候	-	有	损毁

[ðɪs] [wʌn] ?

this	one	?
这	一	?

O.“当芬里摧毁了这片天空之后，太阳将从何而来，照耀这片平坦的天空呢？”

” [viː] . “ [bɪ'fɔːr] - [dɪ'strɔɪ] [hɜːr; hər] , [ðə; ði][elf] - [biːm] [ʃæl; ʃəl] [ber] [ə; eɪ] ['dɔːtər] :

”	V	.	“	Before	Fenri	destroy	her	,	the	elf	-	beam	shall	bear	a	daughter	:
”	V	.	“	前	-	破坏	她	,	这	精灵	-	光束	将	熊	一个	女儿	:

“V.“在芬里摧毁她之前，精灵之光将生下一个女儿：

[ðæt] [meɪd] [ʃæl; ʃəl] [raɪd] [ə'lɔ:ŋ] [hɜ:r; hər] ['mʌðɚz] [pæðz] , [wen] [ðə; ði] [gɔdz] ['perɪʃ] .

that	maid	shall	ride	along	her	mother's	paths	,	when	the	Gods	perish	.
那	女佣	将	骑	沿着	她	母亲的	路径	,	什么时候	这	神	沦	.

当众神陨落之时，那少女将沿着她母亲走过的路前行。

" [oʊ] . " [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eisiə] [ʃæl; ʃəl] [ru:l] ['oʊvər] [ðə; ði] ['rɛlmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔdz] ,

"	O	.	"	Which	of	the	Aesir	shall	rule	over	the	realms	of	the	Gods	,
"	哦	.	"	哪个	的	这	阿萨神族	将	规则	超过	这	领域	的	这	神	,

"哦，阿萨神族中哪一位将统治众神之境？"

[wen] - ['faɪər] [ɪz] [kwentʃt] ?

when	Surt's	fire	is	quenched	?
什么时候	-	火	是	淬火	?

苏尔特的火焰何时熄灭?

" [vi:] . " ['vi:dɑ:] [ænd; ənd] ['vɑ:li] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] ['sæŋktʃueri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔdz] [wen] -

"	V	.	"	Vidar	and	Vali	shall	dwell	in	the	sanctuary	of	the	Gods	when	Surt's
"	V	.	"	维达尔	和	瓦利	将	住	在	这	避难所	的	这	神	什么时候	-

['faɪər] [ɪz] [kwentʃt] .

fire	is	quenched	.
火	是	淬火	.

"当苏尔特之火熄灭时，维达尔和瓦利将居住在诸神的圣殿中。

['moʊˌdī] [ænd; ənd] ['mægˌnaɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] - [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] - ([aɪ] . [i:] . , [θɔ:rz]

Modi	and	Magni	shall	have	Mjöllni	at	the	end	of	Vingni's	(	i	.	e	.	,	Thor's
莫迪	和	玛格尼	将	有	-	在	这	结尾	的	-	(	我	.	e	.	,	雷神的

) ['kɑ:mbæt] .

)	combat	.
)	战斗	.

在维格尼（即托尔）的战斗结束后，莫迪和马格尼将获得雷神之锤。

" [oʊ] . " [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['oʊdɪnz] [end] , [wen] [ðə; ði] [gɔdz] ['perɪʃ] ?

"	O	.	"	What	shall	be	Odin's	end	,	when	the	Gods	perish	?
"	哦	.	"	什么	将	是	奥丁的	结尾	,	什么时候	这	神	沦	?

"当众神陨落之时，奥丁的结局将会如何？"

" [vi:] . " [ðə; ði] [wʊlf] [wɪl] ['swɑ:loʊ] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv] [men] ; ['vi:dɑ:] [wɪl] [ə'vendʒ] [ˌaɪ 'ti:] .

"	V	.	"	The	Wolf	will	swallow	the	father	of	men	;	Vidar	will	avenge	it	.
"	V	.	"	这	狼	将要	吞	这	父亲	的	男人	;	维达尔	将要	报仇	它	.

"狼将吞噬人类之父；维达将为其复仇。"

[hi:; hi] [wɪl] [kli:v] [ðə; ði] ['wʊlfs] [koʊld] [dʒɔ:z] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

He	will	cleave	the	Wolf's	cold	jaws	in	the	battle	.
他	将要	劈开	这	狼的	寒冷的	下颚	在	这	战斗	.

他将在战斗中劈开狼冰冷的血盆大口。

" ([ˌtu:'tu:]) - :

"	(	2	)	Völuspa	:
"	(	2	)	-	:

"(2) Völuspa:

" [ə; eɪ] [hæg] [sɪts] ['i:stwərd] [ɪn] ['aɪərnˌwʊd] [ænd; ənd] ['rɪrz] - ['tʃɪldrən] ; [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɔ:l] ,

"	A	hag	sits	eastward	in	Ironwood	and	rears	Fenri's	children	;	one	of	them	all	,
"	一个	魔女	坐着	向东	在	铁木	和	后部	-	孩子们	;	一	的	他们	全部	,

"在铁木镇东边，有个老巫婆养育着芬里的孩子们；其中一个，

[ɪn] ['troʊlz] [ʃeɪp] , [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [ðə; ði] [peɪdʒ] - [dɪ'strɔɪər] .

in	troll's	shape	,	shall	be	the	Page	32sun's	destroyer	.
在	巨魔的	形状	,	将	是	这	页	-	驱逐舰	.

化身为巨魔，将成为第32页太阳的毁灭者。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [fiːd] [ɑːn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [deθ] - [duːmd] [men] ;

He	shall	feed	on	the	lives	of	death	-	doomed	men	;
他	将	喂养	在	这	生活	的	死亡	-	注定失败	男人	;

他将以注定死亡之人的生命为食；

[wɪð; wɪθ] [red] [blʌd] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['red(ə)n][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

with	red	blood	he	shall	redden	the	seat	of	the	Gods	.
和	红色的	血	他	将	变红	这	座位	的	这	神	.

他将用鲜血染红众神的宝座。

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ʃæl; ʃəl] [groʊ] [blæk] , [ɔːl]['waɪndz] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'frendli] [ɪn][ðə; ði]['æftər] - ['sʌmərz] . .

The	sunshine	shall	grow	black	,	all	winds	will	be	unfriendly	in	the	after	-	summers	.	.
这	阳光	将	生长	黑色的	,	全部	风	将要	是	不友好	在	这	后	-	夏天	.	.

. .

: :

. .

阳光将变得黯淡，夏日过后，所有的风都将变得不友好.....

[aɪ] [siː] ['fɜːrðər] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər][ðə; ði] [greɪt] ['rægnəˌrɜːk][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv] ['vɪktəri] . . . .

I	see	further	in	the	future	the	great	Ragnarök	of	the	Gods	of	Victory	.	.	.	.
我	看	更远	在	这	未来	这	伟大的	诸神的黄昏	的	这	神	的	胜利	.	.	.	.

我看到更遥远的未来，胜利之神将迎来伟大的诸神黄昏.....

['haɪmˌdɑːl] [bloʊz] ['laʊdli] , [ðə; ði][hɔːrn][ɪz][ɑːn] [haɪ] ; - [æʃ] ['tremblz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][stændz] ,

Heimdal	blows	loudly	,	the	horn	is	on	high	;	Yggdrasil's	ash	trembles	as	it	stands	,
海姆达尔	打击	高声	,	这	喇叭	是	在	高的	;	-	灰	颤抖	作为	它	站立	,

海姆达尔高声吹响号角，号角高高扬起；世界树的白蜡树枝干颤抖着屹立不倒。

[ðə; ði][oʊld] [triː] [grəunz] .

the	old	tree	groans	.
这	老的	树	呻吟	.

老树发出呻吟声。

” [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [laɪnz] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - ['dʒaiənts][ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] ['kɒmbæts] ,

”	The	following	lines	tell	of	the	fire	-	giants	and	the	various	combats	,
”	这	下列的	线条	告诉	的	这	火	-	巨人	和	这	各种各样的	战斗	,

以下几行文字讲述了火巨人以及他们之间的各种战斗。

[ænd; ənd][ðə; ði][læst]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld] [wen] ['bɑːldə] ,

and	the	last	section	of	the	poem	deals	with	a	new	world	when	Baldr	,
和	这	最后的	部分	的	这	诗	交易	和	一个	新的	世界	什么时候	巴尔德	,

诗的最后一部分描写了巴尔德进入新世界时的情景。

- [ænd; ənd] - [ɑːr; ər][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

Höd	and	Hoeni	are	to	come	back	to	the	dwelling	-	place	of	the	Gods	.
-	和	-	是	到	来	后退	到	这	住宅	-	地方	的	这	神	.

霍德和霍尼将返回众神的居所。

[ðə; ði] [hoʊl] [pɔɪnts] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][ðə; ði]

The	whole	points	to	a	belief	in	the	early	destruction	of	the	world	and	the
这	所有的	积分	到	一个	信仰	在	这	早期的	破坏	的	这	世界	和	这

['pæsɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] .

passing	away	of	the	old	order	of	things	.
通过	离开	的	这	老的	命令	的	事物	.

这一切都指向一种关于世界即将毁灭和旧秩序消亡的信念。

['weðər] [ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] [wɪtʃ] - [ænd; ənd] - [bəuθ] ['prɑːfəsaɪ] [biˈlɔŋz]

Whether	the	new	world	which	Vafthrudnismal	and	Völuspa	both	prophesy	belongs
无论	这	新的	世界	哪个	-	和	-	两个都	预言	属于

[tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'diːə][ɔːr][nɑːt][ɪz][ə; eɪ][dɪ'spjuːtɪd] [pɔɪnt] .

to	the	original	idea	or	not	is	a	disputed	point	.
到	这	原来的	主意	或者	不是	是	一个	争议	观点	.

《瓦夫特鲁德尼斯玛尔》和《女巫预言》所预言的新世界是否属于最初的构想，这是一个有争议的问题。

['prɑːbəbli][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ; [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['eisiə] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

Probably	**it**	**does**	**not**	**;**	**at**	**all**	**events**	**,**	**none**	**of**	**the**	**old**	**Aesir**	**,**	**according**	**to**
大概	它	做	不是	;	在	全部	活动	,	没有任何	的	这	老的	阿萨神族	,	根据	到

[ðə; ði]['poʊəmz] ,

the	**poems**	**,**
这	诗歌	,

或许并非如此；至少根据诗歌记载，古老的阿萨神族中没有一个是这样的。

[ɑːr; ər][tuː; tə] [sər'vaɪv] , [fɔːr; fər]['moʊˌdī][ænd; ənd]['mægˌnaɪ][ɑːr; ər][nɑːt] ['riːəli] [gɔdz][æt; ət][ɔːl] ,

are	**to**	**survive**	**,**	**for**	**Modi**	**and**	**Magni**	**are**	**not**	**really**	**Gods**	**at**	**all**	**,**
是	到	存活	,	为了	莫迪	和	玛格尼	是	不是	真的	神	在	全部	,

必须生存下去，因为莫迪和马格尼根本就不是真正的神。

['bɑːldə] , - [ænd; ənd]['vɑːli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [mɪθ] ,

Baldr	**,**	**Höd**	**and**	**Vali**	**belong**	**to**	**another**	**myth**	**,**
巴尔德	,	-	和	瓦利	属于	到	其他	神话	,

巴尔德、霍德和瓦利属于另一个神话。

- [hæd; həd] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['haɪərɑːrki][baɪ][hɪz; ɪz][ɪks'tʃeɪndʒ][wɪð; wɪθ] - , [ænd; ənd]

Hoeni	**had**	**passed**	**out**	**of**	**the**	**hierarchy**	**by**	**his**	**exchange**	**with**	**Njörd**	**,**	**and**
-	有	通过了	出去	的	这	等级制度	经过	他的	交换	和	-	,	和

- ['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] [əb'skjʊr] . * * * * *

Vidar's	**origin**	**is**	**obscure**	**.**	*****	*****	*****	*****	*****
-	起源	是	朦胧	.	*	*	*	*	*

霍尼因与尼约德交换而失去了等级制度的地位，而维达尔的身世则不明。

[ðə; ði][ˌeɪn'hɛrdʒɑːr] , [ðə; ði] [greɪt] ['tʃæmpiːənz] [ɔːr] ['tʃoʊzn] ['wɒrɪrz] , [ɑːr; ər] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd]

The	**Einherjar**	**,**	**the**	**great**	**champions**	**or**	**chosen**	**warriors**	**,**	**are**	**intimately**	**connected**
这	英灵战士	,	这	伟大的	冠军	或者	选定	战士	,	是	亲密	连接

[wɪð; wɪθ]['rægnəˌrɜːk] .

with	**Ragnarök**	**.**
和	诸神的黄昏	.

英灵战士，即伟大的冠军或被选中的勇士，与诸神的黄昏有着密切的联系。

[ɔːl] ['wɒrɪrz] [huː] [fɔːl][ɪn]['bæt(ə)l][ɑːr; ər]['teɪkən][tuː; tə]['oʊdɪnz][hɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][sleɪn] , [væl'hælə] .

All	**warriors**	**who**	**fall**	**in**	**battle**	**are**	**taken**	**to**	**Odin's**	**hall**	**of**	**the**	**slain**	**,**	**Valhalla**	**.**
全部	战士	WHO	落下	在	战斗	是	已采取	到	奥丁的	大厅	的	这	被杀	,	瓦尔哈拉	.

所有战死沙场的勇士都会被带到奥丁的亡者殿堂——瓦尔哈拉。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - , [hiː; hi] “ [tʃuːziz] ['evri] [deɪ] [men] [ded] [baɪ][ðə; ði][peɪdʒ] 33sword ” ;

According	**to**	**Grimnismal**	**,**	**he**	**“**	**chooses**	**every**	**day**	**men**	**dead**	**by**	**the**	**Page**	**33sword**	**”**	**;**
根据	到	-	,	他	“	选择	每一个	天	男人	死的	经过	这	页	33sword	”	;

据格里姆尼斯马尔称，他“每天都选择死于第33页剑下的人”；

[hɪz; ɪz] ['væl'kɪriːz] [raɪd][tuː; tə]['bæt(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːlən] .

his	**Valkyries**	**ride**	**to**	**battle**	**to**	**give**	**the**	**victory**	**and**	**bring**	**in**	**the**	**fallen**	**.**
他的	女武神	骑	到	战斗	到	给	这	胜利	和	带来	在	这	倒下	.

他的女武神们驰骋沙场，为胜利而战，并将阵亡者带回。

[hens] ['oʊdɪn][ɪz][ðə; ði]['gɪvər][ʌv; əv] ['vɪktəri] .

Hence	**Odin**	**is**	**the**	**giver**	**of**	**victory**	**.**
因此	奥丁	是	这	赠予者	的	胜利	.

因此，奥丁是胜利的赐予者。

['ləuki][ɪn] [lɑkəsɛnə] [tɔːnts] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['gɪvɪŋ] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd] :

Loki	**in**	**Lokasenna**	**taunts**	**him**	**with**	**giving**	**victory**	**to**	**the**	**wrong**	**side**	**:**
洛基	在	洛卡塞纳	嘲讽	他	和	给予	胜利	到	这	错误的	边	:

在《洛基的复仇》中，洛基嘲讽他把胜利拱手让给了错误的一方：

“ [ðaʊ] [hæst]['nevər] [noʊn] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'mʌŋ] [men] .

“	**Thou**	**hast**	**never**	**known**	**how**	**to**	**decide**	**the**	**battle**	**among**	**men**	**.**
“	你	哈斯特	绝不	已知	如何	到	决定	这	战斗	之中	男人	.

“你从来不知道如何决定人类之间的战争。”

[ðaʊ] [hæst]['ɔːf(ə)n]['gɪv(ə)n] ['vɪktəri] [tuː; tə] [ðoʊz] [tuː; tə] [huːm] [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɑːt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ,

Thou	hast	often	given	victory	to	those	to	whom	thou	shouldst	not	give	it	,
你	哈斯特	经常	给定	胜利	到	那些	到	谁	你	应该	不是	给	它	,

你常常把胜利赐予那些你不该赐予胜利的人，

[tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] ['kaʊərdli] ” ; [ðɪs] , [noʊ] [daʊt] , [wʌz; wəz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][best]

to	the	more	cowardly	”	;	this	,	no	doubt	,	was	in	order	to	secure	the	best
到	这	更多的	胆小	”	;	这	,	不	怀疑	,	曾是	在	命令	到	安全的	这	最好的

['faɪtərz] [fɔːr; fər][væl'hælə] .

fighters	for	Valhalla	.
战士	为了	瓦尔哈拉	.

毫无疑问，这是为了确保瓦尔哈拉能迎来最优秀的战士。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [saɪd] ['sʌmtaɪmz] [kən'səʊl] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

That	the	defeated	side	sometimes	consoled	themselves	with	this	explanation	of	a
那	这	战败	边	有时	安慰	他们自己	和	这	解释	的	一个

['noʊtəb(ə)l] ['wɔːriərz] [fɔːl][ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [tenθ] - ['sentʃəri] [dɜːrdʒ][ɑːn]['eɪrɪk] ['blʌdˌæks] ,

notable	warrior's	fall	is	proved	by	the	tenth	-	century	dirge	on	Eirik	Bloodaxe	,
值得注意的	战士们	落下	是	已证实	经过	这	第十	-	世纪	挽歌	在	埃里克	血斧	,

战败一方有时会用这种对著名战士陨落的解释来安慰自己，这一点可以从十世纪埃里克·血斧的挽歌中得到证明。

[wer] ['sɪgmənd] [ðə; ði] ['vɔlsuŋ] [æsks][ɪn][væl'hælə] : “ [waɪ] [dɪdst] [ðaʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['vɪktəri] [frʌm; frəm]

where	Sigmund	the	Volsung	asks	in	Valhalla	:	“	Why	didst	thou	take	the	victory	from
在哪里	西格蒙德	这	沃尔松	问	在	瓦尔哈拉	:	“	为什么	迪斯特	你	拿	这	胜利	从

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

在瓦尔哈拉，沃尔松格的西格蒙德问道：“你为何从他手中夺走胜利？”

[ɪf] [ðaʊ] [θɔːt] [hɪm; ɪm] [breɪv] ?

if	thou	thoughtest	him	brave	?
如果	你	最深思	他	勇敢的	?

你觉得他勇敢吗?

” [ænd; ənd]['oʊdɪn][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] :

”	and	Odin	replies	:
”	和	奥丁	回复	:

奥丁回答说：

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n] [wen] [ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði]

“	Because	it	is	uncertain	when	the	grey	Wolf	will	come	to	the	seat	of	the
“	因为	它	是	不确定	什么时候	这	灰色的	狼	将要	来	到	这	座位	的	这

[gɔdz] .

Gods	.
神	.

“因为灰狼何时会来到众神之座，还是个未知数。”

” [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɪmələr][laɪnz][ɪn] - [dɜːrdʒ][ɑːn]['hækən][ðə; ði] [gʊd] .

”	There	are	similar	lines	in	Eyvind's	dirge	on	Hakon	the	Good	.
”	那里	是	相似的	线条	在	-	挽歌	在	哈康	这	好的	.

“埃温德为哈康·古德所作的挽歌中也有类似的句子。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ][hoʊst][wʌz; wəz] [kə'lektɪd] ['redi] [fɔːr; fər]['rægnəˌrɜːk] : [fɔːr; fər] - [sez] :

In	this	way	a	host	was	collected	ready	for	Ragnarök	:	for	Grimnismal	says	:
在	这	方式	一个	主持人	曾是	集	准备好	为了	诸神的黄昏	:	为了	-	说道	:

就这样，一支队伍聚集起来，准备迎接诸神的黄昏：正如格里姆尼斯马尔所说：

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv] ['hʌndrəd] [dɔːz] [ænd; ənd] ['eɪti] [ɪn][væl'hælə] ;

“	There	are	five	hundred	doors	and	eighty	in	Valhalla	;
“	那里	是	五	百	门	和	八十	在	瓦尔哈拉	;

“瓦尔哈拉有五百扇门，其中八十扇；

[eɪt] ['hʌndrəd] [ˌeɪn'hɛrdʒɑːr] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [dɔːr] , [wen] [ðeɪ] [goʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]
eight **hundred** **Einherjar** **will** **go** **out** **from** **each** **door** **,** **when** **they** **go** **to** **fight** **the**
八 百 英灵战士 将要 去 出去 从 每个 门 , 什么时候 他们 去 到 斗争 这
[wʊlf] .
wolf **.**
狼 .

八百名英灵战士将从每扇门出去，去与狼战斗。

" ['miːnwaɪl] [ðeɪ] [faɪt] [ænd; ənd] [fiːst] : " [ɔːl] [ðə; ði] [ˌeɪn'hɛrdʒɑːr] [ɪn] ['oʊdɪnz] [kɔːrts] [faɪt] ['evri] [deɪ]
" **Meanwhile** **they** **fight** **and** **feast** **:** **"** **All** **the** **Einherjar** **in** **Odin's** **courts** **fight** **every** **day**
" 同时 他们 斗争 和 盛宴 : " 全部 这 英灵战士 在 奥丁的 法院 斗争 每一个 天
:
:
:

与此同时，他们战斗和宴饮："奥丁宫廷中的所有英灵战士每天都在战斗：

[ðeɪ] [tʃuːz] [ðə; ði] [sleɪn] [ænd; ənd] [raɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [sɪt] [ðen] [ɪn] [piːs]
they **choose** **the** **slain** **and** **ride** **from** **the** **battle** **,** **and** **sit** **then** **in** **peace**
他们 选择 这 被杀 和 骑 从 这 战斗 , 和 坐 然后 在 和平
[tə'geðər] " (- ,
together **"** **(** **Vafthrudnismal** **,**
一起 " (- ,

他们挑选阵亡者，骑马离开战场，然后一起安详地坐着"（Vafthrudnismal，

) [ænd; ənd] [ðə; ði] ['væl'kɪriːz] [ber] [eɪl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] (-) .
) **and** **the** **Valkyries** **bear** **ale** **to** **them** **(** **Grimnismal** **)** **.**
) 和 这 女武神 熊 麦芽酒 到 他们 (-) .

）女武神们为他们送来麦酒（Grimnismal）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [tuː] ['heɪstɪli] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] [nɔːrs] ['rægnəˌrɜːk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'pendənt]
It **is** **often** **too** **hastily** **assumed** **that** **the** **Norse** **Ragnarök** **with** **the** **dependant**
它 是 经常 也 草草 假定 那 这 北欧 诸神的黄昏 和 这 依赖
['væl'hælə] ['sɪstəm] [ɑːr; ər] [peɪdʒ] 34in [greɪt] [pɑːrt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['ɪnfluəns] :
Valhalla **system** **are** **Page** **34in** **great** **part** **the** **outcome** **of** **Christian** **influence** **:**
瓦尔哈拉 系统 是 页 34in 伟大的 部分 这 结果 的 基督教 影响 :

人们常常草率地认为，北欧神话中的诸神黄昏及其相关的瓦尔哈拉体系在很大程度上是基督教影响的结果：

[ʌv; əv] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dʒʌdʒmənt] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['hev(ə)n]
of **an** **imitation** **of** **the** **Christian** **Judgment** **Day** **and** **the** **Christian** **heaven**
的 一个 模仿 的 这 基督教 判断 天 和 这 基督教 天堂
[rɪ'spektɪvli] .
respectively **.**
分别 .

分别是对基督教审判日和基督教天堂的模仿。

['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪtnəs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [mə'tɪriəl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Owing **to** **the** **lateness** **of** **our** **material** **,** **it** **is** **,** **of** **course** **,**
欠款 到 这 迟到 的 我们的 材料 , 它 是 , 的 课程 ,

由于我们的材料提交较晚，当然，

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [haʊ] [oʊld] [ðə; ði] [bɪ'liːfs] [meɪ] [biː; bi] ,
impossible **to** **decide** **how** **old** **the** **beliefs** **may** **be** **,**
不可能的 到 决定 如何 老的 这 信仰 可能 是 ,

无法确定这些信仰的起源时间。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [væl'hælə] [aɪ'diːə] ['oʊnli] [tʊk] [fɔːrm] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪstəˌmaɪzɪŋ] [ʌv; əv]
but **it** **is** **likely** **that** **the** **Valhalla** **idea** **only** **took** **form** **at** **the** **systematising** **of**
但 它 是 可能 那 这 瓦尔哈拉 主意 仅有的 采取 形式 在 这 系统化 的
[ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi] [ɪn] [ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] [eɪdʒ] .
the **mythology** **in** **the** **Viking** **age** **.**
这 神话 在 这 维京人 年龄 .

但瓦尔哈拉的概念很可能是在维京时代神话系统化的过程中才形成的。

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [ə'nʌðər] [wɜːrld][fɔːr; fər][ðə; ði] [ded] [ɪz] , [haʊ'evər] , [baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪk'skluːsɪvli]

The	belief	in	another	world	for	the	dead	is	,	however	,	by	no	means	exclusively
这	信仰	在	其他	世界	为了	这	死的	是	,	然而	,	经过	不	方法	只

['krɪstʃən] ,

Christian	,
基督教	,

然而，相信死后会进入另一个世界并非基督教所独有。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['refrəns] [ɪn] - [sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstəm] [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

and	a	reference	in	Grimnismal	suggests	the	older	system	out	of	which	,
和	一个	参考	在	-	建议	这	老	系统	出去	的	哪个	,

《格里姆尼斯马尔》中的一段记载暗示了更古老的体系，该体系源自：

['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['rægnəˌrɜːk][aɪ'diːə] , [væl'hælə][wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] .

under	the	influence	of	the	Ragnarök	idea	,	Valhalla	was	developed	.
在下面	这	影响	的	这	诸神的黄昏	主意	,	瓦尔哈拉	曾是	发达	.

受诸神黄昏理念的影响，瓦尔哈拉应运而生。

[ðə; ði][laɪnz] , " [ðə; ði][naɪnθ][hɔːl][ɪz] ['fɔːlkvɑːŋ] , [wer] ['freɪjə] [ruːlz] [ðə; ði] ['ɔːrdərɪŋ] [ʌv; əv] [siːts] [ɪn]

The	lines	,	"	The	ninth	hall	is	Folkvang	,	where	Freyja	rules	the	ordering	of	seats	in
这	线条	,	"	这	第九	大厅	是	福克范	,	在哪里	弗蕾雅	规则	这	订购	的	座位	在

[ðə; ði][hɔːl] ;

the	hall	;
这	大厅	;

"第九个大厅是福尔克旺，弗蕾雅在那里统治着大厅里的座位安排；

[hæf][ðə; ði][sleɪn][ʃiː; ʃi] [tʃuːziz] ['evri] [deɪ] , ['oʊdɪn][hæz; həz][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] ,

half	the	slain	she	chooses	every	day	,	Odin	has	the	other	half	,
一半	这	被杀	她	选择	每一个	天	,	奥丁	有	这	其他	一半	,

她每天挑选一半被杀的人，奥丁则得到另一半。

" [ɑːr; ər][æn; ən]['evɪdənt][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ded] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv]

"	are	an	evident	survival	of	a	belief	that	all	the	dead	went	to	live
"	是	一个	明显	生存	的	一个	信仰	那	全部	这	死的	去	到	居住

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɔdz] ,

with	the	Gods	,
和	这	神	,

"这显然是认为所有死者都与神同在的信仰的遗存。"

['oʊdɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði][men] , [ænd; ənd] ['freɪjə] ([ɔːr] [mɔːr] ['prɑːbəbli] [frig]) [ðə; ði] ['wɪmɪn] ;

Odin	having	the	men	,	and	Freyja	(	or	more	probably	Frigg	)	the	women	;
奥丁	拥有	这	男人	,	和	弗蕾雅	(	或者	更多的	大概	弗丽嘉	)	这	女性	;

奥丁掌管男人，弗蕾雅（或更可能是弗丽嘉）掌管女人；

[ðə; ði][aɪ'diːə] ['biːɪŋ] [hɪr] [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪtər] ['sɪstəm] ,

the	idea	being	here	confused	with	the	later	system	,
这	主意	存在	这里	使困惑	和	这	之后	系统	,

这里的概念与后来的体系混淆了。

['ʌndər] [wɪtʃ] ['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [fel] [ɪn]['bæt(ə)l][wɜːr; wər] ['tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði][gɔdz] .

under	which	only	those	who	fell	in	battle	were	chosen	by	the	Gods	.
在下面	哪个	仅有的	那些	WHO	跌倒	在	战斗	是	选定	经过	这	神	.

根据这种制度，只有在战场上阵亡的人才能被神选中。

['krɪstʃən] ['kʌlərɪŋ] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði][læst] [laɪnz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ɪn] ['snɔːri] ,

Christian	colouring	appears	in	the	last	lines	of	Völuspa	and	in	Snorri	,
基督教	染色	出现	在	这	最后的	线条	的	-	和	在	斯诺里	,

基督教色彩出现在《女巫的预言》的最后几行以及斯诺里的作品中。

[wer] [men][ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ðə; ði] " [gʊd] [ænd; ənd]['mɔːrəl] ,

where	men	are	divided	into	the	"	good	and	moral	,
在哪里	男人	是	分割	进入	这	"	好的	和	道德	,

其中，人被分为"善良和道德的"，

” [huː] [goʊ]['æftər] [deθ] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːl][ʌv; əv] [red] [goʊld] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] “ ['pɜːrdʒərərz][ænd; ənd]

”	who	go	after	death	to	a	hall	of	red	gold	,	and	the	“	perjurers	and
”	WHO	去	后	死亡	到	一个	大厅	的	红色的	金子	,	和	这	“	伪证者	和

['mɜːdəəz] ,

murderers	,
杀人犯	,

那些死后进入红金大厅的人，以及“作伪证者和杀人犯”，

” [huː] [ɑːr; ər][sent][tuː; tə][ə; eɪ][hɔːl][ʌv; əv] [sneɪks] .

”	who	are	sent	to	a	hall	of	snakes	.
”	WHO	是	发送	到	一个	大厅	的	蛇	.

“他们被送往蛇厅。”

[fɔːr; fər]['rægnəˌrɜːk]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['hiːðn] ['ɔːrɪdʒɪn][ɪz][æt; ət] [liːst] [æz; əz]['prɑːbəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]

For	Ragnarök	also	a	heathen	origin	is	at	least	as	probable	as	a
为了	诸神的黄昏	还	一个	异教徒	起源	是	在	至少	作为	可能	作为	一个

['krɪstʃən] [wʌn] .

Christian	one	.
基督教	一	.

对于诸神的黄昏而言，异教起源的可能性至少与基督教起源的可能性一样大。

[aɪ] [wʊd] [sə'dʒest] [æz; əz][ə; eɪ][ˌpɑːsə'bɪləti] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['twaɪlaɪt] [ʌv; əv][peɪdʒ]

I	would	suggest	as	a	possibility	that	the	expectation	of	the	Twilight	of	Page
我	会	建议	作为	一个	可能性	那	这	期待	的	这	暮	的	页

35the [gɔdz] [meɪ] [hæv; həv] [groʊn] [aʊt] [ʌv; əv][sʌm; səm]['rɪtʃuəl] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ɪ'klɪps] ,

35the	Gods	may	have	grown	out	of	some	ritual	connected	with	the	eclipse	,
35the	神	可能	有	生长	出去	的	一些	仪式	连接	和	这	蚀	,

我认为，第35页中对诸神黄昏的期待可能源于与日食相关的某种仪式。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪz]['friːkwənt] [ə'mʌŋ] ['hiːðn] ['reɪsɪz] .

such	as	is	frequent	among	heathen	races	.
这样的	作为	是	频繁	之中	异教徒	种族	.

这种现象在异教徒种族中很常见。

[sʌtʃ] ['serəmənɪz] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['tæsɪt] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [daʊt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['evər]

Such	ceremonies	are	a	tacit	acknowledgment	of	a	doubt	,	and	if	they	ever
这样的	仪式	是	一个	默契	致谢	的	一个	怀疑	,	和	如果	他们	曾经

[ɪg'zɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][ˌskændɪ'neɪvɪːənz] ,

existed	among	the	Scandinavians	,
存在	之中	这	斯堪的纳维亚人	,

此类仪式是对某种疑虑的默认，如果它们曾经在斯堪的纳维亚人中存在过的话。

[ðə; ðɪ][ˌpɑːsə'bɪləti] , ['evər]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ðɪ]['sævɪdʒ][maɪnd] ,

the	possibility	,	ever	present	to	the	savage	mind	,
这	可能性	,	曾经	展示	到	这	野蛮的	头脑	,

这种可能性，对于野蛮的心灵而言，始终存在。

[ʌv; əv][ə; eɪ][taɪm] [wen] [hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː; tə][help][ðə; ðɪ] [laɪt] [maɪt] [biː; bi] ['fruːtləs] ,

of	a	time	when	his	efforts	to	help	the	light	might	be	fruitless	,
的	一个	时间	什么时候	他的	努力	到	帮助	这	光	可能	是	徒劳无功	,

在某个时刻，他帮助光明的努力可能徒劳无功。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['dɑːrknəs] [pruːv] [ðə; ðɪ][strɔːŋgər] ,

and	the	darkness	prove	the	stronger	,
和	这	黑暗	证明	这	更强	,

事实证明，黑暗的力量更强大。

[wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ][dʒɜːrm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mɔːr] ['sivilaizd] [dɪ'sɛndənts] [bɪ'liːf] [ɪn]['rægnəˌrɜːk] .

would	be	the	germ	of	his	more	civilised	descendant's	belief	in	Ragnarök	.
会	是	这	细菌	的	他的	更多的	文明	后代的	信仰	在	诸神的黄昏	.

这将是他较为文明的后代对诸神黄昏信仰的萌芽。

[baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sər'vaɪvɪŋ] ['poʊəmz][ʌv; əv][ðə; ði][skɔːld; skɑːld] ,

By	turning	to	the	surviving	poems	of	the	Skalds	,
经过	转弯	到	这	幸存	诗歌	的	这	吟游诗人	,

通过研究现存的斯卡尔德诗歌，

[huːz] [deɪts] [kæn; kən][biː; bi] [ə'prɑːksɪmətli] ['rekənd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɑːgəz] ,

whose	dates	can	be	approximately	reckoned	from	the	sagas	,
谁	日期	能	是	大约	估计	从	这	传奇故事	,

其年代可根据萨迦故事大致推算出来，

[wiː; wi][kæn; kən] [fɪks] [æn; ən] [ɪn'fɪriər] ['lɪmɪt][fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒəndz]['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] ,

we	can	fix	an	inferior	limit	for	certain	of	the	legends	given	above	,
我们	能	使固定	一个	下	限制	为了	肯定	的	这	传说	给定	多于	,

我们可以为上述某些图例设定一个较低的下限，

['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] ['defɪnətli] [ɪn][ðə; ði] ['hiːðn] [taɪm] .

placing	them	definitely	in	the	heathen	time	.
放置	他们	确实	在	这	异教徒	时间	.

将它们明确地置于异教时代。

['refrəns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kəˌrɑːbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][væl'hælə] [bɪ'liːf]

Reference	has	already	been	made	to	the	corroboration	of	the	Valhalla	belief
参考	有	已经	到过	制成	到	这	证实	的	这	瓦尔哈拉	信仰

[sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]['elədʒiːz][ɑːn]['eɪrɪk] ['blʌdˌæks] [ænd; ənd]['hækən][ðə; ði] [gʊd] .

supplied	by	the	elegies	on	Eirik	Bloodaxe	and	Hakon	the	Good	.
供应	经过	这	挽歌	在	埃里克	血斧	和	哈康	这	好的	.

前面已经提到过，埃里克·血斧和哈康·古德的挽歌证实了瓦尔哈拉信仰。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] ([wɪtʃ] [ɪz] [ə'nɑːnɪməs] , [bʌt; bət][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [suːn] ['æftər]

In	the	former	(	which	is	anonymous	,	but	must	have	been	written	soon	after
在	这	以前的	(	哪个	是	匿名的	,	但	必须	有	到过	书面	很快	后

\- ,

950	,
-	,

前者（作者不详，但肯定是在 950 年之后不久写成的）

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kəm'poʊzd] , [ɑːn] [aɪrɪks] [deθ] , [baɪ][hɪz; ɪz]['waɪfs]['ɔːrdərz]) ,

since	it	was	composed	,	on	Eirik's	death	,	by	his	wife's	orders	)	,
自从	它	曾是	由	,	在	埃里克的	死亡	,	经过	他的	妻子的	订单	)	,

（因为它是埃里克去世后，按照他妻子的指示创作的）

['oʊdɪn] [kə'mændz] [ðə; ði][ˌeɪn'hɛrdʒɑːr][ænd; ənd] ['væl'kɪriːz] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n]

Odin	commands	the	Einherjar	and	Valkyries	to	prepare	for	the	reception
奥丁	命令	这	英灵战士	和	女武神	到	准备	为了	这	接待

[ʌv; əv][ðə; ði][sleɪn]['eɪrɪk][ænd; ənd][hɪz; ɪz][hoʊst] ,

of	the	slain	Eirik	and	his	host	,
的	这	被杀	埃里克	和	他的	主持人	,

奥丁命令英灵战士和女武神们准备迎接阵亡的埃里克及其随从。

[sɪns] [noʊ][wʌn] [noʊz] [haʊ] [suːn] [ðə; ði][gɔdz] [wɪl] [niːd] [tuː; tə]['gæðər] [ðer; ðər]['fɔːrsɪz] [tə'geðər]

since	no	one	knows	how	soon	the	Gods	will	need	to	gather	their	forces	together
自从	不	一	知道	如何	很快	这	神	将要	需要	到	收集	他们的	力量	一起

[fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['kɑːntest] .

for	the	great	contest	.
为了	这	伟大的	竞赛	.

因为没有人知道众神何时需要集结力量进行这场伟大的较量。

\- [dɜːrdʒ][ɑːn]['hækən] ([huː] [fel] [ɪn] -) [ɪz][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] :

Eyvind's	dirge	on	Hakon	(	who	fell	in	970	)	is	an	imitation	of	this	:
-	挽歌	在	哈康	(	WHO	跌倒	在	-	)	是	一个	模仿	的	这	:

埃温德为哈康（卒于970年）所作的挽歌，正是对这首挽歌的模仿：

['oʊdɪn] [sendz] [tuː] ['vælˈkɪriːz] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [tuː; tə] ['entər] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [vælˈhælə] ;

Odin	sends	two	Valkyries	to	choose	a	king	to	enter	his	service	in	Valhalla	;
奥丁	发送	二	女武神	到	选择	一个	国王	到	进入	他的	服务	在	瓦尔哈拉	;

奥丁派遣两位女武神去挑选一位国王进入瓦尔哈拉神殿为他效力;

[ðeɪ] [faɪnd] ['hækən] [ɑːn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] - [fiːld] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [sleɪn] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

they	find	Hakon	on	the	battle	-	field	,	and	he	is	slain	with	many	of	his
他们	寻找	哈康	在	这	战斗	-	场地	,	和	他	是	被杀	和	许多	的	他的

['fɔːləuəz] .

followers	.
追随者	.

他们在战场上找到了哈康，他和他的许多追随者一起被杀。

[greɪt] [peɪdʒ] 36preparation [ɪz] [meɪd] [ɪn] [vælˈhælə] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [rɪˈsepʃ(ə)n] ,

Great	Page	36preparation	is	made	in	Valhalla	for	his	reception	,
伟大的	页	36preparation	是	制成	在	瓦尔哈拉	为了	他的	接待	,

第36页：瓦尔哈拉为迎接他的到来做好了充分的准备。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['poʊət] ['ɛndz] [baɪ] [kənˈgrætjuleitɪŋ] ['hækən] ([huː] , [ðoʊ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] , ['hævɪŋ]

and	the	poet	ends	by	congratulating	Hakon	(	who	,	though	a	Christian	,	having
和	这	诗人	结束	经过	祝贺	哈康	(	WHO	,	尽管	一个	基督教	,	拥有

[bɪn] ['edʒukeɪtɪd] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,

been	educated	in	England	,
到过	受过教育	在	英格兰	,

诗人最后向哈康表示祝贺（哈康虽然是基督徒，但曾在英国接受教育，

[hæd; həd] [nɑːt] [ˌɪntəˈfiəd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hiːðn] ['ɔːltəz] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz]) [ɑːn] [ðə; ði] [ˌtɑːləˈreɪʃn]

had	not	interfered	with	the	heathen	altars	and	sacrifices	)	on	the	toleration
有	不是	干扰	和	这	异教徒	祭坛	和	牺牲	)	在	这	容忍

[wɪtʃ] [hæz; həz] [sɪˈkjʊrd] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welkəm] .

which	has	secured	him	such	a	welcome	.
哪个	有	安全	他	这样的	一个	欢迎	.

他没有干涉异教徒的祭坛和祭祀活动，正是这种宽容让他获得了如此热烈的欢迎。

[ə; eɪ] [stɪl] ['ɜːrliər] ['poʊət] , - , ['raɪtɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['hɑːræld] ['ferher] ([huː]

A	still	earlier	poet	,	Hornklofi	,	writing	during	the	reign	of	Harald	Fairhair	(	who
一个	仍然	早些时候	诗人	,	-	,	写作	期间	这	在位	的	哈拉尔德	金发	(	WHO

[daɪd] [ɪn] -) ,

died	in	933	)	,
死亡	在	-	)	,

更早的诗人霍恩克洛菲，生活在哈拉尔·费尔黑尔（卒于933年）统治时期。

[əˈluːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sleɪn] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] [frig] .

alludes	to	the	slain	as	the	property	of	“	the	one	-	eyed	husband	of	Frigg	.
暗示	到	这	被杀	作为	这	财产	的	“	这	一	-	眼睛	丈夫	的	弗丽嘉	.

暗示被杀者是“弗丽嘉的独眼丈夫”的财产。

” ['sevrəl] [skɔːld; skɑːld] ['menʃ(ə)n] ['ledʒəndz] [ʌv; əv] [θɔː] :

”	Several	Skalds	mention	legends	of	Thor	:
”	一些	吟游诗人	提到	传说	的	雷神	:

“几位吟游诗人提到了雷神托尔的传说：

[hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrld] - [sneɪk] [ɪz] [toʊld] [baɪ] ['brɑːgi] ([huː] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn]

his	fishing	for	the	World	-	Snake	is	told	by	Bragi	(	who	from	his	place	in
他的	钓鱼	为了	这	世界	-	蛇	是	讲述	经过	布拉吉	(	WHO	从	他的	地方	在

[ˌdʒiːniˈælədʒi] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [bɪˈfɔːr] -) ,

genealogies	must	have	written	before	900	)	,
家谱	必须	有	书面	前	-	)	,

布拉吉讲述了他钓到世界蛇的故事（根据他在族谱中的位置判断，他的写作时间肯定在公元900年之前）。

[ænd; ənd][baɪ] ['ʌlf] - [ænd; ənd] [eɪstaɪn] - , [bəuθ][ɪn][ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]
and **by** **Ulf** **Uggason** **and** **Eystein** **Valdason** **,** **both** **in** **the** **second** **half** **of** **the**
和 经过 乌尔夫 - 和 艾斯坦 - , 两个都 在 这 第二 一半 的 这
[tenθ] ['sentʃəri] ;
tenth **century** **;**
第十 世纪 ;

以及十世纪下半叶的乌尔夫·乌加松和埃斯坦·瓦尔达松；

[ænd; ənd] - [ænd; ənd][aɪli:f] ([ðə; ði]['fɔ:rmər][ə'baʊt] - ,
and **Thjodulf** **and** **Eilif** **(** **the** **former** **about** **960** **,**
和 - 和 埃利夫 (这 以前的 关于 - ,

以及 Thjodulf 和 Eilif（前者约公元 960 年，

[ðə; ði]['lætər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər]) [tel] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [faɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒaiənts] .
the **latter** **a** **little** **later** **)** **tell** **tales** **of** **his** **fights** **with** **the** **giants** **.**
这 后者 一个 小的 之后) 告诉 故事 的 他的 战斗 和 这 巨人 .

后者（稍后）讲述了他与巨人战斗的故事。

['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz] ,
Turning **to** **the** **other** **Gods** **,**
转弯 到 这 其他 神 ,

转向其他神明，

['i:dʒəl] [skæləgrɪmsən] ([ə'baʊt] -) [neɪmz] [frei][ænd; ənd] - [æz; əz][ðə; ði] ['givəz] [ʌv; əv] [welθ]
Egil **Skallagrimsson** **(** **about** **970** **)** **names** **Frey** **and** **Njörd** **as** **the** **givers** **of** **wealth**
埃吉尔 斯卡拉格里姆松 (关于 -) 姓名 弗雷 和 - 作为 这 捐赠者 的 财富
;
;
;

埃吉尔·斯卡拉格里姆松（约 970 年）称弗雷和尼约尔德是财富的赐予者；

['brɑ:gi] [telz] [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv] - ['drægɪŋ] [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['zi:lənd] [aʊt][ʌv; əv] [leɪk]
Bragi **tells** **the** **story** **of** **Gefion's** **dragging** **the** **island** **of** **Zealand** **out** **of** **Lake**
布拉吉 讲述 这 故事 的 - 拖拽 这 岛 的 新西兰 出去 的 湖
['wi:nər] ['ɪntu:][ðə; ði] [si:] ;
Wener **into** **the** **sea** **;**
韦纳 进入 这 海 ;

布拉吉讲述了盖菲翁将西兰岛从韦纳湖拖入大海的故事；

[ænd; ənd] ['ʌlf] - [spi:ks] [ʌv; əv] - ['reslɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ləuki] .
and **Ulf** **Uggason** **speaks** **of** **Heimdal's** **wrestling** **with** **Loki** **.**
和 乌尔夫 - 说话 的 - 摔角 和 洛基 .

乌尔夫·乌加松讲述了海姆达尔与洛基的搏斗。

[ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv] - [ɪz][toʊld][baɪ] - [mʌtʃ] [æz; əz] ['snɔ:ri] [telz] [ˌaɪ 'ti:] :
The **legend** **of** **Idunn** **is** **told** **by** **Thjodulf** **much** **as** **Snorri** **tells** **it** **:**
这 传奇 的 - 是 讲述 经过 - 很多 作为 斯诺里 讲述 它 :

托约杜尔夫讲述的伊敦传说与斯诺里讲述的几乎完全相同：

['oʊdɪn] , - [ænd; ənd]['ləuki] , [waɪl] [ɑ:n][ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] , [kɪl] [ænd; ənd][roʊst][æn; ən][ɑ:ks] .
Odin **,** **Hoeni** **and** **Loki** **,** **while** **on** **a** **journey** **,** **kill** **and** **roast** **an** **ox** **.**
奥丁 , - 和 洛基 , 尽管 在 一个 旅行 , 杀 和 烤 一个 牛 .

奥丁、霍尼和洛基在旅途中，宰杀并烤了一头牛。

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['θaɪˌeɪzi:] [swu:p] [daʊn] [ɪn] ['i:gəlz] [ʃeɪp] [ænd; ənd][dɪ'mændz][ə; eɪ] [ʃer] ; ['ləuki]
The **giant** **Thiazi** **swoops** **down** **in** **eagle's** **shape** **and** **demands** **a** **share** **;** **Loki**
这 巨大的 蒂亚兹 俯冲 向下 在 老鹰的 形状 和 需求 一个 分享 ; 洛基
[straɪks] [ðə; ði]['i:g(ə)l] ,
strikes **the** **eagle** **,**
罢工 这 鹰 ,

巨型提亚兹化作雄鹰俯冲而下，索要一份；洛基击打雄鹰。

[huː] [flaɪz] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

who	**flies**	**off**	**with**	**him**	**,**
WHO	苍蝇	离开	和	他	,

谁和他一起飞走了，

[rɪ'liːsɪŋ] [hɪm; ɪm] ['oʊnli] [ɑːn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'treɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒaiənts] - ,

releasing	**him**	**only**	**on**	**condition**	**that**	**he**	**will**	**betray**	**to**	**the**	**giants**	**Idunn**	**,**
发布	他	仅有的	在	状况	那	他	将要	背叛	到	这	巨人	-	,

释放他的唯一条件是他要背叛巨人伊敦。

“ [ðə; ði] [ker] - ['hiːlɪŋ] [meɪd] [huː] [peɪdʒ] 37understands [ðə; ði] [rɪ'nuːəl] [ʌv; əv] [juːθ] .

“	**the**	**care**	**-**	**healing**	**maid**	**who**	**Page**	**37understands**	**the**	**renewal**	**of**	**youth**	**.**
“	这	关心	-	康复	女佣	WHO	页	37understands	这	续期	的	青年	.

“第 37 页，那位懂得青春重生的护理员。”

” [hiː; hi] [dʌz] [soʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɔdz] , [huː] [groʊ] [oʊld] [ænd; ənd] ['wɪðərd] [fɔːr; fər] [wɑːnt] [ʌv; əv]

”	**He**	**does**	**so**	**,**	**and**	**the**	**Gods**	**,**	**who**	**grow**	**old**	**and**	**withered**	**for**	**want**	**of**
”	他	做	所以	,	和	这	神	,	WHO	生长	老的	和	干枯	为了	想	的

[hɜːr; hər] ['æplz] ,

her	**apples**	**,**
她	苹果	,

“他照做了，而众神，因为缺少她的苹果而衰老枯萎，

[fɔːrs] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] ['æsgaːd] .

force	**him**	**to**	**go**	**and**	**bring**	**her**	**back**	**to**	**Asgard**	**.**
力量	他	到	去	和	带来	她	后退	到	阿斯加德	.

强迫他去把她带回阿斯加德。

[ðə; ði] ['poʊət] [ʌv; əv] - , ['kwoʊtɪd] [ə'bʌv] , [ə'luːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['baːldə] [mɪθ] : ['brɑːgi] ,

The	**poet**	**of**	**Eiriksmal**	**,**	**quoted**	**above**	**,**	**alludes**	**to**	**the**	**Baldr**	**myth**	**:**	**Bragi**	**,**
这	诗人	的	-	,	引	多于	,	暗示	到	这	巴尔德	神话	:	布拉吉	,

上文引用的《埃里克萨尔》的诗人提到了巴尔德尔的神话：布拉吉，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['eɪrɪk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hoʊst] , [æsks] “ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ['θʌndərɪŋ]

hearing	**the**	**approach**	**of**	**Eirik**	**and**	**his**	**host**	**,**	**asks**	**“**	**What**	**is**	**that**	**thundering**
听力	这	方法	的	埃里克	和	他的	主持人	,	问	“	什么	是	那	雷鸣

[ænd; ənd] ['træmpɪŋ] ,

and	**tramping**	**,**
和	徒步旅行	,

听到埃里克和他的主人走近，便问道：“那是什么隆隆作响、脚步沉重的声音？”

[æz; əz] [ɪf] ['baːldə] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['oʊdɪnz] [hɔːl] ?

as	**if**	**Baldr**	**were**	**coming**	**back**	**to**	**Odin's**	**hall**	**?**
作为	如果	巴尔德	是	未来	后退	到	奥丁的	大厅	?

就好像巴德尔要回到奥丁的殿堂一样？

” [ðə; ði] ['fjuːnərəl] ['paɪər] [ʌv; əv] ['baːldə] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['ʌlf] - : [hiː; hi] [ɪz] [bɜːrnt] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

”	**The**	**funeral**	**pyre**	**of**	**Baldr**	**is**	**described**	**by**	**Ulf**	**Uggason**	**:**	**he**	**is**	**burnt**	**on**	**his**
”	这	葬礼	火葬堆	的	巴尔德	是	描述	经过	乌尔夫	-	:	他	是	烧焦的	在	他的

[ʃɪp] ,

ship	**,**
船	,

乌尔夫·乌加松这样描述巴尔德的葬礼柴堆：他在自己的船上被焚烧，

[wɪtʃ] [ɪz] [lɔːntʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒaɪəntəs] , [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [frei] , ['haɪmˌdɑːl] , ['oʊdɪn] [ænd; ənd]

which	**is**	**launched**	**by**	**a**	**giantess**	**,**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**Frey**	**,**	**Heimdal**	**,**	**Odin**	**and**
哪个	是	发射	经过	一个	女巨人	,	在	这	在场	的	弗雷	,	海姆达尔	,	奥丁	和

[ðə; ði] ['vælˈkɪriːz] .

the	**Valkyries**	**.**
这	女武神	.

这是由一位女巨人发起的，弗雷、海姆达尔、奥丁和女武神们都在场。

[ðoʊ] ['hiːðn] ['raɪtɜ-z] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ˌskændɪ'nevjə][ɑːr; ər] ['lækɪŋ] ,

Though	heathen	writers	outside	of	Scandinavia	are	lacking	,
尽管	异教徒	作家	外部	的	斯堪的纳维亚	是	缺乏	,

虽然斯堪的纳维亚以外的异教作家不多，

['refrənsɪz] [tuː; tə][dʒɜːr'mænɪk] ['hiðəndəm] ['fɔːrtʃənətli] [sər'vaɪv][ɪn] ['sevrəl] [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['krɪstʃən]

references	to	Germanic	heathendom	fortunately	survive	in	several	Continental	Christian
参考	到	日耳曼	异教	幸运的是	存活	在	一些	大陆	基督教

[hɪs'tɔːrɪənz][ʌv; əv] ['ɜːrliər] [deɪt] [ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌskændɪ'nevjən] ['sɔːrsɪz] .

historians	of	earlier	date	than	any	of	our	Scandinavian	sources	.
历史学家	的	早些时候	日期	比	任何	的	我们的	斯堪的纳维亚语	来源	.

幸运的是，在一些欧洲大陆基督教历史学家的著作中，我们能找到比任何斯堪的纳维亚文献更早的关于日耳曼异教的记载。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðiːz] , [ðoʊ] ['skænti] , [ɪz] [kə'rɑːbəreɪtɪv] ,

The	evidence	of	these	,	though	scanty	,	is	corroborative	,
这	证据	的	这些	,	尽管	稀少	,	是	佐证	,

虽然证据不多，但这些证据具有佐证作用。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'luːʒnz] [ɑːr; ər][ɪn]['straɪkɪŋ] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['edə] ['stɔːriz] [ɪn][toʊn]

and	the	allusions	are	in	striking	agreement	with	the	Edda	stories	in	tone
和	这	暗示	是	在	引人注目	协议	和	这	埃达	故事	在	语气

[ænd; ənd] ['kærəktər] .

and	character	.
和	特点	.

这些典故在语气和性格上与埃达故事惊人地一致。

['oʊdɪn] (-) [ɪz]['ɔːlweɪz][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ] [ðiːz] ['raɪtɜ-z] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['roʊmən][mɜːr'kjʊəriəs] (

Odin	(	Wodanus	)	is	always	identified	by	these	writers	with	the	Roman	Mercurius	(
奥丁	(	-	)	是	总是	已识别	经过	这些	作家	和	这	罗马	水星	(

[huːm] [tæsitəs] [neɪmd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒɜːrmən][gɑːd]) .

whom	Tacitus	named	as	the	chief	German	God	)	.
谁	塔西佗	命名	作为	这	首席	德语	上帝	)	.

这些作者总是将奥丁（沃达努斯）与罗马神墨丘利（塔西佗称其为日耳曼主神）等同起来。

[ðɪs] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'kɜːrz] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] - ['sentʃəri] ['pɔləs] [daɪ'ækənəs] ,

This	identification	occurs	in	the	eighth	-	century	Paulus	Diaconus	,
这	鉴别	发生	在	这	第八	-	世纪	保卢斯	执事	,

这种说法出现在八世纪的保罗·迪亚科努斯（Paulus Diaconus）的著作中。

[ænd; ənd][ɪn]['dʒoʊnəs][ʌv; əv] ['bɔːbiɔ] ([fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['sentʃəri]) ,

and	in	Jonas	of	Bobbio	(	first	half	of	the	seventh	century	)	,
和	在	乔纳斯	的	博比奥	(	第一的	一半	的	这	第七	世纪	)	,

以及博比奥的约纳斯（七世纪上半叶），

[ænd; ənd]['prɑːbəbli] [rests][ɑːn]['oʊdɪnz] ['kærəktər] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [gɑːd] (['mɜːrkjəri] ['biːɪŋ]

and	probably	rests	on	Odin's	character	as	a	wandering	God	(	Mercury	being
和	大概	休息	在	奥丁的	特点	作为	一个	漫游	上帝	(	汞	存在

-) ,

διάκτορος	)	,
-	)	,

这很可能源于奥丁作为游荡之神的性格（墨丘利是διάκτορος），

[hɪz; ɪz] [dɪs'gaɪzɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv]['poʊətri][ænd; ənd] ['eləkwəns] ([æz; əz]['mɜːrkjəri][ɪz]

his	disguises	,	and	his	patronage	of	poetry	and	eloquence	(	as	Mercury	is
他的	伪装	,	和	他的	赞助	的	诗	和	口才	(	作为	汞	是

-) .

λόγιος	)	.
-	)	.

他的伪装，以及他对诗歌和雄辩的赞助（因为墨丘利是λόγιος）。

['oʊdɪn][peɪdʒ] 38is [nɑːt][hɪm'self][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] [kən'dʌktər] [ʌv; əv] [ded] [soʊlz] (-) ,

Odin	Page	38is	not	himself	in	general	the	conductor	of	dead	souls	(	ψυχοπομπός	)	,
奥丁	页	38is	不是	他自己	在	一般的	这	导体	的	死的	灵魂	(	-	)	,

奥丁第38页本身通常不是亡灵的引导者（ψυχοπομπός），

[laɪk][ðə; ði]['roʊmən][gɑːd] , [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] ['væl'kɪriːz] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

like	the	Roman	God	,	his	attendant	Valkyries	performing	the	office	for	him	.
喜欢	这	罗马	上帝	,	他的	服务员	女武神	表演	这	办公室	为了	他	.

就像罗马神话中的神祇一样，他的侍女瓦尔基里们为他履行职责。

[ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n][ɪz]['oʊnli][ˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv]

The	equation	is	only	comprehensible	on	the	presumption	of	the	independence	of
这	方程	是	仅有的	可理解的	在	这	假定	的	这	独立	的

[dʒɜːr'mænɪk] [mɪ'θɑːlədʒi] ,

Germanic	mythology	,
日耳曼	神话	,

只有假定日耳曼神话是独立的，这个等式才能被理解。

[ænd; ənd]['kænɑːt][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [trænz'mɪʃ(ə)n] .

and	cannot	be	explained	by	transmission	.
和	不能	是	解释	经过	传播	.

无法用传播途径解释。

[fɔːr; fər] [ɪf] ['oʊdɪn][wɜːr; wər][ɪn]['eni] [dɪ'griː] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['deɪəti; 'diːəti] ,

For	if	Odin	were	in	any	degree	an	imitation	of	the	Roman	deity	,
为了	如果	奥丁	是	在	任何	程度	一个	模仿	的	这	罗马	神	,

如果奥丁在某种程度上是对罗马神祇的模仿，

['ʌðər] ['noʊtəb(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

other	notable	attributes	of	the	latter	would	have	been	assigned	to	him	:
其他	值得注意的	属性	的	这	后者	会	有	到过	分配	到	他	:

后者的其他显著特征也会被归于他身上：

[ˌwer'æz] [ɪn][ðə; ði] ['edə] [ðə; ði] ['θiːvɪŋ] [gɑːd] (-) [ɪz][nɑːt]['oʊdɪn][bʌt; bət]['ləuki] ,

whereas	in	the	Edda	the	thieving	God	(	κλέπτης	)	is	not	Odin	but	Loki	,
然而	在	这	埃达	这	盗窃	上帝	(	-	)	是	不是	奥丁	但	洛基	,

而在《埃达》中，盗窃之神（κλέπτης）并非奥丁，而是洛基。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ɪz]['haɪmˌdɑːl] .

and	the	founder	of	civilisation	is	Heimdal	.
和	这	创始人	的	文明	是	海姆达尔	.

文明的奠基人是海姆达尔。

[ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌmbəd] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['pɔləs] [daɪ'ækənəs] ['ɪləstreɪts]

The	legend	of	the	origin	of	the	Lombards	given	by	Paulus	Diaconus	illustrates
这	传奇	的	这	起源	的	这	伦巴第人	给定	经过	保卢斯	执事	图示

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv]['oʊdɪn][ænd; ənd] [frig] .

the	relations	of	Odin	and	Frigg	.
这	关系	的	奥丁	和	弗丽嘉	.

保罗·迪亚科努斯所记载的伦巴第人起源传说，讲述了奥丁和弗丽嘉之间的关系。

[ðə; ði] ['vændlz] [æskt] ['woʊdən] (['oʊdɪn]) [tuː; tə][grænt][ðem; ðəm] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] - ;

The	Vandals	asked	Wodan	(	Odin	)	to	grant	them	victory	over	the	Vinili	;
这	破坏者	问	沃丹	(	奥丁	)	到	授予	他们	胜利	超过	这	-	;

汪达尔人请求沃丹（奥丁）赐予他们战胜维尼利人的胜利；

[ðə; ði] ['lætər] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪmələr] [prer] [tuː; tə]['friːə] ([frig]) , [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv]['woʊdən] .

the	latter	made	a	similar	prayer	to	Frea	(	Frigg	)	,	the	wife	of	Wodan	.
这	后者	制成	一个	相似的	祷告	到	弗里亚	(	弗丽嘉	)	,	这	妻子	的	沃丹	.

后者向沃丹的妻子弗丽雅（弗丽嘉）做了类似的祈祷。

[ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [waɪvz] [taɪ] [ðer; ðər] [her] [raʊnd] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [laɪk]

She	advised	them	to	make	their	wives	tie	their	hair	round	their	faces	like
她	建议	他们	到	制作	他们的	妻子们	领带	他们的	头发	圆形的	他们的	面孔	喜欢

[biədz] ,

beards	,
胡须	,

她建议他们让妻子把头发扎在脸上，像做胡子一样。

[ænd; ənd] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [miːt] ['woʊdən] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

and	go	with	them	to	meet	Wodan	in	the	morning	.
和	去	和	他们	到	见面	沃丹	在	这	早晨	.

早上和他们一起去见沃丹。

[ðeɪ] [dɪd] [soʊ] , [ænd; ənd] ['woʊdən] [ɪk'skleɪmd] , “ [huː] [ɑːr; ər] [ðiːz] [lɔːŋ] - [biədz] ?

They	did	so	,	and	Wodan	exclaimed	,	“	Who	are	these	Long	-	beards	?
他们	做过	所以	,	和	沃丹	惊呼	,	“	WHO	是	这些	长的	-	胡须	?

他们照做了，沃丹惊呼道：“这些长胡子是谁？”

” [ðen] ['friːə] [sed] [ðæt] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] - [ə; eɪ] [neɪm] ,

”	Then	Frea	said	that	having	given	the	Vinili	a	name	,
”	然后	弗里亚	说	那	拥有	给定	这	-	一个	姓名	,

“然后弗雷亚说，既然已经给维尼利人取了个名字，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['vɪktəri] ([æz; əz] ['hɛlgiː] [ɪn] [ðə; ði] ['edə] [kleɪmz] [ə; eɪ] [gɪft]

he	must	give	them	the	victory	(	as	Helgi	in	the	Edda	claims	a	gift
他	必须	给	他们	这	胜利	(	作为	赫尔吉	在	这	埃达	索赔	一个	礼物

[frʌm; frəm] - [wen] [ʃiː; ʃi] [neɪmz] [hɪm; ɪm]) .

from	Svava	when	she	names	him	)	.
从	-	什么时候	她	姓名	他	)	.

他必须让他们获得胜利（正如埃达中的赫尔吉在斯瓦瓦给他命名时所声称的礼物一样）。

[æz; əz] [ɪn] - , ['oʊdɪn] [ænd; ənd] [frig] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [sə'pɔːrtɪŋ] ['raɪv(ə)l] [kleɪmz]

As	in	Grimnismal	,	Odin	and	Frigg	are	represented	as	supporting	rival	claims
作为	在	-	,	奥丁	和	弗丽嘉	是	代表	作为	支持	竞争对手	索赔

,

,

,

与《格里姆尼斯之歌》一样，奥丁和弗丽嘉被描绘成支持相互对立的主张的人。

[ænd; ənd] [frig] [geɪnz] [ðə; ði] [deɪ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['feɪvərɪts] [baɪ] [suː'pɪrɪər] ['kʌnɪŋ] .

and	Frigg	gains	the	day	for	her	favourites	by	superior	cunning	.
和	弗丽嘉	收益	这	天	为了	她	收藏夹	经过	优越的	狡猾	.

弗丽嘉凭借高超的计谋，为她所宠信的人赢得了胜利。

[ðɪs] ['ledʒənd] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] ['oʊdɪn] [æz; əz] [ðə; ði] ['gɪvər] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .

This	legend	also	shows	Odin	as	the	giver	of	victory	.
这	传奇	还	演出	奥丁	作为	这	赠予者	的	胜利	.

这个传说也表明奥丁是胜利的赐予者。

[fjuː] ['hiːðn] ['ledʒəndz] [ɑːr; ər] [toʊld] [haʊ'evər] [baɪ] [ðiːz] [peɪdʒ] 39early ['krɪstʃən] ['raɪtɚz] ,

Few	heathen	legends	are	told	however	by	these	Page	39early	Christian	writers	,
很少	异教徒	传说	是	讲述	然而	经过	这些	页	39early	基督教	作家	,

然而，这些早期基督教作家（第39页）很少提及异教传说。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɔdz] [ɑːr; ər] ['seldəm] [kɔːld] [baɪ] [ðer; ðər] ['dʒɜːrmən] [neɪmz] .

and	the	Gods	are	seldom	called	by	their	German	names	.
和	这	神	是	很少	称为	经过	他们的	德语	姓名	.

众神很少被称作他们的德语名字。

[æn; ən] [ɪk'sepʃn] [ɪz][ðə; ði] ['fri:ʒn] ['fɔ:saɪt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['ælkwɪn] ([hu:] [daɪd] -) [ænd; ənd][baɪ]

An	exception	is	the	Frisian	Fosite	mentioned	by	Alcuin	(	who	died	804	)	and	by
一个	例外	是	这	弗里西亚	化石	提及	经过	阿尔昆	(	WHO	死亡	-	)	和	经过

['leɪtər] ['raɪtɜ-z] ;

later	writers	;
之后	作家	;

弗里西亚的福西特人是个例外，阿尔昆（卒于 804 年）和后来的作家都提到过他们；

[hi:; hi][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔ:rs] ['fɔ:rsɛti] ,

he	is	to	be	identified	with	the	Norse	Forseti	,
他	是	到	是	已识别	和	这	北欧	福尔塞蒂	,

他被认为是北欧神话中的福尔塞提人。

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] (['prɑ:bəbli][æt; ət][fɜ:rst][æn; ən] ['epɪθet] [ʌv; əv]) ['bɑ:ldə] , [bʌt; bət][noʊ]['ledʒənd][ʌv; əv]

the	son	of	(	probably	at	first	an	epithet	of	)	Baldr	,	but	no	legend	of
这	儿子	的	(	大概	在	第一的	一个	别名	的	)	巴尔德	,	但	不	传奇	的

[hɪm; ɪm][ɪz][toʊld] .

him	is	told	.
他	是	讲述	.

他是巴尔德（最初可能是巴尔德的别称）的儿子，但没有关于他的传说。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [ðæt] [ði:z] ['raɪtɜ-z] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sed] [soʊ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['eni] [gɑ:d] [ɪk'sept]

It	is	disappointing	that	these	writers	should	have	said	so	little	of	any	God	except
它	是	令人失望	那	这些	作家	应该	有	说	所以	小的	的	任何	上帝	除了

[ðə; ði] [tʃi:f] [wʌn] .

the	chief	one	.
这	首席	一	.

令人失望的是，这些作者除了主神之外，对其他神明着墨甚少。

[ə; eɪ] ['veri] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [tʌtʃ] [sə'vaivz] [ɪn] ['gregəri] [ʌv; əv][tuə; tu:r] ([daɪd] -) ,

A	very	characteristic	touch	survives	in	Gregory	of	Tours	(	died	594	)	,
一个	非常	特征	触碰	幸存	在	格雷戈里	的	旅游	(	死亡	-	)	,

在图尔的格雷戈里（卒于594年）的作品中，仍然保留着非常鲜明的个人风格。

[wen] [ðə; ði][fræŋk] - [telz] [hɪz; ɪz] ['krɪstʃən] [waɪf] [ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [gɑ:d] “ ['kænɑ:t][bi:; bi]

when	the	Frank	Chlodvig	tells	his	Christian	wife	that	the	Christian	God	“	cannot	be
什么时候	这	坦率	-	讲述	他的	基督教	妻子	那	这	基督教	上帝	“	不能	是

[pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ,

proved	to	be	of	the	race	of	the	Gods	,
已证实	到	是	的	这	种族	的	这	神	,

当弗兰克·克洛德维格告诉他的基督教妻子，基督教的上帝"无法证明是神族的一员"时

” [æn; ən][aɪ'di:ə][ɪn'taɪərli][ɪn] ['ki:pɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['edik] ['haɪərɑ:rki] .

”	an	idea	entirely	in	keeping	with	the	Eddic	hierarchy	.
”	一个	主意	完全	在	保持	和	这	埃迪克	等级制度	.

"这一想法完全符合埃达的等级制度。"

[bɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l][hɪs'tɔ:rɪənz] ,

Before	leaving	the	Continental	historians	,
前	离开	这	大陆	历史学家	,

在离开欧洲大陆历史学家之前，

['refrəns] [meɪ][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'bʌndənt] ['evɪdəns] [ʌv; əv][dʒɜ:r'mænɪk] [tri:] - ['wɜ:rʃɪp]

reference	may	be	made	to	the	abundant	evidence	of	Germanic	tree	-	worship
参考	可能	是	制成	到	这	丰富	证据	的	日耳曼	树	-	崇拜

[tu:; tə][bi:; bi] ['gæðərd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

to	be	gathered	from	them	.
到	是	聚集	从	他们	.

可以参考从他们那里收集到的大量日耳曼人崇拜树木的证据。

[ðə; ði]['hoʊli][oʊk] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][waɪləbɔld] ([bɪ'fɔ:r] -) , [ðə; ði]['seɪkrɪd] [per] - [tri:] [ʌv; əv]

The	holy	oak	mentioned	by	Wilibald	(	before	786	)	,	the	sacred	pear	-	tree	of
这	圣	橡木	提及	经过	威利巴尔德	(	前	-	)	,	这	神圣	梨	-	树	的

[kən'stænʃəs] (-) ,

Constantius	(	473	)	,
康斯坦提乌斯	(	-	)	,

威利巴尔德（786 年前）提到的圣橡树，君士坦提乌斯（473 年）提到的圣梨树

[wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] ['ʌðər] , [sə'plaɪ] ['pærəlelz] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld] - [æʃ] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

with	numerous	others	,	supply	parallels	to	the	World	-	Ash	which	is	so	important
和	很多的	其他的	,	供应	平行线	到	这	世界	-	灰	哪个	是	所以	重要的

[ə; eɪ] ['fi:tʃər] [ʌv; əv] [nɔ:rs] [mɪ'θɑ:lədʒi] .

a	feature	of	Norse	mythology	.
一个	特征	的	北欧	神话	.

与许多其他事物一样，提供了与北欧神话中非常重要的世界之灰的相似之处。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪnkəm'pli:t] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði]

A	study	of	this	subject	would	be	incomplete	without	some	reference	to	the
一个	学习	的	这	主题	会	是	未完成	没有	一些	参考	到	这

[mɪ'θɑ:lədʒi] [ʌv; əv]['sæksoʊ] [^rə'mætikəs] .

mythology	of	Saxo	Grammaticus	.
神话	的	萨克斯	语法	.

如果不提及萨克索·格拉玛提库斯的神话，对这一主题的研究将是不完整的。

[hɪz; ɪz]['testɪmoʊni][ɑ:n][ðə; ði][oʊld][rɪ'lɪdʒən][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['efərt] [tu:; tə] [dɪs'kredɪt][ˌaɪ 'ti:]

His	testimony	on	the	old	religion	is	unwilling	,	and	his	effort	to	discredit	it
他的	见证	在	这	老的	宗教	是	不情愿	,	和	他的	努力	到	诋毁	它

['veri] ['evɪdənt] .

very	evident	.
非常	明显	.

他对旧宗教的证词是勉强的，而且他试图诋毁旧宗教的意图非常明显。

[ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tæk] [ɑ:n] [frig] [ɪ'speʃəli] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ,

The	bitterness	of	his	attack	on	Frigg	especially	suggests	that	she	was	,
这	苦味	的	他的	攻击	在	弗丽嘉	尤其	建议	那	她	曾是	,

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nɔ:θmən] ,

among	the	Northmen	,
之中	这	北方人	,

他对弗丽嘉的攻击尤其充满怨恨，这表明在北方人中，她是一位……

[ə; eɪ]['fɔ:rmɪdəb(ə)l]['raɪv(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] .

a	formidable	rival	to	the	Virgin	.
一个	强大	竞争对手	到	这	处女	.

维珍航空的强劲对手。

[wen] [hi:; hi] [ri'pi:ts] [ə; eɪ]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [hi:; hi] [træns'fɔ:mz] [ðem; ðəm]['ɪntu:][peɪdʒ]

When	he	repeats	a	legend	of	the	Gods	,	he	transforms	them	into	Page
什么时候	他	重复	一个	传奇	的	这	神	,	他	变换	他们	进入	页

40mortal ['hɪroʊz] ,

40mortal	heroes	,
40mortal	英雄	,

当他复述诸神的传说时，他把他们变成了（第40页）凡人英雄。

[ænd; ənd] [wen] , [æz; əz]['ɔ:f(ə)n] ['hæpənz] , [hi:; hi] [ri'fə:z] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ˌæksɪ'dentəli] [æz; əz][gɔdz] ,

and	when	,	as	often	happens	,	he	refers	to	them	accidentally	as	Gods	,
和	什么时候	,	作为	经常	发生	,	他	指	到	他们	偶然	作为	神	,

而当他像往常一样不小心把他们称为神的时候，

[hiː; hi] [ɪn'veriəbli] ['heɪsənz] [tuː; tə]['prəʊtest] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [soʊ]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]

he	invariably	hastens	to	protest	that	he	does	so	only	because	it	had
他	总是	加快	到	反对	那	他	做	所以	仅有的	因为	它	有

[bɪn] [ðə; ði] ['kʌstəm] .

been	the	custom	.
到过	这	风俗	.

他总是急忙辩解说，他这样做只是因为这是习俗。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [θɔː] [ænd; ənd]['oʊdɪn][æz; əz][men] [vɜːrst] [ɪn]['sɔːrsəri] [huː] [kleɪmd] [ðə; ði][ræŋk]

He	describes	Thor	and	Odin	as	men	versed	in	sorcery	who	claimed	the	rank
他	描述	雷神	和	奥丁	作为	男人	精通	在	巫术	WHO	声称	这	秩

[ʌv; əv][gɔdz] ;

of	Gods	;
的	神	;

他将托尔和奥丁描述为精通巫术并自称神明的人；

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['pæsɪdʒ] [hiː; hi] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætər][æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd]

and	in	another	passage	he	speaks	of	the	latter	as	a	king	who	had
和	在	其他	通道	他	说话	的	这	后者	作为	一个	国王	WHO	有

[hɪz; ɪz] [siːt] [æt; ət]['ʌpsɑːlə] ,

his	seat	at	Upsala	,
他的	座位	在	乌普萨拉	,

在另一段文字中，他把后者描述为一位在乌普萨拉设有王位的国王。

[ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz] ['fɔːlsli] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ][dɪ'vɪnəti] [θruː'aʊt] ['jʊrəp] .

and	who	was	falsely	credited	with	divinity	throughout	Europe	.
和	WHO	曾是	错误地	已认可	和	神	自始至终	欧洲	.

他被整个欧洲错误地奉为神明。

[hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['oʊdɪn] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['edə] :

His	description	of	Odin	agrees	with	that	in	the	Edda	:
他的	描述	的	奥丁	同意	和	那	在	这	埃达	:

他对奥丁的描述与《埃达》中的描述一致：

[æn; ən][oʊld][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['stætʃər] [ænd; ənd] ['maɪti] [ɪn]['bæt(ə)l] , [wʌn] - [aɪd] , ['werɪŋ] [ə; eɪ]

an	old	man	of	great	stature	and	mighty	in	battle	,	one	-	eyed	,	wearing	a
一个	老的	男人	的	伟大的	身材	和	强大的	在	战斗	,	一	-	眼睛	,	穿着	一个

[greɪt] [kloʊk] ,

great	cloak	,
伟大的	披风	,

一位身材魁梧、骁勇善战的老人，独眼，身披一件大斗篷。

[ænd; ənd] ['kɑːnstəntli] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt][ɪn] [dɪs'gaɪz] .

and	constantly	wandering	about	in	disguise	.
和	不断地	漫游	关于	在	伪装	.

而且经常乔装打扮四处游荡。

[ðə; ði]['stɔːri] [wɪtʃ] ['sæksoʊ] [telz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['draɪvɪŋ]['ɪntuː]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]['hɑːræld][wɔːr] - [tuːθ] ,

The	story	which	Saxo	tells	of	his	driving	into	battle	with	Harald	War	-	tooth	,
这	故事	哪个	萨克斯	讲述	的	他的	驾驶	进入	战斗	和	哈拉尔德	战争	-	齿	,

萨克索讲述的他驾车与哈拉尔·战牙交战的故事

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] ['lætɚz] [ˌtʃæriə'tɪr] ['brʌn] ,

disguised	as	the	latter's	charioteer	Brun	,
伪装	作为	这	后者的	车夫	布伦	,

他伪装成后者的车夫布伦，

[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [hɪm; ɪm][baɪ] [rɪ'viːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmi] [rɪŋ] [ðə; ði]['ɔːrdər]

and	turning	the	fight	against	him	by	revealing	to	his	enemy	Ring	the	order
和	转弯	这	斗争	反对	他	经过	揭示	到	他的	敌人	戒指	这	命令

[ʌv; əv]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'ventɪd] [fɔːr; fər] ['hærəldz] [əd'væntɪdʒ] ,

of	battle	which	he	had	invented	for	Harald's	advantage	,
的	战斗	哪个	他	有	发明	为了	哈拉尔德的	优势	,

然后，他向敌人林格透露了他为哈拉尔德制定的作战序列，从而扭转了战局。

[ɪz][ɪn] ['θɜːroʊ] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] [huː] [bɪ'treɪd]

is	in	thorough	agreement	with	the	traditional	character	of	the	God	who	betrayed
是	在	彻底	协议	和	这	传统的	特点	的	这	上帝	WHO	背叛

['sɪgmənd] [ðə; ði] ['vɔlsuŋ] [ænd; ənd]['hɛlgiː] - .

Sigmund	the	Volsung	and	Helgi	Hundingsbane	.
西格蒙德	这	沃尔松	和	赫尔吉	-	.

与背叛沃尔松格的西格蒙德和赫尔吉·洪丁斯班的神的传统形象完全一致。

['sæksoʊz]['vɜːrɣ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːldə]['stɔːri][hæz; həz] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [ɔːl'redi] .

Saxo's	version	of	the	Baldr	story	has	been	mentioned	already	.
萨克斯的	版本	的	这	巴尔德	故事	有	到过	提及	已经	.

前面已经提到过萨克索笔下的巴德尔的故事。

[bɔldrz] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ]['hɪroʊ] ([huː] [kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi][sleɪn][baɪ][ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn][ðə; ði]

Baldr's	transformation	into	a	hero	(	who	could	only	be	slain	by	a	sword	in	the
巴尔德的	转型	进入	一个	英雄	(	WHO	可以	仅有的	是	被杀	经过	一个	剑	在	这

['kiːpɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊd] - ['seɪtərˌsætər]) [ɪz]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːt] .

keeping	of	a	wood	-	satyr	)	is	almost	complete	.
保持	的	一个	木头	-	色狼	)	是	几乎	完全的	.

巴德尔向英雄的转变（只能被森林萨提尔保管的剑杀死）几乎完成了。

[bʌt; bət]['oʊdɪn][ænd; ənd] [θɔː] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][gɔdz] [faɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l]

But	Odin	and	Thor	and	all	the	Gods	fight	for	him	against	his	rival
但	奥丁	和	雷神	和	全部	这	神	斗争	为了	他	反对	他的	竞争对手

- ,

Hother	,
-	,

但是奥丁、托尔和所有神明都为了他而战，对抗他的宿敌霍瑟。

“ [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv][gɔdz] [ə'genst] [men] ” ;

“	so	that	it	might	be	called	a	battle	of	Gods	against	men	”	;
“	所以	那	它	可能	是	称为	一个	战斗	的	神	反对	男人	”	;

“以至于可以称之为神与人的战争”;

[ænd; ənd] ['nɑːnəz] [ɪk'skjuːs][tuː; tə]['bɑːldə] [ðæt] “ [ə; eɪ][gɑːd][kʊd; kəd][nɑːt][wed][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l]

and	Nanna's	excuse	to	Baldr	that	“	a	God	could	not	wed	with	a	mortal
和	奶奶的	原谅	到	巴尔德	那	“	一个	上帝	可以	不是	结婚	和	一个	凡人

,

,

,

娜娜向巴尔德解释说：“神不能与凡人结婚。”

” [prɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːrɪdʒɪn] .

”	preserves	a	trace	of	his	origin	.
”	果酱	一个	痕迹	的	他的	起源	.

保留了他出身的痕迹。

[ðə; ði] [tʃeɪnd] ['ləuki] [ə'pɪrz] [ɪn]['sæksoʊ][æz; əz][peɪdʒ] 41Utgarda - ['ləuki] , ['laɪɪŋ] [baʊnd] [ɪn][ə; eɪ]

The	chained	Loki	appears	in	Saxo	as	Page	41Utgarda	-	Loki	,	lying	bound	in	a
这	连锁	洛基	出现	在	萨克斯	作为	页	41Utgarda	-	洛基	,	说谎	边界	在	一个

['kævərn][ʌv; əv] [sneɪks] ,

cavern	of	snakes	,
洞穴	的	蛇	,

被锁链束缚的洛基出现在萨克索的第41页乌特加尔达-洛基身上，他被绑在一个蛇洞里。

[ænd; ənd] ['wə:ʃip] [æz; əz][ə; eɪ][gɑ:d][baɪ][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [kɪŋ] [^ɔ:m] ['hærəld,sɒn] .
and **worshipped** **as** **a** **God** **by** **the** **Danish** **king** **Gorm** **Haraldsson** **.**
和 崇拜 作为 一个 上帝 经过 这 丹麦语 国王 戈姆 哈拉尔松 .

并被丹麦国王戈姆·哈拉尔松奉为神明。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . - [si:z] [ðə; ði] ['freɪjə] [mɪθ] [ɪn]['sæksoʊz]['stɔ:ri][ʌv; əv] - ,
Dr **.** **Eydberg** **sees** **the** **Freyja** **myth** **in** **Saxo's** **story** **of** **Syritha** **,**
博士 . - 看到 这 弗蕾雅 神话 在 萨克斯的 故事 的 - ,

艾德伯格博士在萨克索的《叙里塔的故事》中看到了弗蕾雅神话的影子。

[hu:] [wʌz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]['dʒaiənts][ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][hɜ:r; hər]['lʌvər] ['ɒθɑ:r] (
who **was** **carried** **away** **by** **the** **giants** **and** **delivered** **by** **her** **lover** **Othar** **(**
WHO 曾是 携带 离开 经过 这 巨人 和 发表 经过 她 情人 其他 (
[ðə; ði][ˌoʊ 'di:][ʌv; əv][ðə; ði] ['edə]) :
the **Od** **of** **the** **Edda** **)** **:**
这 奇数 的 这 埃达) :

她被巨人掳走，后被她的爱人奥塔尔（埃达中的奥德）救出：

[æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] , [laɪk] - [ænd; ənd] - , [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pli:t] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
an **example** **,** **like** **Svipdag** **and** **Menglad** **,** **of** **the** **complete** **transformation** **of**
一个 例子 , 喜欢 - 和 - , 的 这 完全的 转型 的
[ə; eɪ][dɪ'vaɪn]['ɪntu:][æn; ən][hə'roʊɪk] [mɪθ] .
a **divine** **into** **an** **heroic** **myth** **.**
一个 神圣的 进入 一个 英勇 神话 .

就像斯维普达格和门格拉德一样，这是一个神祇完全转变为英雄神话的例子。

[ɪn]['ɔ:lmoʊst][ɔ:l]['keɪsɪz]['sæksoʊ] [ðə; ði] ['stɔ:riz] [ɪn][ðə; ði] ['telɪŋ] ,
In **almost** **all** **cases** **Saxo** **vulgarises** **the** **stories** **in** **the** **telling** **,**
在 几乎 全部 案例 萨克斯 庸俗化 这 故事 在 这 讲述 ,

萨克索几乎在所有讲述故事的过程中都使故事庸俗化了。

[ə; eɪ] ['kɑ:mən] [rɪ'zʌlt] [wen] [ə; eɪ] ['mɪθɪkl] [teɪl] [ɪz][ˌri:'toʊld][baɪ][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['raɪtər] ,
a **common** **result** **when** **a** **mythical** **tale** **is** **retold** **by** **a** **Christian** **writer** **,**
一个 常见的 结果 什么时候 一个 神话 故事 是 重述 经过 一个 基督教 作家 ,

这是基督教作家重述神话故事时常见的结果。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [mɔ:r] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][hɪz; ɪz]['vɜ:rʒ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði][hə'roʊɪk]['ledʒəndz] .
though **it** **is** **still** **more** **conspicuous** **in** **his** **versions** **of** **the** **heroic** **legends** **.**
尽管 它 是 仍然 更多的 显眼的 在 他的 版本 的 这 英勇 传说 .

不过，在他笔下的英雄传说中，这种现象仍然更为明显。

[peɪdʒ] -
Page **42**
页 -

第42页

[ə'pendɪks]
Appendix
附录

附录

- . [wʌn] .
Thrymskvida **.** **1** **.**
- . 1 .

Thrymskvida.1.

[ðen] [wɪŋ] - [θɔ:] [wʌz; wəz]['æŋgri] [wen] [hi:; hi][ə'woʊk] , [ænd; ənd] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['hæmər] .
Then **Wing** **-** **Thor** **was** **angry** **when** **he** **awoke** **,** **and** **missed** **his** **hammer** **.**
然后 翼 - 雷神 曾是 生气的 什么时候 他 醒来 , 和 错过 他的 锤 .

醒来后，翼神索尔很生气，因为他想念他的锤子。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [bɪrd] , [hiː; hi] [tɔːst] [hɪz; ɪz] [her] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [grəupt] [ə'baʊt] [fɔːr; fər]

He	shook	his	beard	,	he	tossed	his	hair	,	the	son	of	Earth	groped	about	for
他	摇晃	他的	胡须	,	他	抛掷	他的	头发	,	这	儿子	的	地球	摸索	关于	为了

[ˌaɪ 'tiː] . [ˌtuː'tuː] .

it	.	2	.
它	.	2	.

他抖了抖胡子，甩了甩头发，大地之子摸索着寻找它。

[ænd; ənd] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] [hiː; hi] [spoʊk] [ðiːz] [wɜːrdz] : “ [hɪr] [naʊ] , ['ləuki] , [wʌt] [aɪ] [tel] [ðiː] ,

And	first	of	all	he	spoke	these	words	:	“	Hear	now	,	Loki	,	what	I	tell	thee	,
和	第一的	的	全部	他	辐	这些	字	:	“	听到	现在	,	洛基	,	什么	我	告诉	你	,

首先，他说了这样一番话：“洛基，听我说，

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ɜːrθ] [ɔːr] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] [hæz; həz] [hɜːrd] :

a	thing	that	no	one	in	earth	or	heaven	above	has	heard	:
一个	事物	那	不	一	在	地球	或者	天堂	多于	有	听到	:

这是天地间无人听见的事。

[ðə; ði] [ˌeɪ es 'eɪ] [hæz; həz] [bɪn] [rɔbd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hæmər] ! ” [θriː] .

the	Asa	has	been	robbed	of	his	hammer	!	”	3	.
这	阿萨	有	到过	被抢劫	的	他的	锤	!	”	3	.

阿萨的锤子被抢走了！“3.

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ʌv; əv] [fer] ['freɪjə] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːrdz] [hiː; hi] [spoʊk] [fɜːrst]

They	went	to	the	dwelling	of	fair	Freyja	,	and	these	words	he	spoke	first
他们	去	到	这	住宅	的	公平的	弗蕾雅	,	和	这些	字	他	辐	第一的

[ʌv; əv] [ɔːl] :

of	all	:
的	全部	:

他们来到美丽的弗蕾雅的住所，他首先说了这些话：

“ [wɪlt] [ðaʊ] [lend] [ˌem 'iː] , ['freɪjə] , [ðaɪ] ['feðər] [dres] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [maɪ]

“	Wilt	thou	lend	me	,	Freyja	,	thy	feather	dress	,	to	see	if	I	can	find	my
“	枯萎	你	借	我	,	弗蕾雅	,	你的	羽毛	裙子	,	到	看	如果	我	能	寻找	我的

['hæmər] ? ” [fɔːr] .

hammer	?	”	4	.
锤	?	”	4	.

“弗蕾雅，你能否借给我你的羽毛裙，让我看看能不能找到我的锤子？”4.

['freɪjə] .

Freyja	.
弗蕾雅	.

弗蕾雅。

“ [aɪ] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðiː] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [goʊld] ; [aɪ] [wʊd] [grænt] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	I	would	give	it	thee	,	though	it	were	of	gold	;	I	would	grant	it	,
“	我	会	给	它	你	,	尽管	它	是	的	金子	;	我	会	授予	它	,

“即便它是金子做的，我也愿意给你；我愿意赐予你，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . ” [faɪv] .

though	it	were	of	silver	.	”	5	.
尽管	它	是	的	银	.	”	5	.

虽然它是银制的。”5.

[ðen] ['ləuki] [fluː] , [ðə; ði] ['feðər] - [koʊt] ['rʌsld] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['æsgaːd] [ænd; ənd]

Then	Loki	flew	,	the	feather	-	coat	rustled	,	until	he	came	out	of	Asgard	and
然后	洛基	飞翔	,	这	羽毛	-	外套	沙沙作响	,	直到	他	来了	出去	的	阿斯加德	和

['ɪntuː] - . [sɪks] .

into	Jötunheim	.	6	.
进入	-	.	6	.

然后洛基飞了起来，羽毛大衣沙沙作响，直到他飞出阿斯加德，来到约顿海姆。6.

- , [lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] , [sæt][ɑːn][ə; eɪ] [haʊ] ;
Thrym , lord of the Giants , sat on a howe ;
- , 主 的 这 巨人队 , 卫星 在 一个 豪 ;

巨人之王瑟里姆坐在一个土丘上;

[hiː; hi] ['twɪstɪd] ['goʊldən]['bændz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['greɪhaʊnd] [ænd; ənd] [trɪmd] [hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz] - [meɪniːz]
he twisted golden bands for his greyhounds and trimmed his horses ' manes
他 扭曲 金的 乐队 为了 他的 灵缇犬 和 修剪过的 他的 马匹 - 鬃毛
. ['sɛvən] .
: 7 :
. 7 .

他为他的猎犬捻制金箍，并修剪他的马鬃。7.

- .
Thrym .
- .

特里姆。

“ [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eisiə] ?
“ How is it with the Aesir ?
“ 如何 是 它 和 这 阿萨神族 ?

“阿萨神族的情况如何？”

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [elvz] ?
How is it with the Elves ?
如何 是 它 和 这 精灵 ?

精灵们那边情况如何?

[waɪ] [ɑːrt] [ðaʊ] [kʌm] [ə'loʊn]['ɪntuː] - ?
Why art thou come alone into Jötunheim ?
为什么 艺术 你 来 独自的 进入 - ?

你为何独自一人来到约顿海姆?

” ['ləuki] .
” Loki .
” 洛基 .

洛基。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eisiə] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [elvz] ;
“ It is ill with the Aesir , it is ill with the Elves ;
“ 它 是 患病的 和 这 阿萨神族 , 它 是 患病的 和 这 精灵 ;

“阿萨神族病了，精灵族也病了;

[hæst] [ðaʊ] ['hɪd(ə)n][ðə; ði] - ['hæmər] ? ” [eɪt] .
hast thou hidden the Thunderer's hammer ? ” 8 .
哈斯特 你 隐 这 - 锤 ? ” 8 .

你藏匿了雷霆之锤吗？”8.

- .
Thrym .
- .

特里姆。

“ [aɪ][hæv; həv]['hɪd(ə)n][ðə; ði] - ['hæmər] [eɪt] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
“ I have hidden the Thunderer's hammer eight miles below the earth .
“ 我 有 隐 这 - 锤 八 英里 以下 这 地球 .

“我已将雷霆之锤藏于地下八英里处。”

[noʊ][mæn][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] , [ən'les] [hiː; hi] [brɪŋ] [ˌem 'iː] ['freɪjə] [tuː; tə][waɪf] . ” [naɪn] .
No man shall bring it back , unless he bring me Freyja to wife . ” 9 .
不 男人 将 带来 它 后退 , 除非 他 带来 我 弗蕾雅 到 妻子 . ” 9 .

除非有人把弗蕾雅带回来做我的妻子，否则任何人都不准把它带回来。”9.

[ðen] ['ləuki] [fluː] , [ðə; ði] ['feðər] - [koʊt] ['rʌsld] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd]
Then Loki flew , the feather - coat rustled , until he came out of Jötunheim and
然后 洛基 飞翔 , 这 羽毛 - 外套 沙沙作响 , 直到 他 来了 出去 的 - 和
['ɪntuː] ['æsgaːd] .
into Asgard .
进入 阿斯加德 .

然后洛基飞了起来，羽毛大衣沙沙作响，直到他飞出约顿海姆，来到阿斯加德。

[θɔː] [met] [peɪdʒ] 43him [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːrdz] [hiː; hi] [spoʊk]
Thor met Page 43him in the middle of the court , and these words he spoke
雷神 遇见 页 43him 在 这 中间 的 这 法庭 , 和 这些 字 他 辐
[fɜːrst] : - .
first : 10 .
第一的 : - .

索尔在法庭中央遇见了他（第 43 页），他首先说了这些话：10.

“ [hæst] [ðaʊ] [nuːz] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðaɪ] [tɔɪl] ?
“ Hast thou news in proportion to thy toil ?
“ 哈斯特 你 消息 在 部分 到 你的 辛劳 ?

“你付出的辛劳与你所获得的消息相称吗？”

[tel] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] [ɑːn] [haɪ] [ðaɪ] ['dɪstənt] ['taɪdɪŋz] ,
Tell me from on high thy distant tidings ,
告诉 我 从 在 高的 你的 遥远 消息 ,

请从高处告诉我你远方的消息，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [mæn] ['ɔːf(ə)n] [breɪks] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] ,
for a sitting man often breaks down in his story ,
为了 一个 坐着 男人 经常 休息 向下 在 他的 故事 ,

一个坐着的人常常会在讲述故事时崩溃。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [laɪz] [daʊn] [fɔːlz] ['ɪntuː] ['fɔːlshʊd] . ” - .
and he who lies down falls into falsehood . ” 11 .
和 他 WHO 谎言 向下 瀑布 进入 谬误 . ” - .

躺下的人就陷入虚假之中。”11.

['ləuki] .
Loki .
洛基 .

洛基。

“ [aɪ] [brɪŋ] [nuːz] [fɔːr; fər] [maɪ] [tɔɪl] : - , [lɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒaiənts] , [hæz; həz] [ðaɪ] ['hæmər] ;
“ I bring news for my toil : Thrym , lord of the Giants , has thy hammer ;
“ 我 带来 消息 为了 我的 辛劳 : - , 主 的 这 巨人队 , 有 你的 锤 ;

“我带来了我辛勤劳作的消息：巨人之王特里姆，已经拿到了你的锤子；

[noʊ] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] , [ən'les] [hiː; hi] [teɪk] [hɪm; ɪm] ['freɪjə] [æz; əz] [ə; eɪ] [braɪd] . ” - .
no man shall bring it back , unless he take him Freyja as a bride . ” 12 .
不 男人 将 带来 它 后退 , 除非 他 拿 他 弗蕾雅 作为 一个 新娘 . ” - .

任何人不得将其带回，除非他娶弗蕾雅为妻。”12.

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [fer] ['freɪjə] , [spoʊk] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðiːz] [wɜːrdz] :
They went to see fair Freyja , spoke to her first of all these words :
他们 去 到 看 公平的 弗蕾雅 , 辐 到 她 第一的 的 全部 这些 字 :

他们去拜访美丽的弗蕾雅，对她说的第一句话就是：

“ [baɪnd] [ɑːn] [ðə; ði] ['braɪdl] [veɪl] , ['freɪjə] , [wiː; wi] [tuː] [mʌst; məst] [draɪv] [tuː; tə] - . ” - .
“ Bind on the bridal veil , Freyja , we two must drive to Jötunheim . ” 13 .
“ 绑定 在 这 新娘 面纱 , 弗蕾雅 , 我们 二 必须 驾驶 到 - . ” - .

“弗蕾雅，系好新娘面纱，我们俩得开车去约顿海姆。”13.

['æŋgri] [ðen] [wʌz; wəz] ['freɪjə] ; [ʃi:; ʃi] [pæntid] , [soʊ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][hɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['eisiə] ['trembld] ,

Angry	**then**	**was**	**Freyja**	**;**	**she**	**panted**	**,**	**so**	**that**	**all**	**the**	**hall**	**of**	**the**	**Aesir**	**trembled**	**,**
生气的	然后	曾是	弗蕾雅	;	她	喘息	,	所以	那	全部	这	大厅	的	这	阿萨神族	颤抖	,

弗蕾雅当时非常生气，她喘着粗气，以至于整个阿萨神族的殿堂都颤抖起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] - ['nekləs] [fel] : “ ['i:gər] [ɪn'di:d] [fɔ:r; fər] ['mærɪdʒ] [wʊdst] [ðaʊ]

and	**the**	**great**	**Brising**	**necklace**	**fell**	**:**	**“**	**Eager**	**indeed**	**for**	**marriage**	**wouldst**	**thou**
和	这	伟大的	-	项链	跌倒	:	“	渴望的	的确	为了	婚姻	会	你

[θɪŋk] [ˌem 'i:] ,

think	**me**	**,**
思考	我	,

于是，那条巨大的布里辛项链掉了下来：“你真以为我渴望结婚吗？”

[ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [draɪv] [wɪð; wɪθ] [ði:] [tu:; tə] - . ” - .

if	**I**	**should**	**drive**	**with**	**thee**	**to**	**Jötunheim**	**.**	**”**	**14**	**.**
如果	我	应该	驾驶	和	你	到	-	.	”	-	.

如果我和你一起开车去约顿海姆。”14.

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði]['eisiə] [went] ['ɪntu:]['kaʊns(ə)l] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] - [tu:; tə][ˌkɑ:ns(ə)l'teɪʃ(ə)n] ,

Then	**all**	**the**	**Aesir**	**went**	**into**	**council**	**,**	**and**	**all**	**the**	**Asynjor**	**to**	**consultation**	**,**
然后	全部	这	阿萨神族	去	进入	理事会	,	和	全部	这	-	到	咨询	,

然后，所有阿萨神族都聚集在一起商议，所有阿辛约尔人也聚集在一起商议。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] [gɔdz] [dɪ'skʌst] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] - ['hæmər] .

and	**the**	**mighty**	**Gods**	**discussed**	**how**	**they**	**should**	**recover**	**the**	**Thunderer's**	**hammer**	**.**
和	这	强大的	神	讨论	如何	他们	应该	恢复	这	-	锤	.

- .

15	**.**

- .

众神商议如何找回雷霆之锤。15.

[ðen] [spoʊk] ['haɪmˌdɑ:l] , ['waɪtɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['eisiə] ; [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] ['ɪntu:][ðə; ði]['fju:tʃər][laɪk]

Then	**spoke**	**Heimdal**	**,**	**whitest**	**of**	**the**	**Aesir**	**;**	**he**	**could**	**see**	**into**	**the**	**future**	**like**
然后	辐	海姆达尔	,	最白	的	这	阿萨神族	;	他	可以	看	进入	这	未来	喜欢

[ðə; ði]['vɑ:niə] :

the	**Vanir**	**:**
这	瓦尼尔	:

然后海姆达尔开口了，他是阿萨神族中最白皙的神；他像华纳神族一样能够预知未来：

“ [let] [ˌju: 'es][baɪnd][ɑ:n] [θɔ:] [ðə; ði]['braɪdl][veɪl] ; [let][hɪm; ɪm][hæv; həv][ðə; ði] [greɪt] ['nekləs] - .

“	**Let**	**us**	**bind**	**on**	**Thor**	**the**	**bridal**	**veil**	**;**	**let**	**him**	**have**	**the**	**great**	**necklace**	**Brising**	**.**
“	让	我们	绑定	在	雷神	这	新娘	面纱	;	让	他	有	这	伟大的	项链	-	.

- .

16	**.**

- .

“让我们把新娘的面纱系在托尔身上；让他戴上布里辛的大项链。16.

“ [let] [ðə; ði] [ki:z] ['dʒɪŋgl] , [ænd; ənd][let] ['wɪmənz] [wi:dz] [fɔ:l] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ni:z] ;

“	**Let**	**the**	**keys**	**jingle**	**,**	**and**	**let**	**women's**	**weeds**	**fall**	**about**	**his**	**knees**	**;**
“	让	这	钥匙	铃铛	,	和	让	女性的	杂草	落下	关于	他的	膝盖	;

“让钥匙叮当作响，让女人的草裙散落在他的膝盖上；

[let][ˌju: 'es][pʊt] [brɔ:d] [stoʊnz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [brest] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [hʊd] ['dekstrəsli] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .

let	**us**	**put**	**broad**	**stones**	**on**	**his**	**breast**	**,**	**and**	**a**	**hood**	**dexterously**	**on**	**his**	**head**	**.**
让	我们	放	广阔	石头	在	他的	胸部	,	和	一个	兜帽	灵巧地	在	他的	头	.

” - .

”	**17**	**.**
”	-	.

让我们把宽大的石头放在他的胸前，把兜帽巧妙地戴在他的头上。”17.

[ðen] [spoʊk] [θɔː] , [ðə; ði] ['maɪti] [ˌeɪ es 'eɪ] : “ [vaɪl] [wʊd] [ðə; ði] ['eisiə] [kɔːl] [ˌem 'iː] ,
Then spoke Thor , the mighty Asa : “ Vile would the Aesir call me ,
然后 辐 雷神 , 这 强大的 阿萨 : “ 卑鄙的 会 这 阿萨神族 称呼 我 ,

于是，强大的阿萨神托尔开口说道：“阿萨神族会称我为卑鄙之徒，

[ɪf] [aɪ] [let] [ðə; ði] ['braɪdl] [veɪl] [biː; bi] [baʊnd] [ɑːn] [ˌem 'iː] . ” - .
if I let the bridal veil be bound on me . ” 18 .
如果 我 让 这 新娘 面纱 是 边界 在 我 . ” - .

如果我让新娘的面纱戴在我身上。”18.

[ðen] [spoʊk] ['ləuki] , - [sʌn] : “ [spiːk] [nɑːt] [sʌtʃ] [wɜːrdz] , [θɔː] !
Then spoke Loki , Laufey's son : “ Speak not such words , Thor !
然后 辐 洛基 , - 儿子 : “ 说话 不是 这样的 字 , 雷神 !

这时，劳菲的儿子洛基开口说道：“托尔，别说这种话！”

[suːn] [wɪl] [ðə; ði] ['dʒaiənts] [dwel] [ɪn] ['æsgaːd] , [ən'les] [ðaʊ] [brɪŋ] [hoʊm] [ðaɪ] ['hæmər] . ” - .
soon will the Giants dwell in Asgard , unless thou bring home thy hammer . ” 19 .
很快 将要 这 巨人队 住 在 阿斯加德 , 除非 你 带来 家 你的 锤 . ” - .

巨人很快就会居住在阿斯加德，除非你把你的锤子带回来。”19.

[ðen] [ðeɪ] [baʊnd] [ɑːn] [θɔː] [ðə; ði] ['braɪdl] [veɪl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['nekləs] - ;
Then they bound on Thor the bridal veil , and the great necklace Brising ;
然后 他们 边界 在 雷神 这 新娘 面纱 , 和 这 伟大的 项链 - ;

然后他们把新娘的面纱和布里辛的大项链系在了托尔身上；

[ðeɪ] [let] [ðə; ði] [kiːz] ['dʒɪŋgl] [ænd; ənd] ['wɪmənz] [wiːdz] [fɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [niːz] ,
they let the keys jingle and women's weeds fall about his knees ,
他们 让 这 钥匙 铃铛 和 女性的 杂草 落下 关于 他的 膝盖 ,

钥匙叮当作响，女式的杂草散落在他的膝盖上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt] [brɔːd] [peɪdʒ] 44stones [ɑːn] [hɪz; ɪz] [brest] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hʊd] ['dekstrəsli] [ɑːn]
and they put broad Page 44stones on his breast , and the hood dexterously on
和 他们 放 广阔 页 44stones 在 他的 胸部 , 和 这 兜帽 灵巧地 在
[hɪz; ɪz] [hed] . - .
his head . 20 .
他的 头 . - .

他们在他胸前放上宽大的石头，灵巧地把兜帽戴在他头上。20.

[ðen] [spoʊk] ['ləuki] , - [sʌn] : “ [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðiː] [æz; əz] [ðaɪ] ['meɪd(ə)n] ;
Then spoke Loki , Laufey's son : “ I also will go with thee as thy maiden ;
然后 辐 洛基 , - 儿子 : “ 我 还 将要 去 和 你 作为 你的 少女 ;

劳菲之子洛基说道：“我也要作你的侍女与你同行；

[wiː; wi] [tuː] [wɪl] [draɪv] [tə'geðər] [tuː; tə] - . ” - .
we two will drive together to Jötunheim . ” 21 .
我们 二 将要 驾驶 一起 到 - . ” - .

我们俩将一起开车去约通海姆。”21.

[ðen] [ðə; ði] [goʊts] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [aʊt] , ['ɜːdʒd] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ðer; ðər] ['hɑːrnɪs] ; [wel] [mʌst; məst] [ðeɪ]
Then the goats were driven out , urged forward in their harness ; well must they
然后 这 山羊 是 驱动 出去 , 敦促 向前 在 他们的 马具 ; 出色地 必须 他们
[rʌn] .
run .
跑步 .

然后，山羊们被赶了出来，套上挽具，向前奔跑；它们必须跑得更快。

['rɑːks] [wɜːr; wər] ['rɪvn] , [ðə; ði] [ɜːrθ] [bəːnd] [ɪn] [neɪm] : ['oʊdɪnz] [sʌn] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] ['ɪntuː]
Rocks were riven , the earth burned in name : Odin's son was driving into
岩石 是 裂隙 , 这 地球 烧伤 在 姓名 : 奥丁的 儿子 曾是 驾驶 进入
- . - .
Jötunheim . 22 .
- . - .

岩石裂开，大地燃烧，奥丁之子正驱车驶向约顿海姆。22.

[ðen] [spoʊk] - , [lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] : “ [stænd][ʌp] , ['dʒaiənts] , [ænd; ənd] [struː] [ðə; ði]
Then **spoke** **Thrym** **,** **lord** **of** **the** **Giants** **:** **“** **Stand** **up** **,** **giants** **,** **and** **strew** **the**
然后 辐 - , 主 的 这 巨人队 : “ 站立 向上 , 巨人 , 和 胁 这
[bentʃiz] !
benches **!**
长椅 !

巨人之王瑟里姆说道：“站起来，巨人们，把长凳铺开！”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['brɪŋɪŋ] [ˌem 'iː] [naʊ] ['freɪjə] [maɪ][braɪd] , - ['dɔːtər] [frʌm; frəm]['noʊətʌn] . - .
They **are** **bringing** **me** **now** **Freyja** **my** **bride** **,** **Njörd's** **daughter** **from** **Noatun** **.** **23** **.**
他们 是 带来 我 现在 弗蕾雅 我的 新娘 , - 女儿 从 诺阿顿 . - .

他们现在正带着我的新娘弗蕾雅（Freyja）来见我，她是诺阿顿的尼约尔德（Njörd）的女儿。23.

“ [goʊld] - [hɔːrnd] [kaɪn] [rʌn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] , ['ɑːksn][ɔːl] - [blæk] , [ðə; ði]['dʒaɪənts] [dɪ'laɪt] .
“ **Gold** **-** **horned** **kine** **run** **in** **the** **court** **,** **oxen** **all** **-** **black** **,** **the** **giant's** **delight** **.**
“ 金子 - 有角的 牛 跑步 在 这 法庭 , 牛 全部 - 黑色的 , 这 巨人的 喜 .

“金角母牛在院子里奔跑，全黑的公牛，巨人的喜悦。”

[aɪ][hæv; həv] ['meni] ['treʒərz] , [aɪ][hæv; həv] ['meni] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , ['freɪjə] ['oʊnli][ɪz] ['lækɪŋ] . ” - .
I **have** **many** **treasures** **,** **I** **have** **many** **jewels** **,** **Freyja** **only** **is** **lacking** **.** **”** **24** **.**
我 有 许多 宝藏 , 我 有 许多 珠宝 , 弗蕾雅 仅有的 是 缺乏 . ” - .

我有很多宝物，我有很多珠宝，唯独缺少弗蕾雅。”24.

[ðə; ði] [gests] [ə'sembld] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [eɪl] [wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði]
The **guests** **assembled** **early** **in** **the** **evening** **,** **and** **ale** **was** **carried** **to** **the**
这 客人 组装 早期的 在 这 晚上 , 和 麦芽酒 曾是 携带 到 这
['dʒaiənts] .
Giants **.**
巨人队 .

客人们傍晚早些时候就聚集到了一起，然后把麦芽酒送到了巨人队。

[wʌn][ɑːks][dɪd] [sɪfs] ['hʌzbənd] [iːt] , [ænd; ənd] [eɪt] ['sæmən] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [prɪ'perd]
One **ox** **did** **Sif's** **husband** **eat** **,** **and** **eight** **salmon** **,** **and** **all** **the** **dishes** **prepared**
一 牛 做过 西夫的 丈夫 吃 , 和 八 三文鱼 , 和 全部 这 菜肴 准备
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] ;
for **the** **women** **;**
为了 这 女性 ;

西芙的丈夫吃了一头牛、八条鲑鱼，以及为女人们准备的所有菜肴；

[θriː] [kæsk] [ʌv; əv] [miːd] [hiː; hi][dræŋk] . - .
three **casks** **of** **mead** **he** **drank** **.** **25** **.**
三 酒桶 的 蜂蜜酒 他 喝 . - .

他喝了三桶蜂蜜酒。25.

[ðen] [spoʊk] - , [lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] : “ [huː] ['evər] [sɔː] [ə; eɪ][braɪd] [iːt] [soʊ] ['iːgərli] ?
Then **spoke** **Thrym** **,** **lord** **of** **the** **Giants** **:** **“** **Who** **ever** **saw** **a** **bride** **eat** **so** **eagerly** **?**
然后 辐 - , 主 的 这 巨人队 : “ WHO 曾经 锯 一个 新娘 吃 所以 急切地 ?

巨人之王瑟里姆说道：“谁见过如此贪婪的新娘？”

[aɪ]['nevər] [sɔː] [ə; eɪ][braɪd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] ,
I **never** **saw** **a** **bride** **make** **such** **a** **hearty** **meal** **,**
我 绝不 锯 一个 新娘 制作 这样的 一个 爽朗 一顿饭 ,

我从未见过新娘准备如此丰盛的饭菜。

[nɔːr][ə; eɪ][meɪd] [drɪŋk] [soʊ] [diːp] [ʌv; əv] [miːd] . ” - .
nor **a** **maid** **drink** **so** **deep** **of** **mead** **.** **”** **26** **.**
也不 一个 女佣 喝 所以 深的 的 蜂蜜酒 . ” - .

也没有少女能喝到如此浓郁的蜜酒。”26.

[ðə; ði]['pruːd(ə)nt]['hændmeɪd][sæt] [nɪr] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [faʊnd] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənts][wɜːrdz] :
The **prudent** **handmaid** **sat** **near** **,** **and** **she** **found** **answer** **to** **the** **Giant's** **words** **:**
这 谨慎 使女 卫星 靠近 , 和 她 成立 回答 到 这 巨人的 字 :

那位机敏的女仆坐在附近，她找到了巨人话语的答案：

“ [eɪt] [naɪts] [hæz; həz] ['freɪjə] ['i:tn] ['nʌθɪŋ] , [soʊ] ['i:gər] [wʌz; wəz][ʃi:; ʃi][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] -
“ Eight nights has Freyja eaten nothing , so eager was she to be in Jötunheim
“ 八 夜晚 有 弗蕾雅 吃 没有什么 , 所以 渴望的 曾是 她 到 是 在 -
. ” - .
. ” 27 .
. ” - .

“弗蕾雅一心想去约顿海姆，已经八个晚上没吃东西了。”27.

[hi:; hi] [lʊkt] ['ʌndər][ðə; ði][veɪl] , [hi:; hi] [lɔŋd] [tu:; tə] [kɪs] [ðə; ði][braɪd] ,
He looked under the veil , he longed to kiss the bride ,
他 看起来 在下面 这 面纱 , 他 渴望 到 吻 这 新娘 ,

他掀开面纱，渴望亲吻新娘。

[bʌt; bət][hi:; hi]['stɑ:rtɪd] [bæk] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:l] : “ [waɪ] [ɑ:r; ər] - [aɪz] [soʊ]
but he started back the length of the hall : “ Why are Freyja's eyes so
但 他 开始 后退 这 长度 的 这 大厅 : “ 为什么 是 - 眼睛 所以
['terəb(ə)l] ?
terrible ?
糟糕的 ?

但他又沿着大厅往回走去：“为什么弗蕾雅的眼睛这么可怕？”

['faɪər] [si:mz] [tu:; tə][bɜ:rn][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [aɪz] . ” - .
Fire seems to burn from her eyes . ” 28 .
火 似乎 到 烧伤 从 她 眼睛 . ” - .

她的眼睛里仿佛燃烧着火焰。”28.

[ðə; ði]['pru:d(ə)nt]['hændmeɪd][sæt] [nɪr] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [faʊnd] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒaɪənts] [spi:tʃ] :
The prudent handmaid sat near , and she found answer to the Giant's speech :
这 谨慎 使女 卫星 靠近 , 和 她 成立 回答 到 这 巨人的 演讲 :

那位机敏的女仆坐在附近，她找到了回应巨人话语的方法：

“ [eɪt] [naɪts] [hæz; həz] ['freɪjə] [hæd; həd][noʊ] [sli:p] , [soʊ] ['i:gər] [wʌz; wəz][ʃi:; ʃi][tu:; tə][bi:; bi][ɪn]
“ Eight nights has Freyja had no sleep , so eager was she to be in
“ 八 夜晚 有 弗蕾雅 有 不 睡觉 , 所以 渴望的 曾是 她 到 是 在
- . ” - .
Jötunheim . ” 29 .
- . ” - .

“弗蕾雅一心想去约顿海姆，已经八个晚上没睡了。”29.

[ɪn] [keɪm] [ðə; ði]['dʒaiənts] - ['retʃɪd] ['sɪstər] , [ʃi:; ʃi] [derd] [tu:; tə][æsk][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['braɪdl][gɪft] :
In came the Giants ' wretched sister , she dared to ask for a bridal gift :
在 来了 这 巨人队 - 可怜 姐姐 , 她 敢于 到 问 为了 一个 新娘 礼物 :

巨人队那可怜的妹妹走了进来，她竟然敢索要结婚礼物：

“ [teɪk] [frʌm; frəm] [ðaɪn] [ɑ:rmz][ðə; ði] [red] [rɪŋz] , [ɪf] [ðaʊ] [wʊdst] [geɪn][maɪ] [lʌv] ,
“ Take from thine arms the red rings , if thou wouldst gain my love ,
“ 拿 从 你的 武器 这 红色的 戒指 , 如果 你 会 获得 我的 爱 ,

“如果你想赢得我的爱，就从你的臂弯里取下那枚红戒指吧。”

[maɪ] [lʌv] [ænd; ənd][ɔ:l][maɪ] ['feɪvər] .
my love and all my favour .
我的 爱 和 全部 我的 偏爱 .

我的爱和所有恩惠。

” [peɪdʒ] - .
” Page 4530 .
” 页 - .

“第 4530 页。

[ðen] [spoʊk] - , [lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] : “ [brɪŋ] [ðə; ði] ['hæmər] [tuː; tə]['hæloʊ][ðə; ði][braɪd]

Then	spoke	Thrym	,	lord	of	the	Giants	:	“	Bring	the	hammer	to	hallow	the	bride
然后	辐	-	,	主	的	这	巨人队	:	“	带来	这	锤	到	神圣的	这	新娘

.

:

.

巨人之王瑟里姆说道：“拿来锤子，为新娘举行圣化仪式。”

[leɪ] - [ɑːn][ðə; ði] ['meɪdnz] [niː] , ['hæloʊ][ˌjuː 'es] [tuː] [ɪn] ['wedlɑːk] . ” - .

Lay	Mjöllni	on	the	maiden's	knee	,	hallow	us	two	in	wedlock	.	”	31	.
莱	-	在	这	少女的	膝盖	,	神圣的	我们	二	在	婚姻	.	”	-	.

将米约尔尼放在少女的膝上，使我们二人结为夫妻。”31.

[ðə; ði] - [hɑːrt] [læft] [ɪn][hɪz; ɪz] [brest] , [wen] [ðə; ði][boʊld][ʌv; əv][soʊl] [felt][ðə; ði]

The	Thunderer's	heart	laughed	in	his	breast	,	when	the	bold	of	soul	felt	the
这	-	心	笑了	在	他的	胸部	,	什么时候	这	大胆的	的	灵魂	毛毡	这

['hæmər] .

hammer	.
锤	.

当勇敢的灵魂感受到铁锤的敲击时，雷霆之主的胸膛里发出了一声笑声。

- [kɪld] [hiː; hi][fɜːrst] , [ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts] ,

Thrym	killed	he	first	,	the	lord	of	the	Giants	,
-	被杀	他	第一的	,	这	主	的	这	巨人队	,

瑟里姆首先杀死了他，巨人之王。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts][hiː; hi] [strʌk] . - .

and	all	the	race	of	the	Giants	he	struck	.	32	.
和	全部	这	种族	的	这	巨人队	他	击	.	-	.

他击倒了所有巨人族。32.

[hiː; hi] [sluː] [ðə; ði]['dʒaiənts] - [eɪdʒd]['sɪstər] , [huː] [hæd; həd] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['braɪdl][gɪft] .

He	slew	the	Giants	'	aged	sister	,	who	had	asked	him	for	a	bridal	gift	.
他	一万	这	巨人队	-	老年人	姐姐	,	WHO	有	问	他	为了	一个	新娘	礼物	.

他杀死了巨人队的年迈妹妹，她曾向他索要结婚礼物。

[ʃiː; ʃi][gɑːt][ə; eɪ] [bloʊ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmər] [fɔːr; fər]

She	got	a	blow	instead	of	shillings	,	and	a	stroke	of	the	hammer	for
她	得到	一个	吹	反而	的	先令	,	和	一个	中风	的	这	锤	为了

[ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [rɪŋz] .

abundance	of	rings	.
丰富	的	戒指	.

她得到的不是先令而是一记重击，还有一大堆戒指换来的锤子敲打。

[soʊ]['oʊdɪnz][sʌn][gɑːt] [bæk] [hɪz; ɪz] ['hæmər] .

So	Odin's	son	got	back	his	hammer	.
所以	奥丁的	儿子	得到	后退	他的	锤	.

于是奥丁的儿子拿回了他的锤子。

[peɪdʒ] -

Page	46
页	-

第46页

[ˌbɪbli'ɑːgrəfi]

Bibliography
参考书目

参考书目

[aɪ] . ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .

I	.	Study	in	the	Original	.
我	.	学习	在	这	原来的	.

一、研读原文。

([wʌn]) [poʊ'etɪk] ['edə] . — [ðə; ði]['klæsɪk] [ɪ'dɪʃn] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ðə; ði][best] , [ɪz]
(1) Poetic Edda . — The classic edition , and on the whole the best , is
(1) 诗意的 埃达 . — 这 经典的 版 , 和 在 这 所有的 这 最好的 , 是
[prə'fesər] - (['kristi'aːniə] ,
Professor Bugge's (Christiania ,
教授 - (克里斯蒂安尼亚 ,

（1）诗体埃达——经典版本，也是总体上最好的版本，是布格教授的版本（Christiania，

-) ; [ðə; ði] ['smɔːlər] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv]['hɪldəˌbrænd] ([daɪ]['liːdə(r)]['dɜː] - ['edə] , [ˌpɑːdər'bɔːrn] ,
1867) ; the smaller editions of Hildebrand (Die Lieder der Aelteren Edda , Paderborn ,
-) ; 这 较小的 版本 的 希尔德布兰德 (死 歌曲 德尔 - 埃达 , 帕德博恩 ,
-) ,
1876) ,
-) ,

1867)； Hildebrand 的小版本（Die Lieder der Aelteren Edda，帕德博恩，1876 年），

[ænd; ənd] ['fɪnər] ['jɔːnsɔn] (- , ['hɑːlə] , - – -) [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [gʊd] ; [ðə; ði]['lætər] [ɪz]
and Finnur Jónsson (Eddalieder , Halle , 1888 – 90) are also good ; the latter is
和 芬努尔 琼森 (- , 哈莉 , - – -) 是 还 好的 ; 这 后者 是
[ɪn] [tuː] [pɑːrts] ,
in two parts ,
在 二 部分 ,

芬努尔·琼森（Finnur Jónsson，Eddalieder出版社，哈勒，1888-90年）的作品也很不错；后者分为两部分。

- [ænd; ənd] - .
Göttersage and Heldensage .
- 和 - .

诸神之歌和英雄之歌。

[ðə; ði]['poʊəmz] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['pɑːwɛlz]
The poems may also be found in the first volume of Vigfusson and Powell's
这 诗歌 可能 还 是 成立 在 这 第一的 体积 的 - 和 鲍威尔书店
['kɔːrpəs] - [bɔː'reɪli] (['ɑːksfərd] ,
Corpus Poeticum Boreale (Oxford ,
语料库 - 博雷尔 (牛津 ,

这些诗歌也可以在维格弗森和鲍威尔的《北方诗歌集》（牛津大学出版社）第一卷中找到。

-) , [ə'kʌmpənid] [baɪ][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] ; [bʌt; bət][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kʌt] [ʌp]
1883) , accompanied by translations ; but in many cases they are cut up
-) , 伴随 经过 翻译 ; 但 在 许多 案例 他们 是 切 向上
[ænd; ənd] [ˌriːə'reɪndʒd] ,
and rearranged ,
和 重新排列 ,

1883 年），并附有译文；但在许多情况下，它们被剪碎并重新排列。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sʌfər] ['metrɪklɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪstəm] [ə'dɑːptɪd][ʌv; əv] ['prɪntɪŋ] [tuː] [ʃɔːrt] [laɪnz]
and they suffer metrically from the system adopted of printing two short lines
和 他们 遭受 公制 从 这 系统 已采用 的 印刷 二 短的 线条
[æz; əz][wʌn] [lɔːŋ] [wʌn] ,
as one long one ,
作为 一 长的 一 ,

而且，由于采用了将两行短线合并成一行长线的印刷系统，它们的计量单位也受到了影响。

[wɪð; wɪθ][noʊ][dɪ'vaɪdɪŋ] [pɔɪnt] .
with no dividing point .
和 不 分割 观点 .

没有分界点。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ˌpælɪ'ɒgrəfɪ] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['koʊdeks]['ri:dʒiəs][ʌv; əv][ðə; ði]['eldər]
There **is** **an** **excellent** **palaeographic** **edition** **of** **the** **Codex** **Regius** **of** **the** **Elder**
那里 是 一个 出色的 古地理学 版 的 这 法典 雷吉乌斯 的 这 长老
['edə] ,
Edda **,**
埃达 ,

现存一部保存完好的《老埃达》皇家抄本古文字学版本。

[baɪ] ['wɪmɝ] [ænd; ənd] ['fɪnər] ['jɔ:nsɔn] ([ˌkəupən'heigən] , -) , [wɪð; wɪθ] [ˌfoʊtə'græfɪk]
by **Wimmer** **and** **Finnur** **Jónsson** **(** **Copenhagen** **,** **1891** **)** **,** **with** **photographic**
经过 维默 和 芬努尔 琼森 (哥本哈根 , -) , 和 摄影
[ˌri:prə'dʌkʃənz] [intə'livd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪtərəl] [træn'skrɪpʃ(ə)n] .
reproductions **interleaved** **with** **a** **literal** **transcription** **.**
复制品 交错式 和 一个 文字 转录 .

由 Wimmer 和 Finnur Jónsson 于 1891 年在哥本哈根出版，书中穿插有照片复制品和文字转录。

([ˌtu:'tu:]) - ['edə] . — [ðə; ði][moʊst]['ri:s(ə)nt] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ɪz]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] .
(**2** **)** **Snorra** **Edda** **.** **—** **The** **most** **recent** **edition** **of** **the** **whole** **is** **Dr** **.**
(2) - 埃达 . — 这 最多 最近的 版 的 这 所有的 是 博士 .
['fɪnər] - ([ˌkəupən'heigən] , -) .
Finnur **Jónsson's** **(** **Copenhagen** **,** **1875** **)** **.**
芬努尔 - (哥本哈根 , -) .

(2)《斯诺拉·埃达》——该书的最新版本是芬努尔·琼森博士的版本（哥本哈根，1875 年）。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ju:sf(ə)l] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['pɔ:ʃənz] ([aɪ] . [i:] . , [dʒɪlfədʒɪnɪŋ] ,
There **is** **a** **useful** **edition** **of** **the** **mythological** **portions** **(** **i** **.** **e** **.** **,** **Gylfaginning** **,**
那里 是 一个 有用 版 的 这 神话 部分 (我 . e . , 吉尔菲宁 ,
- ,
Bragaraedur **,**
- ,

神话部分有一个很有用的版本（例如，《吉尔菲之欺骗》、《布拉加拉杜尔》等）。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nærətɪv] [pɑ:rts][ʌv; əv] -) [baɪ]['ə:nst] ['wɪlkən] ([daɪ] - ['edə]
and **the** **narrative** **parts** **of** **Skaldskaparmal** **)** **by** **Ernst** **Wilken** **(** **Die** **Prosäische** **Edda**
和 这 叙述 部分 的 -) 经过 恩斯特 威尔肯 (死 - 埃达
, [ˌpɑ:dər'bɔ:rn] , -) .
, **Paderborn** **,** **1878** **)** **.**
, 帕德博恩 , -) .

以及《Skaldskaparmal》的叙事部分），作者：恩斯特·威尔肯（Die Prosäische Edda，帕德博恩，1878 年）。

([θri:]) ['dɪkʃənˌeri] [ænd; ənd] ['græmər] . — [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊ'etɪk] ['edə] ,
(**3** **)** **Dictionaries** **and** **Grammars** **.** **—** **For** **the** **study** **of** **the** **Poetic** **Edda** **,**
(3) 字典 和 语法 . — 为了 这 学习 的 这 诗意的 埃达 ,

(3) 词典和语法书——用于研究诗体埃达，

- - [zu:][den] [li:dɝn] ['dɝ:] ['edə] ([ˌpɑ:dər'bɔ:rn] , -) [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [moʊst]
Gering's **Glossar** **zu** **den** **Liedern** **der** **Edda** **(** **Paderborn** **,** **1896** **)** **will** **be** **found** **most**
- - 祖 丹 歌曲 德尔 埃达 (帕德博恩 , -) 将要 是 成立 最多
['ju:sf(ə)l] ;
useful **;**
有用 ;

Gering 的 Glossar zu den Liedern der Edda (Paderborn, 1896) 将被发现最有用；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kəm'pli:t] [peɪdʒ] 47and ['trʌstwɜ:rði] , [ænd; ənd][ɪn] [smɔ:l] ['kʌmpəs] .
it **is** **complete** **Page** **47and** **trustworthy** **,** **and** **in** **small** **compass** **.**
它 是 完全的 页 47and 值得信赖的 , 和 在 小的 罗盘 .

它完整（第 47 页）且值得信赖，并且体积小巧。

[ə; eɪ]['sɪmələr] ['sɜːrvɪs] [hæz; həz] [bɪn] [pər'fɔːrmd] [fɔːr; fər] - ['edə] [ɪn] - - (
A **similar** **service** **has** **been** **performed** **for** **Snorra** **Edda** **in** **Wilken's** **Glossar** **(**
一个 相似的 服务 有 到过 执行 为了 - 埃达 在 - - (
[ˌpɑːdər'bɔːrn] ,
Paderborn **,**
帕德博恩 ,

在威尔肯的词典（帕德博恩,）中，也对《斯诺拉·埃达》进行了类似的处理。

-) , [wɪtʃ] [fɔːrmz][ə; eɪ]['sekənd]['vɑːljəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'dɪʃn] , ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .
1883 **)** **,** **which** **forms** **a** **second** **volume** **to** **his** **edition** **,** **mentioned** **above** **.**
-) , 哪个 表格 一个 第二 体积 到 他的 版 , 提及 多于 .

1883 年），这是他上面提到的版本的第二卷。

[bəuθ][ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪn]['dʒɜːrmən] .
Both **are** **,** **of** **course** **,** **in** **German** **.**
两个都 是 , 的 课程 , 在 德语 .

当然，两者都是德语的。

[ðə; ði]['oʊnli] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃəneri] [ɪz][ðə; ði]['leksɪkɑːn][ʌv; əv] ['klizbi] [ænd; ənd] - (['ɑːksfərd]) .
The **only** **English** **dictionary** **is** **the** **lexicon** **of** **Cleasby** **and** **Vigfusson** **(** **Oxford** **)** **.**
这 仅有的 英语 字典 是 这 词汇 的 克莱斯比 和 - (牛津) .

唯一的英语词典是 Cleasby 和 Vigfusson 的词典（牛津）。

[ʌv; əv] ['græmər] , [ðə; ði][best][ɑːr; ər]['dʒɜːrmən] ; [ðoʊz] [ʌv; əv]['nɔːriːn, nɔː'riːn] (-
Of **Grammars** **,** **the** **best** **are** **German** **;** **those** **of** **Noreen** **(** **Altnordische**
的 语法 , 这 最好的 是 德语 ; 那些 的 诺琳 (-
[grɑː'mætɪk] , ['hɑːlə] , -) ,
Grammatik **,** **Halle** **,** **1892** **)** **,**
语法 , 哈莉 , -) ,

语法书中，最好的是德语的；例如诺琳的《古诺德语法》（Altnordische Grammatik，哈勒，1892年）。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'briːvieɪtɪd] [ɪ'dɪʃn] , [ænd; ənd] ['kɑːl] (-
of **which** **there** **is** **an** **abbreviated** **edition** **,** **and** **Kahle** **(** **Altisländisches**
的 哪个 那里 是 一个 缩写 版 , 和 卡勒 (-
- , ['haidlbəːˆ] ,
Elementarbuch **,** **Heidelberg** **,**
- , 海德堡 ,

其中有简略版，以及 Kahle（Altisländisches Elementarbuch，海德堡，

-) ['biːɪŋ] ['betər] ['suːtɪd] [fɔːr; fər] [əd'vænst] ['stjʊdnts] ;
1896 **)** **being** **better** **suited** **for** **advanced** **students** **;**
-) 存在 更好的 适合 为了 先进的 学生 ;

1896）更适合高年级学生；

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['græmər] [ɪn'kluːdɪd][ɪn] - [ænd; ənd] ['pɑːwɛlz] [aɪs'lændɪk] ['riːdər] (['ɑːksfərd])
the **English** **grammars** **included** **in** **Vigfusson** **and** **Powell's** **Icelandic** **Reader** **(** **Oxford** **)**
这 英语 语法 包括 在 - 和 鲍威尔书店 冰岛语 读者 (牛津)
[ænd; ənd] [swiːts] [aɪs'lændɪk]['praɪmər] (['ɑːksfərd]) [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˌelɪ'mentri] ,
and **Sweet's** **Icelandic** **Primer** **(** **Oxford** **)** **are** **more** **elementary** **,**
和 甜的 冰岛语 底漆 (牛津) 是 更多的 初级 ,

Vigfusson 和 Powell 合著的《冰岛语读本》（牛津大学出版社）以及 Sweet 的《冰岛语入门》（牛津大学出版社）中所包含的英语语法较为基础。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['hɑːrdli] ['ædɪkwət] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɜːrs]
and **therefore** **hardly** **adequate** **for** **the** **study** **of** **the** **verse**
和 所以 几乎 足够的 为了 这 学习 的 这 诗
['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
literature **.**
文学 .

因此，对于诗歌文学的研究来说，它几乎是不合适的。

[iː] .
II .
二 .

二、

[trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] .
Translations .
翻译 .

译文。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]['eldər] ['edə] [baɪ] ['ændərsn] ([ʃɪ'kɑːgoʊ] ,
There **are** **English** **translations** **of** **the** **Elder** **Edda** **by** **Anderson** **(** **Chicago** **,**
那里 是 英语 翻译 的 这 长老 埃达 经过 安德森 (芝加哥 ,
-) [ænd; ənd] ['θɔːrp] (-) ,
1879 **)** **and** **Thorpe** **(** **1866** **)** **,**
-) 和 索普 (-) ,

安德森（芝加哥，1879 年）和索普（1866 年）都曾将《老埃达》翻译成英文。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ɪn][ðə; ði]['kɔːrpəs] - , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] , [ʌv; əv]
as **well** **as** **the** **translations** **in** **the** **Corpus** **Poeticum** **,** **which** **are** **,** **of**
作为 出色地 作为 这 翻译 在 这 语料库 - , 哪个 是 , 的
[kɔːrs] ,
course **,**
课程 ,

当然，还有《诗集》（Corpus Poeticum）中的译本，

['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [əb'dʒekʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði][tekst] .
liable **to** **the** **same** **objection** **as** **the** **text** **.**
容易 到 这 相同的 异议 作为 这 文本 .

与文本一样，也可能受到同样的反对。

[ðə; ði][moʊst] ['ækjərət] ['dʒɜːrmən][trænz'leɪʃ(ə)n][ɪz] - (['laɪpsɪg] , -) ; [ɪn] - (-
The **most** **accurate** **German** **translation** **is** **Gering's** **(** **Leipzig** **,** **1893** **)** **;** **in** **Simrock's** **(** **Aeltere**
这 最多 准确的 德语 翻译 是 - (莱比锡 , -) ; 在 - (-
[ˌju ɛn 'di] - ['edə] ,
und **Jüngere** **Edda** **,**
和 - 埃达 ,

最准确的德语翻译是 Gering 的（莱比锡，1893 年）；在 Simrock 的 (Aeltere und Jüngere Edda,

['stʊtgɑːrt; 'stʌtgɑːrt] , -) , [ðə; ði][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [vɜːrs] ['edə] [ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn]
Stuttgart **,** **1882** **)** **,** **the** **translations** **of** **the** **verse** **Edda** **are** **based** **on**
斯图加特 , -) , 这 翻译 的 这 诗 埃达 是 基于 在
[æn; ən] [ˌʌn'krɪtɪkl] [tekst] .
an **uncritical** **text** **.**
一个 不加批判的 文本 .

斯图加特，1882 年），诗歌埃达的译本是基于未经批判的文本。

- ['edə] [wʌz; wəz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ]['deɪsənt] (['stɑːkhoʊm] , -) ;
Snorra **Edda** **was** **translated** **into** **English** **by** **Dasent** **(** **Stockholm** **,** **1842** **)** **;**
- 埃达 曾是 翻译 进入 英语 经过 达森特 (斯德哥尔摩 , -) ;
['ɔːlsoʊ][baɪ] ['ændərsn] ([ʃɪ'kɑːgoʊ] , -) .
also **by** **Anderson** **(** **Chicago** **,** **1880** **)** **.**
还 经过 安德森 (芝加哥 , -) .

《斯诺拉·埃达》由达森特（斯德哥尔摩，1842 年）翻译成英文；安德森（芝加哥，1880 年）也翻译成英文。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

['mɑːdərn] [ə'θɔːrətiz] .
Modern **Authorities** **.**
现代的 当局 .

现代权威。

[tuː; tə][ðə; ði][wɜːrks][ɑːn] ['nɔːrðərn] [mɪ'θɑːlədʒi] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'loʊ] [ɪn][ðə; ði][noʊt][ɑːn][ðə; ði]['bɑːldə]
To **the** **works** **on** **Northern** **mythology** **mentioned** **below** **in** **the** **note** **on** **the** **Baldr**
到 这 作品 在 北方 神话 提及 以下 在 这 笔记 在 这 巴尔德
['θɪərɪz] ,
theories **,**
理论 ,

关于下文在巴德尔理论注释中提到的北方神话著作，

[mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . - [tuː'tɑːnɪk] [mɪ'θɑːlədʒi] (['ɪŋglɪʃ] ['vɜːrʒ(ə)n][baɪ][ɑːr] .
must **be** **added** **Dr** **.** **Rydberg's** **Teutonic** **Mythology** **(** **English** **version** **by** **R** **.**
必须 是 额外 博士 . - 条顿 神话 (英语 版本 经过 拉 .
[biː] . ['ændərsn] , ['lʌndən] ,
B **.** **Anderson** **,** **London** **,**
B . 安德森 , 伦敦 ,

必须添加里德伯格博士的《条顿神话》（RB Anderson 出版的伦敦英文版），

-) , [wɪtʃ] [di'vəuts] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['sæksoʊ] .
1889 **)** **,** **which** **devotes** **special** **attention** **to** **Saxo** **.**
-) , 哪个 奉献 特别的 注意力 到 萨克斯 .

1889 年），其中特别关注了萨克索。

[peɪdʒ] -
Page **48**
页 -

第48页

[noʊts]
Notes
笔记

笔记

[hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['edə] .
Home **of** **the** **Edda** **.**
家 的 这 埃达 .

《埃达》的故乡。

([peɪdʒ][ˌtuː'tuː] .)
(**Page** **2** **.** **)**
(页 2 .)

（第2页）

[ðə; ði] [tʃiːf] [ə'pɒlədʒɪsts][fɔːr; fər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['θiːəri] [ɑːr; ər] [prə'fesər] ['bʌg] (['stuːdiən]['uːbər][daɪ]
The **chief** **apologists** **for** **the** **British** **theory** **are** **Professor** **Bugge** **(** **Studien** **über** **die**
这 首席 辩护者 为了 这 英国 理论 是 教授 虫子 (学习 优步 死

英国理论的主要辩护者是巴格教授（Studien über die）

[ɛnt'ʃteɪʊŋ] ['dɜː] [nɔrdɪʃən] - - [ˌju ɛn 'di] - , ['mʏnˌkən] , -) ,
Entstehung **der** **nordischen** **Götter** **-** **und** **Heldensagen** **,** **München** **,** **1889** **)** **,**
起源 德尔 北欧 - - 和 - , 慕尼黑 , -) ,

Entstehung der Nordischen Götter- und Heldensagen，慕尼黑，1889），

[ænd; ənd][ðə; ði]['editəz][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrpəs] - [bɔː'reɪli] ([siː] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt]
and **the** **editors** **of** **the** **Corpus** **Poeticum** **Boreale** **(** **see** **the** **Introduction** **to** **that**
和 这 编辑 的 这 语料库 - 博雷尔 (看 这 介绍 到 那
[wɜːrk] ,
work **,**
工作 ,

以及《北方诗集》（Corpus Poeticum Boreale）的编辑们（参见该书导言，

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][ˌproʊle'gɑ:mɪnə] ['pri:fɪkst] [tu:; tə][ðer; ðər] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['sɑ:gə] ,

and	also	the	Prolegomena	prefixed	to	their	edition	of	the	Sturlunga	Saga	,
和	还	这	前言	前缀	到	他们的	版	的	这	-	传奇	,

['ɑ:ksfərd]) .

Oxford	)	.
牛津	)	.

以及牛津 Sturlunga Saga 版本的序言)。

[ðə; ði] [keɪs] [fɔ:r; fər] ['nɔ:rweɪ] [ænd; ənd] ['gri:nlənd] [ɪz]['ɑ:rgju:d][baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['fɪnər] ['jɔ:nsɔn] (

The	case	for	Norway	and	Greenland	is	argued	by	Dr	.	Finnur	Jónsson	(
这	案件	为了	挪威	和	格陵兰	是	争论	经过	博士	.	芬努尔	琼森	(

[den] - [oʊ 'dʒi:] - - - [ɪs'tɔ:ri] ,

Den	oldnorsk	og	oldislandske	Literaturs	-	Historie	,
丹	-	og	-	-	-	历史	,

Finnur Jónsson 博士（Den oldnorsk og oldislandske Literaturs-Historie，

[ˌkəupən'heigən]) .

Copenhagen	)	.
哥本哈根	)	.

哥本哈根)。

[ðə; ði]['keɪsɪz][fɔ:r; fər][bəuθ] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd][nɔ:r'wi:dʒən]['ɔ:rɪdʒɪn][ɑ:r; ər] [beɪst] ['tʃi:fli] [ɑ:n] ['ræðər]

The	cases	for	both	British	and	Norwegian	origin	are	based	chiefly	on	rather
这	案例	为了	两个都	英国	和	挪威	起源	是	基于	主要	在	相当

['fænsɪf(ə)l]['ɑ:rgju:mənts][frʌm; frəm][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]['loʊk(ə)l] ['kʌlər] .

fanciful	arguments	from	supposed	local	colour	.
奇幻的	论点	从	据称	当地的	颜色	.

无论是英国起源还是挪威起源的说法，主要都基于一些牵强附会的所谓地方特色论据。

[ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rpəs] - ['editəz] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəmz][wɜ:r; wər]

The	theory	of	the	Corpus	Poeticum	editors	that	many	of	the	poems	were
这	理论	的	这	语料库	-	编辑	那	许多	的	这	诗歌	是

[kəm'poʊzd][ɪn][ðə; ði] ['skɑ:tɪʃ] [ailz] [ɪz] [dɪ'skrɛdɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]['geilik][wɜ:rdz][ɔ:r]['treɪsɪz]

composed	in	the	Scottish	isles	is	discredited	by	the	absence	of	Gaelic	words	or	traces
由	在	这	苏格兰	岛屿	是	声名狼藉	经过	这	缺席	的	盖尔语	字	或者	痕迹

[ʌv; əv]['geilik]['ledʒənd] .

of	Gaelic	legend	.
的	盖尔语	传奇	.

《诗集》编者认为许多诗歌是在苏格兰群岛创作的，但这种理论因缺乏盖尔语词汇或盖尔语传说的痕迹而遭到否定。

[prə'fesər] - [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ['θi:əri] [ɪz] ['slaɪtli] [strɔ:ŋgər] ,

Professor	Bugge's	North	of	England	theory	is	slightly	stronger	,
教授	-	北	的	英格兰	理论	是	轻微地	更强	,

布格教授的英格兰北部理论略微更有说服力。

['bi:ɪŋ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] ['sevrəl] [oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [ɪk'spreʃənz] [ɪn][ðə; ði]['poʊəmz] ,

being	supported	by	several	Old	English	expressions	in	the	poems	,
存在	有	经过	一些	老的	英语	表达式	在	这	诗歌	,

诗歌中多处古英语表达方式都印证了这一点。

[bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəm'poʊzd] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,

but	these	are	not	enough	to	prove	that	they	were	composed	in	England	,
但	这些	是	不是	足够的	到	证明	那	他们	是	由	在	英格兰	,

但这不足以证明它们是在英国创作的。

[sɪns] [moʊst] ['aɪsləndər] ['trævld] [i:st] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

since	most	Icelanders	travelled	east	at	some	time	of	their	lives	.
自从	最多	冰岛人	旅行	东方	在	一些	时间	的	他们的	生活	.

因为大多数冰岛人一生中都曾向东旅行过。

([peɪdʒ][θriː] .)
(Page 3 .)
(页 3 .)

（第3页）

[ə; eɪ]['leɪtər] ['stʌdi] [wɪl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hə'roʊɪk]['ledʒəndz] .
A later study will deal with the Heroic legends .
一个 之后 学习 将要 交易 和 这 英勇 传说 .

后续研究将探讨英雄传说。

[peɪdʒ] -
Page 49
页 -

第49页

[jɪŋgəliɪŋgə]['sɑːgə] .
Ynglinga Saga .
英格林加 传奇 .

英格林加传奇。

([peɪdʒ][θriː] .)
(Page 3 .)
(页 3 .)

（第3页）

[jɪŋgəliɪŋgə]['sɑːgə][ɪz] ['priːfɪkst] [tuː; tə][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [noʊn]
Ynglinga Saga is prefixed to the Lives of the Kings in the collection known
英格林加 传奇 是 前缀 到 这 生活 的 这 国王 在 这 收藏 已知
[æz; əz] ['heɪmskˌrɪŋglə] (['edɪtɪd] [baɪ] ['ʌŋgɚ] ,
as Heimskringla (edited by Unger ,
作为 海姆斯克林格拉 (编辑 经过 昂格尔 ,

《英格林加传奇》是《列王纪》的序言，收录于名为《挪威王列传》（由昂格尔编辑）的合集中。

['kristi'aːniə] , - , [ænd; ənd][baɪ] ['fɪnər] ['jɔːnsɔn] , ['kristi'aːniə] , -) ;
Christiania , 1868 , and by Finnur Jónsson , Christiania , 1893) ;
克里斯蒂安尼亚 , - , 和 经过 芬努尔 琼森 , 克里斯蒂安尼亚 , -) ;

克里斯蒂安尼亚，1868 年；Finnur Jónsson，克里斯蒂安尼亚，1893 年)；

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɪn] [leɪŋz] [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] (
there is an English translation in Laing's Lives of the Kings of Norway (
那里 是 一个 英语 翻译 在 莱恩的 生活 的 这 国王 的 挪威 (
['lʌndən] , -) .
London , 1889) .
伦敦 , -) .

莱恩的《挪威国王传》（伦敦，1889 年）中有英文译本。

- .
Völuspa .
- .

女巫。

([peɪdʒ][fɔːr] .)
(Page 4 .)
(页 4 .)

（第4页）

[ə; eɪ]['poʊəm][ʌv; əv]['sɪmələr][fɔːrm] [ə'kɜːrz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][hə'roʊɪk]['poʊəmz] .
A poem of similar form occurs among the heroic poems .
一个 诗 的 相似的 形式 发生 之中 这 英勇 诗歌 .

在英雄史诗中，也有一首形式类似的诗歌。

- , [ə; eɪ] [prə'fetɪk] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] ['sɪgɜ:rdz] [laɪf] , [ˌintrə'dju:sis][ðə; ði] ['vɔlsuŋ] ['poʊəmz] , [æz; əz]
Gripisspa , a prophetic outline of Sigurd's life , introduces the Volsung poems , as
- , 一个 预言 大纲 的 西格德的 生活 , 介绍 这 沃尔松 诗歌 , 作为
- [dʌz] [ðə; ði]['æsgɑ:d]['saɪk(ə)l] .
Völuspa does the Asgard cycle .
- 做 这 阿斯加德 循环 .

《格里皮斯帕》是对西格德一生的预言性概述，它引出了《沃尔松格》诗歌，正如《女巫之歌》引出了《阿斯加德》系列诗歌一样。

['rɪd(ə)l] - ['poʊəmz] .
Riddle - poems .
谜语 - 诗歌 .

谜语诗。

([peɪdʒ][sɪks] .)
(Page 6 .)
(页 6 .)

（第6页）

[soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['poʊəmz][ɑ:r; ər][ɪn] [ðɪs] [fɔ:rm] [ðæt] [ðeɪ] [sə'dʒest] [ðə; ði]
So many of the mythological poems are in this form that they suggest the
所以 许多 的 这 神话 诗歌 是 在 这 形式 那 他们 建议 这
['kwestʃən] ,
question ,
问题 ,

许多神话诗歌都采用这种形式，这不禁让人产生这样的疑问：

[dɪd][ðə; ði] ['æskɪŋ] [ʌv; əv] ['ridlz] [fɔ:rm] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ˌskændɪ'nevjən] ['rɪtʃuəl] ?
did the asking of riddles form any part of Scandinavian ritual ?
做过 这 问 的 谜语 形式 任何 部分 的 斯堪的纳维亚语 仪式 ?

谜语是斯堪的纳维亚仪式的一部分吗?

[ðə; ði]['eisiə] .
The Aesir .
这 阿萨神族 .

阿萨神族。

([peɪdʒ] - .)
(Page 11 .)
(页 - .)

（第11页）

[jɪŋgəliɪŋgə]['sɑ:gə] [sez] [ðæt] ['oʊdɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['eisiə] [keɪm] [tu:; tə] ['nɔ:rweɪ] [frʌm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə] ;
Ynglinga Saga says that Odin and the Aesir came to Norway from Asia ;
英格林加 传奇 说道 那 奥丁 和 这 阿萨神族 来了 到 挪威 从 亚洲 ;

《英格林加传奇》记载，奥丁和阿萨神族从亚洲来到挪威；

[ə; eɪ] ['steɪtmənt] [du:] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [tu:; tə][ə; eɪ] [fɔ:ls] [ˌetɪ'mɑ:lədʒi] ,
a statement due , of course , to a false etymology ,
一个 陈述 到期的 , 的 课程 , 到 一个 错误的 词源 ,

当然，这种说法是由于错误的词源解释造成的。

[ðoʊ] ['θɪərɪz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv] [nɔ:rs] [mɪ'θɑ:lədʒi] [hæv; həv] [bɪn] [beɪst] [ɑ:n]
though theories as to the origin of Norse mythology have been based on
尽管 理论 作为 到 这 起源 的 北欧 神话 有 到过 基于 在
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

虽然关于北欧神话起源的理论都以此为基础。

[tiə] .

Tyr .

提尔 .

提尔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《埃达》第一卷：北方的神圣神(The Edda,)
第3/3页

([peɪdʒ] - .)
(Page 12 .)
(页 - .)

（第12页）

[tiə][ɪz] [ˌɪtɪmə'lɒdʒɪkəlɪ] [aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][zjuːs; zuːs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sænskrɪt][djaus] (
Tyr is etymologically identical with Zeus , and with the Sanskrit Dyaus (
提尔 是 词源学上 完全相同的 和 宙斯 , 和 和 这 梵文 迪亚斯 (
[skaɪ] - [gɑːd]) .
Sky - God) .
天空 - 上帝) .

Tyr 在词源上与 Zeus 相同，也与梵语 Dyaus（天空之神）相同。

['bɑːldə] .
Baldr .
巴尔德 .

巴尔德。

(['peɪdʒɪz] - [tuː; tə] - .)
(Pages 16 to 22 .)
(页 - 到 - .)

（第16至22页）

[ðə; ði]['bɑːldə] ['θɪərɪz] [ɑːr; ər]['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'θɔːrətiz] :
The Baldr theories are stated in the following authorities :
这 巴尔德 理论 是 声明 在 这 下列的 当局 :

以下权威著作中阐述了巴尔德尔理论：

[peɪdʒ] -
Page 50
页 -

第50页

([wʌn]) ['rɪtʃuəl]['ɔːrɪdʒɪn] : ['freɪzɚ] , [ðə; ði]['goʊldən] [baʊ] , ['vɑːl] . [θriː] .
(1) Ritual origin : Frazer , The Golden Bough , vol . 3 .
(1) 仪式 起源 : 弗雷泽 , 这 金的 树枝 , 卷 . 3 .

（1）仪式起源：弗雷泽，《金枝》，第3卷。

([ˌtuː'tuː]) [hə'roʊɪk]['ɔːrɪdʒɪn] : - , ['hɑːntˌbʊk] ['dɝː] [gɝːmənɪʃən] [ˌmɪθə'loʊdʒiː] (['laɪpsɪg] , -)
(2) Heroic origin : Golther , Handbuch der Germanischen Mythologie (Leipzig , 1895)
(2) 英勇 起源 : - , 手册 德尔 德国 神话 (莱比锡 , -)
;
;
;

（2）英雄起源：Golther，Handbuch der Germanischen Mythologie（莱比锡，1895）;

[niːdnɝ] , - ['frɑːgən] (['tsaɪtʃrɪft] [fʊr]['dɔɪtʃ; 'dɔɪtʃə] - , [nuː] ['sɪriːz] , -) , [zɜːr]['liːdə(r)]
Niedner , Eddische Fragen (Zeitschrift für deutsches Altertum , new series , 29) , Zur Lieder
尼德纳 , - 问题 (杂志 毛皮 德语 - , 新的 系列 , -) , 祖尔 歌曲
- ['edə] (- .
- Edda (Zeitschr .
- 埃达 (- .

Niedner，Eddische Fragen（Zeitschrift für deutsches Altertum，新系列，29），Zur Lieder-Edda（Zeitschr.

[ef] . [diː] . ['ɔːlt] . ['vɑːl] . -) .
f . d . Alt . vol . 36) .
f . d . 另类 . 卷 . -) .

fd Alt. vol.36)。

([θriː]) ['soʊlər] [mɪθ] : [sɜːr][dʒiː] . ['dʌbljuː] . [kɑːks] , [mɪ'θɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriən] [neiʃəns] (['lʌndən] ,
(3) Solar myth : Sir G . W . Cox , Mythology of the Aryan Nations (London ,
(3) 太阳的 神话 : 先生 G . W . 考克斯 , 神话 的 这 雅利安 国家 (伦敦 ,
-) ;
1870) ;
-) ;

（3）太阳神话：G.W. Cox 爵士，《雅利安民族神话》（伦敦，1870 年）；

[mæks] ['mʏlər] , [tʃɪps] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['dʒɜːrmən] ['wɜːrkʃɑːp] , ['vɑːl] . [fɔːr] .
Max Müller , Chips from a German Workshop , vol . 4 .
最大限度 穆勒 , 薯片 从 一个 德语 车间 , 卷 . 4 .

马克斯·穆勒，《德国作坊的芯片》，第 4 卷。

([fɔːr]) ['bɔːroʊd] : ['bʌg] , ['stuːdiən]['uːbər][daɪ]
(4) Borrowed : Bugge , Studien über die
(4) 借来的 : 虫子 , 学习 优步 死

(4) 借用：Bugge、Studien über die

- ['dɜ˞ː] [nɔrdɪʃən] - - [ju ɛn 'di] - ([t'rænzl] .
Entstchung der nordischen Götter - und Heldensagen (transl .
- 德尔 北欧 - - 和 - (翻译 .

Entstchung der Nordischen Götter- und Heldensagen（译）

['brenə(r)] , ['mʏn¸kən] , -) .
Brenner , München , 1889) .
布伦纳 , 慕尼黑 , -) .

布伦纳，慕尼黑，1889 年）。

- .
Vegtamskvida .
- .

Vegtamskvida.

([peɪdʒ] - .)
(Page 17 .)
(页 - .)

（第17页）

[ðə; ði][wɜːrd] - ([wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][æz; əz] “ [bræntʃ] [ʌv; əv] [feɪm] ”) [wʊd]
The word hroðrbaðm (which I have given as “ branch of fame ”) would
这 单词 - (哪个 我 有 给定 作为 “ 分支 的 名声 ”) 会
[pər'hæps][biː; bi] [mɔːr] ['ækjərətli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] “ [triː] [ʌv; əv] [feɪm] ,
perhaps be more accurately translated “ tree of fame ,
也许 是 更多的 准确 翻译 “ 树 的 名声 ,

我把 hroðrbaðm 翻译成“名望之枝”，但或许更准确的翻译应该是“名望之树”。

” [wɪtʃ] ['gɪrɪŋ] [ɪk'spleɪnz][æz; əz][ə; eɪ] ['kenɪŋ] [fɔːr; fər]['bɑːldə] .
” which Gering explains as a kenning for Baldr .
” 哪个 格林 解释 作为 一个 肯宁 为了 巴尔德 .

格林解释说，这是 Baldr 的一个隐喻。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['kenɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ɪn][ðə; ði]['poʊəm] ,
But there are no kennings of the same sort in the poem ,
但 那里 是 不 肯宁斯 的 这 相同的 种类 在 这 诗 ,

但诗中并没有类似的隐喻。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪn] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['miːnɪŋ] .
and **the** **line** **would** **have** **no** **meaning** **.**
和 这 线 会 有 不 意义 .

这样一来，这句话就没有任何意义了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] , [æz; əz][moʊst] ['kɔmənˌteɪtəz] [ə'griː] ,
If **it** **refers** **to** **the** **mistletoe** **,** **as** **most** **commentators** **agree** **,**
如果 它 指 到 这 槲寄生 , 作为 最多 评论员 同意 ,

如果它指的是槲寄生，正如大多数评论员所认同的那样，

[ˌaɪ 'tiː] ['mɪrli] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði]['poʊət][wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ,
it **merely** **shows** **that** **the** **poet** **was** **ignorant** **of** **the** **nature** **of** **the** **plant** **,**
它 仅仅 演出 那 这 诗人 曾是 无知 的 这 自然 的 这 植物 ,

这仅仅表明诗人对这种植物的特性一无所知。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ɪts][æn'tɪkwəti] , ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] .
which **would** **be** **in** **favour** **of** **its** **antiquity** **,** **rather** **than** **the** **reverse** **.**
哪个 会 是 在 偏爱 的 它是 古代 , 相当 比 这 撤销 .

这更有利于证明其古老性，而不是相反。

['sæksoʊ] [^rə'mætikəs] .
Saxo **Grammaticus** **.**
萨克斯 语法 .

萨克索·格拉玛提库斯。

([peɪdʒ] - .)
(Page 18 .)
(页 - .)

（第18页）

['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ] [prə'fesər] ['eltən] (['lʌndən] , [diː] . ['nʌt] , -) .
English **translation** **by** **Professor** **Elton** **(** **London** **,** **D** **.** **Nutt** **,** **1894** **)** **.**
英语 翻译 经过 教授 埃尔顿 (伦敦 , D . 纳特 , -) .

英文译本由埃尔顿教授翻译（伦敦，D. Nutt，1894 年）。

[æz; əz]['sæksoʊz] ['refrənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][gɔdz][ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌsɪmpə'θetɪk]
As **Saxo's** **references** **to** **the** **old** **Gods** **are** **made** **in** **much** **the** **same** **sympathetic**
作为 萨克斯的 参考 到 这 老的 神 是 制成 在 很多 这 相同的 交感神经
[toʊn] [æz; əz] [ðæt] [ə'dɑːptɪd] [baɪ][oʊld] ['testəmənt] ['raɪtɚz] [tɔːrdz] ['hiːðn] ['diːɪtiːz] ,
tone **as** **that** **adopted** **by** **Old** **Testament** **writers** **towards** **heathen** **deities** **,**
语气 作为 那 已采用 经过 老的 遗嘱 作家 向 异教徒 神灵 ,

萨克索对古代诸神的描述，与旧约作者对异教神祇的描述，几乎如出一辙，都带有同情的意味。

[hɪz; ɪz]['testɪmoʊni][ɑːn] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] ['kwestʃənz] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [les] ['vælјuː] .
his **testimony** **on** **mythological** **questions** **is** **of** **the** **less** **value** **.**
他的 见证 在 神话 问题 是 的 这 较少的 价值 .

他对神话问题的证词价值较低。

[ðə; ði]['mɪsltoʊˌmɪzltoʊ] .
The **Mistletoe** **.**
这 槲寄生 .

槲寄生。

([peɪdʒ] - .)
(Page 20 .)
(页 - .)

（第20页）

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] ['eni] ['raɪtɝz] [ʃʊd; ʃəd][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][peɪdʒ] 51travesty [ʌv; əv][ðə; ði]

It	seems	incredible	that	any	writers	should	turn	to	the	Page	51travesty	of	the
它	似乎	极好的	那	任何	作家	应该	转动	到	这	页	51travesty	的	这

['bɑːldə]['stɔːri]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɔːlmoʊst] ['wɜːrθləs] ['sɑːgə][ʌv; əv] - - [ɪn] [sə'pɔːrt]

Baldr	story	given	in	the	almost	worthless	saga	of	Hromund	Gripsson	in	support
巴尔德	故事	给定	在	这	几乎	毫无价值	传奇	的	-	-	在	支持

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['θiːəri] .

of	a	theory	.
的	一个	理论	.

令人难以置信的是，竟然有作家会引用赫罗蒙德·格里普森那部几乎毫无价值的传奇故事中第 51 页对巴尔德故事的拙劣描述来支持某种理论。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] “ - ” [ɪz] [kɪld] [baɪ] - , [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [sɔːrd] - .

In	it	“	Bildr	”	is	killed	by	Hromund	,	who	has	the	sword	Mistilteinn	.
在	它	“	-	”	是	被杀	经过	-	,	WHO	有	这	剑	-	.

故事中，“比尔德”被拥有米斯蒂尔汀之剑的赫罗蒙德杀死。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['pæt(ə)nt][tuː; tə]['eni][wʌn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pər'vɜːrtɪd] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

It	must	be	patent	to	any	one	that	this	is	a	perverted	version	of	a
它	必须	是	专利	到	任何	一	那	这	是	一个	变态	版本	的	一个

['stɔːri] [wɪtʃ] [ðə; ði]['næreɪtər; næ'reɪtər; nə'reɪtər][noʊ][lɔːŋgər] [ˌʌndər'stʊd] .

story	which	the	narrator	no	longer	understood	.
故事	哪个	这	旁白	不	更长	理解	.

任何人都能看出，这是叙述者已经不再理解的故事的歪曲版本。

['ləuki] .

Loki	.
洛基	.

洛基。

([peɪdʒ] - .)

(	Page	26	.	)
(	页	-	.	)

（第26页）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli] ['nesəseri] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði]['pærəlel] [bɪ'twiːn] ['ləuki][ænd; ənd]

It	is	hardly	necessary	to	point	out	the	parallel	between	Loki	and
它	是	几乎	必要的	到	观点	出去	这	平行线	之间	洛基	和

[prəu'miːθjuːs; -θiəs] ,

Prometheus	,
普罗米修斯	,

洛基和普罗米修斯之间的相似之处几乎无需赘述。

['ɔːlsoʊ][bəuθ]['helpər][ænd; ənd] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [ænd; ənd]['eɪdʒənt][ɪn][ðer; ðər] ['θretnd]

also	both	helper	and	enemy	of	the	Gods	,	and	agent	in	their	threatened
还	两个都	帮手	和	敌人	的	这	神	,	和	代理人	在	他们的	威胁

[fɔːl] ,

fall	,
落下	,

他既是众神的助手，也是众神的敌人，并且是导致众神衰落的罪魁祸首。

[ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

though	in	the	meantime	a	prisoner	.
尽管	在	这	与此同时	一个	囚犯	.

虽然目前他是一名囚犯。

[ɪn] ['kærəktər] ['ləuki][hæz; həz] [mɔ:r] [ɪn] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['spɪrɪt] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]
In character Loki has more in common with the mischievous spirit described by
在 特点 洛基 有 更多的 在 常见的 和 这 恶作剧 精神 描述 经过
['hi:siɔd; 'hes-] ,
Hesiod ,
赫西俄德 ,

洛基的性格更接近赫西俄德笔下那个顽皮捣蛋的精灵。

[ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hə'roʊɪk] ['fɪgjər] [ʌv; əv] ['i:skiləs] .
than with the heroic figure of Aeschylus .
比 和 这 英勇 数字 的 埃斯库罗斯 .

比起埃斯库罗斯的英雄形象，就显得逊色了。

[ðə; ði] ['strʌglz] [ʌv; əv]['ləuki] ([pi:] . -) [faɪnd][ə; eɪ] ['pærəlel] [ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - ['sɜ:rpənt]
The struggles of Loki (p . 28) find a parallel in those of the fire - serpent
这 斗争 的 洛基 (p . -) 寻找 一个 平行线 在 那些 的 这 火 - 蛇
['taifɔn] ,
Typhon ,
龙卷风 ,

洛基的挣扎（第28页）与火蛇提丰的挣扎有相似之处，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gri:ks] [ə'trɪbju:tɪd] ['ə:θkweiks] .
to which the Greeks attributed earthquakes .
到 哪个 这 希腊人 归因于 地震 .

希腊人将地震归因于此。

[ɪ'klɪps] ['rɪtʃuəl] .
Eclipse Ritual .
蚀 仪式 .

日蚀仪式。

([peɪdʒ] - .)
(Page 35 .)
(页 - .)

（第35页）

['mɪstər] . [læŋ] , [ɪn] [mɪθ] , ['rɪtʃuəl] , [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] , (['lʌndən] , -) ['gɪvz] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv]
Mr . Lang , in Myth , Ritual , and Religion , (London , 1887) gives examples of
先生 . 朗 , 在 神话 , 仪式 , 和 宗教 , (伦敦 , -) 给予 示例 的
[ɪ'klɪps] ['rɪtʃuəl] .
eclipse ritual .
蚀 仪式 .

朗先生在《神话、仪式和宗教》（伦敦，1887 年）一书中列举了日食仪式的例子。

[grim] , [ɪn][ðə; ði] [tu:'tɑ:nɪk] [mɪ'θɑ:lədʒi] , ['vɑ:l] .
Grimm , in the Teutonic Mythology , vol .
格林 , 在 这 条顿 神话 , 卷 .

格林，《条顿神话》卷

[ˌtu:'tu:] , [k'woʊts] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] [ˌlɪθu'eɪniən] [mɪθs] [ə'baʊt] [sʌn] - [dɪ'vaʊərɪŋ] [bi:sts] , ['veri] ['sɪmələr]
2 , quotes Finnish and Lithuanian myths about sun - devouring beasts , very similar
2 , 引号 芬兰 和 立陶宛语 神话 关于 太阳 - 吞噬 野兽 , 非常 相似的
[tu:; tə][ðə; ði] - [mɪθ] .
to the Fenri myth .
到 这 - 神话 .

2，引用了芬兰和立陶宛关于吞噬太阳的野兽的神话，与芬里神话非常相似。

[ðə; ði][skɔ:ld; skɑ:ld] .
The Skalds .
这 吟游诗人 .

吟游诗人。

([peɪdʒ] - .)
(Page 35 .)
(页 - .)

（第35页）

[ɔːl] [ðə; ði] ['skɔːldɪk] [vəːsiz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] , [wɪð; wɪθ] [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] , [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrpəs]
All the Skaldic verses will be found , with translations , in the Corpus
全部 这 斯卡尔迪语 诗句 将要 是 成立 , 和 翻译 , 在 这 语料库
-
Poeticum .
-

所有斯卡尔德诗歌及其译文都可以在《诗集》（Corpus Poeticum）中找到。

['prɪntɪd] [baɪ] [bə'læntaɪn] , ['hænsən] & [ˌsiː 'oʊ] .
Printed by Ballantyne , Hanson & Co .
打印 经过 巴兰坦 , 汉森 & 合作 .

由 Ballantyne, Hanson & Co. 印刷

['lʌndən] & ['edɪnbərə]
London & Edinburgh
伦敦 & 爱丁堡

伦敦和爱丁堡

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神